Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
2024-2029

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

2025/0059(COD)

1.12.2025

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
200 - 480

Σχέδιο έκθεσης
Malik Azmani
(PE779.352v01-00)

Θέσπιση κοινού συστήματος για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν παράνομα στην Ευρωπαϊκή Ένωση, και κατάργηση της οδηγίας 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της οδηγίας 2001/40/ΕΚ του Συμβουλίου και της απόφασης 2004/191/ΕΚ του Συμβουλίου

Πρόταση κανονισμού
(COM(2025)0101 – 2025/0059(COD))

AM_Com_LegReport

Τροπολογία 200
Estrella Galán, Ilaria Salis, Damien Carême, Pernando Barrena Arza, Isabel Serra Sánchez, Özlem Demirel, João Oliveira

Πρόταση κανονισμού
–

Πρόταση απόρριψης

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο απορρίπτει την πρόταση της Επιτροπής.

Or. en

Τροπολογία 201
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Σχέδιο νομοθετικού ψηφίσματος
Αιτιολογική αναφορά 2

Σχέδιο νομοθετικού ψηφίσματος	*Τροπολογία*
– έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2 και το άρθρο 79 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C10-0047/2025),	– έχοντας υπόψη το άρθρο 294 παράγραφος 2 και το άρθρο 79 παράγραφος 2 στοιχείο γ)***, το άρθρο 207 και το άρθρο 209*** της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C10-0047/2025),

Or. en

Τροπολογία 202
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Τίτλος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Πρόταση	Πρόταση
ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ	***ΟΔΗΓΙΑ*** ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ

ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
σχετικά με ***τη θέσπιση κοινού συστήματος*** για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν ***παράνομα*** στην Ευρωπαϊκή Ένωση, και την κατάργηση της οδηγίας 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της οδηγίας 2001/40/ΕΚ του Συμβουλίου και της απόφασης 2004/191/ΕΚ του Συμβουλίου	σχετικά με ***κοινά πρότυπα και διαδικασίες στα κράτη μέλη*** για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν ***παράτυπα*** στην Ευρωπαϊκή Ένωση, και την κατάργηση της οδηγίας 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της οδηγίας 2001/40/ΕΚ του Συμβουλίου και της απόφασης 2004/191/ΕΚ του Συμβουλίου
	Or. en

Τροπολογία 203
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Τίτλος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Πρόταση	Πρόταση
ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
σχετικά με τη θέσπιση κοινού συστήματος για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν ***παράνομα*** στην Ευρωπαϊκή Ένωση, και την κατάργηση της οδηγίας 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της οδηγίας 2001/40/ΕΚ του Συμβουλίου και της απόφασης 2004/191/ΕΚ του Συμβουλίου	σχετικά με τη θέσπιση κοινού συστήματος για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν ***παράτυπα*** στην Ευρωπαϊκή Ένωση, και την κατάργηση της οδηγίας 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της οδηγίας 2001/40/ΕΚ του Συμβουλίου και της απόφασης 2004/191/ΕΚ του Συμβουλίου
	Or. en

Τροπολογία 204
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Τίτλος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Πρόταση	Πρόταση
ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
σχετικά με τη θέσπιση κοινού συστήματος για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν παράνομα στην Ευρωπαϊκή Ένωση, και την κατάργηση της οδηγίας 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της οδηγίας 2001/40/ΕΚ του Συμβουλίου και της απόφασης 2004/191/ΕΚ του Συμβουλίου	σχετικά με τη θέσπιση κοινού συστήματος για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν παράνομα στην Ευρωπαϊκή Ένωση, και την κατάργηση της οδηγίας 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της οδηγίας 2001/40/ΕΚ του Συμβουλίου και της απόφασης 2004/191/ΕΚ του Συμβουλίου

Or. en

Αιτιολόγηση

Σε αυτή την περίπτωση, θα πρέπει να γίνουν οι ανάλογες αλλαγές σε όλον τον κανονισμό.

Τροπολογία 205
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Τίτλος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Πρόταση	Πρόταση
ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	***ΟΔΗΓΙΑ*** ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
σχετικά με τη θέσπιση κοινού συστήματος για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν παράνομα στην Ευρωπαϊκή Ένωση, και την κατάργηση της οδηγίας 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της οδηγίας 2001/40/ΕΚ του Συμβουλίου και της απόφασης 2004/191/ΕΚ του Συμβουλίου	σχετικά με τη θέσπιση κοινού συστήματος για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν παράνομα στην Ευρωπαϊκή Ένωση, και την κατάργηση της οδηγίας 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της οδηγίας 2001/40/ΕΚ του Συμβουλίου και της απόφασης 2004/191/ΕΚ του Συμβουλίου

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία, εφόσον εγκριθεί, θα πρέπει να εφαρμοστεί σε ολόκληρο το κείμενο.

Τροπολογία 206
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(1) Η Ένωση, ως χώρος ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, θα πρέπει να διαθέτει κοινή πολιτική για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που δεν έχουν δικαίωμα παραμονής στην Ένωση. Η αποτελεσματική πολιτική για τις επιστροφές αποτελεί βασική συνιστώσα ενός αξιόπιστου συστήματος διαχείρισης της μετανάστευσης.	(1) Η Ένωση, ως χώρος ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, θα πρέπει να διαθέτει κοινή πολιτική για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που δεν έχουν δικαίωμα παραμονής στην Ένωση. ***Σε ένα πλαίσιο που χαρακτηρίζεται εδώ και πάρα πολλά χρόνια από διαρθρωτικά χαμηλό ποσοστό επιστροφών υπηκόων τρίτων χωρών των οποίων η αίτηση για άσυλο απορρίφθηκε,*** η αποτελεσματική πολιτική για τις επιστροφές αποτελεί βασική συνιστώσα ενός αξιόπιστου συστήματος διαχείρισης της μετανάστευσης ***και καταπολέμησης της εμπορίας ανθρώπων***.

Or. fr

Τροπολογία 207
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Ana Miguel Pedro, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(1) Η Ένωση, ως χώρος ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, θα πρέπει να διαθέτει κοινή πολιτική για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που δεν έχουν	(1) Η Ένωση, ως χώρος ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, θα πρέπει να διαθέτει ***αποτελεσματική*** κοινή πολιτική για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων

δικαίωμα παραμονής στην Ένωση. Η αποτελεσματική πολιτική για τις επιστροφές αποτελεί βασική συνιστώσα ενός αξιόπιστου συστήματος διαχείρισης της μετανάστευσης.

χωρών που δεν έχουν δικαίωμα ***εισόδου ή*** παραμονής στην Ένωση. Η αποτελεσματική πολιτική για τις επιστροφές αποτελεί βασική συνιστώσα ενός αξιόπιστου συστήματος διαχείρισης της ***μετανάστευσης και συμβάλλει στη μείωση των κινήτρων της παράνομης*** μετανάστευσης.

Or. en

Τροπολογία 208
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(1) Η Ένωση, ως χώρος ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, ***θα πρέπει να διαθέτει κοινή πολιτική*** για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που δεν έχουν δικαίωμα παραμονής στην Ένωση. Η αποτελεσματική πολιτική για τις επιστροφές αποτελεί ***βασική συνιστώσα ενός αξιόπιστου συστήματος διαχείρισης της*** μετανάστευσης.	(1) Η Ένωση, ως χώρος ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, ***υποχρεούται να στηρίζει τα κράτη μέλη μέσω της επιδίωξης κοινής πολιτικής*** για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που δεν έχουν δικαίωμα παραμονής στην Ένωση. Η αποτελεσματική πολιτική για τις επιστροφές αποτελεί ***ουσιαστικό στοιχείο για την καταπολέμηση της παράνομης*** μετανάστευσης.

Or. en

Τροπολογία 209
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(1) Η Ένωση, ως χώρος ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, ***θα πρέπει να διαθέτει κοινή πολιτική*** για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που δεν έχουν δικαίωμα παραμονής στην Ένωση. Η	(1) Η Ένωση, ως χώρος ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, ***υποχρεούται να στηρίζει τα κράτη μέλη μέσω της επιδίωξης κοινής πολιτικής*** για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών

αποτελεσματική πολιτική για τις επιστροφές αποτελεί ***βασική συνιστώσα ενός αξιόπιστου συστήματος διαχείρισης της*** μετανάστευσης.	που δεν έχουν δικαίωμα παραμονής στην Ένωση. Η αποτελεσματική πολιτική για τις επιστροφές αποτελεί ***ουσιαστικό στοιχείο για την καταπολέμηση της παράνομης*** μετανάστευσης.
	Or. en

Τροπολογία 210
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(1) Η Ένωση, ως χώρος ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, θα πρέπει να διαθέτει κοινή πολιτική για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που δεν έχουν δικαίωμα παραμονής στην Ένωση. ***Η*** αποτελεσματική πολιτική για τις επιστροφές ***αποτελεί βασική συνιστώσα ενός αξιόπιστου συστήματος διαχείρισης της μετανάστευσης***.	(1) Η Ένωση, ως χώρος ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, θα πρέπει να διαθέτει κοινή πολιτική για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που δεν έχουν δικαίωμα παραμονής στην Ένωση. ***Για να είναι*** αποτελεσματική***, η*** πολιτική για τις επιστροφές ***θα πρέπει να διασφαλίζει ότι οι επιστροφές είναι ασφαλείς, αξιοπρεπείς και βιώσιμες***.
	Or. en

Τροπολογία 211
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(1) Η Ένωση, ως χώρος ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, ***θα πρέπει να διαθέτει κοινή πολιτική*** για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που δεν έχουν δικαίωμα παραμονής στην Ένωση. ***Η αποτελεσματική*** πολιτική ***για τις επιστροφές*** αποτελεί ***βασική συνιστώσα ενός αξιόπιστου*** συστήματος ***διαχείρισης της*** μετανάστευσης.	(1) Η Ένωση, ως χώρος ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, ***στόχευε στην ύπαρξη μιας κοινής πολιτικής*** για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που δεν έχουν δικαίωμα παραμονής στην Ένωση. ***Μια αξιοπρεπής, ανθρώπινη και βασισμένη στα δικαιώματα*** πολιτική ***θα πρέπει να*** αποτελεί ***τη βάση του*** συστήματος μετανάστευσης ***της ΕΕ***.

Or. en

Τροπολογία 212
Milan Uhrík

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(1) Η Ένωση, ως χώρος ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, ***θα*** πρέπει να ***διαθέτει*** κοινή πολιτική για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που δεν έχουν δικαίωμα παραμονής στην Ένωση. Η αποτελεσματική πολιτική για τις επιστροφές αποτελεί βασική συνιστώσα ενός αξιόπιστου συστήματος διαχείρισης της μετανάστευσης.	(1) Η Ένωση, ως χώρος ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, πρέπει να διαθέτει ***αποτελεσματική*** πολιτική για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που δεν έχουν δικαίωμα παραμονής στην Ένωση. Η αποτελεσματική πολιτική για τις επιστροφές αποτελεί βασική συνιστώσα ενός αξιόπιστου συστήματος διαχείρισης της μετανάστευσης.

Or. en

Τροπολογία 213
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(1α) Αρκετά κράτη μέλη έχουν αποδείξει ότι οι παράνομοι μετανάστες μπορούν να επιστρέφονται αποτελεσματικά μέσω διμερών συμφωνιών με τρίτες χώρες. Αυτές παρέχουν ένα δοκιμασμένο μοντέλο για την καταπολέμηση της μεταναστευτικής πίεσης, το οποίο θα πρέπει να εφαρμοστεί ευρέως από τα κράτη μέλη.

Or. en

Τροπολογία 214

Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(2) Ο παρών κανονισμός ***θεσπίζει κοινό σύστημα*** για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που ***δεν έχουν δικαίωμα παραμονής στην Ένωση, το οποίο προβλέπει*** κοινή διαδικασία επιστροφής ***και επανεισδοχής, ένα σύστημα για την πρόληψη και*** τη διαχείριση ***του κινδύνου διαφυγής, καθώς*** και συνεργασία ***που βασίζεται στην αμοιβαία εμπιστοσύνη*** μεταξύ των κρατών μελών.	(2) Ο παρών κανονισμός ***καθορίζει κοινά πρότυπα και διαδικασίες*** για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που ***διαμένουν παράνομα στα κράτη μέλη με βάση*** κοινή διαδικασία επιστροφής***, υποχρεώσεις για τους παρανόμως διαμένοντες υπηκόους τρίτων χωρών, ένα σύνολο εργαλείων για*** τη διαχείριση ***αποτελεσματικών επιστροφών, συμπεριλαμβανομένων μέτρων παροχής κινήτρων για την επιστροφή,*** και συνεργασία μεταξύ ***των κρατών μελών. Ο παρών κανονισμός δεν αντικαθιστά τα εθνικά συστήματα επιστροφής και επανεισδοχής*** των κρατών μελών ***και δεν θίγει τις εθνικές αρμοδιότητες και λειτουργεί παράλληλα και συμπληρωματικά προς τις εθνικές διαδικασίες***.

Or. en

Τροπολογία 215
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(2) Ο παρών κανονισμός ***θεσπίζει κοινό σύστημα*** για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που ***δεν έχουν δικαίωμα παραμονής στην Ένωση, το οποίο προβλέπει*** κοινή διαδικασία επιστροφής ***και επανεισδοχής, ένα σύστημα για την πρόληψη και*** τη διαχείριση ***του κινδύνου διαφυγής, καθώς*** και συνεργασία ***που βασίζεται στην αμοιβαία εμπιστοσύνη*** μεταξύ των κρατών	(2) Ο παρών κανονισμός ***καθορίζει κοινά πρότυπα και διαδικασίες*** για την επιστροφή υπηκόων τρίτων χωρών που ***διαμένουν παράνομα στα κράτη μέλη, βασισμένες σε*** κοινή διαδικασία επιστροφής***, υποχρεώσεις για τον υπήκοο τρίτης χώρας που διαμένει παράνομα, ένα σύνολο εργαλείων για*** τη διαχείριση ***αποτελεσματικών επιστροφών, το οποίο περιλαμβάνει μέτρα παροχής κινήτρων***

μελών.	***για την επιστροφή,*** και συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών. ***Ο παρών κανονισμός δεν αντικαθιστά τα εθνικά συστήματα επιστροφής και επανεισδοχής των κρατών μελών και δεν θίγει τις εθνικές αρμοδιότητες και λειτουργεί παράλληλα και συμπληρωματικά προς τις εθνικές διαδικασίες.***
	Or. en

Τροπολογία 216
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(2) Ο παρών κανονισμός θεσπίζει κοινό σύστημα για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που δεν έχουν δικαίωμα παραμονής στην Ένωση***, το οποίο προβλέπει*** κοινή διαδικασία επιστροφής και επανεισδοχής***, ένα*** σύστημα για την πρόληψη και τη διαχείριση του κινδύνου διαφυγής***, καθώς και συνεργασία που βασίζεται στην αμοιβαία εμπιστοσύνη μεταξύ των κρατών μελών***.	(2) Ο παρών κανονισμός θεσπίζει ***ένα ολοκληρωμένο*** κοινό σύστημα για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που δεν έχουν δικαίωμα παραμονής στην Ένωση***. Το σύστημα αυτό βασίζεται σε διάφορα βασικά στοιχεία, μεταξύ των οποίων:*** κοινή διαδικασία επιστροφής και επανεισδοχής***· σύστημα αμοιβαίας αναγνώρισης και εκτέλεσης των αποφάσεων επιστροφής***· σύστημα για την πρόληψη και τη διαχείριση του κινδύνου διαφυγής***· και έναν μηχανισμό συνεργασίας για την επιστροφή που έχει σχεδιαστεί για να διασφαλίζει ότι οι τρίτες χώρες δέχονται την επανεισδοχή των υπηκόων τους, σύμφωνα με τις διεθνείς υποχρεώσεις τους***.
	Or. en

Τροπολογία 217
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(2) ***Ο παρών κανονισμός*** θεσπίζει ***κοινό σύστημα*** για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που δεν έχουν δικαίωμα παραμονής στην Ένωση***, το οποίο προβλέπει κοινή διαδικασία επιστροφής και επανεισδοχής, ένα σύστημα για την πρόληψη και τη διαχείριση του κινδύνου διαφυγής, καθώς και συνεργασία που βασίζεται στην αμοιβαία εμπιστοσύνη μεταξύ των κρατών μελών***.	(2) ***Η παρούσα οδηγία*** θεσπίζει ***κοινά πρότυπα και διαδικασίες στα κράτη μέλη*** για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που δεν έχουν δικαίωμα παραμονής στην Ένωση.

Or. en

Τροπολογία 218
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Ana Miguel Pedro, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(2) Ο παρών κανονισμός θεσπίζει κοινό σύστημα για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που δεν έχουν δικαίωμα παραμονής στην Ένωση, το οποίο προβλέπει κοινή διαδικασία επιστροφής και επανεισδοχής, ένα σύστημα για την πρόληψη και τη διαχείριση του κινδύνου διαφυγής, καθώς και συνεργασία που βασίζεται στην αμοιβαία εμπιστοσύνη μεταξύ των κρατών μελών.	(2) Ο παρών κανονισμός θεσπίζει κοινό σύστημα για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που δεν έχουν δικαίωμα ***εισόδου ή*** παραμονής στην Ένωση, το οποίο προβλέπει κοινή διαδικασία επιστροφής και επανεισδοχής***, αποτελεσματική συνεργασία με τρίτες χώρες***, ένα σύστημα για την πρόληψη και τη διαχείριση του κινδύνου διαφυγής ***και πιθανών μη επιτρεπόμενων μετακινήσεων***, καθώς και συνεργασία που βασίζεται στην αμοιβαία εμπιστοσύνη μεταξύ των κρατών μελών.

Or. en

Τροπολογία 219
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(2) Ο παρών κανονισμός θεσπίζει κοινό σύστημα για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που δεν έχουν δικαίωμα παραμονής στην Ένωση, το οποίο προβλέπει κοινή διαδικασία επιστροφής και επανεισδοχής***, ένα σύστημα για την πρόληψη και τη διαχείριση του κινδύνου διαφυγής, καθώς και συνεργασία που βασίζεται στην αμοιβαία εμπιστοσύνη μεταξύ των κρατών μελών***.	(2) Ο παρών κανονισμός θεσπίζει κοινό σύστημα για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που δεν έχουν δικαίωμα παραμονής στην Ένωση, το οποίο προβλέπει κοινή διαδικασία επιστροφής και επανεισδοχής.

Or. en

Τροπολογία 220
Murielle Laurent
εξ ονόματος της Ομάδας S&D

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(2) Ο παρών κανονισμός θεσπίζει κοινό σύστημα για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που δεν έχουν δικαίωμα παραμονής στην Ένωση, το οποίο προβλέπει κοινή διαδικασία επιστροφής και επανεισδοχής, ένα σύστημα για την ***πρόληψη και*** τη διαχείριση του κινδύνου διαφυγής, καθώς και συνεργασία ***που βασίζεται στην αμοιβαία εμπιστοσύνη*** μεταξύ των κρατών μελών.	(2) Ο παρών κανονισμός θεσπίζει κοινό σύστημα για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που δεν έχουν δικαίωμα παραμονής στην Ένωση, το οποίο προβλέπει κοινή διαδικασία επιστροφής και επανεισδοχής, ένα σύστημα για την ***παρακολούθηση της διαδικασίας, ένα σύστημα για*** τη διαχείριση του κινδύνου διαφυγής, καθώς και συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο κανονισμός προβλέπει επίσης ένα σύστημα παρακολούθησης. Δεν είναι δυνατή η πρόληψη ενός κινδύνου.

Τροπολογία 221
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(3) Για να υποστηριχθεί η εφαρμογή της συνολικής προσέγγισης που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1351 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[3], θα πρέπει να θεσπιστεί κοινό σύστημα για την αποτελεσματική διαχείριση της επιστροφής των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών. Το σύστημα αυτό θα πρέπει να βασίζεται σε ολοκληρωμένη χάραξη πολιτικής, ώστε να εξασφαλίζεται η συνοχή και η αποτελεσματικότητα των δράσεων και των μέτρων που λαμβάνονται από την Ένωση και τα κράτη μέλη της στο πλαίσιο των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους.	***διαγράφεται***

[3] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1351 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης, την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) 2021/1147 και (ΕΕ) 2021/1060 και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 604/2013 (ΕΕ L, 2024/1351, 22.5.2024, σ. 1).

Or. en

Τροπολογία 222
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(3) ***Για να υποστηριχθεί η εφαρμογή της συνολικής προσέγγισης που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1351 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[3],*** θα πρέπει να θεσπιστεί κοινό σύστημα για την αποτελεσματική διαχείριση της επιστροφής των ***παρανόμως*** διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών. Το σύστημα αυτό θα πρέπει να βασίζεται ***σε ολοκληρωμένη χάραξη πολιτικής, ώστε να εξασφαλίζεται η συνοχή και η αποτελεσματικότητα των δράσεων και των μέτρων που λαμβάνονται από την Ένωση και τα κράτη μέλη της στο πλαίσιο των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους***.	(3) Θα πρέπει να θεσπιστεί κοινό σύστημα για την αποτελεσματική διαχείριση της επιστροφής των ***παρατύπως*** διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών. Το σύστημα αυτό θα πρέπει να βασίζεται ***στον σεβασμό του διεθνούς και του ενωσιακού δικαίου όσον αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα και τη διεθνή προστασία***.
[3] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1351 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης, την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) 2021/1147 και (ΕΕ) 2021/1060 και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 604/2013 (ΕΕ L, 2024/1351, 22.5.2024, σ. 1).	

Or. en

Τροπολογία 223
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(3) Για να υποστηριχθεί η εφαρμογή της συνολικής προσέγγισης που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1351 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[3], θα πρέπει να ***θεσπιστεί κοινό σύστημα*** για την αποτελεσματική διαχείριση της επιστροφής	(3) Για να υποστηριχθεί η εφαρμογή της συνολικής προσέγγισης που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1351 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[3], θα πρέπει να ***θεσπιστούν κοινά πρότυπα και διαδικασίες*** για την αποτελεσματική

των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών. ***Το σύστημα αυτό*** θα πρέπει να ***βασίζεται*** σε ολοκληρωμένη χάραξη πολιτικής, ώστε να εξασφαλίζεται η συνοχή και η αποτελεσματικότητα των δράσεων και των μέτρων που λαμβάνονται από την Ένωση και τα κράτη μέλη της στο πλαίσιο των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους.

διαχείριση της επιστροφής των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών. ***Τα κοινά πρότυπα και διαδικασίες*** θα πρέπει να ***βασίζονται*** σε ολοκληρωμένη χάραξη πολιτικής, ώστε να εξασφαλίζεται η συνοχή και η αποτελεσματικότητα των δράσεων και των μέτρων που λαμβάνονται από την Ένωση και τα κράτη μέλη της στο πλαίσιο των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους.

[3] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1351 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης, την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) 2021/1147 και (ΕΕ) 2021/1060 και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 604/2013 (ΕΕ L, 2024/1351, 22.5.2024, σ. 1).

[3] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1351 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης, την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) 2021/1147 και (ΕΕ) 2021/1060 και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 604/2013 (ΕΕ L, 2024/1351, 22.5.2024, σ. 1).

Or. en

Τροπολογία 224
Murielle Laurent
εξ ονόματος της Ομάδας S&D

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(3) Για να υποστηριχθεί η εφαρμογή της συνολικής προσέγγισης που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1351 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[3], θα πρέπει να θεσπιστεί κοινό σύστημα για την αποτελεσματική διαχείριση της επιστροφής των ***παρανόμως διαμενόντων*** υπηκόων τρίτων χωρών. Το σύστημα αυτό θα πρέπει να βασίζεται σε ολοκληρωμένη χάραξη πολιτικής, ώστε να εξασφαλίζεται η συνοχή και η αποτελεσματικότητα των δράσεων και των μέτρων που λαμβάνονται από την Ένωση και τα κράτη μέλη της στο	(3) Για να υποστηριχθεί η εφαρμογή της συνολικής προσέγγισης που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1351 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[3], θα πρέπει να θεσπιστεί κοινό σύστημα για την αποτελεσματική διαχείριση της επιστροφής των υπηκόων τρίτων χωρών ***που διαμένουν παράτυπα στο έδαφος κράτους μέλους***. Το σύστημα αυτό θα πρέπει να βασίζεται σε ολοκληρωμένη χάραξη πολιτικής, ώστε να εξασφαλίζεται η συνοχή και η αποτελεσματικότητα των δράσεων και των μέτρων που λαμβάνονται

πλαίσιο των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους.	από την Ένωση και τα κράτη μέλη της στο πλαίσιο των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους.
[3] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1351 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης, την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) 2021/1147 και (ΕΕ) 2021/1060 και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 604/2013 (ΕΕ L, 2024/1351, 22.5.2024, σ. 1).	[3] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1351 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης, την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) 2021/1147 και (ΕΕ) 2021/1060 και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 604/2013 (ΕΕ L, 2024/1351, 22.5.2024, σ. 1).

Or. en

Αιτιολόγηση

Ευθυγράμμιση με τον ορισμό στο άρθρο 4.

Τροπολογία 225
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(4) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο έχει επανειλημμένα υπογραμμίσει τη σημασία της ανάληψης αποφασιστικής δράσης σε όλα τα επίπεδα με σκοπό τη διευκόλυνση, την αύξηση και την επιτάχυνση των επιστροφών από την Ευρωπαϊκή Ένωση. Μάλιστα, τον Οκτώβριο του 2024 κάλεσε την Επιτροπή να υποβάλει επειγόντως νέα νομοθετική πρόταση για τις επιστροφές.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 226

François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Ana Miguel Pedro, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(4) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο έχει επανειλημμένα υπογραμμίσει τη σημασία της ανάληψης αποφασιστικής δράσης σε όλα τα επίπεδα με σκοπό τη διευκόλυνση, την αύξηση και την επιτάχυνση των επιστροφών από την Ευρωπαϊκή Ένωση. Μάλιστα, τον Οκτώβριο του 2024 κάλεσε την Επιτροπή να υποβάλει επειγόντως νέα νομοθετική πρόταση για τις επιστροφές.	(4) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο έχει επανειλημμένα υπογραμμίσει τη σημασία της ανάληψης αποφασιστικής δράσης σε όλα τα επίπεδα με σκοπό τη διευκόλυνση, την αύξηση και την επιτάχυνση των επιστροφών από την Ευρωπαϊκή Ένωση***, μεταξύ άλλων με την ενίσχυση της σύνδεσης μεταξύ της έκδοσης απόφασης επιστροφής και της πραγματικής αναχώρησης του ενδιαφερόμενου υπηκόου τρίτης χώρας***. Μάλιστα, τον Οκτώβριο του 2024 κάλεσε την Επιτροπή να υποβάλει επειγόντως νέα νομοθετική πρόταση για τις επιστροφές.

Or. en

Τροπολογία 227
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(4) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο έχει επανειλημμένα υπογραμμίσει τη σημασία της ανάληψης αποφασιστικής δράσης σε όλα τα επίπεδα με σκοπό τη διευκόλυνση, την αύξηση και την επιτάχυνση των επιστροφών από την Ευρωπαϊκή Ένωση. Μάλιστα, τον Οκτώβριο του 2024 κάλεσε την Επιτροπή να υποβάλει επειγόντως νέα νομοθετική πρόταση για ***τις επιστροφές***.	(4) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο έχει επανειλημμένα υπογραμμίσει τη σημασία της ανάληψης αποφασιστικής δράσης σε όλα τα επίπεδα με σκοπό τη διευκόλυνση, την αύξηση και την επιτάχυνση των επιστροφών από την Ευρωπαϊκή Ένωση. Μάλιστα, τον Οκτώβριο του 2024, κάλεσε την Επιτροπή να υποβάλει επειγόντως νέα νομοθετική πρόταση για ***τη σημαντική αύξηση του ποσοστού των πραγματικών επιστροφών εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εφόσον ανέρχεται σε μόλις 24 % το 2024***.

Or. fr

Τροπολογία 228
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(4) ***Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο έχει επανειλημμένα υπογραμμίσει τη σημασία της ανάληψης αποφασιστικής δράσης σε όλα τα επίπεδα με σκοπό τη διευκόλυνση, την αύξηση και την επιτάχυνση των επιστροφών από την Ευρωπαϊκή Ένωση.*** Μάλιστα, τον Οκτώβριο του 2024 κάλεσε την Επιτροπή να υποβάλει επειγόντως νέα νομοθετική πρόταση για τις επιστροφές.	(4) Μάλιστα, τον Οκτώβριο του 2024 κάλεσε την Επιτροπή να υποβάλει επειγόντως νέα νομοθετική πρόταση για τις επιστροφές***, με αποτέλεσμα την υποβολή της εν λόγω πρότασης χωρίς εκτίμηση επιπτώσεων, σε αντίθεση με τις κατευθυντήριες γραμμές για τη βελτίωση της νομοθεσίας***.

Or. en

Τροπολογία 229
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(5) Οι στρατηγικοί προσανατολισμοί του νομοθετικού και επιχειρησιακού προγραμματισμού στον τομέα της ελευθερίας, της ασφάλειας και της δικαιοσύνης, οι οποίοι εγκρίθηκαν από το Συμβούλιο Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων στις 12 Δεκεμβρίου 2024, υπενθυμίζουν ότι μια επιτυχής πολιτική για τις επιστροφές αποτελεί θεμελιώδη πυλώνα ενός ολοκληρωμένου και αξιόπιστου συστήματος ασύλου και μετανάστευσης της Ένωσης. Για τον σκοπό αυτό, οι στρατηγικοί προσανατολισμοί ζητούν να αναπτυχθεί και να εφαρμοστεί μια πιο δυναμική και	***διαγράφεται***

σφαιρική προσέγγιση των επιστροφών, με την επείγουσα αναβάθμιση του νομικού πλαισίου.

Or. en

Τροπολογία 230
Murielle Laurent
εξ ονόματος της Ομάδας S&D

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(5) Οι στρατηγικοί προσανατολισμοί του νομοθετικού και επιχειρησιακού προγραμματισμού στον τομέα της ελευθερίας, της ασφάλειας και της δικαιοσύνης, οι οποίοι εγκρίθηκαν από το Συμβούλιο Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων στις 12 Δεκεμβρίου 2024, υπενθυμίζουν ότι μια επιτυχής πολιτική για τις επιστροφές αποτελεί θεμελιώδη πυλώνα ενός ολοκληρωμένου και αξιόπιστου συστήματος ασύλου και μετανάστευσης της Ένωσης. Για τον σκοπό αυτό, οι στρατηγικοί προσανατολισμοί ζητούν ***να αναπτυχθεί και να εφαρμοστεί μια πιο δυναμική και σφαιρική προσέγγιση*** των επιστροφών, με την επείγουσα αναβάθμιση του νομικού πλαισίου.	(5) Οι στρατηγικοί προσανατολισμοί του νομοθετικού και επιχειρησιακού προγραμματισμού στον τομέα της ελευθερίας, της ασφάλειας και της δικαιοσύνης, οι οποίοι εγκρίθηκαν από το Συμβούλιο Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων στις 12 Δεκεμβρίου 2024, υπενθυμίζουν ότι μια επιτυχής πολιτική για τις επιστροφές αποτελεί θεμελιώδη πυλώνα ενός ολοκληρωμένου και αξιόπιστου συστήματος ασύλου και μετανάστευσης της Ένωσης. Για τον σκοπό αυτό, οι στρατηγικοί προσανατολισμοί ζητούν ***την ανάπτυξη και την εφαρμογή μιας πιο δυναμικής και σφαιρικής προσέγγισης*** των επιστροφών, με την επείγουσα αναβάθμιση του νομικού πλαισίου.

Or. en

Αιτιολόγηση

Γλωσσική τροπολογία.

Τροπολογία 231
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού

Αιτιολογική σκέψη 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(5) Οι στρατηγικοί προσανατολισμοί του νομοθετικού και επιχειρησιακού προγραμματισμού στον τομέα της ελευθερίας, της ασφάλειας και της δικαιοσύνης, οι οποίοι εγκρίθηκαν από το Συμβούλιο Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων στις 12 Δεκεμβρίου 2024, υπενθυμίζουν ότι μια επιτυχής πολιτική για τις επιστροφές αποτελεί θεμελιώδη πυλώνα ενός ολοκληρωμένου και αξιόπιστου συστήματος ασύλου και μετανάστευσης της Ένωσης. Για τον σκοπό αυτό, οι στρατηγικοί προσανατολισμοί ζητούν να αναπτυχθεί και να εφαρμοστεί μια πιο δυναμική και σφαιρική προσέγγιση των επιστροφών, με την επείγουσα αναβάθμιση του νομικού πλαισίου.	(5) Οι στρατηγικοί προσανατολισμοί του νομοθετικού και επιχειρησιακού προγραμματισμού στον τομέα της ελευθερίας, της ασφάλειας και της δικαιοσύνης, οι οποίοι εγκρίθηκαν από το Συμβούλιο Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων στις 12 Δεκεμβρίου 2024, υπενθυμίζουν ότι μια επιτυχής πολιτική για τις επιστροφές αποτελεί θεμελιώδη πυλώνα ενός ολοκληρωμένου***, αποτελεσματικού*** και αξιόπιστου συστήματος ασύλου και μετανάστευσης της Ένωσης. Για τον σκοπό αυτό, οι στρατηγικοί προσανατολισμοί ζητούν να αναπτυχθεί και να εφαρμοστεί μια πιο δυναμική και σφαιρική προσέγγιση των επιστροφών, με την επείγουσα αναβάθμιση του νομικού πλαισίου.

Or. en

Τροπολογία 232
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(6) ***Για να είναι αποτελεσματική*** η πολιτική για τις επιστροφές θα πρέπει***, αφενός, να συνάδει με το σύμφωνο για τη μετανάστευση και το άσυλο και*** να διασφαλίζει ***την ακεραιότητά του και, αφετέρου, να διευκολύνει τη διαχείριση της παράνομης μετανάστευσης προς την Ένωση και να προλαμβάνει τις μη επιτρεπόμενες μετακινήσεις παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών μεταξύ των κρατών μελών, προκειμένου να διαφυλάσσεται ο χώρος χωρίς ελέγχους στα εσωτερικά σύνορα, με παράλληλο σεβασμό των θεμελιωδών***	(6) Η πολιτική για τις επιστροφές θα πρέπει να διασφαλίζει ***τη συνοχή με τις δεσμεύσεις που έχουν αναλάβει τα κράτη μέλη στο πλαίσιο του Παγκόσμιου Συμφώνου των Ηνωμένων Εθνών για τη Μετανάστευση, το οποίο εγκρίθηκε στις 19 Δεκεμβρίου 2018 από τη Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών. Τα κράτη που υπέγραψαν το σύμφωνο δεσμεύονται να διασφαλίσουν ότι κάθε κράτηση στο πλαίσιο της διεθνούς μετανάστευσης τηρεί τις δέουσες διαδικασίες, δεν είναι αυθαίρετη, βασίζεται στο δίκαιο, στην αναγκαιότητα,***

δικαιωμάτων.	***στην αναλογικότητα και σε ατομικές αξιολογήσεις, διεξάγεται από εξουσιοδοτημένους υπαλλήλους και για το συντομότερο δυνατό χρονικό διάστημα, ανεξάρτητα από το αν η κράτηση λαμβάνει χώρα τη στιγμή της εισόδου, κατά τη διέλευση ή κατά τις διαδικασίες επιστροφής, και ανεξάρτητα από τον τύπο του τόπου όπου λαμβάνει χώρα η κράτηση. Δεσμεύονται επίσης να δίνουν προτεραιότητα σε εναλλακτικές λύσεις χωρίς στέρηση της ελευθερίας αντί της κράτησης, οι οποίες συνάδουν με το διεθνές δίκαιο, καθώς και να ακολουθούν μια προσέγγιση με γνώμονα τα ανθρώπινα δικαιώματα σε κάθε περίπτωση κράτησης μεταναστών, χρησιμοποιώντας την κράτηση μόνο ως έσχατη λύση.***
	Or. en

Τροπολογία 233
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(6) Για να είναι αποτελεσματική η πολιτική για τις επιστροφές θα πρέπει***, αφενός, να συνάδει με το σύμφωνο για τη μετανάστευση και το άσυλο και να διασφαλίζει την ακεραιότητά του και, αφετέρου,*** να διευκολύνει τη διαχείριση της ***παράνομης*** μετανάστευσης προς την Ένωση ***και να προλαμβάνει τις μη επιτρεπόμενες μετακινήσεις παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών μεταξύ των κρατών μελών, προκειμένου να διαφυλάσσεται ο χώρος χωρίς ελέγχους στα εσωτερικά σύνορα***, με παράλληλο σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων.	(6) Για να είναι αποτελεσματική η πολιτική για τις επιστροφές θα πρέπει να διευκολύνει τη διαχείριση της ***παράτυπης*** μετανάστευσης προς την Ένωση, με παράλληλο σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων.
	Or. en

Τροπολογία 234
Ana Miguel Pedro

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(6) Για να είναι αποτελεσματική η πολιτική για τις επιστροφές θα πρέπει, αφενός, να συνάδει με το σύμφωνο για τη μετανάστευση και το άσυλο και να διασφαλίζει την ακεραιότητά του και, αφετέρου, να διευκολύνει τη διαχείριση της παράνομης μετανάστευσης προς την Ένωση και να προλαμβάνει τις μη επιτρεπόμενες μετακινήσεις παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών μεταξύ των κρατών μελών, προκειμένου να διαφυλάσσεται ο χώρος χωρίς ελέγχους στα εσωτερικά σύνορα, με παράλληλο σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων.	(6) Για να είναι αποτελεσματική η πολιτική για τις επιστροφές θα πρέπει, αφενός, να συνάδει με το σύμφωνο για τη μετανάστευση και το άσυλο και να διασφαλίζει την ακεραιότητά του και, αφετέρου, να διευκολύνει τη διαχείριση της παράνομης μετανάστευσης προς την Ένωση και να προλαμβάνει τις μη επιτρεπόμενες μετακινήσεις παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών μεταξύ των κρατών μελών, προκειμένου να διαφυλάσσεται ο χώρος χωρίς ελέγχους στα εσωτερικά σύνορα, με παράλληλο σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων. ***Ενισχύει επίσης την ικανότητα της Ένωσης να επιβάλλει τους κανόνες της για τη μετανάστευση στο πλαίσιο ενός αξιόπιστου και εύτακτου συστήματος μετανάστευσης.***

Or. en

Τροπολογία 235
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(6) Για να είναι αποτελεσματική η πολιτική για τις επιστροφές θα πρέπει***, αφενός,*** να συνάδει με το σύμφωνο για τη μετανάστευση και το άσυλο και να διασφαλίζει την ακεραιότητά του ***και, αφετέρου,*** να διευκολύνει ***τη*** διαχείριση της παράνομης μετανάστευσης προς την	(6) Για να είναι αποτελεσματική η πολιτική για τις επιστροφές θα πρέπει να συνάδει με το σύμφωνο για τη μετανάστευση και το άσυλο και να διασφαλίζει την ακεραιότητά του***, επιφέροντάς του παράλληλα σημαντικές βελτιώσεις, προκειμένου*** να διευκολύνει

Ένωση και να προλαμβάνει τις μη επιτρεπόμενες μετακινήσεις παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών μεταξύ των κρατών μελών, προκειμένου να διαφυλάσσεται ο χώρος χωρίς ελέγχους στα εσωτερικά σύνορα, με παράλληλο σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων.

την πραγματική διαχείριση της παράνομης μετανάστευσης προς την Ένωση***, να τερματίζει τις παράνομες ροές*** και να προλαμβάνει τις μη επιτρεπόμενες μετακινήσεις παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών μεταξύ των κρατών μελών, προκειμένου να διαφυλάσσεται ο χώρος χωρίς ελέγχους στα εσωτερικά σύνορα, με παράλληλο σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων.

Or. fr

Τροπολογία 236
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(6) Για να είναι αποτελεσματική η πολιτική για τις επιστροφές θα πρέπει***, αφενός, να συνάδει με το σύμφωνο για τη μετανάστευση και το άσυλο και*** να ***διασφαλίζει την ακεραιότητά του και, αφετέρου, να διευκολύνει τη διαχείριση της παράνομης μετανάστευσης προς την Ένωση*** και να προλαμβάνει τις μη επιτρεπόμενες μετακινήσεις παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών μεταξύ των κρατών μελών, προκειμένου να διαφυλάσσεται ο χώρος χωρίς ελέγχους στα εσωτερικά σύνορα***, με παράλληλο σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων***.	(6) Για να είναι αποτελεσματική η πολιτική για τις επιστροφές θα πρέπει να ***εγγυάται την αποτελεσματική απέλαση στις χώρες καταγωγής ή διέλευσης*** και να προλαμβάνει τις μη επιτρεπόμενες μετακινήσεις παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών μεταξύ των κρατών μελών, προκειμένου να διαφυλάσσεται ο χώρος ***έναντι απειλών που προκύπτουν από την παράνομη μετανάστευση*** χωρίς ελέγχους στα εσωτερικά σύνορα.

Or. en

Τροπολογία 237
Charlie Weimers, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Georgiana Teodorescu, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(6) Για να είναι αποτελεσματική η πολιτική για τις επιστροφές θα πρέπει***, αφενός, να συνάδει με το σύμφωνο για τη μετανάστευση και το άσυλο και*** να ***διασφαλίζει την ακεραιότητά του και, αφετέρου, να διευκολύνει τη διαχείριση της παράνομης μετανάστευσης προς την Ένωση*** και να προλαμβάνει τις μη επιτρεπόμενες μετακινήσεις παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών μεταξύ των κρατών μελών, προκειμένου να διαφυλάσσεται ο χώρος χωρίς ελέγχους στα εσωτερικά σύνορα***, με παράλληλο σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων***.	(6) Για να είναι αποτελεσματική η πολιτική για τις επιστροφές θα πρέπει να ***εγγυάται την αποτελεσματική απέλαση στις χώρες καταγωγής ή διέλευσης*** και να προλαμβάνει τις μη επιτρεπόμενες μετακινήσεις παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών μεταξύ των κρατών μελών, προκειμένου να διαφυλάσσεται ο χώρος ***έναντι απειλών που προκύπτουν από την παράνομη μετανάστευση*** χωρίς ελέγχους στα εσωτερικά σύνορα.

Or. en

Τροπολογία 238
Milan Uhrík

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(6) Για να είναι αποτελεσματική η πολιτική για τις επιστροφές θα πρέπει***, αφενός, να συνάδει με το σύμφωνο για τη μετανάστευση και το άσυλο και*** να διασφαλίζει την ***ακεραιότητά του και, αφετέρου, να διευκολύνει τη διαχείριση της παράνομης μετανάστευσης*** προς την Ένωση και να προλαμβάνει τις μη επιτρεπόμενες μετακινήσεις παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών μεταξύ των κρατών μελών, προκειμένου να διαφυλάσσεται ο χώρος χωρίς ελέγχους στα εσωτερικά σύνορα, με παράλληλο σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων.	(6) Για να είναι αποτελεσματική η πολιτική για τις επιστροφές θα πρέπει να διασφαλίζει την ***ασφάλεια των υπηκόων των κρατών μελών, να σταματά την παράνομη μετανάστευση*** προς την Ένωση και να προλαμβάνει τις μη επιτρεπόμενες μετακινήσεις παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών μεταξύ των κρατών μελών, προκειμένου να διαφυλάσσεται ο χώρος χωρίς ελέγχους στα εσωτερικά σύνορα, με παράλληλο σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων.

Or. en

Τροπολογία 239

Murielle Laurent
εξ ονόματος της Ομάδας S&D

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(6) Για να είναι αποτελεσματική η πολιτική για τις επιστροφές θα πρέπει, αφενός, να συνάδει με το σύμφωνο για τη μετανάστευση και το άσυλο και να διασφαλίζει την ακεραιότητά του και, αφετέρου, να διευκολύνει τη διαχείριση της ***παράνομης*** μετανάστευσης προς την Ένωση και να προλαμβάνει τις μη επιτρεπόμενες μετακινήσεις ***παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών*** μεταξύ των κρατών μελών, προκειμένου να διαφυλάσσεται ο χώρος χωρίς ελέγχους στα εσωτερικά σύνορα, με παράλληλο σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων.	(6) Για να είναι αποτελεσματική η πολιτική για τις επιστροφές θα πρέπει, αφενός, να συνάδει με το σύμφωνο για τη μετανάστευση και το άσυλο και να διασφαλίζει την ακεραιότητά του και, αφετέρου, να διευκολύνει τη διαχείριση της ***παράτυπης*** μετανάστευσης προς την Ένωση και να προλαμβάνει τις μη επιτρεπόμενες μετακινήσεις μεταξύ των κρατών μελών, προκειμένου να διαφυλάσσεται ο χώρος χωρίς ελέγχους στα εσωτερικά σύνορα, με παράλληλο σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ευθυγράμμιση με τους ορισμούς στο άρθρο 4.

Τροπολογία 240
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Ana Miguel Pedro, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(6) Για να είναι αποτελεσματική η πολιτική για τις επιστροφές θα πρέπει, αφενός, να συνάδει με το σύμφωνο για τη μετανάστευση και το άσυλο και να διασφαλίζει την ακεραιότητά του και, αφετέρου, να ***διευκολύνει τη διαχείριση της παράνομης μετανάστευσης*** προς την Ένωση και να προλαμβάνει τις μη	(6) Για να είναι αποτελεσματική η πολιτική για τις επιστροφές θα πρέπει, αφενός, να συνάδει με το σύμφωνο για τη μετανάστευση και το άσυλο και να διασφαλίζει την ακεραιότητά του και, αφετέρου, να ***προλαμβάνει την παράνομη μετανάστευση*** προς την Ένωση και τις μη επιτρεπόμενες μετακινήσεις παρανόμως

επιτρεπόμενες μετακινήσεις παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών μεταξύ των κρατών μελών, προκειμένου να διαφυλάσσεται ο χώρος χωρίς ελέγχους στα εσωτερικά σύνορα, με παράλληλο σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων.	διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών μεταξύ των κρατών μελών, προκειμένου να διαφυλάσσεται ο χώρος χωρίς ελέγχους στα εσωτερικά σύνορα, με παράλληλο σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων.

Or. en

Τροπολογία 241
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(7) Η Ένωση και τα κράτη μέλη της εντείνουν τις προσπάθειές τους προκειμένου να καταστήσουν αποτελεσματικότερες τις πολιτικές για τις επιστροφές. Παρά τις προσπάθειες αυτές, το υφιστάμενο νομικό πλαίσιο, που αποτελείται από την οδηγία 2001/40/ΕΚ του Συμβουλίου[4] και την οδηγία 2008/115/ΕΚ[5], δεν ανταποκρίνεται πλέον στις ανάγκες της μεταναστευτικής πολιτικής της Ένωσης. Μετά την έκδοση της οδηγίας 2008/115/ΕΚ το 2008, ο χώρος ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης καθώς και η μεταναστευτική πολιτική της Ένωσης έχουν εξελιχθεί σημαντικά. Η νομοθεσία της ΕΕ στον τομέα της μετανάστευσης έχει μετατοπιστεί από τη θέσπιση ελάχιστων προτύπων στην προσέγγιση των πρακτικών των κρατών μελών. Η Επιτροπή επιδίωξε να μεταρρυθμίσει τους κανόνες για τις επιστροφές το 2018 με την πρόταση αναδιατύπωσης της οδηγίας για τις επιστροφές[6]. Επιπλέον, μέσω των συστάσεων (ΕΕ) 2017/2338[7] και (ΕΕ) 2023/682[8], στόχος της Επιτροπής ήταν να στηρίξει τα κράτη μέλη προκειμένου να αξιοποιήσουν τις δυνατότητες ευελιξίας που παρείχε η οδηγία 2008/115/ΕΚ. Ωστόσο, έχουν	***διαγράφεται***

εξαντληθεί οι δυνατότητες του ισχύοντος νομικού πλαισίου.

---

[4] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1351 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης, την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) 2021/1147 και (ΕΕ) 2021/1060 και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 604/2013 (ΕΕ L, 2024/1351, 22.5.2024, σ. 1).

[5] Οδηγία 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, σχετικά με τους κοινούς κανόνες και διαδικασίες στα κράτη μέλη για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών (ΕΕ L 348 της 24.12.2008, σ. 98, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2008/115/oj).

[6] Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τους κοινούς κανόνες και διαδικασίες στα κράτη μέλη για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών (αναδιατύπωση) Βρυξέλλες, 12.9.2018 [COM(2018) 634 final, 2018/0329 (COD)].

[7] Σύσταση (ΕΕ) 2017/2338 της Επιτροπής, της 16ης Νοεμβρίου 2017, για την καθιέρωση κοινού «εγχειριδίου περί επιστροφής» προς χρήση από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών κατά την εκτέλεση σχετικών με την επιστροφή καθηκόντων (ΕΕ L 339 της 19.12.2017, σ. 83, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2017/2338/oj).

[8] Σύσταση (ΕΕ) 2023/682 της Επιτροπής, της 16ης Μαρτίου 2023, σχετικά με την αμοιβαία αναγνώριση των αποφάσεων επιστροφής και την επίσπευση των επιστροφών κατά την εφαρμογή της οδηγίας 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

C/2023/1763. (ΕΕ L 86 της 24.3.2023, σ. 58, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2023/682/oj.

Or. en

Τροπολογία 242
Murielle Laurent
εξ ονόματος της Ομάδας S&D

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(7) ***Η Ένωση και τα κράτη μέλη της εντείνουν τις προσπάθειές τους προκειμένου να καταστήσουν αποτελεσματικότερες τις πολιτικές για τις επιστροφές. Παρά τις προσπάθειες αυτές,*** το υφιστάμενο νομικό πλαίσιο, που αποτελείται από την οδηγία 2001/40/ΕΚ του Συμβουλίου και την οδηγία 2008/115/ΕΚ, ***δεν ανταποκρίνεται πλέον στις ανάγκες της μεταναστευτικής πολιτικής της Ένωσης***. Μετά την έκδοση της οδηγίας 2008/115/ΕΚ το 2008, ο χώρος ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης καθώς και η μεταναστευτική πολιτική της Ένωσης έχουν εξελιχθεί σημαντικά. Η νομοθεσία της ΕΕ στον τομέα της μετανάστευσης έχει μετατοπιστεί από τη θέσπιση ελάχιστων προτύπων στην προσέγγιση των πρακτικών των κρατών μελών. ***Η Επιτροπή επιδίωξε να μεταρρυθμίσει τους κανόνες για τις επιστροφές το 2018 με την πρόταση αναδιατύπωσης της οδηγίας για τις επιστροφές. Επιπλέον, μέσω των συστάσεων (ΕΕ) 2017/2338[7] και (ΕΕ) 2023/682[8], στόχος της Επιτροπής ήταν να στηρίξει τα κράτη μέλη προκειμένου να αξιοποιήσουν τις δυνατότητες ευελιξίας που παρείχε η οδηγία 2008/115/ΕΚ. Ωστόσο,*** έχουν εξαντληθεί οι δυνατότητες του ισχύοντος νομικού πλαισίου.	(7) Το υφιστάμενο νομικό πλαίσιο ***για την επιστροφή***, που αποτελείται από την οδηγία 2001/40/ΕΚ του Συμβουλίου[4] και την οδηγία 2008/115/ΕΚ[5], ***πρέπει να επικαιροποιηθεί***. Μετά την έκδοση της οδηγίας 2008/115/ΕΚ το 2008, ο χώρος ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης καθώς και η μεταναστευτική πολιτική της Ένωσης έχουν εξελιχθεί σημαντικά. Η νομοθεσία της ΕΕ στον τομέα της μετανάστευσης έχει μετατοπιστεί από τη θέσπιση ελάχιστων προτύπων στην προσέγγιση των πρακτικών των κρατών μελών. Έχουν εξαντληθεί οι δυνατότητες του ισχύοντος νομικού πλαισίου ***για την επιστροφή***.

[4] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1351 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης, την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) 2021/1147 και (ΕΕ) 2021/1060 και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 604/2013 (ΕΕ L, 2024/1351, 22.5.2024, σ. 1).

[5] Οδηγία 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, σχετικά με τους κοινούς κανόνες και διαδικασίες στα κράτη μέλη για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών (ΕΕ L 348 της 24.12.2008, σ. 98, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2008/115/oj).

[6] Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τους κοινούς κανόνες και διαδικασίες στα κράτη μέλη για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών (αναδιατύπωση) Βρυξέλλες, 12.9.2018 [COM(2018) 634 final, 2018/0329 (COD)].

[7] Σύσταση (ΕΕ) 2017/2338 της Επιτροπής, της 16ης Νοεμβρίου 2017, για την καθιέρωση κοινού «εγχειριδίου περί επιστροφής» προς χρήση από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών κατά την εκτέλεση σχετικών με την επιστροφή καθηκόντων (ΕΕ L 339 της 19.12.2017, σ. 83, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2017/2338/oj).

[8] Σύσταση (ΕΕ) 2023/682 της Επιτροπής, της 16ης Μαρτίου 2023, σχετικά με την αμοιβαία αναγνώριση των αποφάσεων επιστροφής και την επίσπευση των επιστροφών κατά την εφαρμογή της οδηγίας 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου C/2023/1763. (ΕΕ L 86 της 24.3.2023, σ. 58, ELI:

[4] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1351 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης, την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) 2021/1147 και (ΕΕ) 2021/1060 και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 604/2013 (ΕΕ L, 2024/1351, 22.5.2024, σ. 1).

[5] Οδηγία 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, σχετικά με τους κοινούς κανόνες και διαδικασίες στα κράτη μέλη για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών (ΕΕ L 348 της 24.12.2008, σ. 98, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2008/115/oj).

http://data.europa.eu/eli/reco/2023/682/oj.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η αιτιολογική σκέψη είναι αδικαιολόγητα αρνητική και οπισθοδρομική.

Τροπολογία 243
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(7) Η Ένωση και τα κράτη μέλη της εντείνουν τις προσπάθειές τους προκειμένου να καταστήσουν αποτελεσματικότερες τις πολιτικές για τις επιστροφές. Παρά τις προσπάθειες αυτές, το υφιστάμενο νομικό πλαίσιο, που αποτελείται από την οδηγία 2001/40/ΕΚ του Συμβουλίου[4] και την οδηγία 2008/115/ΕΚ[5], δεν ανταποκρίνεται πλέον στις ανάγκες της μεταναστευτικής πολιτικής της Ένωσης. Μετά την έκδοση της οδηγίας 2008/115/ΕΚ το 2008, ***ο χώρος*** ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης καθώς και ***η*** μεταναστευτική πολιτική της Ένωσης ***έχουν εξελιχθεί*** σημαντικά. ***Η νομοθεσία της ΕΕ στον τομέα της μετανάστευσης έχει μετατοπιστεί από τη θέσπιση ελάχιστων προτύπων στην προσέγγιση των πρακτικών των κρατών μελών. Η Επιτροπή επιδίωξε να μεταρρυθμίσει τους κανόνες για τις επιστροφές το 2018 με την πρόταση αναδιατύπωσης της οδηγίας για τις επιστροφές[6]. Επιπλέον, μέσω των συστάσεων (ΕΕ) 2017/2338[7] και (ΕΕ) 2023/682[8], στόχος της Επιτροπής ήταν να στηρίξει τα κράτη μέλη προκειμένου να αξιοποιήσουν τις δυνατότητες ευελιξίας που παρείχε η οδηγία 2008/115/ΕΚ. Ωστόσο, έχουν***	(7) Η Ένωση και τα κράτη μέλη της εντείνουν τις προσπάθειές τους προκειμένου να καταστήσουν αποτελεσματικότερες τις πολιτικές για τις επιστροφές. Παρά τις προσπάθειες αυτές, το υφιστάμενο νομικό πλαίσιο, που αποτελείται από την οδηγία 2001/40/ΕΚ του Συμβουλίου ***4***και την οδηγία 2008/115/ΕΚ ***5***, δεν ανταποκρίνεται πλέον στις ανάγκες της μεταναστευτικής πολιτικής της Ένωσης ***και στις νομοθετικές και επιχειρησιακές ανάγκες ώστε να διασφαλιστούν αποτελεσματικές επιστροφές***. Μετά την έκδοση της οδηγίας 2008/115/ΕΚ το 2008, ***η απειλή από την παράνομη μετανάστευση για τον χώρο*** ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης καθώς και ***τη*** μεταναστευτική πολιτική της Ένωσης ***έχει αυξηθεί*** σημαντικά.

εξαντληθεί οι δυνατότητες του ισχύοντος νομικού πλαισίου.

---

[4] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1351 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης, την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) 2021/1147 και (ΕΕ) 2021/1060 και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 604/2013 (ΕΕ L, 2024/1351, 22.5.2024, σ. 1).

[5] Οδηγία 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, σχετικά με τους κοινούς κανόνες και διαδικασίες στα κράτη μέλη για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών (ΕΕ L 348 της 24.12.2008, σ. 98, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2008/115/oj).

[6] Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τους κοινούς κανόνες και διαδικασίες στα κράτη μέλη για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών (αναδιατύπωση) Βρυξέλλες, 12.9.2018 [COM(2018) 634 final, 2018/0329 (COD)].

[7] Σύσταση (ΕΕ) 2017/2338 της Επιτροπής, της 16ης Νοεμβρίου 2017, για την καθιέρωση κοινού «εγχειριδίου περί επιστροφής» προς χρήση από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών κατά την εκτέλεση σχετικών με την επιστροφή καθηκόντων (ΕΕ L 339 της 19.12.2017, σ. 83, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2017/2338/oj).

[8] Σύσταση (ΕΕ) 2023/682 της Επιτροπής, της 16ης Μαρτίου 2023, σχετικά με την αμοιβαία αναγνώριση των αποφάσεων επιστροφής και την επίσπευση των επιστροφών κατά την εφαρμογή της οδηγίας 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

C/2023/1763. (ΕΕ L 86 της 24.3.2023, σ. 58, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2023/682/oj.

Or. en

Τροπολογία 244
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(7) Η Ένωση και τα κράτη μέλη της εντείνουν τις προσπάθειές τους προκειμένου να καταστήσουν αποτελεσματικότερες τις πολιτικές για τις επιστροφές. Παρά τις προσπάθειες αυτές, το υφιστάμενο νομικό πλαίσιο, που αποτελείται από την οδηγία 2001/40/ΕΚ του Συμβουλίου[4] και την οδηγία 2008/115/ΕΚ[5], δεν ανταποκρίνεται πλέον στις ανάγκες της μεταναστευτικής πολιτικής της Ένωσης. Μετά την έκδοση της οδηγίας 2008/115/ΕΚ το 2008, ***ο χώρος*** ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης καθώς και ***η*** μεταναστευτική πολιτική της Ένωσης ***έχουν εξελιχθεί*** σημαντικά. ***Η νομοθεσία της ΕΕ στον τομέα της μετανάστευσης έχει μετατοπιστεί από τη θέσπιση ελάχιστων προτύπων στην προσέγγιση των πρακτικών των κρατών μελών. Η Επιτροπή επιδίωξε να μεταρρυθμίσει τους κανόνες για τις επιστροφές το 2018 με την πρόταση αναδιατύπωσης της οδηγίας για τις επιστροφές[6]. Επιπλέον, μέσω των συστάσεων (ΕΕ) 2017/2338[7] και (ΕΕ) 2023/682[8], στόχος της Επιτροπής ήταν να στηρίξει τα κράτη μέλη προκειμένου να αξιοποιήσουν τις δυνατότητες ευελιξίας που παρείχε η οδηγία 2008/115/ΕΚ. Ωστόσο, έχουν εξαντληθεί οι δυνατότητες του ισχύοντος νομικού πλαισίου.***	(7) Η Ένωση και τα κράτη μέλη της εντείνουν τις προσπάθειές τους προκειμένου να καταστήσουν αποτελεσματικότερες τις πολιτικές για τις επιστροφές. Παρά τις προσπάθειες αυτές, το υφιστάμενο νομικό πλαίσιο, που αποτελείται από την οδηγία 2001/40/ΕΚ του Συμβουλίου[4] και την οδηγία 2008/115/ΕΚ[5], δεν ανταποκρίνεται πλέον στις ανάγκες της μεταναστευτικής πολιτικής της Ένωσης ***και στις νομοθετικές και επιχειρησιακές ανάγκες ώστε να διασφαλιστούν αποτελεσματικές επιστροφές***. Μετά την έκδοση της οδηγίας 2008/115/ΕΚ το 2008, ***η απειλή από την παράνομη μετανάστευση για τον χώρο*** ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης καθώς και ***τη*** μεταναστευτική πολιτική της Ένωσης ***έχει αυξηθεί*** σημαντικά.

[4] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1351 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης, την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) 2021/1147 και (ΕΕ) 2021/1060 και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 604/2013 (ΕΕ L, 2024/1351, 22.5.2024, σ. 1).

[5] Οδηγία 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, σχετικά με τους κοινούς κανόνες και διαδικασίες στα κράτη μέλη για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών (ΕΕ L 348 της 24.12.2008, σ. 98, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2008/115/oj).

[6] Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τους κοινούς κανόνες και διαδικασίες στα κράτη μέλη για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών (αναδιατύπωση) Βρυξέλλες, 12.9.2018 [COM(2018) 634 final, 2018/0329 (COD)].

[7] Σύσταση (ΕΕ) 2017/2338 της Επιτροπής, της 16ης Νοεμβρίου 2017, για την καθιέρωση κοινού «εγχειριδίου περί επιστροφής» προς χρήση από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών κατά την εκτέλεση σχετικών με την επιστροφή καθηκόντων (ΕΕ L 339 της 19.12.2017, σ. 83, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2017/2338/oj).

[8] Σύσταση (ΕΕ) 2023/682 της Επιτροπής, της 16ης Μαρτίου 2023, σχετικά με την αμοιβαία αναγνώριση των αποφάσεων επιστροφής και την επίσπευση των επιστροφών κατά την εφαρμογή της οδηγίας 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου C/2023/1763. (ΕΕ L 86 της 24.3.2023, σ. 58, ELI:

[4] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1351 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης, την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) 2021/1147 και (ΕΕ) 2021/1060 και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 604/2013 (ΕΕ L, 2024/1351, 22.5.2024, σ. 1).

[5] Οδηγία 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, σχετικά με τους κοινούς κανόνες και διαδικασίες στα κράτη μέλη για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών (ΕΕ L 348 της 24.12.2008, σ. 98, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2008/115/oj).

http://data.europa.eu/eli/reco/2023/682/oj.

Or. en

Τροπολογία 245
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(7) Η Ένωση και τα κράτη μέλη της εντείνουν τις προσπάθειές τους προκειμένου να καταστήσουν αποτελεσματικότερες τις πολιτικές για τις επιστροφές. Παρά τις προσπάθειες αυτές, το υφιστάμενο νομικό πλαίσιο, που αποτελείται από την οδηγία 2001/40/ΕΚ[4] του Συμβουλίου και την οδηγία 2008/115/ΕΚ[5]***, δεν ανταποκρίνεται πλέον στις ανάγκες της μεταναστευτικής πολιτικής της Ένωσης***. Μετά την έκδοση της οδηγίας 2008/115/ΕΚ το 2008, ο χώρος ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης καθώς και η μεταναστευτική πολιτική της Ένωσης έχουν εξελιχθεί σημαντικά. Η νομοθεσία της ΕΕ στον τομέα της μετανάστευσης έχει μετατοπιστεί από τη θέσπιση ελάχιστων προτύπων στην προσέγγιση των πρακτικών των κρατών μελών. ***Η Επιτροπή επιδίωξε να μεταρρυθμίσει τους κανόνες για τις επιστροφές το 2018 με την πρόταση αναδιατύπωσης της οδηγίας για τις επιστροφές[6]. Επιπλέον,*** μέσω ***των συστάσεων (ΕΕ) 2017/2338 και (ΕΕ) 2023/682, στόχος της Επιτροπής ήταν να στηρίξει τα κράτη μέλη προκειμένου να αξιοποιήσουν τις δυνατότητες ευελιξίας που παρείχε η οδηγία 2008/115/ΕΚ***. ***Ωστόσο, έχουν εξαντληθεί οι δυνατότητες του ισχύοντος νομικού πλαισίου.***	(7) Η Ένωση και τα κράτη μέλη της εντείνουν τις προσπάθειές τους προκειμένου να καταστήσουν αποτελεσματικότερες τις πολιτικές για τις επιστροφές. Παρά τις προσπάθειες αυτές, ***η εφαρμογή και η συμμόρφωση με*** το υφιστάμενο νομικό πλαίσιο, που αποτελείται από την οδηγία 2001/40/ΕΚ του Συμβουλίου και την οδηγία 2008/115/ΕΚ***, ποικίλλει μεταξύ των κρατών μελών***. Μετά την έκδοση της οδηγίας 2008/115/ΕΚ το 2008, ο χώρος ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης καθώς και η μεταναστευτική πολιτική της Ένωσης έχουν εξελιχθεί σημαντικά. Η νομοθεσία της ΕΕ στον τομέα της μετανάστευσης έχει μετατοπιστεί από τη θέσπιση ελάχιστων προτύπων στην προσέγγιση των πρακτικών των κρατών μελών. ***Ως εκ τούτου, κρίνεται σκόπιμη η περαιτέρω εναρμόνιση*** μέσω ***κανονισμού***.

[4] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1351 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του

Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, για τη διαχείριση του ασύλου και της μετανάστευσης, την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΕ) 2021/1147 και (ΕΕ) 2021/1060 και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 604/2013 (ΕΕ L, 2024/1351, 22.5.2024, σ. 1).

[5] Οδηγία 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, σχετικά με τους κοινούς κανόνες και διαδικασίες στα κράτη μέλη για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών (ΕΕ L 348 της 24.12.2008, σ. 98, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2008/115/oj).

[6] Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τους κοινούς κανόνες και διαδικασίες στα κράτη μέλη για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών (αναδιατύπωση) Βρυξέλλες, 12.9.2018 [COM(2018) 634 final, 2018/0329 (COD)].

[7] Σύσταση (ΕΕ) 2017/2338 της Επιτροπής, της 16ης Νοεμβρίου 2017, για την καθιέρωση κοινού «εγχειριδίου περί επιστροφής» προς χρήση από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών κατά την εκτέλεση σχετικών με την επιστροφή καθηκόντων (ΕΕ L 339 της 19.12.2017, σ. 83, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2017/2338/oj).

[8] Σύσταση (ΕΕ) 2023/682 της Επιτροπής, της 16ης Μαρτίου 2023, σχετικά με την αμοιβαία αναγνώριση των αποφάσεων επιστροφής και την επίσπευση των επιστροφών κατά την εφαρμογή της οδηγίας 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου C/2023/1763. (ΕΕ L 86 της 24.3.2023, σ. 58, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2023/682/oj.

Or. en

Τροπολογία 246
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(8) ***Θα*** πρέπει να ***θεσπιστεί κοινή διαδικασία επιστροφής, η οποία να είναι αυστηρή και δίκαιη, ώστε να διασφαλίζεται η επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών οι οποίοι δεν πληρούν ή δεν πληρούν πλέον τις προϋποθέσεις εισόδου, παραμονής ή διαμονής στο έδαφος των κρατών μελών, με*** σεβασμό ***στην ανθρώπινη αξιοπρέπεια και με απόλυτη τήρηση*** των θεμελιωδών δικαιωμάτων και του διεθνούς δικαίου. ***Θα*** πρέπει να θεσπιστούν σαφείς και διαφανείς κανόνες που ***να ισχύουν σε όλα τα κράτη μέλη και να παρέχουν βεβαιότητα στον οικείο υπήκοο τρίτης χώρας και στις αρμόδιες αρχές. Είναι σημαντικό να απλουστευθούν, να διευκολυνθούν και να επιταχυνθούν οι διαδικασίες επιστροφής και να διασφαλιστεί ότι η επιστροφή δεν παρεμποδίζεται από μη επιτρεπόμενες μετακινήσεις σε άλλα κράτη μέλη***.	(8) ***Τα κράτη μέλη δεν θα*** πρέπει να ***είναι υποχρεωμένα να εγκρίνουν και να εφαρμόσουν πολιτική επιστροφής. Εάν ένα κράτος μέλος επιθυμεί να το κάνει, η πολιτική επιστροφής του θα πρέπει να είναι μόνο οικειοθελής και να βασίζεται σε κοινούς κανόνες, ώστε οι ενδιαφερόμενοι να επιστρέφουν με ανθρώπινους όρους και με απόλυτο*** σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων ***και της αξιοπρέπειάς τους, καθώς*** και του διεθνούς δικαίου***, συμπεριλαμβανομένων των υποχρεώσεων προστασίας των προσφύγων, προστασίας των δικαιωμάτων του παιδιού, προστασίας των ανιθαγενών και άλλων υποχρεώσεων για τα ανθρώπινα δικαιώματα. Για τον σκοπό αυτό,*** πρέπει να θεσπιστούν σαφείς και διαφανείς κανόνες που ***βασίζονται στα δικαιώματα***.

Or. en

Τροπολογία 247
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(8) Θα πρέπει να θεσπιστεί κοινή διαδικασία επιστροφής, η οποία να είναι ***αυστηρή και δίκαιη***, ώστε να διασφαλίζεται η επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών οι οποίοι δεν πληρούν ή δεν	(8) Θα πρέπει να θεσπιστεί κοινή διαδικασία επιστροφής, η οποία να είναι ***ασφαλής, αξιοπρεπής και βιώσιμη***, ώστε να διασφαλίζεται η επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών οι οποίοι δεν

πληρούν πλέον τις προϋποθέσεις εισόδου, παραμονής ή διαμονής στο έδαφος των κρατών μελών, με σεβασμό στην ανθρώπινη αξιοπρέπεια και με απόλυτη τήρηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων και του διεθνούς δικαίου. Θα πρέπει να θεσπιστούν σαφείς και διαφανείς κανόνες που να ισχύουν σε όλα τα κράτη μέλη και να παρέχουν βεβαιότητα στον οικείο υπήκοο τρίτης χώρας και στις αρμόδιες αρχές. Είναι σημαντικό να απλουστευθούν***, να διευκολυνθούν και να επιταχυνθούν*** οι διαδικασίες επιστροφής ***και να διασφαλιστεί ότι η επιστροφή δεν παρεμποδίζεται από μη επιτρεπόμενες μετακινήσεις σε άλλα κράτη μέλη***.	πληρούν ή δεν πληρούν πλέον τις προϋποθέσεις εισόδου, παραμονής ή διαμονής στο έδαφος των κρατών μελών, με σεβασμό στην ανθρώπινη αξιοπρέπεια και με απόλυτη τήρηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων και του διεθνούς δικαίου. Θα πρέπει να θεσπιστούν σαφείς και διαφανείς κανόνες που να ισχύουν σε όλα τα κράτη μέλη και να παρέχουν βεβαιότητα στον οικείο υπήκοο τρίτης χώρας και στις αρμόδιες αρχές. Είναι σημαντικό να απλουστευθούν οι διαδικασίες επιστροφής.
	Or. en

Τροπολογία 248
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(8) Θα πρέπει να θεσπιστεί κοινή διαδικασία επιστροφής, η οποία να είναι αυστηρή και δίκαιη, ώστε να διασφαλίζεται η επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών οι οποίοι δεν πληρούν ή δεν πληρούν πλέον τις προϋποθέσεις εισόδου, παραμονής ή διαμονής στο έδαφος των κρατών μελών, με σεβασμό στην ανθρώπινη αξιοπρέπεια ***και με απόλυτη τήρηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων και του διεθνούς δικαίου***. Θα πρέπει να θεσπιστούν σαφείς και διαφανείς κανόνες που να ισχύουν σε όλα τα κράτη μέλη και να παρέχουν βεβαιότητα στον οικείο υπήκοο τρίτης χώρας και στις αρμόδιες αρχές. Είναι σημαντικό να απλουστευθούν, να διευκολυνθούν και να επιταχυνθούν οι διαδικασίες επιστροφής και να διασφαλιστεί ότι η επιστροφή δεν παρεμποδίζεται από μη επιτρεπόμενες	(8) Θα πρέπει να θεσπιστεί κοινή διαδικασία επιστροφής, η οποία να είναι αυστηρή και δίκαιη, ώστε να διασφαλίζεται η επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών οι οποίοι δεν πληρούν ή δεν πληρούν πλέον τις προϋποθέσεις εισόδου, παραμονής ή διαμονής στο έδαφος των κρατών μελών, με σεβασμό στην ανθρώπινη αξιοπρέπεια. Θα πρέπει να θεσπιστούν σαφείς και διαφανείς κανόνες που να ισχύουν σε όλα τα κράτη μέλη και να παρέχουν βεβαιότητα στον οικείο υπήκοο τρίτης χώρας και στις αρμόδιες αρχές. Είναι σημαντικό να απλουστευθούν, να διευκολυνθούν και να επιταχυνθούν οι διαδικασίες επιστροφής και να διασφαλιστεί ότι η επιστροφή δεν παρεμποδίζεται από μη επιτρεπόμενες μετακινήσεις σε άλλα κράτη μέλη.

μετακινήσεις σε άλλα κράτη μέλη.

Or. en

Τροπολογία 249
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(8) Θα πρέπει να θεσπιστεί κοινή διαδικασία επιστροφής, η οποία να είναι αυστηρή και δίκαιη, ώστε να διασφαλίζεται η επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών οι οποίοι δεν πληρούν ή δεν πληρούν πλέον τις προϋποθέσεις εισόδου, παραμονής ή διαμονής στο έδαφος των κρατών μελών, ***με σεβασμό στην ανθρώπινη αξιοπρέπεια και με απόλυτη τήρηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων και του διεθνούς δικαίου***. Θα πρέπει να θεσπιστούν σαφείς και διαφανείς κανόνες που να ισχύουν σε όλα τα κράτη μέλη και να παρέχουν βεβαιότητα στον οικείο υπήκοο τρίτης χώρας και στις αρμόδιες αρχές. Είναι σημαντικό να απλουστευθούν, να διευκολυνθούν και να επιταχυνθούν οι διαδικασίες επιστροφής και να διασφαλιστεί ότι η επιστροφή δεν παρεμποδίζεται από μη επιτρεπόμενες μετακινήσεις σε άλλα κράτη μέλη.	(8) Θα πρέπει να θεσπιστεί κοινή διαδικασία επιστροφής, η οποία να είναι αυστηρή και δίκαιη, ώστε να διασφαλίζεται η επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών οι οποίοι δεν πληρούν ή δεν πληρούν πλέον τις προϋποθέσεις εισόδου, παραμονής ή διαμονής στο έδαφος των κρατών μελών, ***χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση.*** Θα πρέπει να θεσπιστούν σαφείς και διαφανείς κανόνες που να ισχύουν σε όλα τα κράτη μέλη και να παρέχουν βεβαιότητα στον οικείο υπήκοο τρίτης χώρας και στις αρμόδιες αρχές. Είναι σημαντικό να απλουστευθούν, να διευκολυνθούν και να επιταχυνθούν οι διαδικασίες επιστροφής και να διασφαλιστεί ότι η επιστροφή δεν παρεμποδίζεται από μη επιτρεπόμενες μετακινήσεις σε άλλα κράτη μέλη.

Or. en

Τροπολογία 250
Charlie Weimers, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Georgiana Teodorescu, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(8) Θα πρέπει να θεσπιστεί κοινή διαδικασία επιστροφής, η οποία να είναι αυστηρή ***και δίκαιη***, ώστε να διασφαλίζεται η επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών οι οποίοι δεν πληρούν ή δεν πληρούν πλέον τις προϋποθέσεις εισόδου, παραμονής ή διαμονής στο έδαφος των κρατών μελών, με σεβασμό στην ανθρώπινη αξιοπρέπεια ***και με απόλυτη τήρηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων και του διεθνούς δικαίου***. Θα πρέπει να θεσπιστούν σαφείς και διαφανείς κανόνες που να ισχύουν σε όλα τα κράτη μέλη και να παρέχουν βεβαιότητα στον οικείο υπήκοο τρίτης χώρας και στις αρμόδιες αρχές. Είναι σημαντικό να απλουστευθούν, να διευκολυνθούν και να επιταχυνθούν οι διαδικασίες επιστροφής και να διασφαλιστεί ότι η επιστροφή δεν παρεμποδίζεται από μη επιτρεπόμενες μετακινήσεις σε άλλα κράτη μέλη.	(8) Θα πρέπει να θεσπιστεί κοινή διαδικασία επιστροφής, η οποία να είναι αυστηρή, ώστε να διασφαλίζεται η επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών οι οποίοι δεν πληρούν ή δεν πληρούν πλέον τις προϋποθέσεις εισόδου, παραμονής ή διαμονής στο έδαφος των κρατών μελών, με σεβασμό στην ανθρώπινη αξιοπρέπεια. Θα πρέπει να θεσπιστούν σαφείς και διαφανείς κανόνες που να ισχύουν σε όλα τα κράτη μέλη και να παρέχουν βεβαιότητα στον οικείο υπήκοο τρίτης χώρας και στις αρμόδιες αρχές. Είναι σημαντικό να απλουστευθούν, να διευκολυνθούν και να επιταχυνθούν οι διαδικασίες επιστροφής και να διασφαλιστεί ότι η επιστροφή δεν παρεμποδίζεται***, μεταξύ άλλων*** από μη επιτρεπόμενες μετακινήσεις σε άλλα κράτη μέλη.

Or. en

Τροπολογία 251
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(8) Θα πρέπει να θεσπιστεί κοινή διαδικασία επιστροφής, η οποία να είναι αυστηρή ***και δίκαιη***, ώστε να διασφαλίζεται η επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών οι οποίοι δεν πληρούν ή δεν πληρούν πλέον τις προϋποθέσεις εισόδου, παραμονής ή διαμονής στο έδαφος των κρατών μελών, με σεβασμό στην ανθρώπινη αξιοπρέπεια ***και με απόλυτη τήρηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων και του διεθνούς δικαίου***. Θα πρέπει να θεσπιστούν σαφείς και διαφανείς κανόνες που να ισχύουν σε όλα τα κράτη μέλη και	(8) Θα πρέπει να θεσπιστεί κοινή διαδικασία επιστροφής, η οποία να είναι αυστηρή, ώστε να διασφαλίζεται η επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών οι οποίοι δεν πληρούν ή δεν πληρούν πλέον τις προϋποθέσεις εισόδου, παραμονής ή διαμονής στο έδαφος των κρατών μελών, με σεβασμό στην ανθρώπινη αξιοπρέπεια. Θα πρέπει να θεσπιστούν σαφείς και διαφανείς κανόνες που να ισχύουν σε όλα τα κράτη μέλη και να παρέχουν βεβαιότητα στον οικείο υπήκοο τρίτης χώρας και στις αρμόδιες αρχές. Είναι

να παρέχουν βεβαιότητα στον οικείο υπήκοο τρίτης χώρας και στις αρμόδιες αρχές. Είναι σημαντικό να απλουστευθούν, να διευκολυνθούν και να επιταχυνθούν οι διαδικασίες επιστροφής και να διασφαλιστεί ότι η επιστροφή δεν παρεμποδίζεται από μη επιτρεπόμενες μετακινήσεις σε άλλα κράτη μέλη.

σημαντικό να απλουστευθούν, να διευκολυνθούν και να επιταχυνθούν οι διαδικασίες επιστροφής και να διασφαλιστεί ότι η επιστροφή δεν παρεμποδίζεται***, μεταξύ άλλων*** από μη επιτρεπόμενες μετακινήσεις σε άλλα κράτη μέλη.

Or. en

Τροπολογία 252
Murielle Laurent
εξ ονόματος της Ομάδας S&D

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(8) Θα πρέπει να θεσπιστεί κοινή διαδικασία ***επιστροφής, η οποία να είναι αυστηρή και δίκαιη***, ώστε να διασφαλίζεται η επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών οι οποίοι δεν πληρούν ή δεν πληρούν πλέον τις προϋποθέσεις εισόδου, παραμονής ή διαμονής στο έδαφος των κρατών μελών, με σεβασμό στην ανθρώπινη αξιοπρέπεια και με απόλυτη τήρηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων και του διεθνούς δικαίου. Θα πρέπει να θεσπιστούν σαφείς και διαφανείς κανόνες που να ισχύουν σε όλα τα κράτη μέλη και να παρέχουν βεβαιότητα στον οικείο υπήκοο τρίτης χώρας και στις αρμόδιες αρχές. Είναι σημαντικό να απλουστευθούν, να διευκολυνθούν και να επιταχυνθούν οι διαδικασίες επιστροφής και να διασφαλιστεί ότι η επιστροφή δεν παρεμποδίζεται από μη επιτρεπόμενες μετακινήσεις σε άλλα κράτη μέλη.	(8) Θα πρέπει να θεσπιστεί κοινή διαδικασία ***αποτελεσματικών επιστροφών***, ώστε να διασφαλίζεται η επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών οι οποίοι δεν πληρούν ή δεν πληρούν πλέον τις προϋποθέσεις εισόδου, παραμονής ή διαμονής στο έδαφος των κρατών μελών, με ***βιώσιμο και ανθρώπινο τρόπο, με*** σεβασμό στην ανθρώπινη αξιοπρέπεια και με απόλυτη τήρηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων και του διεθνούς δικαίου. Θα πρέπει να θεσπιστούν σαφείς και διαφανείς κανόνες που να ισχύουν σε όλα τα κράτη μέλη και να παρέχουν βεβαιότητα στον οικείο υπήκοο τρίτης χώρας και στις αρμόδιες αρχές. Είναι σημαντικό να απλουστευθούν, να διευκολυνθούν και να επιταχυνθούν οι διαδικασίες επιστροφής και να διασφαλιστεί ότι η επιστροφή δεν παρεμποδίζεται από μη επιτρεπόμενες μετακινήσεις σε άλλα κράτη μέλη.

Or. en

Αιτιολόγηση

Για λόγους συνέπειας με το διατακτικό.

Τροπολογία 253
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(8) Θα πρέπει να θεσπιστεί κοινή διαδικασία επιστροφής, η οποία να είναι αυστηρή και δίκαιη, ώστε να διασφαλίζεται η επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών οι οποίοι δεν πληρούν ή δεν πληρούν πλέον τις προϋποθέσεις εισόδου, παραμονής ή διαμονής στο έδαφος των κρατών μελών, με σεβασμό στην ανθρώπινη αξιοπρέπεια και με απόλυτη τήρηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων και του διεθνούς δικαίου. Θα πρέπει να θεσπιστούν σαφείς και διαφανείς κανόνες που να ισχύουν σε όλα τα κράτη μέλη και να παρέχουν βεβαιότητα ***στον οικείο υπήκοο τρίτης χώρας και στις αρμόδιες αρχές***. Είναι σημαντικό να απλουστευθούν, να διευκολυνθούν και να επιταχυνθούν οι διαδικασίες επιστροφής και να διασφαλιστεί ότι η επιστροφή δεν παρεμποδίζεται από μη επιτρεπόμενες μετακινήσεις σε άλλα κράτη μέλη.	(8) Θα πρέπει να θεσπιστεί κοινή διαδικασία επιστροφής, η οποία να είναι αυστηρή και δίκαιη, ώστε να διασφαλίζεται η επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών οι οποίοι δεν πληρούν ή δεν πληρούν πλέον τις προϋποθέσεις εισόδου, παραμονής ή διαμονής στο έδαφος των κρατών μελών, με σεβασμό στην ανθρώπινη αξιοπρέπεια και με απόλυτη τήρηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων και του διεθνούς δικαίου. Θα πρέπει να θεσπιστούν σαφείς και διαφανείς κανόνες που να ισχύουν σε όλα τα κράτη μέλη και να παρέχουν ***νομική*** βεβαιότητα ***και αποτελεσματική εκτέλεση των αποφάσεων επιστροφής***. Είναι σημαντικό να απλουστευθούν, να διευκολυνθούν και να επιταχυνθούν οι διαδικασίες επιστροφής και να διασφαλιστεί ότι η επιστροφή δεν παρεμποδίζεται από μη επιτρεπόμενες μετακινήσεις σε άλλα κράτη μέλη.

Or. fr

Τροπολογία 254
Milan Uhrík

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(8) Θα πρέπει να θεσπιστεί κοινή διαδικασία επιστροφής, η οποία να είναι αυστηρή και δίκαιη, ώστε να διασφαλίζεται η επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών οι οποίοι δεν πληρούν ή δεν	(8) Θα πρέπει να θεσπιστεί κοινή διαδικασία επιστροφής, η οποία να είναι αυστηρή και δίκαιη, ώστε να διασφαλίζεται η επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών οι οποίοι δεν πληρούν ή δεν

πληρούν πλέον τις προϋποθέσεις εισόδου, παραμονής ή διαμονής στο έδαφος των κρατών μελών, ***με σεβασμό στην ανθρώπινη αξιοπρέπεια και*** με απόλυτη τήρηση ***των θεμελιωδών δικαιωμάτων και του διεθνούς δικαίου***. Θα πρέπει να θεσπιστούν σαφείς και διαφανείς κανόνες που να ισχύουν σε όλα τα κράτη μέλη και να παρέχουν βεβαιότητα στον οικείο υπήκοο τρίτης χώρας και στις αρμόδιες αρχές. Είναι σημαντικό να απλουστευθούν, να διευκολυνθούν και να επιταχυνθούν οι διαδικασίες επιστροφής και να διασφαλιστεί ότι η επιστροφή δεν παρεμποδίζεται από μη επιτρεπόμενες μετακινήσεις σε άλλα κράτη μέλη.	πληρούν πλέον τις προϋποθέσεις εισόδου, παραμονής ή διαμονής στο έδαφος των κρατών μελών ***το συντομότερο δυνατόν***, με απόλυτη τήρηση ***του εθνικού συμφέροντος των κρατών μελών***. Θα πρέπει να θεσπιστούν σαφείς και διαφανείς κανόνες που να ισχύουν σε όλα τα κράτη μέλη και να παρέχουν βεβαιότητα στον οικείο υπήκοο τρίτης χώρας και στις αρμόδιες αρχές. Είναι σημαντικό να απλουστευθούν, να διευκολυνθούν και να επιταχυνθούν οι διαδικασίες επιστροφής και να διασφαλιστεί ότι η επιστροφή δεν παρεμποδίζεται από μη επιτρεπόμενες μετακινήσεις σε άλλα κράτη μέλη.
	Or. en

Τροπολογία 255
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 8 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(8α) Ενώ οι κοινές διαδικασίες σε επίπεδο Ένωσης συμβάλλουν σε μια αποτελεσματικότερη διαδικασία επιστροφής, πρέπει επίσης να λαμβάνονται υπόψη οι διαφορές μεταξύ των εθνικών νομικών συστημάτων και οι διαφορετικές προκλήσεις που αντιμετωπίζουν τα κράτη μέλη. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να επιτραπεί στα κράτη μέλη να θεσπίζουν πρόσθετα εθνικά μέτρα που ενισχύουν τη δημόσια τάξη και ασφάλεια ή εξορθολογίζουν περαιτέρω τις διαδικασίες επιστροφής, υπό την προϋπόθεση ότι τα εν λόγω μέτρα συμμορφώνονται πλήρως με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού και άλλης σχετικής νομοθεσίας της Ένωσης.
	Or. en

Τροπολογία 256
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jadwiga Wiśniewska, Jacek Ozdoba

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(9) Η εφαρμογή των κανόνων του παρόντος κανονισμού δεν θα πρέπει να θίγει τους κανόνες για την πρόσβαση σε διεθνή προστασία σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[9]. Κατά περίπτωση, οι κανόνες του παρόντος κανονισμού συμπληρώνονται, αφενός, από τους ειδικούς κανόνες που συνδέουν τις απορριπτικές αποφάσεις ασύλου με τις αποφάσεις επιστροφής, όσον αφορά την έκδοση και τα μέσα έννομης προστασίας, που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1348, και, αφετέρου, από τη διαδικασία επιστροφής στα σύνορα που ορίζεται στον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1349 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[10].	***διαγράφεται***

[9] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, για τη θέσπιση κοινής διαδικασίας διεθνούς προστασίας στην Ένωση και την κατάργηση της οδηγίας 2013/32/ΕΕ (ΕΕ L, 2024/1348, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1348/oj).

[10] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1349 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, για τη θέσπιση διαδικασίας επιστροφής στα σύνορα και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) 2021/1148 (ΕΕ L, 2024/1349, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1349/oj

).

Or. en

Τροπολογία 257
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(9) Η εφαρμογή των κανόνων δυνάμει του παρόντος κανονισμού δεν θα πρέπει να θίγει τους κανόνες για την πρόσβαση σε διεθνή προστασία σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[9]. Κατά περίπτωση, οι κανόνες του παρόντος κανονισμού συμπληρώνονται, αφενός, από τους ειδικούς κανόνες που συνδέουν τις απορριπτικές αποφάσεις ασύλου με τις αποφάσεις επιστροφής, όσον αφορά την έκδοση και τα μέσα έννομης προστασίας, που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1348, και, αφετέρου, από τη διαδικασία επιστροφής στα σύνορα που ορίζεται στον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1349 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[10].	***διαγράφεται***

[9] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, για τη θέσπιση κοινής διαδικασίας διεθνούς προστασίας στην Ένωση και την κατάργηση της οδηγίας 2013/32/ΕΕ (ΕΕ L, 2024/1348, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1348/oj).

[10] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1349 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, για τη θέσπιση διαδικασίας επιστροφής στα

σύνορα και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) 2021/1148 (ΕΕ L, 2024/1349, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1349/oj).

Or. en

Τροπολογία 258
Murielle Laurent
εξ ονόματος της Ομάδας S&D

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(9) Η εφαρμογή των κανόνων δυνάμει του παρόντος κανονισμού δεν θα πρέπει να θίγει τους κανόνες για την πρόσβαση σε διεθνή προστασία σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[9]. Κατά περίπτωση, οι κανόνες του παρόντος κανονισμού συμπληρώνονται, αφενός, από τους ειδικούς κανόνες που συνδέουν τις απορριπτικές αποφάσεις ασύλου με τις αποφάσεις επιστροφής, όσον αφορά την έκδοση ***και τα μέσα έννομης προστασίας***, ***που προβλέπονται*** στον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1348, και, αφετέρου, από τη διαδικασία επιστροφής στα σύνορα που ορίζεται στον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1349 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.	(9) Η εφαρμογή των κανόνων δυνάμει του παρόντος κανονισμού δεν θα πρέπει να θίγει τους κανόνες για την πρόσβαση σε διεθνή προστασία σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[9]. Κατά περίπτωση, οι κανόνες του παρόντος κανονισμού συμπληρώνονται, αφενός, από τους ειδικούς κανόνες που συνδέουν τις απορριπτικές αποφάσεις ασύλου με τις αποφάσεις επιστροφής, όσον αφορά την έκδοση, στον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1348 και, αφετέρου, από τη διαδικασία επιστροφής στα σύνορα που ορίζεται στον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1349 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου***. Στο πλαίσιο αυτό, είναι σημαντικό να ευθυγραμμιστούν οι διατάξεις σχετικά με τα μέσα έννομης προστασίας, ώστε να διασφαλιστεί η πρακτική άσκηση του δικαιώματος πραγματικής προσφυγής για τα πρόσωπα που υπόκεινται στον παρόντα κανονισμό και στον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1348 ή στον κανονισμό 2024/1349***.
[9] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του	[9] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του

Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, για τη θέσπιση κοινής διαδικασίας διεθνούς προστασίας στην Ένωση και την κατάργηση της οδηγίας 2013/32/ΕΕ (ΕΕ L, 2024/1348, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1348/oj).

[10] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1349 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, για τη θέσπιση διαδικασίας επιστροφής στα σύνορα και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) 2021/1148 (ΕΕ L, 2024/1349, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1349/oj).

Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, για τη θέσπιση κοινής διαδικασίας διεθνούς προστασίας στην Ένωση και την κατάργηση της οδηγίας 2013/32/ΕΕ (ΕΕ L, 2024/1348, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1348/oj).

[10] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1349 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, για τη θέσπιση διαδικασίας επιστροφής στα σύνορα και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) 2021/1148 (ΕΕ L, 2024/1349, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1349/oj).

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι προθεσμίες για την άσκηση προσφυγών πρέπει να έχουν νόημα σε όλους τους κανονισμούς και πρέπει να επιτρέπουν στους επιστρέφοντες να ασκούν πλήρως το δικαίωμά τους για πραγματική προσφυγή.

Τροπολογία 259
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(9) Η εφαρμογή των κανόνων δυνάμει ***του παρόντος κανονισμού*** δεν θα πρέπει να θίγει τους κανόνες για την πρόσβαση σε διεθνή προστασία σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[9]. Κατά περίπτωση, οι κανόνες του παρόντος κανονισμού συμπληρώνονται, αφενός, από τους ειδικούς κανόνες που συνδέουν τις απορριπτικές αποφάσεις ασύλου με τις αποφάσεις επιστροφής, όσον αφορά την έκδοση και τα μέσα έννομης προστασίας, που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1348, και, αφετέρου, από τη διαδικασία επιστροφής στα σύνορα που	(9) Η εφαρμογή των κανόνων δυνάμει ***της παρούσας οδηγίας*** δεν θα πρέπει να θίγει τους κανόνες για την πρόσβαση σε διεθνή προστασία σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[9]. Κατά περίπτωση, οι κανόνες του παρόντος κανονισμού συμπληρώνονται, αφενός, από τους ειδικούς κανόνες που συνδέουν τις απορριπτικές αποφάσεις ασύλου με τις αποφάσεις επιστροφής, όσον αφορά την έκδοση και τα μέσα έννομης προστασίας, που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1348, και, αφετέρου, από τη διαδικασία επιστροφής στα σύνορα που

ορίζεται στον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1349 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[10].	ορίζεται στον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1349 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[10]***, ώστε να εξασφαλίζεται σε κάθε περίπτωση το δικαίωμα για πραγματική προσφυγή με αυτόματο ανασταλτικό αποτέλεσμα της επιστροφής σε όλα τα στάδια της διαδικασίας***.
[9] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, για τη θέσπιση κοινής διαδικασίας διεθνούς προστασίας στην Ένωση και την κατάργηση της οδηγίας 2013/32/ΕΕ (ΕΕ L, 2024/1348, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1348/oj).	[9] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, για τη θέσπιση κοινής διαδικασίας διεθνούς προστασίας στην Ένωση και την κατάργηση της οδηγίας 2013/32/ΕΕ (ΕΕ L, 2024/1348, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1348/oj).
[10] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1349 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, για τη θέσπιση διαδικασίας επιστροφής στα σύνορα και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) 2021/1148 (ΕΕ L, 2024/1349, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1349/oj).	[10] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1349 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, για τη θέσπιση διαδικασίας επιστροφής στα σύνορα και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) 2021/1148 (ΕΕ L, 2024/1349, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1349/oj).
	Or. en

Τροπολογία 260
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 9 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(9α) Ο παρών κανονισμός διέπει τις διαδικασίες επιστροφής ανεξάρτητα από τους κανόνες που ορίζονται σε άλλες πράξεις της Ένωσης. Η εφαρμογή του δεν εξαρτάται από, ούτε υπόκειται στους μηχανισμούς που θεσπίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1351 ή στον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1348.
	Or. en

Τροπολογία 261
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 10

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(10) ***Ο παρών κανονισμός*** σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα των υπηκόων τρίτων χωρών και τηρεί τις αρχές που κατοχυρώνονται ιδίως στον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (στο εξής: Χάρτης), ***καθώς και*** στη Σύμβαση της Γενεύης, της 28ης Ιουλίου 1951, περί του καθεστώτος των προσφύγων, όπως συμπληρώθηκε από το Πρωτόκολλο της Νέας Υόρκης, της 31ης Ιανουαρίου 1967 (στο εξής: Σύμβαση της Γενεύης). Θα πρέπει να εφαρμόζεται σύμφωνα με τον Χάρτη, τις γενικές αρχές του δικαίου της Ένωσης και το σχετικό διεθνές δίκαιο.	(10) ***Η παρούσα οδηγία*** σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα των υπηκόων τρίτων χωρών και τηρεί τις αρχές που κατοχυρώνονται ιδίως στον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (στο εξής: Χάρτης), στη Σύμβαση της Γενεύης, της 28ης Ιουλίου 1951, περί του καθεστώτος των προσφύγων, όπως συμπληρώθηκε από το Πρωτόκολλο της Νέας Υόρκης, της 31ης Ιανουαρίου 1967 (στο εξής: Σύμβαση της Γενεύης) ***και τη Σύμβαση για το καθεστώς των ανιθαγενών, της 28ης Σεπτεμβρίου 1954 (στο εξής: Σύμβαση για την ανιθαγένεια)***. Θα πρέπει να εφαρμόζεται σύμφωνα με τον Χάρτη, τις γενικές αρχές του δικαίου της Ένωσης και το σχετικό διεθνές δίκαιο.

Or. en

Τροπολογία 262
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 11

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(11) Κατά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να τηρούνται η αρχή της μη επαναπροώθησης και η απαγόρευση της ομαδικής απέλασης, που προβλέπεται στο άρθρο 19 του Χάρτη. Κανείς δεν μπορεί να απομακρυνθεί, να απελαθεί ή να εκδοθεί προς τρίτη χώρα	***διαγράφεται***

όπου διατρέχει σοβαρό κίνδυνο να του επιβληθεί η ποινή του θανάτου ή να υποβληθεί σε βασανιστήρια ή άλλη απάνθρωπη ή εξευτελιστική ποινή ή μεταχείριση.

Or. en

Τροπολογία 263
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 11

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(11) ***Κατά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού*** θα πρέπει να τηρούνται ***η αρχή της μη επαναπροώθησης και η απαγόρευση της ομαδικής απέλασης, που προβλέπεται στο άρθρο 19 του Χάρτη***. ***Κανείς δεν μπορεί να απομακρυνθεί, να απελαθεί ή να εκδοθεί προς τρίτη χώρα όπου διατρέχει σοβαρό κίνδυνο να του επιβληθεί η ποινή του θανάτου ή να υποβληθεί σε βασανιστήρια ή άλλη απάνθρωπη ή εξευτελιστική ποινή ή μεταχείριση.***	(11) ***Η αρχή της μη επαναπροώθησης και η απαγόρευση της ομαδικής απέλασης, που προβλέπεται στο άρθρο 19 του Χάρτη,*** θα πρέπει να τηρούνται.

Or. en

Τροπολογία 264
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 11

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(11) ***Κατά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού*** θα πρέπει να τηρούνται ***η αρχή της μη επαναπροώθησης και η απαγόρευση της ομαδικής απέλασης, που προβλέπεται στο άρθρο 19 του Χάρτη***. ***Κανείς δεν μπορεί να απομακρυνθεί, να***	(11) ***Η αρχή της μη επαναπροώθησης και η απαγόρευση της ομαδικής απέλασης, που προβλέπεται στο άρθρο 19 του Χάρτη,*** θα πρέπει να τηρούνται.

απελαθεί ή να εκδοθεί προς τρίτη χώρα όπου διατρέχει σοβαρό κίνδυνο να του επιβληθεί η ποινή του θανάτου ή να υποβληθεί σε βασανιστήρια ή άλλη απάνθρωπη ή εξευτελιστική ποινή ή μεταχείριση.

Or. en

Τροπολογία 265
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 11

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(11) Κατά την εφαρμογή ***του παρόντος κανονισμού*** θα πρέπει να τηρούνται η αρχή της μη επαναπροώθησης και η απαγόρευση της ομαδικής απέλασης, που προβλέπεται στο άρθρο 19 του Χάρτη. Κανείς δεν ***μπορεί*** να απομακρυνθεί, να απελαθεί ή να εκδοθεί προς τρίτη χώρα όπου διατρέχει σοβαρό κίνδυνο να του επιβληθεί η ποινή του θανάτου ή να υποβληθεί σε βασανιστήρια ***ή*** άλλη απάνθρωπη ή εξευτελιστική ποινή ή μεταχείριση.	(11) Κατά την εφαρμογή ***της παρούσας οδηγίας*** θα πρέπει να τηρούνται η αρχή της μη επαναπροώθησης και η απαγόρευση της ομαδικής απέλασης, που προβλέπεται στο άρθρο 19 του Χάρτη. Κανείς δεν ***πρέπει*** να απομακρυνθεί, να απελαθεί ή να εκδοθεί προς τρίτη χώρα όπου διατρέχει σοβαρό κίνδυνο να του επιβληθεί η ποινή του θανάτου ή να υποβληθεί σε βασανιστήρια***,*** άλλη απάνθρωπη ή εξευτελιστική ποινή ή μεταχείριση ***ή άλλη παραβίαση ανθρωπίνων δικαιωμάτων***.

Or. en

Τροπολογία 266
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 11 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(11α) Για να διασφαλιστεί η ταχύτητα και η εκτελεστότητα των επιστροφών, είναι σημαντικό να διατηρηθεί σαφής διάκριση μεταξύ των διαδικασιών ασύλου

και επιστροφής. Η δυνατότητα αναβολής της απομάκρυνσης για λόγους που σχετίζονται με τη διεθνή προστασία ενέχει τον κίνδυνο δημιουργίας ενός παράλληλου συστήματος προστασίας στο πλαίσιο της επιστροφής, το οποίο μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο κατάχρησης και μπορεί να δημιουργήσει ένα παράδοξο νομικό καθεστώς για το ενδιαφερόμενο πρόσωπο. Ως εκ τούτου, η αξιολόγηση των αναγκών προστασίας, συμπεριλαμβανομένης της συμμόρφωσης με την αρχή της μη επαναπροώθησης, θα πρέπει να εξετάζεται εξαντλητικά και αποκλειστικά στο πλαίσιο της διαδικασίας ασύλου.

Or. en

Αιτιολόγηση

Εμμένουμε στη θεμελιώδη θέση ότι ο έλεγχος μη επαναπροώθησης δεν θα πρέπει να αποτελεί μέρος του κανονισμού για τις επιστροφές. Η αξιολόγηση αυτή εμπίπτει αποκλειστικά στο πλαίσιο του ασύλου, όπως συμβαίνει στο πλαίσιο της ισχύουσας οδηγίας, αποτρέποντας έτσι μια συγκεχυμένη και αναποτελεσματική αλληλεπικάλυψη διαδικασιών. Ενώ οι τροποποιήσεις του άρθρου 12 εισάγουν έναν τέτοιο έλεγχο, η εφεδρική θέση μας είναι ότι η εφαρμογή του πρέπει να είναι αυστηρά οριοθετημένη. Δεν θα πρέπει να καταστεί εργαλείο επανεκδίκασης των αιτήσεων ασύλου, αλλά μια τελική, περιορισμένη επαλήθευση.

Τροπολογία 267
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 12

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(12) Το κράτος μέλος στο έδαφος του οποίου ***εντοπίζεται ο παρανόμως διαμένων*** υπήκοος τρίτης χώρας ***είναι υπεύθυνο*** για ***τη διασφάλιση της επιστροφής του***. ***Μόλις διαπιστωθεί παράνομη διαμονή, τα κράτη μέλη θα πρέπει να ταυτοποιούν γρήγορα τον υπήκοο τρίτης χώρας και να επαληθεύουν πιθανούς κινδύνους για την ασφάλεια μέσω αναζήτησης στις σχετικές***	(12) Το κράτος μέλος στο έδαφος του οποίου ***διαπιστώνεται ότι ένας*** υπήκοος τρίτης χώρας ***διαμένει παράτυπα θα πρέπει να θεσπίσει δίκαιη και διαφανή διαδικασία με στόχο να ελέγχεται κατά πόσον η παραμονή του θα μπορούσε να νομιμοποιηθεί με τη χορήγηση αυτόνομης άδειας διαμονής, θεώρησης μακράς διάρκειας ή άλλης άδειας που παρέχει δικαίωμα παραμονής*** για ***λόγους***

ενωσιακές και εθνικές βάσεις δεδομένων. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να ελέγχουν τυχόν ευαλωτότητες και***, κατά περίπτωση, να διενεργούν υγειονομικό έλεγχο***.	***φιλευσπλαχνίας, ανθρωπιστικούς ή άλλους λόγους***. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να ελέγχουν τυχόν ευαλωτότητες***, διασφαλίζοντας ότι ο εντοπισμός των εν λόγω ευαλωτοτήτων αναστέλλει κάθε διαδικασία επιστροφής έως ότου αξιολογηθούν δεόντως οι ανάγκες προστασίας τους*** και ***διασφαλιστεί ότι η επιστροφή δεν θα ενέχει κίνδυνο παραβίασης των θεμελιωδών δικαιωμάτων τους***.
	Or. en

Τροπολογία 268
Irena Joveva

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 12

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(12) Το κράτος μέλος στο έδαφος του οποίου εντοπίζεται ο παρανόμως διαμένων υπήκοος τρίτης χώρας είναι υπεύθυνο για τη διασφάλιση της επιστροφής του. Μόλις διαπιστωθεί παράνομη διαμονή, τα κράτη μέλη θα πρέπει να ταυτοποιούν γρήγορα τον υπήκοο τρίτης χώρας και να επαληθεύουν πιθανούς κινδύνους για την ασφάλεια μέσω αναζήτησης στις σχετικές ενωσιακές και εθνικές βάσεις δεδομένων. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να ελέγχουν τυχόν ευαλωτότητες και, κατά περίπτωση, να διενεργούν υγειονομικό έλεγχο.	(12) Το κράτος μέλος στο έδαφος του οποίου εντοπίζεται ο παρανόμως διαμένων υπήκοος τρίτης χώρας είναι υπεύθυνο για τη διασφάλιση της επιστροφής του. Μόλις διαπιστωθεί παράνομη διαμονή, τα κράτη μέλη θα πρέπει να ταυτοποιούν γρήγορα τον υπήκοο τρίτης χώρας και να επαληθεύουν πιθανούς κινδύνους για την ασφάλεια μέσω αναζήτησης στις σχετικές ενωσιακές και εθνικές βάσεις δεδομένων. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να ελέγχουν τυχόν ευαλωτότητες ***σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό*** και, κατά περίπτωση, να διενεργούν υγειονομικό έλεγχο. ***Δεδομένου ότι ο έγκαιρος εντοπισμός της ευαλωτότητας αποτελεί προϋπόθεση για μια δίκαιη διαδικασία, θα πρέπει να διενεργείται ατομική αξιολόγηση πριν από την έκδοση απόφασης επιστροφής.***
	Or. en

Τροπολογία 269

Murielle Laurent
εξ ονόματος της Ομάδας S&D

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 12

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(12) Το κράτος μέλος στο έδαφος του οποίου ***εντοπίζεται*** ο ***παρανόμως διαμένων*** υπήκοος τρίτης χώρας είναι υπεύθυνο για τη διασφάλιση της επιστροφής του. ***Μόλις διαπιστωθεί παράνομη διαμονή, τα κράτη μέλη*** θα πρέπει να ***ταυτοποιούν*** γρήγορα τον υπήκοο τρίτης χώρας και να ***επαληθεύουν*** πιθανούς κινδύνους για την ασφάλεια μέσω αναζήτησης στις σχετικές ενωσιακές και εθνικές βάσεις δεδομένων. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να ελέγχουν τυχόν ευαλωτότητες και, κατά περίπτωση, να διενεργούν υγειονομικό έλεγχο.	(12) Το κράτος μέλος στο έδαφος του οποίου ***βρίσκεται παράτυπα*** ο υπήκοος τρίτης χώρας είναι υπεύθυνο για τη διασφάλιση της επιστροφής του. ***Εάν ένα κράτος μέλος διαπιστώσει ότι ένας υπήκοος τρίτης χώρας παραμένει παράτυπα,*** θα πρέπει να ***ταυτοποιεί*** γρήγορα τον υπήκοο τρίτης χώρας και να επαληθεύει πιθανούς κινδύνους για την ασφάλεια μέσω αναζήτησης στις σχετικές ενωσιακές και εθνικές βάσεις δεδομένων. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να ελέγχουν τυχόν ευαλωτότητες και, κατά περίπτωση, να διενεργούν υγειονομικό έλεγχο.

Or. en

Αιτιολόγηση

Για λόγους συνέπειας με το διατακτικό.

Τροπολογία 270
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 12

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(12) Το κράτος μέλος στο έδαφος του οποίου εντοπίζεται ο παρανόμως διαμένων υπήκοος τρίτης χώρας είναι υπεύθυνο για τη διασφάλιση της επιστροφής του. Μόλις διαπιστωθεί παράνομη διαμονή, τα κράτη μέλη θα πρέπει να ταυτοποιούν γρήγορα τον υπήκοο τρίτης χώρας και να επαληθεύουν πιθανούς κινδύνους για την ασφάλεια μέσω αναζήτησης στις σχετικές ενωσιακές και εθνικές βάσεις δεδομένων**.**	(12) Το κράτος μέλος στο έδαφος του οποίου εντοπίζεται ο παρανόμως διαμένων υπήκοος τρίτης χώρας είναι υπεύθυνο για τη διασφάλιση της επιστροφής του. Μόλις διαπιστωθεί παράνομη διαμονή, τα κράτη μέλη θα πρέπει***, χωρίς να επαναλαμβάνουν ελέγχους που έχουν διενεργηθεί σε προηγούμενες διαδικασίες ή διεργασίες,*** να ταυτοποιούν γρήγορα τον υπήκοο τρίτης χώρας που υπόκειται σε

Τα κράτη μέλη θα πρέπει να ελέγχουν τυχόν ευαλωτότητες και, κατά περίπτωση, να διενεργούν υγειονομικό έλεγχο.	επιστροφή και να επαληθεύουν πιθανούς κινδύνους για την ασφάλεια μέσω αναζήτησης στις σχετικές ενωσιακές και εθνικές βάσεις δεδομένων

Or. en

Τροπολογία 271
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 12

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(12) Το κράτος μέλος στο έδαφος του οποίου εντοπίζεται ο ***παρανόμως*** διαμένων υπήκοος τρίτης χώρας είναι υπεύθυνο για τη διασφάλιση της επιστροφής του. Μόλις διαπιστωθεί ***παράνομη*** διαμονή, τα κράτη μέλη θα πρέπει να ταυτοποιούν γρήγορα τον υπήκοο τρίτης χώρας και να επαληθεύουν ***πιθανούς κινδύνους*** για την ασφάλεια μέσω αναζήτησης στις σχετικές ενωσιακές και εθνικές βάσεις δεδομένων. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να ελέγχουν τυχόν ευαλωτότητες και***, κατά περίπτωση,*** να διενεργούν υγειονομικό έλεγχο.	(12) Το κράτος μέλος στο έδαφος του οποίου εντοπίζεται ο ***παράτυπα*** διαμένων υπήκοος τρίτης χώρας είναι υπεύθυνο για τη διασφάλιση της επιστροφής του. Μόλις διαπιστωθεί ***παράτυπη*** διαμονή, τα κράτη μέλη θα πρέπει να ταυτοποιούν γρήγορα τον υπήκοο τρίτης χώρας και να επαληθεύουν ***πιθανές απειλές*** για την ασφάλεια μέσω αναζήτησης στις σχετικές ενωσιακές και εθνικές βάσεις δεδομένων. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να ελέγχουν τυχόν ευαλωτότητες και να διενεργούν υγειονομικό έλεγχο.

Or. en

Τροπολογία 272
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 12

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(12) Το κράτος μέλος στο έδαφος του οποίου εντοπίζεται ο παρανόμως διαμένων υπήκοος τρίτης χώρας είναι υπεύθυνο για τη διασφάλιση της επιστροφής του. Μόλις διαπιστωθεί παράνομη διαμονή, τα κράτη μέλη θα πρέπει να ταυτοποιούν γρήγορα	(12) Το κράτος μέλος στο έδαφος του οποίου εντοπίζεται ο παρανόμως διαμένων υπήκοος τρίτης χώρας είναι υπεύθυνο για τη διασφάλιση της επιστροφής του. Μόλις διαπιστωθεί παράνομη διαμονή, τα κράτη μέλη θα πρέπει***, χωρίς να***

τον υπήκοο τρίτης χώρας και να επαληθεύουν πιθανούς κινδύνους για την ασφάλεια μέσω αναζήτησης στις σχετικές ενωσιακές και εθνικές βάσεις δεδομένων. ***Τα κράτη μέλη θα πρέπει να ελέγχουν τυχόν ευαλωτότητες και, κατά περίπτωση, να διενεργούν υγειονομικό έλεγχο.***	***επαναλαμβάνουν ελέγχους που έχουν διενεργηθεί σε προηγούμενες διαδικασίες ή διεργασίες,*** να ταυτοποιούν γρήγορα τον υπήκοο τρίτης χώρας που υπόκειται σε επιστροφή και να επαληθεύουν πιθανούς κινδύνους για την ασφάλεια μέσω αναζήτησης στις σχετικές ενωσιακές και εθνικές βάσεις δεδομένων.
	Or. en

Τροπολογία 273
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 12 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(12α) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι, πριν από την έκδοση απόφασης επιστροφής, διενεργείται εύλογη και αντικειμενική ατομική αξιολόγηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων για κάθε υπήκοο τρίτης χώρας, με τη δέουσα επιμέλεια και καλή τη πίστει. Η αξιολόγηση αυτή θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη την αρχή της μη επαναπροώθησης, το δικαίωμα στην οικογενειακή ζωή, το βέλτιστο συμφέρον του παιδιού, οποιαδήποτε ευάλωτη κατάσταση ή οποιονδήποτε κίνδυνο παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων του. Όταν από την εν λόγω αξιολόγηση προκύπτει ότι η επιστροφή θα παραβίαζε θεμελιώδη δικαιώματα βάσει του ενωσιακού ή του διεθνούς δικαίου, η απόφαση επιστροφής δεν θα πρέπει να εκδίδεται.
	Or. en

Τροπολογία 274
Murielle Laurent
εξ ονόματος της Ομάδας S&D

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 12 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(12α) Τα κράτη μέλη διατηρούν το δικαίωμα να χορηγούν, ανά πάσα στιγμή, αυτόνομους τίτλους διαμονής, θεωρήσεις μακράς διάρκειας ή άλλες άδειες που παρέχουν δικαίωμα παραμονής για λόγους φιλευσπλαχνίας, ανθρωπιστικούς ή άλλους λόγους, σε υπηκόους τρίτης χώρας οι οποίοι τελούν υπό άτυπο καθεστώς. Στις περιπτώσεις αυτές, οι εκδοθείσες αποφάσεις επιστροφής θα πρέπει να ανακαλούνται ή αναστέλλονται για όσο διάστημα διαρκεί η ισχύς του τίτλου διαμονής, της θεώρησης μακράς διάρκειας ή άλλης άδειας που παρέχει δικαίωμα παραμονής

Or. en

Αιτιολόγηση

Ευθυγράμμιση με το άρθρο 7 παράγραφος 9 και ενίσχυσή του

Τροπολογία 275
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 12 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(12α) Οι γυναίκες που είναι θύματα εμπορίας ανθρώπων, έμφυλης βίας ή έμφυλου απαρτχάιντ αποτελούν κατηγορία ιδιαίτερα ευάλωτων προσώπων κατά την έννοια των άρθρων 1, 2 και 4 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της οδηγίας (ΕΕ) 2024/1712. Οι ειδικές ανάγκες προστασίας τους θα πρέπει να αποκλείουν κάθε διαδικασία επιστροφής που θα μπορούσε να τους

εκθέσει σε περαιτέρω βλάβη.

Or. en

Τροπολογία 276
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 12 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(12β) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι διενεργείται αξιολόγηση ευαλωτότητας για τα πρόσωπα που υπόκεινται σε διαδικασίες επιστροφής σε οποιοδήποτε στάδιο. Στους παράγοντες που επιτείνουν τον κίνδυνο τρωτότητας μπορούν να περιλαμβάνονται, μεταξύ άλλων: ατομικοί παράγοντες όπως η ηλικία, το βιολογικό και το κοινωνικό φύλο, η κοινωνική κατάσταση, οι πεποιθήσεις και οι συμπεριφορές, συναισθηματικά, ψυχολογικά και νοητικά χαρακτηριστικά, η σωματική και πνευματική ευεξία, παράγοντες που αφορούν το νοικοκυριό και την οικογένεια, παράγοντες που αφορούν την κοινότητα, διαρθρωτικοί παράγοντες, περιστασιακοί παράγοντες ή οποιοιδήποτε άλλοι παράγοντες που μπορεί να επηρεάζουν το πρόσωπο.

Or. en

Τροπολογία 277
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 13

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(13) Οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να	***διαγράφεται***

επαληθεύουν τη συμμόρφωση με την αρχή της μη επαναπροώθησης βάσει ατομικής αξιολόγησης και λαμβάνοντας υπόψη όλες τις σχετικές περιστάσεις. Ο οικείος υπήκοος τρίτης χώρας θα πρέπει να υποβάλει το συντομότερο δυνατόν αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την προσωπική του κατάσταση. Θα πρέπει να θεωρείται δυνατή η επίκληση υφιστάμενης ενδελεχούς αξιολόγησης όλων των σχετικών περιστάσεων η οποία έχει πραγματοποιηθεί σε προηγούμενα στάδια της διαδικασίας. Οποιαδήποτε μεταβολή των περιστάσεων και οποιοδήποτε νέο στοιχείο αποδεικνύει την ύπαρξη κινδύνου θα πρέπει να εξετάζεται.	

Or. en

Τροπολογία 278
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 13

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(13) Οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να επαληθεύουν τη συμμόρφωση με την αρχή της μη επαναπροώθησης βάσει ατομικής αξιολόγησης και λαμβάνοντας υπόψη όλες τις σχετικές περιστάσεις. Ο οικείος υπήκοος τρίτης χώρας θα πρέπει να υποβάλει το συντομότερο δυνατόν αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την προσωπική του κατάσταση. Θα πρέπει να θεωρείται δυνατή η επίκληση υφιστάμενης ενδελεχούς αξιολόγησης όλων των σχετικών περιστάσεων η οποία έχει πραγματοποιηθεί σε προηγούμενα στάδια της διαδικασίας. Οποιαδήποτε μεταβολή των περιστάσεων και οποιοδήποτε νέο στοιχείο αποδεικνύει την ύπαρξη κινδύνου θα πρέπει να εξετάζεται.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 279
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 13

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(13) Οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να επαληθεύουν τη συμμόρφωση με την αρχή της μη επαναπροώθησης βάσει ατομικής αξιολόγησης και λαμβάνοντας υπόψη όλες τις σχετικές περιστάσεις. Ο οικείος υπήκοος τρίτης χώρας θα πρέπει να υποβάλει το συντομότερο δυνατόν αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την προσωπική του κατάσταση. Θα πρέπει να θεωρείται δυνατή η επίκληση υφιστάμενης ενδελεχούς αξιολόγησης όλων των σχετικών περιστάσεων η οποία έχει πραγματοποιηθεί σε προηγούμενα στάδια της διαδικασίας. Οποιαδήποτε μεταβολή των περιστάσεων και οποιοδήποτε νέο στοιχείο αποδεικνύει την ύπαρξη κινδύνου θα πρέπει να εξετάζεται.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 280
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 13

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(13) Οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να επαληθεύουν τη συμμόρφωση με την αρχή της μη επαναπροώθησης βάσει ατομικής αξιολόγησης και λαμβάνοντας υπόψη όλες τις σχετικές περιστάσεις. Ο οικείος υπήκοος τρίτης χώρας θα πρέπει να υποβάλει το συντομότερο δυνατόν αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την προσωπική του κατάσταση. Θα πρέπει να	***διαγράφεται***

θεωρείται δυνατή η επίκληση υφιστάμενης ενδελεχούς αξιολόγησης όλων των σχετικών περιστάσεων η οποία έχει πραγματοποιηθεί σε προηγούμενα στάδια της διαδικασίας. Οποιαδήποτε μεταβολή των περιστάσεων και οποιοδήποτε νέο στοιχείο αποδεικνύει την ύπαρξη κινδύνου θα πρέπει να εξετάζεται.

Or. en

Τροπολογία 281
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 13

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(13) Οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να επαληθεύουν τη συμμόρφωση με την αρχή της μη επαναπροώθησης βάσει ατομικής αξιολόγησης και λαμβάνοντας υπόψη όλες τις σχετικές περιστάσεις. Ο οικείος υπήκοος τρίτης χώρας θα πρέπει να υποβάλει το συντομότερο δυνατόν αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την προσωπική του κατάσταση. Θα πρέπει να θεωρείται δυνατή η επίκληση υφιστάμενης ***ενδελεχούς*** αξιολόγησης όλων των σχετικών περιστάσεων η οποία έχει πραγματοποιηθεί σε προηγούμενα στάδια της διαδικασίας***. Οποιαδήποτε*** μεταβολή των περιστάσεων και ***οποιοδήποτε*** νέο στοιχείο αποδεικνύει την ύπαρξη κινδύνου θα πρέπει να εξετάζεται.	(13) ***Σε περίπτωση απομάκρυνσης,*** οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να επαληθεύουν τη συμμόρφωση με την αρχή της μη επαναπροώθησης βάσει ατομικής αξιολόγησης και λαμβάνοντας υπόψη όλες τις σχετικές περιστάσεις. Ο οικείος υπήκοος τρίτης χώρας θα πρέπει να υποβάλει το συντομότερο δυνατόν αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την προσωπική του κατάσταση. Θα πρέπει να θεωρείται δυνατή η επίκληση υφιστάμενης αξιολόγησης όλων των σχετικών περιστάσεων η οποία έχει πραγματοποιηθεί σε προηγούμενα στάδια της διαδικασίας ***ή σε άλλες προηγούμενες διαδικασίες. Κάθε σχετική*** μεταβολή των περιστάσεων και ***κάθε*** νέο στοιχείο που αποδεικνύει την ύπαρξη κινδύνου θα πρέπει να εξετάζεται***, εφόσον είναι τεκμηριωμένα και δεν θεωρείται ότι έχουν προβληθεί από τον υπήκοο τρίτης χώρας απλώς και μόνο για να καθυστερήσει ή να εμποδίσει την απομάκρυνση. Τα κράτη μέλη μπορούν να παραπέμπουν τον υπήκοο τρίτης χώρας που δηλώνει ότι η απομάκρυνση θα παραβίαζε την αρχή της μη επαναπροώθησης στην κατάλληλη***

διαδικασία, περιλαμβανομένης της διαδικασίας ασύλου σύμφωνα με τον κανονισμό 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινής διαδικασίας διεθνούς προστασίας στην Ένωση και την κατάργηση της οδηγίας 2013/32/ΕΕ.

Or. en

Τροπολογία 282
Murielle Laurent
εξ ονόματος της Ομάδας S&D

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 13

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(13) Οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να επαληθεύουν τη συμμόρφωση με την αρχή της μη επαναπροώθησης βάσει ατομικής αξιολόγησης και λαμβάνοντας υπόψη όλες τις σχετικές περιστάσεις. Ο οικείος υπήκοος τρίτης χώρας θα πρέπει να υποβάλει το συντομότερο δυνατόν αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την προσωπική του κατάσταση. Θα πρέπει να θεωρείται δυνατή η επίκληση υφιστάμενης ενδελεχούς αξιολόγησης όλων των σχετικών περιστάσεων η οποία έχει πραγματοποιηθεί σε προηγούμενα στάδια της διαδικασίας. Οποιαδήποτε μεταβολή των περιστάσεων και οποιοδήποτε νέο στοιχείο αποδεικνύει την ύπαρξη κινδύνου θα πρέπει να εξετάζεται.	(13) Οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να επαληθεύουν τη συμμόρφωση με την αρχή της μη επαναπροώθησης βάσει ατομικής αξιολόγησης και λαμβάνοντας υπόψη όλες τις σχετικές περιστάσεις. Ο οικείος υπήκοος τρίτης χώρας θα πρέπει να υποβάλει το συντομότερο δυνατόν αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την προσωπική του κατάσταση. Θα πρέπει να θεωρείται δυνατή η επίκληση υφιστάμενης ενδελεχούς αξιολόγησης όλων των σχετικών περιστάσεων η οποία έχει πραγματοποιηθεί σε προηγούμενα στάδια της διαδικασίας***, υπό την προϋπόθεση ότι έχει διενεργηθεί αξιολόγηση της ουσίας κάθε αίτησης διεθνούς προστασίας στα εν λόγω προηγούμενα στάδια***. Οποιαδήποτε μεταβολή των περιστάσεων και οποιοδήποτε νέο στοιχείο αποδεικνύει την ύπαρξη κινδύνου θα πρέπει να εξετάζεται.

Or. en

Αιτιολόγηση

Για λόγους συνοχής με το άρθρο 13.

Τροπολογία 283
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 13

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(13) Οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να επαληθεύουν τη συμμόρφωση με την αρχή της μη επαναπροώθησης βάσει ατομικής αξιολόγησης και λαμβάνοντας υπόψη όλες τις σχετικές περιστάσεις. ***Ο οικείος υπήκοος*** τρίτης χώρας ***θα πρέπει να υποβάλει το συντομότερο δυνατόν αποδεικτικά στοιχεία*** σχετικά με την προσωπική του κατάσταση. ***Θα πρέπει να θεωρείται δυνατή η επίκληση υφιστάμενης ενδελεχούς αξιολόγησης όλων των σχετικών περιστάσεων η οποία έχει πραγματοποιηθεί σε προηγούμενα στάδια της διαδικασίας***. Οποιαδήποτε μεταβολή των περιστάσεων και οποιοδήποτε νέο στοιχείο αποδεικνύει την ύπαρξη κινδύνου θα πρέπει να εξετάζεται.	(13) Οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να επαληθεύουν τη συμμόρφωση με την αρχή της μη επαναπροώθησης βάσει ατομικής αξιολόγησης και λαμβάνοντας υπόψη όλες τις σχετικές περιστάσεις. ***Θα πρέπει να παρέχεται στον οικείο υπήκοο*** τρίτης χώρας ***ή ανιθαγενές πρόσωπο η πραγματική δυνατότητα υποβολής αποδεικτικών στοιχείων*** σχετικά με την προσωπική του κατάσταση. Οποιαδήποτε μεταβολή των περιστάσεων και οποιοδήποτε νέο στοιχείο αποδεικνύει την ύπαρξη κινδύνου θα πρέπει να εξετάζεται.

Or. en

Τροπολογία 284
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 13

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(13) Οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να επαληθεύουν τη συμμόρφωση με την αρχή της μη επαναπροώθησης βάσει ατομικής αξιολόγησης και λαμβάνοντας υπόψη όλες τις σχετικές περιστάσεις. ***Ο οικείος υπήκοος τρίτης χώρας*** θα πρέπει να υποβάλει το συντομότερο δυνατόν αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την προσωπική του κατάσταση. ***Θα πρέπει να***	(13) Οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να επαληθεύουν τη συμμόρφωση με την αρχή της μη επαναπροώθησης βάσει ατομικής αξιολόγησης και λαμβάνοντας υπόψη όλες τις σχετικές περιστάσεις. Θα πρέπει ***να παρέχεται στον οικείο υπήκοο τρίτης χώρας πραγματική δυνατότητα*** να υποβάλει το συντομότερο δυνατόν αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την

θεωρείται δυνατή η επίκληση υφιστάμενης ενδελεχούς αξιολόγησης όλων των σχετικών περιστάσεων η οποία έχει πραγματοποιηθεί σε προηγούμενα στάδια της διαδικασίας. Οποιαδήποτε μεταβολή των περιστάσεων και οποιοδήποτε νέο στοιχείο αποδεικνύει την ύπαρξη κινδύνου θα πρέπει να εξετάζεται.	προσωπική του κατάσταση. Οποιαδήποτε μεταβολή των περιστάσεων και οποιοδήποτε νέο στοιχείο αποδεικνύει την ύπαρξη κινδύνου θα πρέπει να εξετάζεται.

Or. en

Τροπολογία 285
Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Jan-Christoph Oetjen

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 13 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(13α) Κατά τη διάρκεια της αξιολόγησης, οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να δίνουν ιδιαίτερη προσοχή σε τυχόν ενδείξεις ευαλωτότητας ή ειδικών διαδικαστικών αναγκών που ενδέχεται να επηρεάσουν σημαντικά την κατάσταση του υπηκόου τρίτης χώρας κατά την επιστροφή. Τα εν λόγω τρωτά σημεία μπορεί να περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, προχωρημένη ηλικία, αναπηρία, σοβαρή ασθένεια, προηγούμενες τραυματικές εμπειρίες, βασανιστήρια ή εκμετάλλευση, ή κινδύνους που συνδέονται με τον σεξουαλικό προσανατολισμό ή την ταυτότητα φύλου. Όταν εντοπίζονται τέτοιες περιστάσεις, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι παρέχονται χωρίς καθυστέρηση κατάλληλες εγγυήσεις και μέτρα στήριξης, συμπεριλαμβανομένης, κατά περίπτωση, της συνεργασίας με εξειδικευμένες υπηρεσίες και της συμμετοχής εκπαιδευμένου προσωπικού, ιδίως σε περιπτώσεις που αφορούν ανηλίκους.

Or. en

Τροπολογία 286
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 14

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(14) Είναι αναγκαίο τα κράτη μέλη να μπορούν να συνεργάζονται πιο ευέλικτα, μεταξύ άλλων μέσω νέων διμερών συμφωνιών ή ρυθμίσεων, και με πιο στοχευμένο τρόπο για τη μείωση των μετακινήσεων παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών μέσω των κοινών εσωτερικών συνόρων, διασφαλίζοντας παράλληλα τον χώρο Σένγκεν χωρίς ελέγχους στα εσωτερικά σύνορα.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 287
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 14

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(14) Είναι αναγκαίο τα κράτη μέλη να μπορούν να συνεργάζονται πιο ευέλικτα, μεταξύ άλλων μέσω νέων διμερών συμφωνιών ή ρυθμίσεων, και με πιο στοχευμένο τρόπο για τη μείωση των μετακινήσεων παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών μέσω των κοινών εσωτερικών συνόρων, διασφαλίζοντας παράλληλα τον χώρο Σένγκεν χωρίς ελέγχους στα εσωτερικά σύνορα.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 288

Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 14

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(14) Είναι αναγκαίο τα κράτη μέλη να μπορούν να συνεργάζονται πιο ευέλικτα, μεταξύ άλλων μέσω νέων διμερών συμφωνιών ή ρυθμίσεων, και με πιο στοχευμένο τρόπο ***για τη μείωση των μετακινήσεων παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών μέσω των κοινών εσωτερικών συνόρων, διασφαλίζοντας παράλληλα τον χώρο Σένγκεν χωρίς ελέγχους στα εσωτερικά σύνορα***.	(14) Είναι αναγκαίο τα κράτη μέλη να μπορούν να συνεργάζονται πιο ευέλικτα, μεταξύ άλλων μέσω νέων διμερών συμφωνιών ή ρυθμίσεων, και με πιο στοχευμένο τρόπο ***ώστε να ευνοούν τις αποτελεσματικές επιστροφές σε τρίτες χώρες***.

Or. en

Τροπολογία 289
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Abir Al-Sahlani

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 14

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(14) Είναι αναγκαίο τα κράτη μέλη να μπορούν να συνεργάζονται ***πιο ευέλικτα, μεταξύ άλλων μέσω νέων διμερών συμφωνιών ή ρυθμίσεων, και με πιο στοχευμένο τρόπο*** για τη μείωση των μετακινήσεων παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών μέσω των κοινών εσωτερικών συνόρων, διασφαλίζοντας παράλληλα τον χώρο Σένγκεν χωρίς ελέγχους στα εσωτερικά σύνορα.	(14) Είναι αναγκαίο τα κράτη μέλη να μπορούν να συνεργάζονται ***καλύτερα στο πλαίσιο του νέου κοινού συστήματος για τις επιστροφές,*** για τη μείωση των μετακινήσεων παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών μέσω των κοινών εσωτερικών συνόρων, διασφαλίζοντας παράλληλα τον χώρο Σένγκεν χωρίς ελέγχους στα εσωτερικά σύνορα.

Or. en

Τροπολογία 290
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 14

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(14) Είναι αναγκαίο τα κράτη μέλη να μπορούν να συνεργάζονται πιο ευέλικτα, μεταξύ άλλων μέσω νέων διμερών συμφωνιών ή ρυθμίσεων, και με πιο στοχευμένο τρόπο για τη μείωση των μετακινήσεων παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών μέσω των κοινών εσωτερικών συνόρων, διασφαλίζοντας παράλληλα τον χώρο Σένγκεν χωρίς ελέγχους στα εσωτερικά σύνορα.	(14) Είναι αναγκαίο τα κράτη μέλη να μπορούν να συνεργάζονται πιο ευέλικτα, μεταξύ άλλων μέσω νέων διμερών συμφωνιών ή ρυθμίσεων, και με πιο στοχευμένο τρόπο για τη μείωση ***και την πρόληψη*** των μετακινήσεων παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών μέσω των κοινών εσωτερικών συνόρων, διασφαλίζοντας παράλληλα τον χώρο Σένγκεν χωρίς ελέγχους στα εσωτερικά σύνορα.

Or. en

Τροπολογία 291
Murielle Laurent
εξ ονόματος της Ομάδας S&D

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 14

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(14) ***Είναι αναγκαίο*** τα κράτη μέλη ***να μπορούν*** να συνεργάζονται ***πιο*** ευέλικτα***, μεταξύ άλλων μέσω νέων διμερών συμφωνιών ή ρυθμίσεων, και με πιο στοχευμένο τρόπο για τη*** μείωση των μετακινήσεων ***παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών*** μέσω των κοινών εσωτερικών συνόρων***, διασφαλίζοντας παράλληλα τον χώρο Σένγκεν χωρίς ελέγχους στα εσωτερικά σύνορα***.	(14) Τα κράτη μέλη ***θα πρέπει να είναι σε θέση*** να συνεργάζονται ευέλικτα ***σχετικά με την επιστροφή, χωρίς να υπονομεύονται οι κανόνες για τις μεταφορές αιτούντων διεθνούς προστασίας και οι κανόνες που διέπουν τον χώρο ελεύθερης κυκλοφορίας Σένγκεν. Η συνεργασία αυτή θα πρέπει να συμβάλει στη*** μείωση των ***δευτερογενών*** μετακινήσεων ***ατόμων που έχουν λάβει αποφάσεις επιστροφής*** μέσω των κοινών εσωτερικών συνόρων.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η ενθάρρυνση νέων διμερών συμφωνιών μεταξύ των κρατών μελών έρχεται σε αντίθεση με την εναρμόνιση μιας ευρωπαϊκής προσέγγισης. Η αβεβαιότητα όσον αφορά την ευθύνη για τις επιστροφές θα αυξηθεί μόνο με ένα συγκεκαλυμμένο πλέγμα διμερών συμφωνιών που μετατοπίζουν την ευθύνη σε ολόκληρη την Ένωση.

Τροπολογία 292
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 15

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(15) Μόλις διαπιστωθεί ότι ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν πληροί ή δεν πληροί πλέον τις προϋποθέσεις εισόδου, παραμονής ή διαμονής στο έδαφος των κρατών μελών, θα πρέπει να εκδίδεται γρήγορα απόφαση επιστροφής βάσει ατομικής αξιολόγησης που να λαμβάνει υπόψη όλα τα γεγονότα και τις περιστάσεις.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 293
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 15

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(15) Μόλις διαπιστωθεί ότι ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν πληροί ή δεν πληροί πλέον τις προϋποθέσεις εισόδου, παραμονής ή διαμονής στο έδαφος των κρατών μελών, θα πρέπει να εκδίδεται γρήγορα απόφαση επιστροφής βάσει ατομικής αξιολόγησης που να λαμβάνει υπόψη όλα τα γεγονότα και τις περιστάσεις.	(15) Μόλις διαπιστωθεί ότι ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν πληροί ή δεν πληροί πλέον τις προϋποθέσεις εισόδου, παραμονής ή διαμονής στο έδαφος των κρατών μελών***, και ότι δεν υπάρχει καμία άλλη δυνατότητα χορήγησης άδειας παραμονής***, θα πρέπει να εκδίδεται γρήγορα απόφαση επιστροφής βάσει ατομικής αξιολόγησης που να λαμβάνει υπόψη όλα τα γεγονότα και τις περιστάσεις. ***Η αξιολόγηση αυτή θα***

	πρέπει να περιλαμβάνει αξιολόγηση των ατομικών λόγων που σχετίζονται με τα ανθρώπινα δικαιώματα και που ενδέχεται να επηρεάσουν την καταλληλότητα της επιστροφής, συμπεριλαμβανομένου κάθε κινδύνου επαναπροώθησης, του δικαιώματος στην οικογενειακή ζωή, του βέλτιστου συμφέροντος του παιδιού, της κατάστασης της σωματικής και ψυχικής υγείας του προσώπου και κάθε ευάλωτης κατάστασης που επηρεάζει το οικείο πρόσωπο.

Or. en

Τροπολογία 294
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 15

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(15) Μόλις διαπιστωθεί ότι ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν πληροί ή δεν πληροί πλέον τις προϋποθέσεις εισόδου, παραμονής ή διαμονής στο έδαφος των κρατών μελών, θα πρέπει να εκδίδεται γρήγορα απόφαση επιστροφής ***βάσει ατομικής αξιολόγησης που να λαμβάνει υπόψη όλα τα γεγονότα και τις περιστάσεις***.	(15) Μόλις διαπιστωθεί ότι ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν πληροί ή δεν πληροί πλέον τις προϋποθέσεις εισόδου, παραμονής ή διαμονής στο έδαφος των κρατών μελών, θα πρέπει να εκδίδεται γρήγορα απόφαση επιστροφής. ***Η απόφαση επιστροφής θα πρέπει να αναφέρει την υποχρέωση του υπηκόου τρίτης χώρας να αναχωρήσει από το έδαφος των κρατών μελών. Η απόφαση επιστροφής δεν θα πρέπει να απαιτείται να προσδιορίζει χώρα επιστροφής. Η χώρα επιστροφής θα πρέπει να προσδιορίζεται το αργότερο πριν από την απομάκρυνση και μπορεί να προσδιορίζεται είτε στην απόφαση επιστροφής είτε σε οποιαδήποτε άλλη απόφαση με την οποία διατάσσεται η απομάκρυνση, χωριστή από την απόφαση επιστροφής***.

Or. en

Τροπολογία 295
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 15

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(15) Μόλις διαπιστωθεί ότι ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν πληροί ή δεν πληροί πλέον τις προϋποθέσεις εισόδου, παραμονής ή διαμονής στο έδαφος των κρατών μελών, θα πρέπει να εκδίδεται γρήγορα απόφαση επιστροφής ***βάσει ατομικής αξιολόγησης που να λαμβάνει υπόψη όλα τα γεγονότα και τις περιστάσεις***.	(15) Μόλις διαπιστωθεί ότι ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν πληροί ή δεν πληροί πλέον τις προϋποθέσεις εισόδου, παραμονής ή διαμονής στο έδαφος των κρατών μελών, θα πρέπει να εκδίδεται γρήγορα απόφαση επιστροφής***. Η απόφαση επιστροφής θα πρέπει να αναφέρει την υποχρέωση του υπηκόου τρίτης χώρας να αναχωρήσει από το έδαφος των κρατών μελών. Η απόφαση επιστροφής δεν θα πρέπει να απαιτείται να προσδιορίζει την χώρα επιστροφής. Η χώρα επιστροφής θα πρέπει να προσδιορίζεται το αργότερο πριν από την απομάκρυνση και μπορεί να προσδιορίζεται είτε στην απόφαση επιστροφής είτε σε οποιαδήποτε άλλη απόφαση με την οποία διατάσσεται η απομάκρυνση, χωριστή από την απόφαση επιστροφής***.

Or. en

Τροπολογία 296
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 15

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(15) Μόλις διαπιστωθεί ότι ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν πληροί ή δεν πληροί πλέον τις προϋποθέσεις εισόδου, παραμονής ή διαμονής στο έδαφος των κρατών μελών, θα πρέπει να εκδίδεται γρήγορα απόφαση επιστροφής ***βάσει ατομικής αξιολόγησης που να λαμβάνει***	(15) Μόλις διαπιστωθεί ότι ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν πληροί ή δεν πληροί πλέον τις προϋποθέσεις εισόδου, παραμονής ή διαμονής στο έδαφος των κρατών μελών, θα πρέπει να εκδίδεται γρήγορα απόφαση επιστροφής.

υπόψη όλα τα γεγονότα και τις περιστάσεις.

Or. en

Τροπολογία 297
Murielle Laurent
εξ ονόματος της Ομάδας S&D

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 15

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(15) Μόλις διαπιστωθεί ότι ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν πληροί ή δεν πληροί πλέον τις προϋποθέσεις εισόδου, παραμονής ή διαμονής στο έδαφος των κρατών μελών, θα πρέπει να εκδίδεται γρήγορα απόφαση επιστροφής βάσει ατομικής αξιολόγησης ***που να λαμβάνει υπόψη όλα τα γεγονότα και τις περιστάσεις***.	(15) Μόλις διαπιστωθεί ότι ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν πληροί ή δεν πληροί πλέον τις προϋποθέσεις εισόδου, παραμονής ή διαμονής στο έδαφος των κρατών μελών, θα πρέπει ***κανονικά*** να εκδίδεται γρήγορα απόφαση επιστροφής βάσει ατομικής αξιολόγησης ***και λαμβανομένων υπόψη όλων των γεγονότων και των περιστάσεων***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η σειρά της διαδικασίας αντιστρέφεται για να καταστεί σαφές πώς θα πρέπει να λειτουργεί.

Τροπολογία 298
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 15 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(15α) Ο υπήκοος τρίτης χώρας με υποχρέωση να αναχωρήσει θα πρέπει να έχει την πρωταρχική ευθύνη για την αναχώρηση από το έδαφος των κρατών μελών σύμφωνα με την απόφαση επιστροφής.

Or. en

Τροπολογία 299
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 16

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(16) Είναι αναγκαίο να διασφαλιστεί ότι τα ουσιώδη στοιχεία μιας απόφασης επιστροφής που εκδίδεται από κράτος μέλος εισάγονται σε ειδικό έντυπο ως ευρωπαϊκή εντολή επιστροφής και καθίστανται διαθέσιμα στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν μαζί με την καταχώριση με σκοπό την επιστροφή ή μέσω διμερούς ανταλλαγής πληροφοριών με άλλο κράτος μέλος. Η ευρωπαϊκή εντολή επιστροφής θα πρέπει με τη σειρά της να στηρίζει την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων επιστροφής που εκδίδονται από άλλο κράτος μέλος σε περίπτωση που ο υπήκοος τρίτης χώρας μετακινείται χωρίς άδεια σε άλλο κράτος μέλος.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 300
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 16

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(16) Είναι αναγκαίο να διασφαλιστεί ότι τα ουσιώδη στοιχεία μιας απόφασης επιστροφής που εκδίδεται από κράτος μέλος εισάγονται σε ειδικό έντυπο ως ευρωπαϊκή εντολή επιστροφής και καθίστανται διαθέσιμα στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν μαζί με την	***διαγράφεται***

καταχώριση με σκοπό την επιστροφή ή μέσω διμερούς ανταλλαγής πληροφοριών με άλλο κράτος μέλος. Η ευρωπαϊκή εντολή επιστροφής θα πρέπει με τη σειρά της να στηρίζει την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων επιστροφής που εκδίδονται από άλλο κράτος μέλος σε περίπτωση που ο υπήκοος τρίτης χώρας μετακινείται χωρίς άδεια σε άλλο κράτος μέλος.	

Or. en

Τροπολογία 301
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 16

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(16) Είναι αναγκαίο να διασφαλιστεί ότι τα ουσιώδη στοιχεία μιας απόφασης επιστροφής που εκδίδεται από κράτος μέλος εισάγονται ***σε ειδικό έντυπο ως ευρωπαϊκή εντολή επιστροφής και καθίστανται διαθέσιμα*** στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν ***μαζί με την καταχώριση με σκοπό την*** επιστροφή ***ή*** μέσω διμερούς ανταλλαγής πληροφοριών με άλλο κράτος μέλος. ***Η ευρωπαϊκή εντολή*** επιστροφής θα πρέπει με τη σειρά της να στηρίζει την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων επιστροφής που εκδίδονται από άλλο κράτος μέλος σε περίπτωση που ο υπήκοος τρίτης χώρας μετακινείται χωρίς άδεια σε άλλο κράτος μέλος.	(16) Είναι αναγκαίο να διασφαλιστεί ότι τα ουσιώδη στοιχεία μιας απόφασης επιστροφής που εκδίδεται από κράτος μέλος εισάγονται στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν ***και καθίστανται διαθέσιμα μέσω της καταχώρισης για*** επιστροφή ***και, εάν είναι αναγκαίο,*** μέσω διμερούς ανταλλαγής πληροφοριών με άλλο κράτος μέλος. ***Οι πληροφορίες μπορούν να ανταλλάσσονται στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν με τη χρήση ευρωπαϊκής εντολής*** επιστροφής***. Η ανταλλαγή πληροφοριών βάσει του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν*** θα πρέπει με τη σειρά της να στηρίζει ***ένα σύστημα αποτελεσματικής επιστροφής, που να περιλαμβάνει*** την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων επιστροφής που εκδίδονται από άλλο κράτος μέλος σε περίπτωση που ο υπήκοος τρίτης χώρας μετακινείται χωρίς άδεια σε άλλο κράτος μέλος.

Or. en

Τροπολογία 302
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 16

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(16) Είναι αναγκαίο να διασφαλιστεί ότι τα ουσιώδη στοιχεία μιας απόφασης επιστροφής που εκδίδεται από κράτος μέλος εισάγονται σε ειδικό έντυπο ως ευρωπαϊκή εντολή επιστροφής και καθίστανται διαθέσιμα στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν μαζί με την καταχώριση με σκοπό την επιστροφή ή μέσω διμερούς ανταλλαγής πληροφοριών με άλλο κράτος μέλος. Η ευρωπαϊκή εντολή επιστροφής θα πρέπει με τη σειρά της να στηρίζει την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων επιστροφής που εκδίδονται από άλλο κράτος μέλος σε περίπτωση που ο υπήκοος τρίτης χώρας μετακινείται χωρίς άδεια σε άλλο κράτος μέλος.	(16) Είναι αναγκαίο να διασφαλιστεί ότι τα ουσιώδη στοιχεία μιας απόφασης επιστροφής που εκδίδεται από κράτος μέλος εισάγονται σε ειδικό έντυπο ως ευρωπαϊκή εντολή επιστροφής***, η οποία υπόκειται σε απόφαση επιστροφής δυνάμει του εθνικού δικαίου,*** και καθίστανται διαθέσιμα στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν μαζί με την καταχώριση με σκοπό την επιστροφή ή μέσω διμερούς ανταλλαγής πληροφοριών με άλλο κράτος μέλος. Η ευρωπαϊκή εντολή επιστροφής θα πρέπει με τη σειρά της να στηρίζει την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων επιστροφής που εκδίδονται από άλλο κράτος μέλος σε περίπτωση που ο υπήκοος τρίτης χώρας μετακινείται χωρίς άδεια σε άλλο κράτος μέλος.

Or. en

Τροπολογία 303
Murielle Laurent
εξ ονόματος της Ομάδας S&D

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 16

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(16) ***Είναι αναγκαίο να διασφαλιστεί ότι*** τα ουσιώδη στοιχεία μιας απόφασης επιστροφής που εκδίδεται από κράτος μέλος εισάγονται σε ειδικό έντυπο ***ως*** ευρωπαϊκή εντολή επιστροφής ***και καθίστανται διαθέσιμα*** στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν μαζί με την καταχώριση με σκοπό την επιστροφή ή	(16) Τα ουσιώδη στοιχεία μιας απόφασης επιστροφής που εκδίδεται από κράτος μέλος ***μπορούν να*** εισάγονται σε ειδικό έντυπο **-** ευρωπαϊκή εντολή επιστροφής **-** ***το οποίο μπορεί έπειτα να καθίσταται διαθέσιμο*** στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν μαζί με την καταχώριση με σκοπό την επιστροφή ή

μέσω διμερούς ανταλλαγής πληροφοριών με άλλο κράτος μέλος. Η ευρωπαϊκή εντολή επιστροφής ***θα πρέπει*** με τη σειρά της ***να στηρίζει*** την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων επιστροφής που εκδίδονται από άλλο κράτος μέλος ***σε περίπτωση που ο υπήκοος τρίτης χώρας μετακινείται χωρίς άδεια σε άλλο κράτος μέλος***.	μέσω διμερούς ανταλλαγής πληροφοριών με άλλο κράτος μέλος. Η ευρωπαϊκή εντολή επιστροφής με τη σειρά της ***μπορεί να διευκολύνει*** την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων επιστροφής εκδίδονται από άλλο κράτος μέλος.

Or. en

Αιτιολόγηση

Για συνοχή με τις τροπολογίες του άρθρου 9.

Τροπολογία 304
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 17

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(17) Συχνά, και ιδίως σε περιπτώσεις όπου δεν υπάρχει συνεργασία από τον υπήκοο τρίτης χώρας, είναι δύσκολο για τις αρμόδιες αρχές να προσδιορίσουν τη χώρα επιστροφής κατά τον χρόνο έκδοσης της απόφασης επιστροφής. Στις περιπτώσεις αυτές, οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να προσδιορίζουν τη χώρα επιστροφής με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες και να αναφέρουν την πιθανότερη χώρα ή χώρες στην απόφαση επιστροφής.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 305
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 17

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(17) Συχνά, και ιδίως σε περιπτώσεις όπου δεν υπάρχει συνεργασία από τον υπήκοο τρίτης χώρας, είναι δύσκολο για τις αρμόδιες αρχές να προσδιορίσουν τη χώρα επιστροφής κατά τον χρόνο έκδοσης της απόφασης επιστροφής. ***Στις περιπτώσεις αυτές, οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να προσδιορίζουν τη χώρα επιστροφής με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες και*** να αναφέρουν ***την πιθανότερη χώρα ή*** χώρες στην απόφαση επιστροφής.	(17) Συχνά, και ιδίως σε περιπτώσεις όπου δεν υπάρχει συνεργασία από τον υπήκοο τρίτης χώρας, είναι δύσκολο για τις αρμόδιες αρχές να προσδιορίσουν τη χώρα επιστροφής κατά τον χρόνο έκδοσης της απόφασης επιστροφής. Στις περιπτώσεις αυτές, οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να προσδιορίζουν τη χώρα επιστροφής με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες***. Τα κράτη μέλη μπορούν*** να αναφέρουν ***καμία, μία ή περισσότερες πιθανές*** χώρες ***επιστροφής*** στην απόφαση επιστροφής***, σύμφωνα με το εθνικό τους δίκαιο***. ***Η χώρα επιστροφής μπορεί να προσδιορίζεται είτε στην απόφαση επιστροφής είτε, κατά περίπτωση, σε μεταγενέστερο στάδιο στην απόφαση απομάκρυνσης.***

Or. en

Τροπολογία 306
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 17

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(17) ***Συχνά, και ιδίως*** σε περιπτώσεις όπου δεν υπάρχει συνεργασία από τον υπήκοο τρίτης χώρας***, είναι δύσκολο για τις αρμόδιες αρχές να προσδιορίσουν τη χώρα επιστροφής κατά τον χρόνο έκδοσης της απόφασης επιστροφής. Στις περιπτώσεις αυτές***, οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να προσδιορίζουν τη χώρα επιστροφής με βάση ***τις*** διαθέσιμες πληροφορίες και να αναφέρουν την πιθανότερη χώρα ή χώρες στην απόφαση επιστροφής.	(17) Σε περιπτώσεις όπου δεν υπάρχει συνεργασία από τον υπήκοο τρίτης χώρας, οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να προσδιορίζουν τη χώρα ***ή τις χώρες*** επιστροφής με βάση διαθέσιμες πληροφορίες και να αναφέρουν την πιθανότερη χώρα ή χώρες στην απόφαση επιστροφής.

Or. en

Τροπολογία 307
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 17

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(17) ***Συχνά, και ιδίως*** σε περιπτώσεις όπου δεν υπάρχει συνεργασία από τον υπήκοο τρίτης χώρας***, είναι δύσκολο για τις αρμόδιες αρχές να προσδιορίσουν τη χώρα επιστροφής κατά τον χρόνο έκδοσης της απόφασης επιστροφής. Στις περιπτώσεις αυτές***, οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να προσδιορίζουν τη χώρα επιστροφής με βάση ***τις*** διαθέσιμες πληροφορίες και να αναφέρουν την πιθανότερη χώρα ή χώρες στην απόφαση επιστροφής.	(17) Σε περιπτώσεις όπου δεν υπάρχει συνεργασία από τον υπήκοο τρίτης χώρας, οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να προσδιορίζουν τη χώρα ***ή τις χώρες*** επιστροφής με βάση διαθέσιμες πληροφορίες και να αναφέρουν την πιθανότερη χώρα ή χώρες στην απόφαση επιστροφής.

Or. en

Τροπολογία 308
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 17

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(17) Συχνά, ***και ιδίως*** σε περιπτώσεις όπου δεν υπάρχει συνεργασία από τον υπήκοο τρίτης χώρας, είναι δύσκολο για τις αρμόδιες αρχές να προσδιορίσουν τη χώρα επιστροφής κατά τον χρόνο έκδοσης της απόφασης επιστροφής. Στις περιπτώσεις αυτές, οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να ***προσδιορίζουν τη χώρα*** επιστροφής ***με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες και να αναφέρουν την πιθανότερη*** χώρα ***ή χώρες στην*** απόφαση επιστροφής.	(17) Συχνά, ***μεταξύ άλλων*** σε περιπτώσεις όπου δεν υπάρχει συνεργασία από τον υπήκοο τρίτης χώρας, είναι δύσκολο για τις αρμόδιες αρχές να προσδιορίσουν τη χώρα επιστροφής κατά τον χρόνο έκδοσης της απόφασης επιστροφής. Στις περιπτώσεις αυτές, οι αρμόδιες αρχές ***δεν*** θα πρέπει να ***εκδίδουν απόφαση*** επιστροφής. ***Εάν διαπιστωθεί ότι έχει προσδιοριστεί λάθος*** χώρα***, η*** απόφαση επιστροφής ***θα πρέπει να ανακαλείται και κάθε αντίστοιχη καταχώριση στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν θα πρέπει να διαγράφεται από το***

καταχωρίζον κράτος μέλος.

Or. en

Τροπολογία 309
Murielle Laurent
εξ ονόματος της Ομάδας S&D

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 17

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(17) Συχνά, και ιδίως σε περιπτώσεις όπου ***δεν υπάρχει συνεργασία από τον υπήκοο*** τρίτης χώρας, είναι δύσκολο για τις αρμόδιες αρχές να προσδιορίσουν τη χώρα επιστροφής ***κατά τον χρόνο*** έκδοσης της απόφασης επιστροφής. Στις περιπτώσεις αυτές, οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να προσδιορίζουν ***τη*** χώρα επιστροφής με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες και να αναφέρουν ***την πιθανότερη*** χώρα ***ή χώρες*** στην απόφαση επιστροφής.	(17) Συχνά, και ιδίως σε περιπτώσεις όπου ***ο υπήκοος*** τρίτης χώρας ***δεν παρέχει ή δεν μπορεί να παράσχει επαρκείς πληροφορίες***, είναι δύσκολο για τις αρμόδιες αρχές να προσδιορίσουν τη χώρα επιστροφής ***για τους σκοπούς της*** έκδοσης της απόφασης επιστροφής. Στις περιπτώσεις αυτές, οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να ***είναι σε θέση να*** προσδιορίζουν ***μια προσωρινή*** χώρα επιστροφής με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες και να αναφέρουν ***μία μόνο*** χώρα ***επιστροφής*** στην απόφαση επιστροφής.

Or. en

Αιτιολόγηση

Για συνοχή με τις τροπολογίες του άρθρου 7.

Τροπολογία 310
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 18

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(18) Όταν υπήκοος τρίτης χώρας που βρίσκεται στο έδαφος κράτους μέλους υπόκειται σε εκτελεστή απόφαση επιστροφής η οποία έχει εκδοθεί από	***διαγράφεται***

άλλο κράτος μέλος, η απόφαση αυτή θα πρέπει να αναγνωρίζεται και να εκτελείται. Η αναγνώριση και η εκτέλεση των αποφάσεων επιστροφής θα πρέπει να διευκολύνουν και να επιταχύνουν τη διαδικασία επιστροφής στη βάση ενισχυμένης συνεργασίας και αμοιβαίας εμπιστοσύνης μεταξύ των κρατών μελών. Μπορούν επίσης να συμβάλουν στην αποτροπή της αντικανονικής μετανάστευσης και στην αποθάρρυνση των μη επιτρεπόμενων δευτερογενών μετακινήσεων εντός της Ένωσης, καθώς και στον περιορισμό των καθυστερήσεων στη διαδικασία επιστροφής. Το μέσο έννομης προστασίας κατά απόφασης επιστροφής θα πρέπει να ασκείται στο κράτος μέλος έκδοσης.

Or. en

Τροπολογία 311
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 18

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(18) Όταν υπήκοος τρίτης χώρας που βρίσκεται στο έδαφος κράτους μέλους υπόκειται σε εκτελεστή απόφαση επιστροφής η οποία έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος, ***η απόφαση αυτή*** θα πρέπει να ***αναγνωρίζεται και να εκτελείται***. ***Η αναγνώριση και η εκτέλεση των αποφάσεων επιστροφής θα πρέπει να διευκολύνουν και να επιταχύνουν τη διαδικασία επιστροφής στη βάση ενισχυμένης συνεργασίας και αμοιβαίας εμπιστοσύνης μεταξύ των κρατών μελών. Μπορούν επίσης να συμβάλουν στην αποτροπή της αντικανονικής μετανάστευσης και στην αποθάρρυνση των μη επιτρεπόμενων δευτερογενών μετακινήσεων εντός της Ένωσης, καθώς και στον περιορισμό των καθυστερήσεων***	(18) Όταν υπήκοος τρίτης χώρας που βρίσκεται στο έδαφος κράτους μέλους υπόκειται σε εκτελεστή απόφαση επιστροφής η οποία έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος, ***δεν*** θα πρέπει να ***εκδίδεται περαιτέρω απόφαση επιστροφής***.

στη διαδικασία επιστροφής. Το μέσο έννομης προστασίας κατά απόφασης επιστροφής θα πρέπει να ασκείται στο κράτος μέλος έκδοσης.

Or. en

Τροπολογία 312
Irena Joveva

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 18

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(18) Όταν υπήκοος τρίτης χώρας που βρίσκεται στο έδαφος κράτους μέλους υπόκειται σε εκτελεστή απόφαση επιστροφής η οποία έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος, η απόφαση αυτή ***θα πρέπει*** να αναγνωρίζεται και να εκτελείται. Η αναγνώριση και η εκτέλεση των αποφάσεων επιστροφής θα πρέπει να διευκολύνουν και να επιταχύνουν τη διαδικασία επιστροφής στη βάση ενισχυμένης συνεργασίας και αμοιβαίας εμπιστοσύνης μεταξύ των κρατών μελών. Μπορούν επίσης να συμβάλουν στην αποτροπή της αντικανονικής μετανάστευσης και στην αποθάρρυνση των μη επιτρεπόμενων δευτερογενών μετακινήσεων εντός της Ένωσης, καθώς και στον περιορισμό των καθυστερήσεων στη διαδικασία επιστροφής. Το μέσο έννομης προστασίας κατά απόφασης επιστροφής θα πρέπει να ασκείται στο κράτος μέλος έκδοσης.	(18) Όταν υπήκοος τρίτης χώρας που βρίσκεται στο έδαφος κράτους μέλους υπόκειται σε εκτελεστή απόφαση επιστροφής η οποία έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος, η απόφαση αυτή ***μπορεί*** να αναγνωρίζεται και να εκτελείται***. Η αναγνώριση και η παρακολούθηση της πιθανής εκτέλεσης των απομακρύνσεων απαιτεί ενδελεχή αξιολόγηση όλων των σχετικών περιστάσεων, ιδίως προκειμένου να καταστεί δυνατή η αξιολόγηση της ευάλωτης κατάστασης υπηκόου τρίτης χώρας και να ληφθεί υπόψη η αρχή της μη επαναπροώθησης, επομένως τα κράτη μέλη θα πρέπει να διατηρούν τη διακριτική ευχέρεια να επανεξετάζουν μεμονωμένες περιπτώσεις πριν από την εκτέλεση***. Η αναγνώριση και η εκτέλεση των αποφάσεων επιστροφής θα πρέπει να διευκολύνουν και να επιταχύνουν τη διαδικασία επιστροφής στη βάση ενισχυμένης συνεργασίας και αμοιβαίας εμπιστοσύνης μεταξύ των κρατών μελών. Μπορούν επίσης να συμβάλουν στην αποτροπή της αντικανονικής μετανάστευσης και στην αποθάρρυνση των μη επιτρεπόμενων δευτερογενών μετακινήσεων εντός της Ένωσης, καθώς και στον περιορισμό των καθυστερήσεων στη διαδικασία επιστροφής. Το μέσο έννομης προστασίας κατά απόφασης επιστροφής θα πρέπει να

ασκείται στο κράτος μέλος έκδοσης.

Or. en

Τροπολογία 313
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 18

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(18) Όταν υπήκοος τρίτης χώρας που βρίσκεται στο έδαφος κράτους μέλους υπόκειται σε ***εκτελεστή*** απόφαση επιστροφής η οποία έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος, η απόφαση αυτή ***θα πρέπει*** να αναγνωρίζεται και να εκτελείται***. Η αναγνώριση και η εκτέλεση των αποφάσεων επιστροφής θα πρέπει να διευκολύνουν και να επιταχύνουν τη διαδικασία επιστροφής στη βάση ενισχυμένης συνεργασίας και αμοιβαίας εμπιστοσύνης μεταξύ των κρατών μελών. Μπορούν επίσης να συμβάλουν στην αποτροπή της αντικανονικής μετανάστευσης και στην αποθάρρυνση των μη επιτρεπόμενων δευτερογενών μετακινήσεων εντός της Ένωσης, καθώς και στον περιορισμό των καθυστερήσεων στη διαδικασία επιστροφής***. Το μέσο έννομης προστασίας κατά απόφασης επιστροφής θα πρέπει να ασκείται στο κράτος μέλος έκδοσης.	(18) Όταν υπήκοος τρίτης χώρας που βρίσκεται στο έδαφος κράτους μέλους υπόκειται σε απόφαση επιστροφής η οποία έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος, η απόφαση αυτή ***μπορεί*** να αναγνωρίζεται και να εκτελείται. Το μέσο έννομης προστασίας κατά απόφασης επιστροφής θα πρέπει να ασκείται ***μόνο*** στο κράτος μέλος έκδοσης.

Or. en

Τροπολογία 314
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 18

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

(18) Όταν υπήκοος τρίτης χώρας που βρίσκεται στο έδαφος κράτους μέλους υπόκειται σε ***εκτελεστή*** απόφαση επιστροφής η οποία έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος, η απόφαση αυτή ***θα πρέπει*** να αναγνωρίζεται και να εκτελείται***. Η αναγνώριση και η εκτέλεση των αποφάσεων επιστροφής θα πρέπει να διευκολύνουν και να επιταχύνουν τη διαδικασία επιστροφής στη βάση ενισχυμένης συνεργασίας και αμοιβαίας εμπιστοσύνης μεταξύ των κρατών μελών. Μπορούν επίσης να συμβάλουν στην αποτροπή της αντικανονικής μετανάστευσης και στην αποθάρρυνση των μη επιτρεπόμενων δευτερογενών μετακινήσεων εντός της Ένωσης, καθώς και στον περιορισμό των καθυστερήσεων στη διαδικασία επιστροφής***. Το μέσο έννομης προστασίας κατά απόφασης επιστροφής θα πρέπει να ασκείται στο κράτος μέλος έκδοσης.

(18) Όταν υπήκοος τρίτης χώρας που βρίσκεται στο έδαφος κράτους μέλους υπόκειται σε απόφαση επιστροφής η οποία έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος, η απόφαση αυτή ***μπορεί*** να αναγνωρίζεται και να εκτελείται. Το μέσο έννομης προστασίας κατά απόφασης επιστροφής θα πρέπει να ασκείται ***μόνον*** στο κράτος μέλος έκδοσης.

Or. en

Τροπολογία 315
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 18

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(18) Όταν υπήκοος τρίτης χώρας που βρίσκεται στο έδαφος κράτους μέλους υπόκειται σε εκτελεστή απόφαση επιστροφής η οποία έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος, η απόφαση αυτή θα πρέπει να αναγνωρίζεται και να εκτελείται. Η αναγνώριση και η εκτέλεση των αποφάσεων επιστροφής θα πρέπει να διευκολύνουν και να επιταχύνουν τη διαδικασία επιστροφής στη βάση ενισχυμένης συνεργασίας και αμοιβαίας εμπιστοσύνης μεταξύ των κρατών μελών. Μπορούν επίσης να συμβάλουν στην αποτροπή της αντικανονικής	(18) Όταν υπήκοος τρίτης χώρας που βρίσκεται στο έδαφος κράτους μέλους υπόκειται σε εκτελεστή απόφαση επιστροφής η οποία έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος, η απόφαση αυτή θα πρέπει να αναγνωρίζεται και να εκτελείται. Η αναγνώριση και η εκτέλεση των αποφάσεων επιστροφής θα πρέπει να διευκολύνουν και να επιταχύνουν τη διαδικασία επιστροφής στη βάση ενισχυμένης συνεργασίας και αμοιβαίας εμπιστοσύνης μεταξύ των κρατών μελών. Μπορούν επίσης να συμβάλουν στην αποτροπή της αντικανονικής

μετανάστευσης και στην αποθάρρυνση των μη επιτρεπόμενων δευτερογενών μετακινήσεων εντός της Ένωσης, καθώς και στον περιορισμό των καθυστερήσεων στη διαδικασία επιστροφής. Το μέσο έννομης προστασίας κατά απόφασης επιστροφής θα πρέπει να ασκείται στο κράτος μέλος έκδοσης.

μετανάστευσης και στην αποθάρρυνση των μη επιτρεπόμενων δευτερογενών μετακινήσεων εντός της Ένωσης, καθώς και στον περιορισμό των καθυστερήσεων στη διαδικασία επιστροφής. Το μέσο έννομης προστασίας κατά απόφασης επιστροφής θα πρέπει να ασκείται στο κράτος μέλος έκδοσης***, χωρίς ωστόσο να εμποδίζεται η εκτέλεσή του όταν πληρούνται τα αναγκαία κριτήρια***.

Or. fr

Τροπολογία 316
Murielle Laurent
εξ ονόματος της Ομάδας S&D

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 18

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(18) Όταν υπήκοος τρίτης χώρας που βρίσκεται στο έδαφος κράτους μέλους υπόκειται σε εκτελεστή απόφαση επιστροφής η οποία έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος, η απόφαση αυτή ***θα πρέπει*** να αναγνωρίζεται και να εκτελείται. Η αναγνώριση και η εκτέλεση των αποφάσεων επιστροφής ***θα πρέπει να διευκολύνουν και να επιταχύνουν τη διαδικασία επιστροφής στη βάση ενισχυμένης συνεργασίας και αμοιβαίας εμπιστοσύνης*** μεταξύ των κρατών μελών. ***Μπορούν*** επίσης να ***συμβάλουν στην αποτροπή της αντικανονικής μετανάστευσης και*** στην αποθάρρυνση των μη επιτρεπόμενων δευτερογενών μετακινήσεων εντός της Ένωσης***, καθώς και στον περιορισμό των καθυστερήσεων στη διαδικασία επιστροφής***. ***Το μέσο έννομης προστασίας κατά απόφασης επιστροφής θα πρέπει να ασκείται στο κράτος μέλος έκδοσης.***	(18) Όταν υπήκοος τρίτης χώρας που βρίσκεται στο έδαφος κράτους μέλους υπόκειται σε εκτελεστή απόφαση επιστροφής η οποία έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος, η απόφαση αυτή ***μπορεί*** να αναγνωρίζεται και να εκτελείται. Η αναγνώριση και η εκτέλεση των αποφάσεων επιστροφής ***απαιτούν ενισχυμένη συνεργασία και αμοιβαία εμπιστοσύνη*** μεταξύ των κρατών μελών***, ιδίως για να διασφαλιστεί ότι ο επιστρέφων μπορεί να ασκήσει πλήρως το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής***. ***Η αμοιβαία αναγνώριση των αποφάσεων επιστροφής μπορεί*** επίσης να ***συμβάλει*** στην αποθάρρυνση των μη επιτρεπόμενων δευτερογενών μετακινήσεων εντός της Ένωσης.

Or. en

Αιτιολόγηση

Για συνοχή με τις τροπολογίες του άρθρου 9.

Τροπολογία 317
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 18

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(18) Όταν υπήκοος τρίτης χώρας που βρίσκεται στο έδαφος κράτους μέλους υπόκειται σε εκτελεστή απόφαση επιστροφής η οποία έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος, η απόφαση αυτή θα πρέπει να αναγνωρίζεται και να εκτελείται. Η αναγνώριση και η εκτέλεση των αποφάσεων επιστροφής θα πρέπει να διευκολύνουν και να επιταχύνουν τη διαδικασία επιστροφής στη βάση ενισχυμένης συνεργασίας και αμοιβαίας εμπιστοσύνης μεταξύ των κρατών μελών. Μπορούν επίσης να συμβάλουν στην αποτροπή της ***αντικανονικής*** μετανάστευσης και στην αποθάρρυνση των μη επιτρεπόμενων δευτερογενών μετακινήσεων εντός της Ένωσης, καθώς και στον περιορισμό των καθυστερήσεων στη διαδικασία επιστροφής. Το μέσο έννομης προστασίας κατά απόφασης επιστροφής θα πρέπει να ασκείται στο κράτος μέλος έκδοσης.	(18) Όταν υπήκοος τρίτης χώρας που βρίσκεται στο έδαφος κράτους μέλους υπόκειται σε εκτελεστή απόφαση επιστροφής η οποία έχει εκδοθεί από άλλο κράτος μέλος, η απόφαση αυτή θα πρέπει να αναγνωρίζεται και να εκτελείται ***στις περιπτώσεις και υπό τους όρους που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό***. Η αναγνώριση και η εκτέλεση των αποφάσεων επιστροφής θα πρέπει να διευκολύνουν και να επιταχύνουν τη διαδικασία επιστροφής στη βάση ενισχυμένης συνεργασίας και αμοιβαίας εμπιστοσύνης μεταξύ των κρατών μελών. Μπορούν επίσης να συμβάλουν στην αποτροπή της ***παράνομης*** μετανάστευσης και στην αποθάρρυνση των μη επιτρεπόμενων δευτερογενών μετακινήσεων εντός της Ένωσης, καθώς και στον περιορισμό των καθυστερήσεων στη διαδικασία επιστροφής. Το μέσο έννομης προστασίας κατά απόφασης επιστροφής θα πρέπει να ασκείται στο κράτος μέλος έκδοσης.

Or. en

Τροπολογία 318
Murielle Laurent
εξ ονόματος της Ομάδας S&D

Πρόταση κανονισμού

Αιτιολογική σκέψη 18 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(18α) Για να διευκολυνθεί η αμοιβαία αναγνώριση των αποφάσεων επιστροφής, θα πρέπει να θεσπιστεί ευρωπαϊκή εντολή επιστροφής που θα επιτρέπει στα κράτη μέλη να εισάγουν το εν λόγω έντυπο στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν. Για τον σκοπό αυτό, πρέπει να ανατεθεί στην Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 290 της ΣΛΕΕ, η εξουσία έκδοσης πράξεων σχετικά με τη θέσπιση της μορφής της ευρωπαϊκής εντολής επιστροφής. Είναι ιδιαίτερα σημαντικό να διενεργεί η Επιτροπή κατάλληλες διαβουλεύσεις κατά τις προπαρασκευαστικές εργασίες της, μεταξύ άλλων σε επίπεδο εμπειρογνωμόνων, και οι εν λόγω διαβουλεύσεις να διενεργούνται σύμφωνα με τις αρχές που προβλέπονται στη διοργανική συμφωνία της 13ης Απριλίου 2016 για τη βελτίωση της νομοθεσίας. Πιο συγκεκριμένα, προκειμένου να διασφαλιστεί η ίση συμμετοχή στην προετοιμασία των κατ' εξουσιοδότηση πράξεων, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο λαμβάνουν όλα τα έγγραφα κατά τον ίδιο χρόνο με τους εμπειρογνώμονες των κρατών μελών, και οι εμπειρογνώμονές τους έχουν συστηματικά πρόσβαση στις συνεδριάσεις των ομάδων εμπειρογνωμόνων της Επιτροπής που ασχολούνται με την προετοιμασία κατ' εξουσιοδότηση πράξεων

Or. en

Αιτιολόγηση

Ευθυγράμμιση με τις τροπολογίες στα άρθρα 7 και 48α.

Τροπολογία 319
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 18 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(18α) Για να αντιμετωπιστεί αυτό και να διασφαλιστεί η σαφής ανάθεση της ευθύνης για την εκτέλεση, ο παρών κανονισμός θεσπίζει έναν δεσμευτικό μηχανισμό «εκ νέου ανάληψης» που βασίζεται στην αρχή ότι το κράτος μέλος έκδοσης διατηρεί την τελική ευθύνη. Ως εκ τούτου, ένα κράτος μέλος σύλληψης μπορεί να ζητήσει εκ νέου ανάληψη, ιδίως όταν αντιμετωπίζει τα δικά του εμπόδια στην απομάκρυνση ή όταν το κράτος μέλος έκδοσης έχει καλύτερες προοπτικές επιτυχίας. Για να διασφαλιστεί η ταχύτητα και η βεβαιότητα της εν λόγω διαδικασίας, η παράλειψη του κράτους μέλους καταχώρισης να απαντήσει στην κοινοποίηση εντός αυστηρής προθεσμίας συνεπάγεται αυτόματη υποχρέωση εκ νέου ανάληψης του προσώπου και εκτέλεσης της επιστροφής.

Or. en

Τροπολογία 320
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 18 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(18α) Όταν η απομάκρυνση διενεργείται βάσει πληροφοριών διαθέσιμων στην ευρωπαϊκή εντολή επιστροφής του άρθρου 7 παράγραφος 7 ή στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν ή στην απόφαση επιστροφής του κράτους μέλους έκδοσης και, όπου συντρέχει περίπτωση, στην απόφαση με την οποία διατάσσεται η απομάκρυνση, η αναγνώριση δεν θα

συνιστά απόφαση ή πράξη.

Or. en

Τροπολογία 321
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 18 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(18α) Προκειμένου να υποστηριχθούν τα κράτη μέλη στη διασφάλιση της αποτελεσματικής εφαρμογής της πολιτικής της Ένωσης για την επιστροφή, οι δαπάνες που συνδέονται άμεσα με την επιστροφή, την απομάκρυνση και την κράτηση θα πρέπει να είναι επιλέξιμες για χρηματοδοτική στήριξη από την Ένωση.

Or. en

Τροπολογία 322
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 18 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(18β) Για να διασφαλιστεί ότι η διαδικασία εκ νέου ανάληψης δεν παρεμποδίζεται από την εκ νέου διαφυγή του υπηκόου τρίτης χώρας, τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να θέτουν το πρόσωπο υπό κράτηση για τον συγκεκριμένο σκοπό της εξασφάλισης της μεταφοράς στο κράτος μέλος καταχώρισης. Η εν λόγω κράτηση θα πρέπει να επιβάλλεται μόνο όταν είναι αναγκαίο και αναλογικό και για το συντομότερο δυνατό χρονικό διάστημα που απαιτείται για την ολοκλήρωση των

διοικητικών διαδικασιών για τη μεταφορά.

Or. en

Τροπολογία 323
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 18 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(18β) Το κράτος μέλος εκτέλεσης μπορεί να αποφασίσει να μην αναγνωρίσει ή να μην εκτελέσει απόφαση επιστροφής ή την απόφαση του κράτους μέλους έκδοσης με την οποία διατάσσεται η απομάκρυνση σε ορισμένες περιπτώσεις, για παράδειγμα όταν το κράτος μέλος εκτέλεσης μπορεί να εκδώσει ταχύτερα τη δική του απόφαση επιστροφής σύμφωνα με το άρθρο 7 παρ. 1 ή εάν το κράτος μέλος εκτέλεσης έχει θεσπίσει τρόπους συνεργασίας που επιτρέπουν ταχύτερη και αποτελεσματικότερη επιστροφή ή απομάκρυνση.

Or. en

Τροπολογία 324
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 19

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(19) Από την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, τα κράτη μέλη θα πρέπει να θεσπίσουν νομικές και τεχνικές ρυθμίσεις για να εξασφαλίσουν ότι η ευρωπαϊκή εντολή επιστροφής μπορεί να καταστεί διαθέσιμη μέσω του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν. Έως	***διαγράφεται***

την 1η Ιουλίου 2027, λίγο περισσότερο από ένα έτος μετά την ημερομηνία εφαρμογής του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1351, η Επιτροπή θα πρέπει να ελέγξει κατά πόσον τα κράτη μέλη έχουν θεσπίσει κατάλληλες νομικές και τεχνικές ρυθμίσεις για την αποτελεσματική διεκπεραίωση των ευρωπαϊκών εντολών επιστροφής μέσω του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν. Με βάση το αποτέλεσμα αυτού του ελέγχου, η Επιτροπή θα πρέπει να εκδώσει εκτελεστική απόφαση η οποία να καθιστά υποχρεωτική την αναγνώριση εκτελεστών αποφάσεων επιστροφής που υποστηρίζονται από ευρωπαϊκή εντολή επιστροφής.

Or. en

Τροπολογία 325
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 19

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(19) Από την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, τα κράτη μέλη θα πρέπει να θεσπίσουν νομικές και τεχνικές ρυθμίσεις για να εξασφαλίσουν ότι η ευρωπαϊκή εντολή επιστροφής μπορεί να καταστεί διαθέσιμη μέσω του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν. Έως την 1η Ιουλίου 2027, λίγο περισσότερο από ένα έτος μετά την ημερομηνία εφαρμογής του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1351, η Επιτροπή θα πρέπει να ελέγξει κατά πόσον τα κράτη μέλη έχουν θεσπίσει κατάλληλες νομικές και τεχνικές ρυθμίσεις για την αποτελεσματική διεκπεραίωση των ευρωπαϊκών εντολών επιστροφής μέσω του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν. Με βάση το αποτέλεσμα αυτού του ελέγχου, η Επιτροπή θα πρέπει να εκδώσει	***διαγράφεται***

εκτελεστική απόφαση η οποία να καθιστά υποχρεωτική την αναγνώριση εκτελεστών αποφάσεων επιστροφής που υποστηρίζονται από ευρωπαϊκή εντολή επιστροφής.

Or. en

Τροπολογία 326
Murielle Laurent
εξ ονόματος της Ομάδας S&D

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 19

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(19) Από την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, τα κράτη μέλη θα πρέπει να θεσπίσουν νομικές και τεχνικές ρυθμίσεις για να εξασφαλίσουν ότι η ευρωπαϊκή εντολή επιστροφής ***μπορεί να καταστεί διαθέσιμη*** μέσω του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν. Έως την 1η Ιουλίου ***2027, λίγο περισσότερο από ένα έτος μετά την ημερομηνία εφαρμογής του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1351***, η Επιτροπή θα πρέπει να ***ελέγξει*** κατά πόσον τα κράτη μέλη ***έχουν θεσπίσει κατάλληλες νομικές και τεχνικές ρυθμίσεις για την αποτελεσματική διεκπεραίωση των ευρωπαϊκών εντολών επιστροφής μέσω του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν. Με βάση το αποτέλεσμα αυτού του ελέγχου, η Επιτροπή θα πρέπει να εκδώσει εκτελεστική απόφαση η οποία να καθιστά υποχρεωτική την αναγνώριση εκτελεστών αποφάσεων επιστροφής που υποστηρίζονται από ευρωπαϊκή εντολή επιστροφής***.	(19) Από την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, τα κράτη μέλη θα πρέπει να θεσπίσουν νομικές και τεχνικές ρυθμίσεις για να εξασφαλίσουν ότι ***είναι δυνατόν να διατεθεί*** η ευρωπαϊκή εντολή επιστροφής μέσω του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν. Έως την 1η Ιουλίου ***2028***, η Επιτροπή θα πρέπει να ***αξιολογήσει*** κατά πόσον ***οι ρυθμίσεις που έχουν θεσπίσει*** τα κράτη μέλη ***είναι αποτελεσματικές και να αξιολογήσει τις επιπτώσεις της αμοιβαίας αναγνώρισης στο δικαίωμα πραγματικής προσφυγής του επιστρέφοντος***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Για συνοχή με τις τροπολογίες του άρθρου 9.

Τροπολογία 327
Ana Miguel Pedro

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 19

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(19) Από την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, τα κράτη μέλη θα πρέπει να θεσπίσουν νομικές και τεχνικές ρυθμίσεις για να εξασφαλίσουν ότι η ευρωπαϊκή εντολή επιστροφής μπορεί να καταστεί διαθέσιμη μέσω του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν. ***Έως την 1η Ιουλίου 2027, λίγο περισσότερο από ένα έτος μετά την*** ημερομηνία εφαρμογής του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1351, η Επιτροπή θα πρέπει να ελέγξει κατά πόσον τα κράτη μέλη έχουν θεσπίσει ***κατάλληλες*** νομικές και τεχνικές ρυθμίσεις για ***την αποτελεσματική διεκπεραίωση των ευρωπαϊκών εντολών επιστροφής*** μέσω του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν. Με βάση το αποτέλεσμα αυτού του ελέγχου, ***η Επιτροπή*** θα πρέπει να εκδώσει εκτελεστική απόφαση η οποία να καθιστά υποχρεωτική την αναγνώριση εκτελεστών αποφάσεων επιστροφής που υποστηρίζονται από ευρωπαϊκή εντολή επιστροφής.	(19) Από την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, τα κράτη μέλη θα πρέπει να θεσπίσουν νομικές και τεχνικές ρυθμίσεις για να εξασφαλίσουν ότι η ευρωπαϊκή εντολή επιστροφής μπορεί να καταστεί διαθέσιμη μέσω του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν. ***[Τρία έτη μετά την]*** ημερομηνία εφαρμογής του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1351, η Επιτροπή θα πρέπει να ελέγξει κατά πόσον ***η εκτέλεση των αποφάσεων επιστροφής και των αποφάσεων με τις οποίες διατάσσεται η απομάκρυνση είναι αποτελεσματική, αν οι σχετικές πληροφορίες που είναι διαθέσιμες στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν επικαιροποιούνται σύμφωνα με τον κανονισμό 2018/1860 και αν*** τα κράτη μέλη έχουν θεσπίσει νομικές και τεχνικές ρυθμίσεις για ***να καταστήσουν διαθέσιμη την ευρωπαϊκή εντολή επιστροφής*** μέσω του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν. Με βάση το αποτέλεσμα αυτού του ελέγχου, ***το Συμβούλιο*** θα πρέπει να εκδώσει εκτελεστική απόφαση η οποία να καθιστά υποχρεωτική την αναγνώριση εκτελεστών αποφάσεων επιστροφής που υποστηρίζονται από ευρωπαϊκή εντολή επιστροφής.

Or. en

Τροπολογία 328
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 20

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(20) Θα πρέπει να εξακολουθήσει να δίνεται ενωσιακή διάσταση στα αποτελέσματα των εθνικών μέτρων επιστροφής με τη θέσπιση απαγόρευσης εισόδου βάσει της οποίας θα απαγορεύεται η είσοδος και η παραμονή στο έδαφος όλων των κρατών μελών. Η διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου θα πρέπει να καθορίζεται λαμβανομένων δεόντως υπόψη όλων των σχετικών παραμέτρων κάθε μεμονωμένης περίπτωσης και, κατά κανόνα, δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τα δέκα έτη. Όταν ένας παρανόμως διαμένων υπήκοος τρίτης χώρας εντοπίζεται κατά τη διάρκεια ελέγχων εξόδου στα εξωτερικά σύνορα, θα ήταν ενδεχομένως σκόπιμο να επιβληθεί απαγόρευση εισόδου προκειμένου να αποτραπεί η μελλοντική επανείσοδος και, ως εκ τούτου, να μειωθούν οι κίνδυνοι παράνομης μετανάστευσης.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 329
Murielle Laurent
εξ ονόματος της Ομάδας S&D

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 20

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(20) Θα πρέπει να ***εξακολουθήσει να δίνεται ενωσιακή διάσταση στα αποτελέσματα των εθνικών μέτρων επιστροφής με τη θέσπιση απαγόρευσης*** εισόδου βάσει της οποίας θα απαγορεύεται η είσοδος και η παραμονή στο έδαφος όλων των κρατών μελών. Η διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου θα πρέπει να καθορίζεται λαμβανομένων δεόντως υπόψη όλων των σχετικών παραμέτρων	(20) ***Όταν εκδίδεται απόφαση επιστροφής, τα κράτη μέλη*** θα πρέπει να ***μπορούν επίσης να εκδίδουν απαγόρευση*** εισόδου βάσει της οποίας θα απαγορεύεται η είσοδος και η παραμονή στο έδαφος όλων των κρατών μελών. Η ***έκδοση και η*** διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου θα πρέπει να καθορίζεται λαμβανομένων δεόντως υπόψη όλων των σχετικών παραμέτρων κάθε μεμονωμένης

κάθε μεμονωμένης περίπτωσης και, κατά κανόνα, δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τα ***δέκα*** έτη. ***Όταν ένας παρανόμως διαμένων υπήκοος τρίτης χώρας εντοπίζεται κατά τη διάρκεια ελέγχων εξόδου στα εξωτερικά σύνορα, θα ήταν ενδεχομένως σκόπιμο να επιβληθεί απαγόρευση εισόδου προκειμένου να αποτραπεί η μελλοντική επανείσοδος και, ως εκ τούτου, να μειωθούν οι κίνδυνοι παράνομης μετανάστευσης.***	περίπτωσης και, κατά κανόνα, δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τα ***πέντε*** έτη.

Or. en

Αιτιολόγηση

Για συνοχή με τις τροπολογίες του άρθρου 10.

Τροπολογία 330
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 20

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(20) Θα πρέπει να εξακολουθήσει να δίνεται ενωσιακή διάσταση στα αποτελέσματα των εθνικών μέτρων επιστροφής με τη θέσπιση απαγόρευσης εισόδου βάσει της οποίας θα απαγορεύεται η είσοδος και η παραμονή στο έδαφος όλων των κρατών μελών. Η διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου θα πρέπει να καθορίζεται λαμβανομένων δεόντως υπόψη όλων των σχετικών παραμέτρων κάθε μεμονωμένης περίπτωσης και***, κατά κανόνα, δεν θα*** πρέπει να ***υπερβαίνει τα δέκα*** έτη. Όταν ένας παρανόμως διαμένων υπήκοος τρίτης χώρας εντοπίζεται κατά τη διάρκεια ελέγχων εξόδου στα εξωτερικά σύνορα, ***θα ήταν ενδεχομένως*** σκόπιμο να επιβληθεί απαγόρευση εισόδου προκειμένου να αποτραπεί η μελλοντική επανείσοδος και, ως εκ τούτου, να μειωθούν οι κίνδυνοι παράνομης μετανάστευσης.	(20) Θα πρέπει να εξακολουθήσει να δίνεται ενωσιακή διάσταση στα αποτελέσματα των εθνικών μέτρων επιστροφής με τη θέσπιση απαγόρευσης εισόδου βάσει της οποίας θα απαγορεύεται η είσοδος και η παραμονή στο έδαφος όλων των κρατών μελών. Η διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου θα πρέπει να καθορίζεται λαμβανομένων δεόντως υπόψη όλων των σχετικών παραμέτρων κάθε μεμονωμένης περίπτωσης και πρέπει να ***ανέρχεται σε τουλάχιστον επτά*** έτη***. Τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να επιβάλουν απαγόρευση εισόδου με διάρκεια εφ' όρου ζωής***. Όταν ένας παρανόμως διαμένων υπήκοος τρίτης χώρας εντοπίζεται κατά τη διάρκεια ελέγχων εξόδου στα εξωτερικά σύνορα, ***είναι*** σκόπιμο να επιβληθεί απαγόρευση εισόδου προκειμένου να αποτραπεί η μελλοντική επανείσοδος και, ως εκ τούτου, να μειωθούν οι κίνδυνοι

παράνομης μετανάστευσης.

Or. en

Τροπολογία 331
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 20

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(20) ***Θα πρέπει να εξακολουθήσει να δίνεται ενωσιακή διάσταση στα αποτελέσματα των εθνικών μέτρων*** επιστροφής ***με τη θέσπιση απαγόρευσης εισόδου βάσει της οποίας θα απαγορεύεται η είσοδος και η παραμονή στο έδαφος όλων των κρατών μελών. Η διάρκεια της απαγόρευσης*** εισόδου θα πρέπει να ***καθορίζεται λαμβανομένων δεόντως υπόψη όλων των σχετικών παραμέτρων κάθε μεμονωμένης περίπτωσης και, κατά κανόνα, δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τα δέκα έτη. Όταν ένας παρανόμως διαμένων υπήκοος τρίτης χώρας εντοπίζεται κατά τη διάρκεια ελέγχων εξόδου στα εξωτερικά σύνορα, θα ήταν ενδεχομένως σκόπιμο να επιβληθεί*** απαγόρευση εισόδου ***προκειμένου να αποτραπεί η μελλοντική επανείσοδος και, ως εκ τούτου, να μειωθούν οι κίνδυνοι παράνομης μετανάστευσης.***	(20) ***Για να διασφαλιστεί η αξιοπιστία της πολιτικής*** επιστροφής ***της Ένωσης και να εξασφαλιστεί ισχυρό αποτρεπτικό μέσο κατά της μη συμμόρφωσης και της μη εξουσιοδοτημένης επανεισόδου, η απαγόρευση*** εισόδου θα πρέπει να ***αποτελεί συστηματική και σοβαρή συνέπεια της παράνομης διαμονής, με ισχύ σε επίπεδο Ένωσης. Ως εκ τούτου, ο παρών κανονισμός θεσπίζει ένα σύστημα υποχρεωτικής ελάχιστης διάρκειας, με 10ετή απαγόρευση για τις σοβαρότερες περιπτώσεις, όπως όταν ένα πρόσωπο διαφεύγει ή δεν συνεργάζεται, και 5ετή απαγόρευση για άλλους. Επιπλέον, για την παροχή μακροπρόθεσμης προστασίας από τις σοβαρότερες απειλές, μπορεί να επιβληθεί ισόβια*** απαγόρευση εισόδου ***σε υπηκόους τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την εθνική ασφάλεια.***

Or. en

Τροπολογία 332
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 20

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(20) Θα πρέπει να εξακολουθήσει να δίνεται ενωσιακή διάσταση στα αποτελέσματα των εθνικών μέτρων επιστροφής με τη θέσπιση απαγόρευσης εισόδου βάσει της οποίας θα απαγορεύεται η είσοδος και η παραμονή στο έδαφος όλων των κρατών μελών. Η διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου θα πρέπει να ***καθορίζεται λαμβανομένων δεόντως υπόψη όλων των σχετικών παραμέτρων κάθε μεμονωμένης περίπτωσης και, κατά κανόνα, δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τα*** δέκα έτη. Όταν ένας παρανόμως διαμένων υπήκοος τρίτης χώρας εντοπίζεται κατά τη διάρκεια ελέγχων εξόδου στα εξωτερικά σύνορα, θα ***ήταν ενδεχομένως σκόπιμο*** να επιβληθεί απαγόρευση εισόδου προκειμένου να αποτραπεί η μελλοντική επανείσοδος και, ως εκ τούτου, να μειωθούν οι κίνδυνοι παράνομης μετανάστευσης.	(20) Θα πρέπει να εξακολουθήσει να δίνεται ενωσιακή διάσταση στα αποτελέσματα των εθνικών μέτρων επιστροφής με τη θέσπιση απαγόρευσης εισόδου βάσει της οποίας θα απαγορεύεται η είσοδος και η παραμονή στο έδαφος όλων των κρατών μελών. Η διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου θα πρέπει να ***είναι*** δέκα έτη Όταν ένας παρανόμως διαμένων υπήκοος τρίτης χώρας εντοπίζεται κατά τη διάρκεια ελέγχων εξόδου στα εξωτερικά σύνορα, θα ***πρέπει*** να επιβληθεί απαγόρευση εισόδου προκειμένου να αποτραπεί η μελλοντική επανείσοδος και, ως εκ τούτου, να μειωθούν οι κίνδυνοι παράνομης μετανάστευσης ***χωρίς να εμποδίζεται η ταχεία αναχώρηση του υπηκόου τρίτης χώρας***.

Or. en

Τροπολογία 333
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 20

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(20) Θα πρέπει να εξακολουθήσει να δίνεται ενωσιακή διάσταση στα αποτελέσματα των εθνικών μέτρων επιστροφής με τη θέσπιση απαγόρευσης εισόδου βάσει της οποίας θα απαγορεύεται η είσοδος και η παραμονή στο έδαφος όλων των κρατών μελών. Η διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου θα πρέπει να καθορίζεται λαμβανομένων δεόντως υπόψη όλων των σχετικών παραμέτρων κάθε μεμονωμένης περίπτωσης ***και, κατά κανόνα, δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τα***	(20) Θα πρέπει να εξακολουθήσει να δίνεται ενωσιακή διάσταση στα αποτελέσματα των εθνικών μέτρων επιστροφής με τη θέσπιση απαγόρευσης εισόδου βάσει της οποίας θα απαγορεύεται η είσοδος και η παραμονή στο έδαφος όλων των κρατών μελών. Η διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου θα πρέπει να καθορίζεται λαμβανομένων δεόντως υπόψη όλων των σχετικών παραμέτρων κάθε μεμονωμένης περίπτωσης. Όταν ένας παρανόμως διαμένων υπήκοος τρίτης

δέκα έτη. Όταν ένας παρανόμως διαμένων υπήκοος τρίτης χώρας εντοπίζεται κατά τη διάρκεια ελέγχων εξόδου στα εξωτερικά σύνορα, θα ήταν ενδεχομένως σκόπιμο να επιβληθεί απαγόρευση εισόδου προκειμένου να αποτραπεί η μελλοντική επανείσοδος και, ως εκ τούτου, να μειωθούν οι κίνδυνοι παράνομης μετανάστευσης.

χώρας εντοπίζεται κατά τη διάρκεια ελέγχων εξόδου στα εξωτερικά σύνορα, θα ήταν ενδεχομένως σκόπιμο να επιβληθεί απαγόρευση εισόδου προκειμένου να αποτραπεί η μελλοντική επανείσοδος και, ως εκ τούτου, να μειωθούν οι κίνδυνοι παράνομης μετανάστευσης.

Or. en

Τροπολογία 334
Milan Uhrík

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 20

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(20) Θα πρέπει να εξακολουθήσει να δίνεται ενωσιακή διάσταση στα αποτελέσματα των εθνικών μέτρων επιστροφής με τη θέσπιση απαγόρευσης εισόδου βάσει της οποίας θα απαγορεύεται η είσοδος και η παραμονή στο έδαφος όλων των κρατών μελών. Η διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου θα πρέπει να καθορίζεται λαμβανομένων δεόντως υπόψη όλων των σχετικών παραμέτρων κάθε μεμονωμένης περίπτωσης και, κατά κανόνα, ***δεν*** θα πρέπει να υπερβαίνει τα ***δέκα*** έτη. Όταν ένας παρανόμως διαμένων υπήκοος τρίτης χώρας εντοπίζεται κατά τη διάρκεια ελέγχων εξόδου στα εξωτερικά σύνορα, θα ήταν ενδεχομένως σκόπιμο να επιβληθεί απαγόρευση εισόδου προκειμένου να αποτραπεί η μελλοντική επανείσοδος και, ως εκ τούτου, να μειωθούν οι κίνδυνοι παράνομης μετανάστευσης.	(20) Θα πρέπει να εξακολουθήσει να δίνεται ενωσιακή διάσταση στα αποτελέσματα των εθνικών μέτρων επιστροφής με τη θέσπιση απαγόρευσης εισόδου βάσει της οποίας θα απαγορεύεται η είσοδος και η παραμονή στο έδαφος όλων των κρατών μελών. Η διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου θα πρέπει να καθορίζεται λαμβανομένων δεόντως υπόψη όλων των σχετικών παραμέτρων κάθε μεμονωμένης περίπτωσης και, κατά κανόνα, θα πρέπει να υπερβαίνει τα ***20*** έτη. Όταν ένας παρανόμως διαμένων υπήκοος τρίτης χώρας εντοπίζεται κατά τη διάρκεια ελέγχων εξόδου στα εξωτερικά σύνορα, θα ήταν ενδεχομένως σκόπιμο να επιβληθεί απαγόρευση εισόδου προκειμένου να αποτραπεί η μελλοντική επανείσοδος και, ως εκ τούτου, να μειωθούν οι κίνδυνοι παράνομης μετανάστευσης.

Or. en

Τροπολογία 335

Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 20

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(20) Θα πρέπει να εξακολουθήσει να δίνεται ενωσιακή διάσταση στα αποτελέσματα των εθνικών μέτρων επιστροφής με τη θέσπιση απαγόρευσης εισόδου βάσει της οποίας θα απαγορεύεται η είσοδος και η παραμονή στο έδαφος όλων των κρατών μελών. Η διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου θα πρέπει να καθορίζεται λαμβανομένων δεόντως υπόψη όλων των σχετικών παραμέτρων κάθε μεμονωμένης περίπτωσης ***και, κατά κανόνα, δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τα δέκα έτη***. Όταν ένας ***παρανόμως*** διαμένων υπήκοος τρίτης χώρας εντοπίζεται κατά τη διάρκεια ελέγχων εξόδου στα εξωτερικά σύνορα, θα ***ήταν ενδεχομένως σκόπιμο*** να επιβληθεί απαγόρευση εισόδου ***προκειμένου να αποτραπεί η μελλοντική επανείσοδος και, ως εκ τούτου, να μειωθούν οι κίνδυνοι παράνομης μετανάστευσης***.	(20) Θα πρέπει να εξακολουθήσει να δίνεται ενωσιακή διάσταση στα αποτελέσματα των εθνικών μέτρων επιστροφής με τη θέσπιση απαγόρευσης εισόδου βάσει της οποίας θα απαγορεύεται η είσοδος και η παραμονή στο έδαφος όλων των κρατών μελών. Η διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου θα πρέπει να καθορίζεται λαμβανομένων δεόντως υπόψη όλων των σχετικών παραμέτρων κάθε μεμονωμένης περίπτωσης***, συμπεριλαμβανομένων των παραμέτρων που σχετίζονται με το δικαίωμα στην οικογενειακή ζωή***. Όταν ένας ***παράτυπα*** διαμένων υπήκοος τρίτης χώρας εντοπίζεται κατά τη διάρκεια ελέγχων εξόδου στα εξωτερικά σύνορα, θα μπορούσε να είναι ***αντιπαραγωγικό*** να επιβληθεί απαγόρευση εισόδου ***με την αποτροπή της οικειοθελούς επιστροφής***.

Or. en

Τροπολογία 336
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 20

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(20) Θα πρέπει να εξακολουθήσει να δίνεται ενωσιακή διάσταση στα αποτελέσματα των εθνικών μέτρων επιστροφής με τη θέσπιση απαγόρευσης εισόδου βάσει της οποίας θα απαγορεύεται η είσοδος και η παραμονή στο έδαφος όλων των κρατών μελών. Η διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου θα πρέπει να	(20) Θα πρέπει να εξακολουθήσει να δίνεται ενωσιακή διάσταση στα αποτελέσματα των εθνικών μέτρων επιστροφής με τη θέσπιση απαγόρευσης εισόδου βάσει της οποίας θα απαγορεύεται η είσοδος και η παραμονή στο έδαφος όλων των κρατών μελών. Η διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου***, η οποία μπορεί να***

καθορίζεται λαμβανομένων δεόντως υπόψη όλων των σχετικών παραμέτρων κάθε μεμονωμένης περίπτωσης ***και, κατά κανόνα, δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τα δέκα έτη***. Όταν ένας παρανόμως διαμένων υπήκοος τρίτης χώρας εντοπίζεται κατά τη διάρκεια ελέγχων εξόδου στα εξωτερικά σύνορα, θα ήταν ενδεχομένως σκόπιμο να επιβληθεί απαγόρευση εισόδου προκειμένου να αποτραπεί η μελλοντική επανείσοδος και, ως εκ τούτου, να μειωθούν οι κίνδυνοι παράνομης μετανάστευσης.

είναι ισόβια, θα πρέπει να καθορίζεται λαμβανομένων δεόντως υπόψη όλων των σχετικών περιστάσεων κάθε μεμονωμένης περίπτωσης. Όταν ένας παρανόμως διαμένων υπήκοος τρίτης χώρας εντοπίζεται κατά τη διάρκεια ελέγχων εξόδου στα εξωτερικά σύνορα, θα ήταν ενδεχομένως σκόπιμο να επιβληθεί απαγόρευση εισόδου προκειμένου να αποτραπεί η μελλοντική επανείσοδος και, ως εκ τούτου, να μειωθούν οι κίνδυνοι παράνομης μετανάστευσης.

Or. fr

Τροπολογία 337
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 20 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(20α) Σύμφωνα με τη Σύμβαση της Γενεύης του 1951, ένα πρόσωπο που χρήζει διεθνούς προστασίας δεν υποχρεούται να διαθέτει έγγραφα ταυτότητας ή ταξιδιωτικά έγγραφα ούτε να εισέρχεται στο έδαφος μέσω τακτικών διαύλων. Ως εκ τούτου, δεν θα πρέπει ποτέ να επιβάλλονται απαγορεύσεις εισόδου αποκλειστικά λόγω της παράτυπης διαμονής ενός ατόμου. Τα μέτρα αυτά ενέχουν τον κίνδυνο να εμποδίσουν την πρόσβαση στη διαδικασία ασύλου για τα άτομα που χρήζουν διεθνούς προστασίας και ενδέχεται να παρεμποδίσουν την άσκηση του δικαιώματος πραγματικής προσφυγής. Οι απαγορεύσεις εισόδου θα πρέπει να εφαρμόζονται μόνο κατόπιν ενδελεχούς, ατομικής αξιολόγησης και μόνο όταν είναι απολύτως αναγκαίο, λαμβανομένων υπόψη των προσωπικών περιστάσεων, ανθρωπιστικών ζητημάτων

και της αρχής της αναλογικότητας.

Or. en

Τροπολογία 338
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 21

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(21) ***Οι υπήκοοι τρίτων χωρών μπορούν να επιστρέφουν είτε καταναγκαστικά μέσω απομάκρυνσης είτε συμμορφούμενοι οικειοθελώς με την*** υποχρέωση ***αναχώρησης. Οι δύο τρόποι*** επιστροφής θα πρέπει να ***συνδέονται ώστε να αποφεύγονται κενά στο σύστημα. Παρότι η επιστροφή των συνεργαζόμενων υπηκόων*** τρίτων χωρών θα πρέπει ***να εξακολουθήσει να πραγματοποιείται πρωτίστως οικειοθελώς, οι ενισχυμένοι κανόνες σχετικά με την απομάκρυνση επιδιώκουν να εξασφαλίσουν ευθείες και άμεσες συνέπειες σε περίπτωση που*** ο υπήκοος τρίτης χώρας ***δεν τηρεί την ημερομηνία κατά την οποία πρέπει να εγκαταλείψει την επικράτεια. Τα μέτρα καταναγκασμού θα πρέπει να υπόκεινται στις αρχές της αναλογικότητας και της αποτελεσματικότητας όσον αφορά τα χρησιμοποιούμενα μέσα και τους επιδιωκόμενους στόχους***.	(21) ***Για να διασφαλιστεί ένα ταχύ, αξιόπιστο και αποτελεσματικό σύστημα επιστροφής, η απόφαση επιστροφής θα πρέπει να επιβάλλει εκτελεστή*** υποχρέωση επιστροφής***. Η συμμόρφωση με την υποχρέωση αυτή*** θα πρέπει ***πρωτίστως*** να ***διευκολύνεται μέσω σαφώς καθορισμένης προθεσμίας οικειοθελούς αναχώρησης, η οποία δεν θα πρέπει καταρχήν να υπερβαίνει τις 30 ημέρες. Ωστόσο, η πείρα έχει δείξει ότι οι υπήκοοι*** τρίτων χωρών ***από χώρες που έχουν χαρακτηριστεί ως ασφαλείς χώρες καταγωγής παρουσιάζουν αυξημένο κίνδυνο διαφυγής και μη συμμόρφωσης, με αποτέλεσμα να παρεμποδίζεται η διαδικασία επιστροφής και να επιβαρύνονται αδικαιολόγητα τα εθνικά συστήματα. Για τον λόγο αυτό, δεν*** θα πρέπει***, κατά κανόνα, να χορηγείται στα εν λόγω πρόσωπα προθεσμία οικειοθελούς αναχώρησης και η απόφαση επιστροφής τους θα πρέπει να απαιτεί την άμεση αναχώρησή τους. Όταν χορηγείται προθεσμία οικειοθελούς αναχώρησης, αλλά δεν τηρείται, ή όταν διατάσσεται άμεση αναχώρηση,*** ο υπήκοος τρίτης χώρας ***υπόκειται σε εκτέλεση με απομάκρυνση. Στο παρόν στάδιο, μπορούν να εφαρμοστούν μέτρα για την πρόληψη της διαφυγής, όπως εναλλακτικές λύσεις αντί της κράτησης ή κράτηση, ώστε να διασφαλιστεί η εκτέλεση της επιστροφής. Ωστόσο, η***

	δυνατότητα ενός υπηκόου τρίτης χώρας να συμμορφωθεί οικειοθελώς με την υποχρέωση επιστροφής του θα πρέπει να παραμένει διαθέσιμη σε όλα τα στάδια της διαδικασίας, ακόμη και αφού έχει τεθεί υπό απομάκρυνση.

Or. en

Τροπολογία 339
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 21

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(21) Οι υπήκοοι τρίτων χωρών ***μπορούν*** να επιστρέφουν ***είτε*** καταναγκαστικά ***μέσω απομάκρυνσης είτε συμμορφούμενοι οικειοθελώς με την υποχρέωση αναχώρησης. Οι δύο τρόποι επιστροφής θα πρέπει να συνδέονται ώστε να αποφεύγονται κενά στο σύστημα. Παρότι η επιστροφή των συνεργαζόμενων υπηκόων τρίτων χωρών θα πρέπει να εξακολουθήσει να πραγματοποιείται πρωτίστως οικειοθελώς, οι ενισχυμένοι κανόνες σχετικά με την απομάκρυνση επιδιώκουν να εξασφαλίσουν ευθείες και άμεσες συνέπειες σε περίπτωση που ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν τηρεί την ημερομηνία κατά την οποία πρέπει να εγκαταλείψει την επικράτεια. Τα μέτρα καταναγκασμού θα πρέπει να υπόκεινται στις αρχές της αναλογικότητας και της αποτελεσματικότητας όσον αφορά τα χρησιμοποιούμενα μέσα και τους επιδιωκόμενους στόχους.***	(21) Οι υπήκοοι τρίτων χωρών ***δεν θα πρέπει ποτέ*** να επιστρέφουν καταναγκαστικά***, καθώς αυτό συνιστά παραβίαση του δικαιώματος στην αξιοπρέπεια.***

Or. en

Τροπολογία 340
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 21

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(21) Οι υπήκοοι τρίτων χωρών ***μπορούν να επιστρέφουν είτε καταναγκαστικά μέσω απομάκρυνσης είτε συμμορφούμενοι οικειοθελώς*** με την υποχρέωση αναχώρησης***. Οι δύο τρόποι επιστροφής θα πρέπει να συνδέονται ώστε να αποφεύγονται κενά στο σύστημα. Παρότι η επιστροφή των συνεργαζόμενων υπηκόων τρίτων χωρών θα πρέπει να εξακολουθήσει να πραγματοποιείται πρωτίστως οικειοθελώς,*** οι ενισχυμένοι κανόνες σχετικά με την απομάκρυνση επιδιώκουν να εξασφαλίσουν ευθείες και άμεσες συνέπειες σε περίπτωση που ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν τηρεί την ***ημερομηνία κατά την οποία πρέπει*** να εγκαταλείψει την επικράτεια. ***Τα μέτρα καταναγκασμού θα πρέπει να υπόκεινται στις αρχές της αναλογικότητας και της αποτελεσματικότητας όσον αφορά τα χρησιμοποιούμενα μέσα και τους επιδιωκόμενους στόχους***.	(21) Οι υπήκοοι τρίτων χωρών ***που δεν έχουν συμμορφωθεί*** με την υποχρέωση αναχώρησης ***ή στους οποίους δεν έχει χορηγηθεί προθεσμία οικειοθελούς επιστροφής μπορούν να απομακρυνθούν με την εφαρμογή μέτρων καταναγκασμού.*** Οι ενισχυμένοι κανόνες σχετικά με την απομάκρυνση επιδιώκουν να εξασφαλίσουν ευθείες και άμεσες συνέπειες σε περίπτωση που ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν τηρεί την ***προθεσμία εντός της οποίας πρέπει, το αργότερο,*** να εγκαταλείψει την επικράτεια***, καθώς και να αποτρέψουν δευτερογενείς μετακινήσεις και κινδύνους για την ασφάλεια. Όταν δεν υπάρχουν λόγοι να πιστεύεται ότι η οικειοθελής επιστροφή θα υπονόμευε τον σκοπό της διαδικασίας επιστροφής, οι συνεργαζόμενοι υπήκοοι τρίτων χωρών μπορούν να συνεχίσουν να επιστρέφουν κυρίως μέσω οικειοθελούς επιστροφής***.

Or. en

Τροπολογία 341
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 21

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(21) Οι υπήκοοι τρίτων χωρών μπορούν να επιστρέφουν ***είτε καταναγκαστικά μέσω απομάκρυνσης είτε*** συμμορφούμενοι οικειοθελώς με την υποχρέωση αναχώρησης***. Οι δύο τρόποι επιστροφής θα πρέπει να συνδέονται ώστε να αποφεύγονται κενά στο σύστημα. Παρότι*** η επιστροφή των συνεργαζόμενων υπηκόων τρίτων χωρών θα πρέπει να	(21) Οι υπήκοοι τρίτων χωρών μπορούν να επιστρέφουν συμμορφούμενοι οικειοθελώς με την υποχρέωση αναχώρησης ***ή, σε ορισμένες περιορισμένες περιπτώσεις και ως έσχατη λύση, μέσω απομάκρυνσης.*** Η επιστροφή των συνεργαζόμενων υπηκόων τρίτων χωρών θα πρέπει να εξακολουθήσει να πραγματοποιείται πρωτίστως οικειοθελώς.

εξακολουθήσει να πραγματοποιείται πρωτίστως οικειοθελώς***, οι ενισχυμένοι κανόνες σχετικά με την απομάκρυνση επιδιώκουν να εξασφαλίσουν ευθείες και άμεσες συνέπειες σε περίπτωση που ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν τηρεί την ημερομηνία κατά την οποία πρέπει να εγκαταλείψει την επικράτεια***. Τα μέτρα καταναγκασμού θα πρέπει να υπόκεινται στις αρχές της αναλογικότητας και της αποτελεσματικότητας όσον αφορά τα χρησιμοποιούμενα μέσα και τους επιδιωκόμενους στόχους.	Τα μέτρα καταναγκασμού θα πρέπει να ***εφαρμόζονται μόνο ως έσχατη λύση και να*** υπόκεινται στις αρχές της αναλογικότητας και της αποτελεσματικότητας όσον αφορά τα χρησιμοποιούμενα μέσα και τους επιδιωκόμενους στόχους.

Or. en

Τροπολογία 342
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 21

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(21) Οι υπήκοοι τρίτων χωρών μπορούν να επιστρέφουν είτε καταναγκαστικά μέσω απομάκρυνσης είτε συμμορφούμενοι οικειοθελώς με την υποχρέωση αναχώρησης. Οι δύο τρόποι επιστροφής θα πρέπει να συνδέονται ώστε να αποφεύγονται κενά στο σύστημα. Παρότι η επιστροφή των συνεργαζόμενων υπηκόων τρίτων χωρών θα πρέπει να ***εξακολουθήσει*** να πραγματοποιείται ***πρωτίστως*** οικειοθελώς, οι ***ενισχυμένοι*** κανόνες σχετικά με την απομάκρυνση επιδιώκουν να εξασφαλίσουν ευθείες και άμεσες συνέπειες σε περίπτωση που ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν τηρεί την ημερομηνία κατά την οποία πρέπει να εγκαταλείψει την επικράτεια. ***Τα μέτρα καταναγκασμού θα πρέπει να υπόκεινται στις αρχές της αναλογικότητας και της αποτελεσματικότητας όσον αφορά τα χρησιμοποιούμενα μέσα και τους επιδιωκόμενους στόχους.***	(21) Οι υπήκοοι τρίτων χωρών μπορούν να επιστρέφουν είτε καταναγκαστικά μέσω απομάκρυνσης είτε συμμορφούμενοι οικειοθελώς με την υποχρέωση αναχώρησης. Οι δύο τρόποι επιστροφής θα πρέπει να συνδέονται ώστε να αποφεύγονται κενά στο σύστημα. ***Αναλόγως των περιστάσεων κάθε περίπτωσης,*** παρότι η επιστροφή των συνεργαζόμενων υπηκόων τρίτων χωρών θα πρέπει να ***μπορεί*** να πραγματοποιείται οικειοθελώς ***ή καταναγκαστικά***, οι κανόνες σχετικά με την απομάκρυνση ***πρέπει να είναι ενισχυμένοι και να*** επιδιώκουν να εξασφαλίσουν ευθείες και άμεσες συνέπειες σε περίπτωση που ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν τηρεί την ημερομηνία κατά την οποία πρέπει να εγκαταλείψει την επικράτεια.

Or. fr

Τροπολογία 343
Murielle Laurent

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 21

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(21) Οι υπήκοοι τρίτων χωρών μπορούν να επιστρέφουν είτε ***καταναγκαστικά*** μέσω απομάκρυνσης είτε συμμορφούμενοι ***οικειοθελώς*** με την υποχρέωση αναχώρησης. ***Οι δύο τρόποι επιστροφής*** θα πρέπει να ***συνδέονται ώστε να αποφεύγονται κενά στο σύστημα. Παρότι η επιστροφή των συνεργαζόμενων*** υπηκόων τρίτων χωρών ***θα πρέπει να εξακολουθήσει να πραγματοποιείται πρωτίστως οικειοθελώς,*** οι ***ενισχυμένοι*** κανόνες σχετικά με την απομάκρυνση ***επιδιώκουν να εξασφαλίσουν ευθείες και άμεσες συνέπειες σε περίπτωση που*** ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν τηρεί την ημερομηνία κατά την οποία πρέπει να εγκαταλείψει την επικράτεια. Τα μέτρα καταναγκασμού θα πρέπει να υπόκεινται στις αρχές της αναλογικότητας ***και της αποτελεσματικότητας*** όσον αφορά τα χρησιμοποιούμενα μέσα και τους επιδιωκόμενους στόχους.	(21) Οι υπήκοοι τρίτων χωρών μπορούν να επιστρέφουν είτε μέσω απομάκρυνσης είτε ***αποδεχόμενοι την απόφαση επιστροφής και*** συμμορφούμενοι με την υποχρέωση αναχώρησης. Θα πρέπει να ***εξακολουθήσει να δίνεται προτεραιότητα στην ενθάρρυνση των*** υπηκόων τρίτων χωρών ***να αποδέχονται την απόφαση επιστροφής και να συμμορφώνονται με την υποχρέωση αναχώρησης.*** Οι κανόνες σχετικά με την ***απομάκρυνση θα πρέπει να επιτρέπουν την*** απομάκρυνση ***όταν*** ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν τηρεί την ημερομηνία κατά την οποία πρέπει να εγκαταλείψει την επικράτεια***, υπό την προϋπόθεση ότι η εν λόγω ημερομηνία αναχώρησης δεν έχει παραταθεί από το κράτος μέλος***. Τα μέτρα καταναγκασμού θα πρέπει να ***εφαρμόζονται ως έσχατη λύση και να*** υπόκεινται ***πάντα*** στις αρχές της ***αναγκαιότητας και της*** αναλογικότητας όσον αφορά τα χρησιμοποιούμενα μέσα και τους επιδιωκόμενους στόχους.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ευθυγράμμιση με τις τροπολογίες των άρθρων 12 και 13.

Τροπολογία 344
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού

Αιτιολογική σκέψη 21

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(21) Οι υπήκοοι τρίτων χωρών ***μπορούν να επιστρέφουν είτε καταναγκαστικά μέσω απομάκρυνσης είτε συμμορφούμενοι οικειοθελώς*** με την υποχρέωση αναχώρησης. ***Οι δύο τρόποι επιστροφής θα πρέπει να συνδέονται ώστε να αποφεύγονται κενά στο σύστημα. Παρότι η επιστροφή των συνεργαζόμενων υπηκόων τρίτων χωρών θα πρέπει να εξακολουθήσει να πραγματοποιείται πρωτίστως οικειοθελώς,*** οι ενισχυμένοι κανόνες σχετικά με την απομάκρυνση επιδιώκουν να εξασφαλίσουν ευθείες και άμεσες συνέπειες σε περίπτωση που ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν τηρεί την ***ημερομηνία κατά την οποία πρέπει*** να εγκαταλείψει την επικράτεια***. Τα μέτρα καταναγκασμού θα πρέπει να υπόκεινται στις αρχές της αναλογικότητας και της αποτελεσματικότητας όσον αφορά τα χρησιμοποιούμενα μέσα και τους επιδιωκόμενους στόχους***.	(21) Οι υπήκοοι τρίτων χωρών ***που δεν έχουν συμμορφωθεί*** με την υποχρέωση αναχώρησης ***ή στους οποίους δεν έχει χορηγηθεί προθεσμία οικειοθελούς επιστροφής, μπορούν να απομακρυνθούν με τη χρήση μέτρων καταναγκασμού.*** Οι ενισχυμένοι κανόνες σχετικά με την απομάκρυνση επιδιώκουν να εξασφαλίσουν ευθείες και άμεσες συνέπειες σε περίπτωση που ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν τηρεί την ***προθεσμία εντός της οποίας πρέπει, το αργότερο,*** να εγκαταλείψει την επικράτεια***, καθώς και να αποτρέψουν δευτερογενείς μετακινήσεις και κινδύνους για την ασφάλεια. Όταν δεν υπάρχουν λόγοι να πιστεύεται ότι η οικειοθελής επιστροφή θα υπονόμευε τον σκοπό της διαδικασίας επιστροφής, οι συνεργαζόμενοι υπήκοοι τρίτων χωρών μπορούν να συνεχίσουν να επιστρέφουν κυρίως μέσω οικειοθελούς επιστροφής***.

Or. en

Τροπολογία 345
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Ana Miguel Pedro, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 21

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(21) Οι υπήκοοι τρίτων χωρών μπορούν να επιστρέφουν είτε καταναγκαστικά μέσω απομάκρυνσης είτε συμμορφούμενοι οικειοθελώς με την υποχρέωση αναχώρησης. Οι δύο τρόποι επιστροφής θα πρέπει να συνδέονται ώστε να αποφεύγονται κενά στο σύστημα. Παρότι η επιστροφή των συνεργαζόμενων υπηκόων	(21) Οι υπήκοοι τρίτων χωρών μπορούν να επιστρέφουν είτε καταναγκαστικά μέσω απομάκρυνσης είτε συμμορφούμενοι οικειοθελώς με την υποχρέωση αναχώρησης. Οι δύο τρόποι επιστροφής θα πρέπει να συνδέονται ώστε να αποφεύγονται κενά στο σύστημα. Παρότι η επιστροφή των συνεργαζόμενων υπηκόων

τρίτων χωρών ***θα πρέπει να εξακολουθήσει*** να πραγματοποιείται ***πρωτίστως*** οικειοθελώς, οι ενισχυμένοι κανόνες σχετικά με την απομάκρυνση επιδιώκουν να εξασφαλίσουν ευθείες και άμεσες συνέπειες σε περίπτωση που ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν τηρεί την ημερομηνία κατά την οποία πρέπει να εγκαταλείψει την επικράτεια. Τα μέτρα καταναγκασμού θα πρέπει να υπόκεινται στις αρχές της αναλογικότητας και της αποτελεσματικότητας όσον αφορά τα χρησιμοποιούμενα μέσα και τους επιδιωκόμενους στόχους.	τρίτων χωρών ***μπορεί*** να πραγματοποιείται οικειοθελώς, οι ενισχυμένοι κανόνες σχετικά με την απομάκρυνση επιδιώκουν να εξασφαλίσουν ευθείες και άμεσες συνέπειες σε περίπτωση που ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν τηρεί την ημερομηνία κατά την οποία πρέπει να εγκαταλείψει την επικράτεια ***ή που πάψει να συνεργάζεται***. Τα μέτρα καταναγκασμού θα πρέπει να υπόκεινται στις αρχές της αναλογικότητας και της αποτελεσματικότητας όσον αφορά τα χρησιμοποιούμενα μέσα και τους επιδιωκόμενους στόχους.

Or. en

Τροπολογία 346
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 21 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(21α) Εάν ένα κράτος μέλος επιλέξει να εφαρμόσει πολιτική επιστροφής, η οποία πρέπει πάντα να είναι οικειοθελής, θα πρέπει να χορηγείται ελάχιστη περίοδος οικειοθελούς αναχώρησης έξι μηνών. Παράταση της περιόδου οικειοθελούς αναχώρησης θα πρέπει να προβλέπεται λόγω των ιδιαιτέρων συνθηκών μιας συγκεκριμένης περίπτωσης, μεταξύ άλλων σε παιδιά για να ολοκληρώσουν τις σπουδές τους, σε εγκύους για να γεννήσουν τα παιδιά τους, σε θύματα εμπορίας ανθρώπων που περιμένουν να δικαιωθούν για όσο διάστημα η υπόθεσή τους εκκρεμεί ή σε άρρωστα άτομα με ανάγκες ιατρικής περίθαλψης.

Or. en

Τροπολογία 347

Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 21 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροποποίηση*
	(21β) Για τη στήριξη υπηκόων τρίτων χωρών που θα ήθελαν να επιστρέψουν οικειοθελώς, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διαθέτουν επιχειρησιακά προγράμματα που θα προβλέπουν διαχείριση περιστατικού, ενισχυμένη συνδρομή και παροχή συμβουλών για την επιστροφή, τα οποία θα πρέπει να περιλαμβάνουν στήριξη για επανένταξη σε τρίτες χώρες επιστροφής, λαμβάνοντας υπόψη τα κοινά πρότυπα για προγράμματα υποστηριζόμενης οικειοθελούς επιστροφής και επανένταξης που έχει εκπονήσει η Επιτροπή σε συνεργασία με τα κράτη μέλη και έχει εγκρίνει το Συμβούλιο. Τα προγράμματα οικειοθελούς επιστροφής, υποστηριζόμενης οικειοθελούς επιστροφής και επανένταξης θα μπορούσαν να επιτρέψουν στους μετανάστες να επιστρέψουν με ανθρώπινο, αξιοπρεπή και βασισμένο στα δικαιώματα τρόπο. Η οικειοθελής επιστροφή θα πρέπει να επιτρέπεται σε όλα τα στάδια της διαδικασίας.

Or. en

Τροποποίηση 348
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 22

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροποποίηση*
(22) Απαιτούνται κοινοί κανόνες για να εξασφαλιστεί ότι οι υπήκοοι τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια και δεν έχουν δικαίωμα	***διαγράφεται***

παραμονής στην Ένωση ταυτοποιούνται αποτελεσματικά και επιστρέφουν γρήγορα. Είναι αναγκαίο να διασφαλιστεί ότι διενεργούνται σχετικοί έλεγχοι για την ταυτοποίηση και τη σήμανση υπηκόων τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια, μεταξύ άλλων με βάση τη διαδικασία ελέγχου διαλογής, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1356 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[11]. Για τους υπηκόους τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια, η απομάκρυνση θα πρέπει να αποτελεί τον κανόνα και θα πρέπει να είναι δυνατή η παρέκκλιση από τους γενικούς κανόνες προκειμένου να προβλέπονται απαγορεύσεις εισόδου μεγαλύτερης διάρκειας και μεγαλύτερες περίοδοι κράτησης και η χρήση ειδικών εγκαταστάσεων κράτησης, ώστε όσοι απειλούν την ασφάλεια της Ένωσης να απομακρύνονται γρήγορα.

---

*[11] **Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1356 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, για τη θέσπιση ελέγχου διαλογής υπηκόων τρίτων χωρών στα εξωτερικά σύνορα και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 767/2008, (ΕΕ) 2017/2226, (ΕΕ) 2018/1240 και (ΕΕ) 2019/817 (ΕΕ L, 2024/1356, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1356/oj).***

Or. en

Τροπολογία 349
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 22

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(22) ***Απαιτούνται κοινοί κανόνες για να***	(22) Για τους υπηκόους τρίτων χωρών

εξασφαλιστεί ότι οι υπήκοοι τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια και δεν έχουν δικαίωμα παραμονής στην Ένωση ταυτοποιούνται αποτελεσματικά και επιστρέφουν γρήγορα. Είναι αναγκαίο να διασφαλιστεί ότι διενεργούνται σχετικοί έλεγχοι για την ταυτοποίηση και τη σήμανση υπηκόων τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια, μεταξύ άλλων με βάση τη διαδικασία ελέγχου διαλογής, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1356 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[11]. Για τους υπηκόους τρίτων χωρών που συνιστούν ***κίνδυνο*** για την ασφάλεια, η απομάκρυνση θα πρέπει να ***αποτελεί τον κανόνα*** και θα πρέπει να είναι δυνατή η ***παρέκκλιση από τους γενικούς κανόνες προκειμένου να προβλέπονται απαγορεύσεις*** εισόδου μεγαλύτερης διάρκειας και ***μεγαλύτερες περίοδοι*** κράτησης και ***η*** χρήση ειδικών εγκαταστάσεων κράτησης, ώστε όσοι απειλούν την ασφάλεια ***της Ένωσης*** να απομακρύνονται γρήγορα.

[11] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1356 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, για τη θέσπιση ελέγχου διαλογής υπηκόων τρίτων χωρών στα εξωτερικά σύνορα και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 767/2008, (ΕΕ) 2017/2226, (ΕΕ) 2018/1240 και (ΕΕ) 2019/817 (ΕΕ L, 2024/1356, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1356/oj).

που συνιστούν ***απειλή*** για την ***εσωτερική*** ασφάλεια, η απομάκρυνση θα πρέπει να ***είναι δυνατή χωρίς τη χορήγηση προθεσμίας οικειοθελούς αναχώρησης,*** και θα πρέπει να είναι δυνατή η ***πρόβλεψη απαγορεύσεων*** εισόδου μεγαλύτερης διάρκειας και ***μεγαλύτερων περιόδων*** κράτησης και ***παρέκκλισης από τη*** χρήση ειδικών εγκαταστάσεων κράτησης, ώστε όσοι απειλούν την ασφάλεια ***ενός κράτους μέλους*** να απομακρύνονται γρήγορα.

Or. en

Τροπολογία 350
Murielle Laurent

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 22

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(22) Απαιτούνται κοινοί κανόνες για να εξασφαλιστεί ότι οι υπήκοοι τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια και δεν έχουν δικαίωμα παραμονής στην Ένωση ταυτοποιούνται αποτελεσματικά και επιστρέφουν γρήγορα. Είναι αναγκαίο να διασφαλιστεί ότι διενεργούνται σχετικοί έλεγχοι για την ταυτοποίηση ***και τη σήμανση*** υπηκόων τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια, μεταξύ άλλων με βάση τη διαδικασία ελέγχου διαλογής, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1356 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου. Για τους υπηκόους τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια, η απομάκρυνση θα πρέπει να αποτελεί τον κανόνα και ***θα πρέπει να είναι δυνατή η παρέκκλιση από τους γενικούς κανόνες προκειμένου να προβλέπονται*** απαγορεύσεις εισόδου μεγαλύτερης διάρκειας και μεγαλύτερες περίοδοι κράτησης ***και η χρήση ειδικών εγκαταστάσεων κράτησης, ώστε*** όσοι απειλούν την ασφάλεια της Ένωσης ***να*** απομακρύνονται γρήγορα.	(22) ***Παράλληλα με τον σεβασμό στα συστήματα ποινικής δικαιοσύνης των κρατών μελών,*** απαιτούνται κοινοί κανόνες για να εξασφαλιστεί ότι οι υπήκοοι τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την ***εσωτερική*** ασφάλεια και δεν έχουν δικαίωμα παραμονής στην Ένωση ταυτοποιούνται αποτελεσματικά και επιστρέφουν γρήγορα. Είναι αναγκαίο να διασφαλιστεί ότι διενεργούνται σχετικοί έλεγχοι για την ταυτοποίηση υπηκόων τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την ***εσωτερική*** ασφάλεια, μεταξύ άλλων με βάση τη διαδικασία ελέγχου διαλογής, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1356 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[11]. Για τους υπηκόους τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την ***εσωτερική*** ασφάλεια, η απομάκρυνση θα πρέπει να αποτελεί τον κανόνα και ***μπορούν να επιβάλλονται*** απαγορεύσεις εισόδου μεγαλύτερης διάρκειας***, όπως*** και μεγαλύτερες περίοδοι κράτησης***, με στόχο να διασφαλιστεί ότι*** όσοι απειλούν την ***εσωτερική*** ασφάλεια της Ένωσης ***θα*** απομακρύνονται γρήγορα.
[11] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1356 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, για τη θέσπιση ελέγχου διαλογής υπηκόων τρίτων χωρών στα εξωτερικά σύνορα και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 767/2008, (ΕΕ) 2017/2226, (ΕΕ) 2018/1240 και (ΕΕ) 2019/817 (ΕΕ L, 2024/1356, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1356/oj).	[11] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1356 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, για τη θέσπιση ελέγχου διαλογής υπηκόων τρίτων χωρών στα εξωτερικά σύνορα και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 767/2008, (ΕΕ) 2017/2226, (ΕΕ) 2018/1240 και (ΕΕ) 2019/817 (ΕΕ L, 2024/1356, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1356/oj).

Or. en

Αιτιολόγηση

Η διατύπωση ευθυγραμμίζεται με τις τροπολογίες στο διατακτικό, ιδίως στο άρθρο 16.

Τροπολογία 351
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 22

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(22) Απαιτούνται κοινοί κανόνες για να εξασφαλιστεί ότι οι υπήκοοι τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια και δεν έχουν δικαίωμα παραμονής στην Ένωση ταυτοποιούνται αποτελεσματικά και επιστρέφουν γρήγορα. Είναι αναγκαίο να διασφαλιστεί ότι διενεργούνται σχετικοί έλεγχοι για την ταυτοποίηση και τη σήμανση υπηκόων τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια, μεταξύ άλλων με βάση τη διαδικασία ελέγχου διαλογής, όπως ορίζεται ***στον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1356 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου***. Για τους υπηκόους τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια, η απομάκρυνση θα πρέπει να αποτελεί τον κανόνα και θα πρέπει να είναι δυνατή η παρέκκλιση από τους γενικούς κανόνες προκειμένου να προβλέπονται απαγορεύσεις εισόδου μεγαλύτερης διάρκειας και μεγαλύτερες περίοδοι κράτησης και η χρήση ειδικών εγκαταστάσεων κράτησης, ώστε όσοι απειλούν την ασφάλεια της Ένωσης να απομακρύνονται γρήγορα.	(22) Απαιτούνται κοινοί κανόνες ***στήριξης*** για να εξασφαλιστεί ότι οι υπήκοοι τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια και δεν έχουν δικαίωμα παραμονής στην Ένωση ταυτοποιούνται αποτελεσματικά και επιστρέφουν γρήγορα. Είναι αναγκαίο να διασφαλιστεί ότι διενεργούνται σχετικοί έλεγχοι για την ταυτοποίηση και τη σήμανση υπηκόων τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια, μεταξύ άλλων με βάση τη διαδικασία ελέγχου διαλογής, όπως ορίζεται ***στο εθνικό δίκαιο καθώς και σε κατάλληλες συμφωνίες μεταξύ των κρατών μελών***. Για τους υπηκόους τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια, η απομάκρυνση θα πρέπει να αποτελεί τον κανόνα και θα πρέπει να είναι δυνατή η παρέκκλιση από τους γενικούς κανόνες προκειμένου να προβλέπονται απαγορεύσεις εισόδου μεγαλύτερης διάρκειας και μεγαλύτερες περίοδοι κράτησης και η χρήση ειδικών εγκαταστάσεων κράτησης, ώστε όσοι απειλούν την ασφάλεια της Ένωσης να απομακρύνονται γρήγορα.

[11] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1356 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, για τη θέσπιση ελέγχου διαλογής υπηκόων τρίτων χωρών στα εξωτερικά σύνορα και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 767/2008, (ΕΕ) 2017/2226, (ΕΕ) 2018/1240 και (ΕΕ) 2019/817 (ΕΕ L, 2024/1356, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1356/oj).

Τροπολογία 352
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 22

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(22) Απαιτούνται κοινοί κανόνες για να εξασφαλιστεί ότι οι υπήκοοι τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια και δεν έχουν δικαίωμα παραμονής στην Ένωση ταυτοποιούνται αποτελεσματικά και επιστρέφουν γρήγορα. Είναι αναγκαίο να διασφαλιστεί ότι διενεργούνται σχετικοί έλεγχοι για την ταυτοποίηση και τη σήμανση υπηκόων τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια, μεταξύ άλλων με βάση τη διαδικασία ελέγχου διαλογής, όπως ορίζεται ***στον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1356 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου***. Για τους υπηκόους τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια, η απομάκρυνση θα πρέπει να αποτελεί τον κανόνα και θα πρέπει να είναι δυνατή η παρέκκλιση από τους γενικούς κανόνες προκειμένου να προβλέπονται απαγορεύσεις εισόδου μεγαλύτερης διάρκειας και μεγαλύτερες περίοδοι κράτησης και η χρήση ειδικών εγκαταστάσεων κράτησης, ώστε όσοι απειλούν την ασφάλεια της Ένωσης να απομακρύνονται γρήγορα.	(22) Απαιτούνται κοινοί κανόνες ***στήριξης*** για να εξασφαλιστεί ότι οι υπήκοοι τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια και δεν έχουν δικαίωμα παραμονής στην Ένωση ταυτοποιούνται αποτελεσματικά και επιστρέφουν γρήγορα. Είναι αναγκαίο να διασφαλιστεί ότι διενεργούνται σχετικοί έλεγχοι για την ταυτοποίηση και τη σήμανση υπηκόων τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια, μεταξύ άλλων με βάση τη διαδικασία ελέγχου διαλογής, όπως ορίζεται ***στο εθνικό δίκαιο καθώς και σε κατάλληλες συμφωνίες μεταξύ των κρατών μελών***. Για τους υπηκόους τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια, η απομάκρυνση θα πρέπει να αποτελεί τον κανόνα και θα πρέπει να είναι δυνατή η παρέκκλιση από τους γενικούς κανόνες προκειμένου να προβλέπονται απαγορεύσεις εισόδου μεγαλύτερης διάρκειας και μεγαλύτερες περίοδοι κράτησης και η χρήση ειδικών εγκαταστάσεων κράτησης, ώστε όσοι απειλούν την ασφάλεια της Ένωσης να απομακρύνονται γρήγορα.

[11] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1356 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, για τη θέσπιση ελέγχου διαλογής υπηκόων τρίτων χωρών στα εξωτερικά σύνορα και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 767/2008, (ΕΕ) 2017/2226, (ΕΕ) 2018/1240 και (ΕΕ) 2019/817 (ΕΕ L,

2024/1356, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1356/oj).

Or. en

Τροπολογία 353
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 22

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(22) Απαιτούνται κοινοί κανόνες για να εξασφαλιστεί ότι οι υπήκοοι τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια και δεν έχουν δικαίωμα παραμονής στην Ένωση ταυτοποιούνται αποτελεσματικά και επιστρέφουν γρήγορα. Είναι αναγκαίο να διασφαλιστεί ότι διενεργούνται σχετικοί έλεγχοι για την ταυτοποίηση και τη σήμανση υπηκόων τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια, μεταξύ άλλων με βάση τη διαδικασία ελέγχου διαλογής, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1356 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[11]. Για τους υπηκόους τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια, η απομάκρυνση θα πρέπει να αποτελεί τον κανόνα και θα πρέπει να είναι δυνατή η παρέκκλιση από τους γενικούς κανόνες προκειμένου να προβλέπονται απαγορεύσεις εισόδου ***μεγαλύτερης διάρκειας*** και μεγαλύτερες περίοδοι κράτησης και η χρήση ειδικών εγκαταστάσεων κράτησης, ώστε όσοι απειλούν την ασφάλεια της Ένωσης να απομακρύνονται γρήγορα.	(22) Απαιτούνται κοινοί κανόνες για να εξασφαλιστεί ότι οι υπήκοοι τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια και δεν έχουν δικαίωμα παραμονής στην Ένωση ταυτοποιούνται αποτελεσματικά και επιστρέφουν γρήγορα. Είναι αναγκαίο να διασφαλιστεί ότι διενεργούνται σχετικοί έλεγχοι για την ταυτοποίηση και τη σήμανση υπηκόων τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια, μεταξύ άλλων με βάση τη διαδικασία ελέγχου διαλογής, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1356 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[11]. Για τους υπηκόους τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια, η απομάκρυνση θα πρέπει να αποτελεί τον κανόνα και θα πρέπει να είναι δυνατή η παρέκκλιση από τους γενικούς κανόνες προκειμένου να προβλέπονται ***ισόβιες*** απαγορεύσεις εισόδου και μεγαλύτερες περίοδοι κράτησης και η χρήση ειδικών εγκαταστάσεων κράτησης, ώστε όσοι απειλούν την ασφάλεια της Ένωσης να απομακρύνονται γρήγορα.
[11] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1356 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, για τη θέσπιση ελέγχου διαλογής υπηκόων τρίτων χωρών στα εξωτερικά σύνορα και για την	[11] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1356 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, για τη θέσπιση ελέγχου διαλογής υπηκόων τρίτων χωρών στα εξωτερικά σύνορα και για την

τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 767/2008, (ΕΕ) 2017/2226, (ΕΕ) 2018/1240 και (ΕΕ) 2019/817 (ΕΕ L, 2024/1356, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1356/oj).

τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 767/2008, (ΕΕ) 2017/2226, (ΕΕ) 2018/1240 και (ΕΕ) 2019/817 (ΕΕ L, 2024/1356, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1356/oj).

Or. en

Τροπολογία 354
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 22

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(22) Απαιτούνται κοινοί κανόνες για να εξασφαλιστεί ότι οι υπήκοοι τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια και δεν έχουν δικαίωμα παραμονής στην Ένωση ταυτοποιούνται αποτελεσματικά και επιστρέφουν γρήγορα. Είναι αναγκαίο να διασφαλιστεί ότι διενεργούνται σχετικοί έλεγχοι για την ταυτοποίηση και τη σήμανση υπηκόων τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια, μεταξύ άλλων με βάση τη διαδικασία ελέγχου διαλογής, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1356 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[11]. Για τους υπηκόους τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια, η απομάκρυνση θα πρέπει να αποτελεί τον κανόνα και θα πρέπει να είναι δυνατή η παρέκκλιση από τους γενικούς κανόνες προκειμένου να προβλέπονται απαγορεύσεις εισόδου μεγαλύτερης διάρκειας και μεγαλύτερες περίοδοι κράτησης και η χρήση ***ειδικών*** εγκαταστάσεων κράτησης, ώστε όσοι απειλούν την ασφάλεια της Ένωσης να απομακρύνονται γρήγορα.	(22) Απαιτούνται κοινοί κανόνες για να εξασφαλιστεί ότι οι υπήκοοι τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια και δεν έχουν δικαίωμα ***εισόδου ή*** παραμονής στην Ένωση ταυτοποιούνται αποτελεσματικά και επιστρέφουν γρήγορα. Είναι αναγκαίο να διασφαλιστεί ότι διενεργούνται σχετικοί έλεγχοι για την ταυτοποίηση και τη σήμανση υπηκόων τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια, μεταξύ άλλων με βάση τη διαδικασία ελέγχου διαλογής, όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1356 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[11]. Για τους υπηκόους τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια, η απομάκρυνση θα πρέπει να αποτελεί τον κανόνα και θα πρέπει να είναι δυνατή η παρέκκλιση από τους γενικούς κανόνες προκειμένου να προβλέπονται απαγορεύσεις εισόδου μεγαλύτερης διάρκειας και μεγαλύτερες περίοδοι κράτησης και η χρήση εγκαταστάσεων κράτησης, ώστε όσοι απειλούν την ασφάλεια της Ένωσης να απομακρύνονται γρήγορα.
[11] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1356 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του	[11] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1356 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του

Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, για τη θέσπιση ελέγχου διαλογής υπηκόων τρίτων χωρών στα εξωτερικά σύνορα και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 767/2008, (ΕΕ) 2017/2226, (ΕΕ) 2018/1240 και (ΕΕ) 2019/817 (ΕΕ L, 2024/1356, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1356/oj).	Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, για τη θέσπιση ελέγχου διαλογής υπηκόων τρίτων χωρών στα εξωτερικά σύνορα και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 767/2008, (ΕΕ) 2017/2226, (ΕΕ) 2018/1240 και (ΕΕ) 2019/817 (ΕΕ L, 2024/1356, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1356/oj).
	Or. en

Τροπολογία 355
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 22 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(22α) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να θεσπίσουν στο εθνικό τους δίκαιο εξαντλητικό κατάλογο ειδικών και αντικειμενικών κριτηρίων για να διασφαλίσουν ότι η επιστροφή πραγματοποιείται πραγματικά οικειοθελώς, συμπεριλαμβανομένης της απουσίας οποιασδήποτε σωματικής, ψυχολογικής ή υλικής πίεσης. Ο Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (FRA) θα πρέπει να αναπτύξει κατευθυντήριες γραμμές για τη στήριξη των κρατών μελών όσον αφορά τον καθορισμό και την εφαρμογή αυτών των κριτηρίων.
	Or. en

Τροπολογία 356
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 23

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

(23) Οι νέοι κανόνες θα πρέπει να επεκτείνουν τις δυνατότητες των κρατών μελών να διασφαλίζουν τις επιστροφές σε τρίτες χώρες μέσω πρόσθετων εργαλείων. Θα πρέπει να είναι δυνατή η θέσπιση ειδικών συμφωνιών ή ρυθμίσεων με τρίτες χώρες ώστε να παρέχονται στα κράτη μέλη περισσότερες επιλογές όσον αφορά τις επιστροφές, υπό την προϋπόθεση ότι η οικεία τρίτη χώρα σέβεται τα διεθνή πρότυπα για τα ανθρώπινα δικαιώματα και την αρχή της μη επαναπροώθησης. Ειδικότερα, η συμφωνία ή η ρύθμιση θα πρέπει να καθορίζει τις λεπτομέρειες της μεταφοράς, τους όρους παραμονής στη χώρα, τις λεπτομέρειες σε περίπτωση περαιτέρω επιστροφής στη χώρα καταγωγής, τις συνέπειες σε περίπτωση παραβιάσεων ή σημαντικών αλλαγών που επηρεάζουν δυσμενώς την κατάσταση στην τρίτη χώρα, καθώς και ανεξάρτητο φορέα ή μηχανισμό παρακολούθησης που θα αξιολογεί την εφαρμογή της συμφωνίας ή της ρύθμισης. Οι εν λόγω συμφωνίες ή ρυθμίσεις θα συνιστούν εφαρμογή του δικαίου της Ένωσης για τους σκοπούς του άρθρου 51 παράγραφος 1 του Χάρτη.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 357
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 23

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(23) Οι νέοι κανόνες θα πρέπει να επεκτείνουν τις δυνατότητες των κρατών μελών να διασφαλίζουν τις επιστροφές σε τρίτες χώρες μέσω πρόσθετων εργαλείων. Θα πρέπει να είναι δυνατή η θέσπιση ειδικών συμφωνιών ή ρυθμίσεων με	***διαγράφεται***

τρίτες χώρες ώστε να παρέχονται στα κράτη μέλη περισσότερες επιλογές όσον αφορά τις επιστροφές, υπό την προϋπόθεση ότι η οικεία τρίτη χώρα σέβεται τα διεθνή πρότυπα για τα ανθρώπινα δικαιώματα και την αρχή της μη επαναπροώθησης. Ειδικότερα, η συμφωνία ή η ρύθμιση θα πρέπει να καθορίζει τις λεπτομέρειες της μεταφοράς, τους όρους παραμονής στη χώρα, τις λεπτομέρειες σε περίπτωση περαιτέρω επιστροφής στη χώρα καταγωγής, τις συνέπειες σε περίπτωση παραβιάσεων ή σημαντικών αλλαγών που επηρεάζουν δυσμενώς την κατάσταση στην τρίτη χώρα, καθώς και ανεξάρτητο φορέα ή μηχανισμό παρακολούθησης που θα αξιολογεί την εφαρμογή της συμφωνίας ή της ρύθμισης. Οι εν λόγω συμφωνίες ή ρυθμίσεις θα συνιστούν εφαρμογή του δικαίου της Ένωσης για τους σκοπούς του άρθρου 51 παράγραφος 1 του Χάρτη.

Or. en

Τροπολογία 358
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 23

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(23) Οι νέοι κανόνες θα πρέπει να επεκτείνουν τις δυνατότητες των κρατών μελών να διασφαλίζουν τις επιστροφές σε τρίτες χώρες μέσω πρόσθετων εργαλείων. Θα πρέπει να είναι δυνατή η θέσπιση ειδικών συμφωνιών ή ρυθμίσεων με τρίτες χώρες ώστε να παρέχονται στα κράτη μέλη περισσότερες επιλογές όσον αφορά τις επιστροφές, υπό την προϋπόθεση ότι η οικεία τρίτη χώρα σέβεται τα διεθνή πρότυπα για τα ανθρώπινα δικαιώματα και την αρχή της μη επαναπροώθησης.	(23) Οι νέοι κανόνες θα πρέπει να επεκτείνουν τις δυνατότητες των κρατών μελών να διασφαλίζουν τις επιστροφές σε τρίτες χώρες μέσω πρόσθετων εργαλείων. Θα πρέπει να είναι δυνατή η θέσπιση ειδικών συμφωνιών ή ρυθμίσεων με τρίτες χώρες ώστε να παρέχονται στα κράτη μέλη περισσότερες επιλογές όσον αφορά τις επιστροφές, υπό την προϋπόθεση ότι η οικεία τρίτη χώρα σέβεται τα διεθνή πρότυπα για τα ανθρώπινα δικαιώματα και***, σε περίπτωση απομάκρυνσης,*** την αρχή

Ειδικότερα, η συμφωνία ή η ρύθμιση θα πρέπει να καθορίζει τις ***λεπτομέρειες της μεταφοράς***, τους όρους παραμονής στη χώρα, τις ***λεπτομέρειες σε περίπτωση περαιτέρω επιστροφής στη χώρα καταγωγής,*** τις συνέπειες σε περίπτωση παραβιάσεων ***ή*** σημαντικών αλλαγών που επηρεάζουν δυσμενώς την κατάσταση στην τρίτη χώρα***, καθώς και ανεξάρτητο φορέα ή μηχανισμό παρακολούθησης που θα αξιολογεί την εφαρμογή της συμφωνίας ή της ρύθμισης. Οι εν λόγω συμφωνίες ή ρυθμίσεις θα συνιστούν εφαρμογή του δικαίου της Ένωσης για τους σκοπούς του άρθρου 51 παράγραφος 1 του Χάρτη***.

της μη επαναπροώθησης. ***Τυχόν ελλείψεις σε σχέση με συγκεκριμένα τμήματα του εδάφους της τρίτης χώρας ή με κάποια αναγνωρίσιμη κατηγορία προσώπων δεν θα πρέπει να εμποδίζουν τη σύναψη τέτοιας συμφωνίας ή ρύθμισης, υπό την προϋπόθεση ότι υπάρχουν επαρκείς εγγυήσεις για τη διασφάλιση του πλήρους σεβασμού των δικαιωμάτων των υπηκόων τρίτων χωρών τους οποίους αφορά μια τέτοια συμφωνία ή ρύθμιση.*** Ειδικότερα, η συμφωνία ή η ρύθμιση θα πρέπει να καθορίζει τις ***διαδικασίες που ισχύουν για την επιστροφή***, τους όρους παραμονής στη χώρα, τις ***υποχρεώσεις της τρίτης χώρας και*** τις συνέπειες σε περίπτωση παραβιάσεων ***της συμφωνίας ή της ρύθμισης. Όταν μια συμφωνία ή ρύθμιση περιλαμβάνει περαιτέρω επιστροφή από την τρίτη χώρα, η συμφωνία ή η ρύθμιση θα πρέπει επιπλέον να καθορίζει τις συνέπειες σε περίπτωση που δεν είναι δυνατή η περαιτέρω επιστροφή, τις υποχρεώσεις και τις ευθύνες του κράτους μέλους ή της ΕΕ και της τρίτης χώρας, τις συνέπειες σε περίπτωση*** σημαντικών αλλαγών που επηρεάζουν δυσμενώς την κατάσταση στην τρίτη χώρα.

Or. en

Τροπολογία 359
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 23

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(23) Οι ***νέοι κανόνες θα πρέπει να επεκτείνουν τις*** δυνατότητες των κρατών μελών να ***διασφαλίζουν τις*** επιστροφές σε τρίτες χώρες ***μέσω πρόσθετων εργαλείων. Θα πρέπει να είναι δυνατή η θέσπιση ειδικών συμφωνιών ή ρυθμίσεων με τρίτες χώρες ώστε να παρέχονται στα***	(23) Οι δυνατότητες των κρατών μελών να ***πραγματοποιούν*** επιστροφές σε τρίτες χώρες ***καταγωγής ή συνήθους διαμονής πρέπει να υπόκεινται στις προϋποθέσεις*** ότι ***οι οικείες τρίτες χώρες όχι μόνο έχουν υπογράψει και κυρώσει τη σύμβαση σχετικά με το καθεστώς των προσφύγων***

κράτη μέλη περισσότερες επιλογές όσον αφορά τις επιστροφές, υπό την προϋπόθεση ότι ***η οικεία τρίτη χώρα σέβεται τα διεθνή πρότυπα*** για τα ανθρώπινα δικαιώματα ***και την αρχή*** της μη επαναπροώθησης. ***Ειδικότερα, η συμφωνία ή η ρύθμιση θα πρέπει να καθορίζει τις λεπτομέρειες της μεταφοράς, τους όρους παραμονής στη χώρα, τις λεπτομέρειες σε περίπτωση περαιτέρω επιστροφής στη χώρα καταγωγής, τις συνέπειες σε περίπτωση παραβιάσεων ή σημαντικών αλλαγών που επηρεάζουν δυσμενώς την κατάσταση στην τρίτη χώρα, καθώς και ανεξάρτητο φορέα ή μηχανισμό παρακολούθησης που θα αξιολογεί την εφαρμογή της συμφωνίας ή της ρύθμισης. Οι εν λόγω συμφωνίες ή ρυθμίσεις θα συνιστούν εφαρμογή του δικαίου της Ένωσης για τους σκοπούς του άρθρου 51 παράγραφος 1 του Χάρτη.***

και τα πρόσθετα πρωτόκολλά της, καθώς και άλλες διεθνείς συνθήκες για τα ανθρώπινα δικαιώματα***, αλλά αποδεικνύουν επίσης αποτελεσματική συμμόρφωση με τις υποχρεώσεις αυτές, διασφαλίζοντας πλήρως τον σεβασμό της αρχής*** της μη επαναπροώθησης ***και την προστασία των οικείων ατόμων***.

Or. en

Τροπολογία 360
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 23

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(23) Οι νέοι κανόνες θα πρέπει να επεκτείνουν τις δυνατότητες των κρατών μελών να διασφαλίζουν τις επιστροφές σε τρίτες χώρες μέσω πρόσθετων εργαλείων. Θα πρέπει να είναι δυνατή η θέσπιση ειδικών συμφωνιών ή ρυθμίσεων με τρίτες χώρες ώστε να παρέχονται στα κράτη μέλη περισσότερες επιλογές όσον αφορά τις επιστροφές, υπό την προϋπόθεση ότι η οικεία τρίτη χώρα σέβεται τα διεθνή πρότυπα για τα ανθρώπινα δικαιώματα και την αρχή της μη επαναπροώθησης. ***Ειδικότερα, η συμφωνία ή η ρύθμιση θα***	(23) Οι νέοι κανόνες θα πρέπει να επεκτείνουν τις δυνατότητες των κρατών μελών να διασφαλίζουν τις επιστροφές σε τρίτες χώρες μέσω πρόσθετων εργαλείων. Θα πρέπει να είναι δυνατή η θέσπιση ειδικών συμφωνιών ή ρυθμίσεων με τρίτες χώρες ώστε να παρέχονται ***στην Ευρωπαϊκή Ένωση και*** στα κράτη μέλη περισσότερες επιλογές όσον αφορά τις επιστροφές, υπό την προϋπόθεση ότι η οικεία τρίτη χώρα σέβεται τα διεθνή πρότυπα για τα ανθρώπινα δικαιώματα και την αρχή της μη επαναπροώθησης. ***Οι*** εν

πρέπει να καθορίζει τις λεπτομέρειες της μεταφοράς, τους όρους παραμονής στη χώρα, τις λεπτομέρειες σε περίπτωση περαιτέρω επιστροφής στη χώρα καταγωγής, τις συνέπειες σε περίπτωση παραβιάσεων ή σημαντικών αλλαγών που επηρεάζουν δυσμενώς την κατάσταση στην τρίτη χώρα, καθώς και ανεξάρτητο φορέα ή μηχανισμό παρακολούθησης που θα αξιολογεί την εφαρμογή της συμφωνίας ή της ρύθμισης. Οι εν λόγω συμφωνίες ή ρυθμίσεις θα συνιστούν εφαρμογή του δικαίου της Ένωσης για τους σκοπούς του άρθρου 51 παράγραφος 1 του Χάρτη.

λόγω συμφωνίες ή ρυθμίσεις θα συνιστούν εφαρμογή του δικαίου της Ένωσης για τους σκοπούς του άρθρου 51 παράγραφος 1 του Χάρτη.

Or. en

Τροπολογία 361
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 23

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(23) Οι νέοι κανόνες θα πρέπει να επεκτείνουν τις δυνατότητες των κρατών μελών να διασφαλίζουν τις επιστροφές σε τρίτες χώρες μέσω πρόσθετων εργαλείων. Θα πρέπει να είναι δυνατή η θέσπιση ειδικών συμφωνιών ή ρυθμίσεων με τρίτες χώρες ώστε να παρέχονται στα κράτη μέλη περισσότερες επιλογές όσον αφορά τις επιστροφές, υπό την προϋπόθεση ότι η οικεία τρίτη χώρα σέβεται τα διεθνή πρότυπα για τα ανθρώπινα δικαιώματα και την αρχή της μη επαναπροώθησης. Ειδικότερα, η συμφωνία ή η ρύθμιση θα πρέπει να καθορίζει τις λεπτομέρειες της μεταφοράς, τους όρους παραμονής στη χώρα, τις λεπτομέρειες σε περίπτωση περαιτέρω επιστροφής στη χώρα καταγωγής***, τις συνέπειες σε περίπτωση παραβιάσεων ή σημαντικών αλλαγών που επηρεάζουν δυσμενώς την κατάσταση***	(23) Οι νέοι κανόνες θα πρέπει να επεκτείνουν τις δυνατότητες των κρατών μελών να διασφαλίζουν τις επιστροφές σε τρίτες χώρες μέσω πρόσθετων εργαλείων. Θα πρέπει να είναι δυνατή η θέσπιση ειδικών συμφωνιών ή ρυθμίσεων με τρίτες χώρες ώστε να παρέχονται στα κράτη μέλη περισσότερες επιλογές όσον αφορά τις επιστροφές, υπό την προϋπόθεση ότι η οικεία τρίτη χώρα σέβεται τα διεθνή πρότυπα για τα ανθρώπινα δικαιώματα και την αρχή της μη επαναπροώθησης. Ειδικότερα, η συμφωνία ή η ρύθμιση θα πρέπει να καθορίζει τις λεπτομέρειες της μεταφοράς, τους όρους παραμονής στη χώρα, τις λεπτομέρειες σε περίπτωση περαιτέρω επιστροφής στη χώρα καταγωγής.

στην τρίτη χώρα, καθώς και ανεξάρτητο φορέα ή μηχανισμό παρακολούθησης που θα αξιολογεί την εφαρμογή της συμφωνίας ή της ρύθμισης.Οι εν λόγω συμφωνίες ή ρυθμίσεις θα συνιστούν εφαρμογή του δικαίου της Ένωσης για τους σκοπούς του άρθρου 51 παράγραφος 1 του Χάρτη.

Or. en

Τροπολογία 362
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 23

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(23) Οι νέοι κανόνες θα πρέπει να επεκτείνουν τις δυνατότητες των κρατών μελών να διασφαλίζουν τις επιστροφές σε τρίτες χώρες μέσω πρόσθετων εργαλείων. Θα πρέπει να είναι δυνατή η θέσπιση ειδικών συμφωνιών ή ρυθμίσεων με τρίτες χώρες ώστε να παρέχονται στα κράτη μέλη περισσότερες επιλογές όσον αφορά τις επιστροφές, υπό την προϋπόθεση ότι ***η οικεία τρίτη χώρα σέβεται τα διεθνή πρότυπα για τα ανθρώπινα δικαιώματα και την αρχή της μη επαναπροώθησης. Ειδικότερα, η*** συμφωνία ή ***η*** ρύθμιση ***θα πρέπει να καθορίζει τις λεπτομέρειες της μεταφοράς, τους όρους παραμονής στη χώρα, τις λεπτομέρειες σε περίπτωση περαιτέρω επιστροφής στη χώρα καταγωγής, τις συνέπειες σε περίπτωση παραβιάσεων ή σημαντικών αλλαγών που επηρεάζουν δυσμενώς την κατάσταση στην τρίτη χώρα, καθώς και ανεξάρτητο φορέα ή μηχανισμό παρακολούθησης που θα αξιολογεί την εφαρμογή της συμφωνίας ή της ρύθμισης.Οι εν λόγω συμφωνίες ή ρυθμίσεις θα συνιστούν εφαρμογή του δικαίου της Ένωσης για τους σκοπούς του άρθρου 51 παράγραφος***	(23) Οι νέοι κανόνες θα πρέπει να επεκτείνουν τις δυνατότητες των κρατών μελών να διασφαλίζουν τις επιστροφές σε τρίτες χώρες μέσω πρόσθετων εργαλείων. Θα πρέπει να είναι δυνατή η θέσπιση ειδικών συμφωνιών ή ρυθμίσεων με τρίτες χώρες ώστε να παρέχονται στα κράτη μέλη περισσότερες επιλογές όσον αφορά τις επιστροφές***. Τυχόν ελλείψεις σε σχέση με συγκεκριμένα τμήματα του εδάφους της τρίτης χώρας ή με κάποια αναγνωρίσιμη κατηγορία προσώπων δεν θα πρέπει να εμποδίζουν τη σύναψη τέτοιας συμφωνίας ή ρύθμισης***, υπό την προϋπόθεση ότι ***υπάρχουν επαρκείς εγγυήσεις για τη διασφάλιση του σεβασμού των δικαιωμάτων των υπηκόων τρίτων χωρών τους οποίους αφορά μια τέτοια*** συμφωνία ή ρύθμιση.

1 του Χάρτη.

Or. en

Τροπολογία 363
Irena Joveva

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 23

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(23) Οι νέοι κανόνες θα πρέπει να επεκτείνουν τις δυνατότητες των κρατών μελών να διασφαλίζουν τις επιστροφές σε τρίτες χώρες μέσω πρόσθετων εργαλείων. Θα πρέπει να είναι δυνατή η θέσπιση ειδικών συμφωνιών ***ή ρυθμίσεων*** με τρίτες χώρες ώστε να παρέχονται στα κράτη μέλη περισσότερες επιλογές όσον αφορά τις επιστροφές, υπό την προϋπόθεση ότι η οικεία τρίτη χώρα σέβεται τα διεθνή πρότυπα για τα ανθρώπινα δικαιώματα και την αρχή της μη επαναπροώθησης. Ειδικότερα, η συμφωνία ***ή η ρύθμιση*** θα πρέπει να καθορίζει τις λεπτομέρειες της μεταφοράς, τους όρους παραμονής στη χώρα, τις λεπτομέρειες σε περίπτωση περαιτέρω επιστροφής στη χώρα καταγωγής, τις συνέπειες σε περίπτωση παραβιάσεων ή σημαντικών αλλαγών που επηρεάζουν δυσμενώς την κατάσταση στην τρίτη χώρα, καθώς και ανεξάρτητο φορέα ή μηχανισμό παρακολούθησης που θα αξιολογεί την εφαρμογή της συμφωνίας ***ή της ρύθμισης.Οι*** εν λόγω συμφωνίες ***ή ρυθμίσεις*** θα συνιστούν εφαρμογή του δικαίου της Ένωσης για τους σκοπούς του άρθρου 51 παράγραφος 1 του Χάρτη.	(23) Οι νέοι κανόνες θα πρέπει να επεκτείνουν τις δυνατότητες των κρατών μελών να διασφαλίζουν τις επιστροφές σε τρίτες χώρες μέσω πρόσθετων εργαλείων. Θα πρέπει να είναι δυνατή η θέσπιση ειδικών συμφωνιών με τρίτες χώρες ώστε να παρέχονται στα κράτη μέλη περισσότερες επιλογές όσον αφορά τις επιστροφές, υπό την προϋπόθεση ότι η οικεία τρίτη χώρα σέβεται τα διεθνή πρότυπα για τα ανθρώπινα δικαιώματα και την αρχή της μη επαναπροώθησης. Ειδικότερα, η συμφωνία θα πρέπει να καθορίζει τις λεπτομέρειες της μεταφοράς, τους όρους παραμονής στη χώρα, τις λεπτομέρειες σε περίπτωση περαιτέρω επιστροφής στη χώρα καταγωγής, τις συνέπειες σε περίπτωση παραβιάσεων ή σημαντικών αλλαγών που επηρεάζουν δυσμενώς την κατάσταση στην τρίτη χώρα, καθώς και ανεξάρτητο φορέα ή μηχανισμό παρακολούθησης που θα αξιολογεί την εφαρμογή της συμφωνίας**.** Οι εν λόγω συμφωνίες θα συνιστούν εφαρμογή του δικαίου της Ένωσης για τους σκοπούς του άρθρου 51 παράγραφος 1 του Χάρτη. ***Λαμβανομένου υπόψη του υψηλότερου κινδύνου δυσανάλογης βλάβης, είναι αναγκαίο, προκειμένου να διασφαλιστούν τα θεμελιώδη δικαιώματα, να αποκλειστούν οι ασυνόδευτοι ανήλικοι, οι οικογένειες με ανηλίκους και τα ευάλωτα άτομα από τη διαδικασία επιστροφής σε τρίτες χώρες.***

Τροπολογία 364
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 23

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(23) Οι νέοι κανόνες θα πρέπει να επεκτείνουν τις δυνατότητες των κρατών μελών να διασφαλίζουν τις επιστροφές σε τρίτες χώρες μέσω πρόσθετων εργαλείων. Θα πρέπει να είναι δυνατή η θέσπιση ειδικών συμφωνιών ***ή ρυθμίσεων με*** τρίτες χώρες ώστε να παρέχονται στα κράτη μέλη περισσότερες επιλογές όσον αφορά τις επιστροφές, υπό την προϋπόθεση ότι η οικεία τρίτη χώρα σέβεται τα διεθνή πρότυπα για τα ανθρώπινα δικαιώματα και την αρχή της μη επαναπροώθησης. Ειδικότερα, η συμφωνία ή η ρύθμιση θα πρέπει να καθορίζει τις λεπτομέρειες της μεταφοράς, τους όρους παραμονής στη χώρα, τις λεπτομέρειες σε περίπτωση περαιτέρω επιστροφής στη χώρα καταγωγής, τις συνέπειες σε περίπτωση παραβιάσεων ή σημαντικών αλλαγών που επηρεάζουν δυσμενώς την κατάσταση στην τρίτη χώρα, καθώς και ανεξάρτητο φορέα ή μηχανισμό παρακολούθησης που θα αξιολογεί την εφαρμογή της συμφωνίας ***ή της ρύθμισης.Οι*** εν λόγω συμφωνίες ***ή ρυθμίσεις θα συνιστούν εφαρμογή του δικαίου*** της Ένωσης για τους σκοπούς του άρθρου 51 παράγραφος 1 του Χάρτη.	(23) Οι νέοι κανόνες θα πρέπει να επεκτείνουν τις δυνατότητες των κρατών μελών να διασφαλίζουν τις επιστροφές σε τρίτες χώρες μέσω πρόσθετων εργαλείων. Θα πρέπει να είναι δυνατή η θέσπιση ειδικών συμφωνιών***, κατά προτίμηση ανάμεσα στην ΕΕ και*** τρίτες χώρες ώστε να παρέχονται στα κράτη μέλη περισσότερες επιλογές όσον αφορά τις επιστροφές, υπό την προϋπόθεση ότι η οικεία τρίτη χώρα σέβεται τα διεθνή πρότυπα για τα ανθρώπινα δικαιώματα και την αρχή της μη επαναπροώθησης. Ειδικότερα, η συμφωνία ή η ρύθμιση θα πρέπει να καθορίζει τις λεπτομέρειες της μεταφοράς, τους όρους παραμονής στη χώρα, τις λεπτομέρειες σε περίπτωση περαιτέρω επιστροφής στη χώρα καταγωγής, τις συνέπειες σε περίπτωση παραβιάσεων ή σημαντικών αλλαγών που επηρεάζουν δυσμενώς την κατάσταση στην τρίτη χώρα, καθώς και ανεξάρτητο φορέα ή μηχανισμό παρακολούθησης που θα αξιολογεί την εφαρμογή της συμφωνίας***. Οι*** εν λόγω συμφωνίες ***θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι κάθε διευκόλυνση που πρόκειται να δημιουργηθεί στο πλαίσιό τους όταν υπήκοοι τρίτων χωρών διαμένουν στη χώρα τελεί υπό τη διαχείριση της ΕΕ και ανήκει στην ΕΕ και, ως εκ τούτου, υπόκειται στο δίκαιο*** της Ένωσης για τους σκοπούς του άρθρου 51 παράγραφος 1 του Χάρτη.

Τροπολογία 365
Charlie Weimers, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 23 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(23α) Αφού συνάψουν συμφωνίες ή ρυθμίσεις με τρίτες χώρες, τα κράτη μέλη θα πρέπει να υποχρεούνται να ενημερώνουν την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη για αυτές τις συμφωνίες ή ρυθμίσεις πριν από την προσωρινή εφαρμογή τους ή την έναρξη ισχύος τους, ανάλογα με το ποια ημερομηνία είναι προγενέστερη. Όταν ένα κράτος μέλος διαπραγματεύεται συμφωνία ή ρύθμιση με μία από τις γειτονικές τρίτες χώρες της Ένωσης, τα κράτη μέλη που έχουν κοινά χερσαία σύνορα με αυτήν την τρίτη χώρα θα πρέπει επίσης να τηρούνται ενήμερα για τις διαπραγματεύσεις, με πλήρη σεβασμό της αρχής της καλόπιστης συνεργασίας που ορίζεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Επιπλέον, προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν μη συμμόρφωση με το δίκαιο της Ένωσης και να ενισχυθεί περαιτέρω η διαφάνεια, τα κράτη μέλη θα πρέπει να είναι σε θέση, σε εθελοντική βάση, να ενημερώνουν την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη για την πρόοδο των διαπραγματεύσεων με τρίτη χώρα σχετικά με συμφωνίες ή ρυθμίσεις που επιτρέπονται από τον παρόντα κανονισμό, πριν τα μέρη καταλήξουν σε τελική συμφωνία, μεταξύ άλλων με σκοπό να ζητηθεί η αξιολόγηση της Επιτροπής όσον αφορά τη συμβατότητα της προβλεπόμενης υπό διαπραγμάτευση συμφωνίας ή ρύθμισης με το ενωσιακό δίκαιο.

Or. en

Τροπολογία 366
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 23 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(23α) Σε περίπτωση έλλειψης συνεργασίας από ορισμένες τρίτες χώρες για την επανεισδοχή των υπηκόων τους που συλλαμβάνονται σε παράτυπη κατάσταση και έλλειψης αποτελεσματικής συνεργασίας από τις εν λόγω τρίτες χώρες στη διαδικασία επιστροφής, τα κράτη μέλη και η Ένωση πρέπει να επιδείξουν αλληλεγγύη και μπορούν να λάβουν αναγκαστικά μέτρα εάν εξακολουθούν να υπάρχουν εμπόδια, όπως διπλωματικά αντίποινα, περιορισμοί στις θεωρήσεις, περιορισμοί στην οικονομική συνεργασία και μείωση της αναπτυξιακής βοήθειας για τη διασφάλιση της συμμόρφωσης με τις υποχρεώσεις επανεισδοχής.

Or. fr

Τροπολογία 367
Ana Miguel Pedro

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 23 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(23α) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να ενημερώνουν την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη για τυχόν τέτοιες συμφωνίες ή ρυθμίσεις πριν από την προσωρινή εφαρμογή ή την έναρξη ισχύος τους, διασφαλίζοντας τη διαφάνεια, την επιχειρησιακή ευαισθητοποίηση και τη συνοχή με το δίκαιο της Ένωσης. Όταν οι διαπραγματεύσεις αφορούν γειτονική

	τρίτη χώρα, τα κράτη μέλη που έχουν κοινά χερσαία σύνορα με την εν λόγω χώρα θα πρέπει επίσης να είναι ενήμερα, σύμφωνα με την αρχή της καλόπιστης συνεργασίας και την ανάγκη για συντονισμένη δράση στα εξωτερικά σύνορα.

Or. en

Τροπολογία 368
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 23 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(23α) Για να διασφαλιστεί η αποτελεσματική χρήση των εθνικών πόρων και να ενισχυθεί ο διοικητικός έλεγχος στα εξωτερικά σύνορα, τα κράτη μέλη και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα πρέπει να συνάψουν συμφωνίες με τρίτες χώρες για την ανάπτυξη εγκαταστάσεων που εξυπηρετούν τόσο τον συντονισμό των επιχειρήσεων επιστροφής όσο και την καταχώριση ή την εξέταση των αιτήσεων διεθνούς προστασίας.

Or. en

Τροπολογία 369
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 24

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(24) Η εύρυθμη λειτουργία του χώρου Σένγκεν χωρίς εσωτερικά σύνορα στηρίζεται στην αποτελεσματική και αποδοτική εφαρμογή του κεκτημένου του	***διαγράφεται***

Σένγκεν από τα κράτη μέλη. Ο κανονισμός (ΕΕ) 2022/922 του Συμβουλίου θεσπίζει μηχανισμό αξιολόγησης και παρακολούθησης για την επαλήθευση της εφαρμογής του κεκτημένου του Σένγκεν μέσω περιοδικών, απροειδοποίητων και θεματικών αξιολογήσεων, μεταξύ άλλων σε σχέση με την αποτελεσματική επιστροφή υπηκόων τρίτων χωρών χωρίς δικαίωμα παραμονής και τον σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων. Ο μηχανισμός αυτός καθιστά εφικτό τον ταχύ εντοπισμό ελλείψεων που θα μπορούσαν να διαταράξουν την ορθή λειτουργία του χώρου Σένγκεν και διασφαλίζει τη δέουσα αντιμετώπιση των εν λόγω ελλείψεων.

Or. en

Τροπολογία 370
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 24

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(24) Η εύρυθμη λειτουργία του χώρου Σένγκεν χωρίς εσωτερικά σύνορα στηρίζεται στην αποτελεσματική και αποδοτική εφαρμογή του κεκτημένου του Σένγκεν από τα κράτη μέλη. Ο κανονισμός (ΕΕ) 2022/922 του Συμβουλίου θεσπίζει μηχανισμό αξιολόγησης και παρακολούθησης για την επαλήθευση της εφαρμογής του κεκτημένου του Σένγκεν μέσω περιοδικών, απροειδοποίητων και θεματικών αξιολογήσεων, μεταξύ άλλων σε σχέση με την αποτελεσματική επιστροφή υπηκόων τρίτων χωρών χωρίς δικαίωμα παραμονής και τον σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων. Ο μηχανισμός αυτός καθιστά εφικτό τον ταχύ εντοπισμό ελλείψεων που θα	***διαγράφεται***

μπορούσαν να διαταράξουν την ορθή λειτουργία του χώρου Σένγκεν και διασφαλίζει τη δέουσα αντιμετώπιση των εν λόγω ελλείψεων.

Or. en

Τροπολογία 371
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 24

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(24) Η εύρυθμη λειτουργία του χώρου Σένγκεν χωρίς εσωτερικά σύνορα στηρίζεται στην αποτελεσματική και αποδοτική εφαρμογή του κεκτημένου του Σένγκεν από τα κράτη μέλη. Ο κανονισμός (ΕΕ) 2022/922 του Συμβουλίου θεσπίζει μηχανισμό αξιολόγησης και παρακολούθησης για την επαλήθευση της εφαρμογής του κεκτημένου του Σένγκεν ***μέσω περιοδικών, απροειδοποίητων και θεματικών αξιολογήσεων***, μεταξύ άλλων σε σχέση με την αποτελεσματική επιστροφή υπηκόων τρίτων χωρών χωρίς δικαίωμα παραμονής ***και τον σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων***. ***Ο μηχανισμός αυτός καθιστά εφικτό τον ταχύ εντοπισμό ελλείψεων που θα μπορούσαν να διαταράξουν την ορθή λειτουργία του χώρου Σένγκεν και διασφαλίζει τη δέουσα αντιμετώπιση των εν λόγω ελλείψεων.***	(24) Η εύρυθμη λειτουργία του χώρου Σένγκεν χωρίς εσωτερικά σύνορα στηρίζεται στην αποτελεσματική και αποδοτική εφαρμογή του κεκτημένου του Σένγκεν από τα κράτη μέλη. Ο κανονισμός (ΕΕ) 2022/922 του Συμβουλίου θεσπίζει μηχανισμό αξιολόγησης και παρακολούθησης για την επαλήθευση της εφαρμογής του κεκτημένου του Σένγκεν, μεταξύ άλλων σε σχέση με την αποτελεσματική επιστροφή υπηκόων τρίτων χωρών χωρίς δικαίωμα παραμονής.

Or. en

Τροπολογία 372
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 24

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(24) Η εύρυθμη λειτουργία του χώρου Σένγκεν χωρίς εσωτερικά σύνορα στηρίζεται στην ***αποτελεσματική και αποδοτική*** εφαρμογή του κεκτημένου του Σένγκεν από τα κράτη μέλη. Ο κανονισμός (ΕΕ) 2022/922 του Συμβουλίου θεσπίζει μηχανισμό αξιολόγησης και παρακολούθησης για την επαλήθευση της εφαρμογής του κεκτημένου του Σένγκεν μέσω περιοδικών, απροειδοποίητων και θεματικών αξιολογήσεων, μεταξύ άλλων σε σχέση με την αποτελεσματική επιστροφή υπηκόων τρίτων χωρών χωρίς δικαίωμα παραμονής και τον σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων. ***Ο μηχανισμός αυτός καθιστά εφικτό τον ταχύ εντοπισμό ελλείψεων που θα μπορούσαν να διαταράξουν την ορθή λειτουργία του χώρου Σένγκεν και διασφαλίζει τη δέουσα αντιμετώπιση των εν λόγω ελλείψεων.***	(24) Η εύρυθμη λειτουργία του χώρου Σένγκεν χωρίς εσωτερικά σύνορα στηρίζεται στην εφαρμογή του κεκτημένου του Σένγκεν από τα κράτη μέλη. Ο κανονισμός (ΕΕ) 2022/922 του Συμβουλίου θεσπίζει μηχανισμό αξιολόγησης και παρακολούθησης για την επαλήθευση της εφαρμογής του κεκτημένου του Σένγκεν μέσω περιοδικών, απροειδοποίητων και θεματικών αξιολογήσεων, μεταξύ άλλων σε σχέση με την αποτελεσματική επιστροφή υπηκόων τρίτων χωρών χωρίς δικαίωμα παραμονής και τον σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων.

Or. en

Τροπολογία 373
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 24

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(24) Η εύρυθμη λειτουργία του χώρου Σένγκεν χωρίς εσωτερικά σύνορα στηρίζεται στην αποτελεσματική και αποδοτική εφαρμογή του κεκτημένου του Σένγκεν από τα κράτη μέλη. Ο κανονισμός (ΕΕ) 2022/922 του Συμβουλίου θεσπίζει μηχανισμό αξιολόγησης και παρακολούθησης για την επαλήθευση της εφαρμογής του κεκτημένου του Σένγκεν μέσω περιοδικών, απροειδοποίητων και θεματικών αξιολογήσεων, μεταξύ άλλων σε σχέση με την ***αποτελεσματική επιστροφή υπηκόων τρίτων χωρών χωρίς δικαίωμα παραμονής*** και τον σεβασμό	(24) Η εύρυθμη λειτουργία του χώρου Σένγκεν χωρίς εσωτερικά σύνορα στηρίζεται στην αποτελεσματική και αποδοτική εφαρμογή του κεκτημένου του Σένγκεν από τα κράτη μέλη. Ο κανονισμός (ΕΕ) 2022/922 του Συμβουλίου θεσπίζει μηχανισμό αξιολόγησης και παρακολούθησης για την επαλήθευση της εφαρμογής του κεκτημένου του Σένγκεν μέσω περιοδικών, απροειδοποίητων και θεματικών αξιολογήσεων, μεταξύ άλλων σε σχέση με την ***πολιτική επιστροφής*** και τον σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων***, καθώς και την προστασία***

των θεμελιωδών δικαιωμάτων. Ο μηχανισμός αυτός καθιστά εφικτό τον ταχύ εντοπισμό ελλείψεων που θα μπορούσαν να διαταράξουν την ορθή λειτουργία του χώρου Σένγκεν και διασφαλίζει τη δέουσα αντιμετώπιση των εν λόγω ελλείψεων.

δεδομένων. Ο μηχανισμός αυτός καθιστά εφικτό τον ταχύ εντοπισμό ελλείψεων ***κατά την εφαρμογή του κεκτημένου του Σένγκεν*** που θα μπορούσαν να διαταράξουν την ορθή λειτουργία του χώρου Σένγκεν και διασφαλίζει τη δέουσα αντιμετώπιση των εν λόγω ελλείψεων.

Or. en

Τροπολογία 374
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 24

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(24) Η εύρυθμη λειτουργία του χώρου Σένγκεν χωρίς εσωτερικά σύνορα στηρίζεται στην αποτελεσματική και αποδοτική εφαρμογή του κεκτημένου του Σένγκεν από τα κράτη μέλη. Ο κανονισμός (ΕΕ) 2022/922 του Συμβουλίου θεσπίζει μηχανισμό αξιολόγησης και παρακολούθησης για την επαλήθευση της εφαρμογής του κεκτημένου του Σένγκεν μέσω περιοδικών, απροειδοποίητων και θεματικών αξιολογήσεων, μεταξύ άλλων σε σχέση με την αποτελεσματική επιστροφή υπηκόων τρίτων χωρών χωρίς δικαίωμα παραμονής και τον σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων. Ο μηχανισμός αυτός καθιστά εφικτό τον ταχύ εντοπισμό ελλείψεων που θα μπορούσαν να διαταράξουν την ορθή λειτουργία του χώρου Σένγκεν και διασφαλίζει τη δέουσα αντιμετώπιση των εν λόγω ελλείψεων.	(24) Η εύρυθμη λειτουργία του χώρου Σένγκεν χωρίς εσωτερικά σύνορα στηρίζεται στην αποτελεσματική και αποδοτική εφαρμογή του κεκτημένου του Σένγκεν από τα κράτη μέλη. Ο κανονισμός (ΕΕ) 2022/922 του Συμβουλίου θεσπίζει μηχανισμό αξιολόγησης και παρακολούθησης για την επαλήθευση της εφαρμογής του κεκτημένου του Σένγκεν μέσω περιοδικών, απροειδοποίητων και θεματικών αξιολογήσεων, μεταξύ άλλων σε σχέση με την αποτελεσματική επιστροφή υπηκόων τρίτων χωρών χωρίς δικαίωμα ***εισόδου ή*** παραμονής και τον σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων. Ο μηχανισμός αυτός καθιστά εφικτό τον ταχύ εντοπισμό ελλείψεων που θα μπορούσαν να διαταράξουν την ορθή λειτουργία του χώρου Σένγκεν και διασφαλίζει τη δέουσα αντιμετώπιση των εν λόγω ελλείψεων.

Or. en

Τροπολογία 375
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 24 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(24α) Προκειμένου να διασφαλιστεί η συμμόρφωση με το ενωσιακό και το διεθνές δίκαιο, συμπεριλαμβανομένου του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, σε όλες τις διαδικασίες που διεξάγονται στο πλαίσιο της επιστροφής, συμπεριλαμβανομένης της διαδικασίας επιστροφής στα σύνορα, κάθε κράτος μέλος θα πρέπει να θεσπίσει ανεξάρτητο μηχανισμό παρακολούθησης που θα καλύπτει ιδίως την τήρηση της αρχής της μη επαναπροώθησης. Ο μηχανισμός αυτός θα πρέπει να διαθέτει τους αναγκαίους πόρους και εγγυήσεις για τη διασφάλιση της ανεξαρτησίας του, θα πρέπει να περιλαμβάνει, ιδίως, τους εθνικούς διαμεσολαβητές και τους εθνικούς οργανισμούς ανθρωπίνων δικαιωμάτων, συμπεριλαμβανομένων των εθνικών μηχανισμών πρόληψης, και θα πρέπει να διασφαλίζει τη συμμετοχή ή τουλάχιστον τη στενή συνεργασία των εθνικών και διεθνών σχετικών οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών και υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι ο μηχανισμός έχει πλήρη πρόσβαση στα σχετικά πρόσωπα, έγγραφα και τοποθεσίες, ώστε να μπορεί να εκτελεί αποτελεσματικά τα καθήκοντά του. Θα πρέπει επίσης να διασφαλίζει ότι οι τεκμηριωμένοι ισχυρισμοί για παραβιάσεις των θεμελιωδών δικαιωμάτων αναφέρονται μέσω ενός εμπιστευτικού συστήματος καταγγελιών που λαμβάνει υπόψη τη διάσταση του παιδιού και του φύλου και αντιμετωπίζονται αποτελεσματικά και χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, οδηγώντας, κατά περίπτωση, στον εντοπισμό των υπευθύνων και στην επιβολή κυρώσεων σε αυτούς. Ο Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων θα πρέπει να παρέχει γενική καθοδήγηση

και τα κράτη μέλη μπορούν να ζητούν τη στήριξή του. Ο μηχανισμός παρακολούθησης θα πρέπει να είναι σε θέση να εκδίδει συστάσεις και να δημοσιεύει ετήσια έκθεση και η ύπαρξή του δεν θα πρέπει να θίγει την παρακολούθηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων που παρέχεται από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής.

Or. en

Τροπολογία 376
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 24 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(24α) Επιπλέον, απαιτούνται ανεξάρτητοι μηχανισμοί παρακολούθησης για να διασφαλίζεται ότι οι επιστροφές και ιδίως οι απομακρύνσεις εφαρμόζονται σε πλήρη συμμόρφωση με τα θεμελιώδη δικαιώματα. Για να διασφαλιστεί η ανεξαρτησία τους, οι μηχανισμοί αυτοί μπορούν, για παράδειγμα, να θεσπιστούν στο πλαίσιο των εθνικών διαμεσολαβητών και των εθνικών οργανισμών ανθρωπίνων δικαιωμάτων, συμπεριλαμβανομένων των εθνικών προληπτικών μηχανισμών που έχουν θεσπιστεί στο πλαίσιο του OPCAT, και μπορούν να περιλαμβάνουν σχετικές διεθνείς και μη κυβερνητικές οργανώσεις και δημόσιους φορείς ανεξάρτητους από τις αρχές. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξετάσουν το ενδεχόμενο να ζητήσουν τη στήριξη του Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων για την ανάπτυξη του οικείου ανεξάρτητου μηχανισμού παρακολούθησης, συμπεριλαμβανομένων των διασφαλίσεων για την ανεξαρτησία των εν λόγω μηχανισμών, καθώς και της

μεθοδολογίας παρακολούθησης και των κατάλληλων προγραμμάτων κατάρτισης.

Or. en

Τροπολογία 377
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 25

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(25) Σύμφωνα με το άρθρο 24 του Χάρτη και τη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών του 1989 για τα δικαιώματα του παιδιού, το υπέρτερο συμφέρον του παιδιού θα πρέπει να αποτελεί πρωταρχικό μέλημα των κρατών μελών κατά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Κατά την αξιολόγηση του υπέρτερου συμφέροντος του παιδιού σε μεμονωμένες περιπτώσεις, τα κράτη μέλη θα πρέπει, ειδικότερα, να λαμβάνουν δεόντως υπόψη την καλή διαβίωση και την κοινωνική ανάπτυξη του ανηλίκου βραχυπρόθεσμα, μεσοπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα, καθώς και ζητήματα ασφάλειας και προστασίας και τις απόψεις του ανηλίκου ανάλογα με την ηλικία του και την ωριμότητά του, συμπεριλαμβανομένου του ιστορικού του. Ο ασυνόδευτος ανήλικος θα πρέπει να καθοδηγείται από εκπρόσωπο σε όλα τα στάδια της διαδικασίας επιστροφής.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 378
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 25

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(25) Σύμφωνα με το άρθρο 24 του Χάρτη και τη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών του 1989 για τα δικαιώματα του παιδιού, το υπέρτερο συμφέρον του παιδιού θα πρέπει να αποτελεί πρωταρχικό μέλημα των κρατών μελών κατά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Κατά την αξιολόγηση του υπέρτερου συμφέροντος του παιδιού σε μεμονωμένες περιπτώσεις, τα κράτη μέλη θα πρέπει, ειδικότερα, να λαμβάνουν δεόντως υπόψη την καλή διαβίωση και την κοινωνική ανάπτυξη του ανηλίκου βραχυπρόθεσμα, μεσοπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα, καθώς και ζητήματα ασφάλειας και προστασίας και τις απόψεις του ανηλίκου ανάλογα με την ηλικία του και την ωριμότητά του, συμπεριλαμβανομένου του ιστορικού του. Ο ασυνόδευτος ανήλικος θα πρέπει να καθοδηγείται από εκπρόσωπο σε όλα τα στάδια της διαδικασίας επιστροφής.	(25) Σύμφωνα με το άρθρο 24 του Χάρτη και τη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών του 1989 για τα δικαιώματα του παιδιού, το υπέρτερο συμφέρον του παιδιού θα πρέπει να αποτελεί πρωταρχικό μέλημα των κρατών μελών κατά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Κατά την αξιολόγηση του υπέρτερου συμφέροντος του παιδιού σε μεμονωμένες περιπτώσεις, τα κράτη μέλη θα πρέπει, ειδικότερα, να λαμβάνουν δεόντως υπόψη ***τις πιθανότητες οικογενειακής επανένωσης,*** την καλή διαβίωση και την κοινωνική ανάπτυξη του ανηλίκου βραχυπρόθεσμα, μεσοπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα, καθώς και ζητήματα ασφάλειας και προστασίας***, ιδίως όταν υπάρχει κίνδυνος να καταστεί ο ανήλικος θύμα οποιασδήποτε μορφής βίας ή εκμετάλλευσης, συμπεριλαμβανομένης της εμπορίας ανθρώπων,*** και τις απόψεις του ανηλίκου ανάλογα με την ηλικία του και την ωριμότητά του, συμπεριλαμβανομένου του ***εθνοτικού, θρησκευτικού, πολιτισμικού και γλωσσικού*** ιστορικού του. Ο ασυνόδευτος ανήλικος θα πρέπει να καθοδηγείται από εκπρόσωπο σε όλα τα στάδια της διαδικασίας επιστροφής. ***Ο εκπρόσωπος θα πρέπει να ενεργεί με πλήρη ανεξαρτησία και να υπόκειται σε κατάλληλους μηχανισμούς λογοδοσίας, καθώς και να διαθέτει την αναγκαία εμπειρογνωσία για να διασφαλίζει ότι διαφυλάσσονται τα συμφέροντα του παιδιού και ότι οι νομικές, κοινωνικές, ιατρικές και ψυχολογικές ανάγκες του αντιμετωπίζονται επαρκώς καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας επιστροφής. Ο εκπρόσωπος θα πρέπει επίσης να μπορεί να έχει πρόσβαση σε παρόχους νομικής συνδρομής.***
	Or. en

Τροπολογία 379
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 25

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(25) Σύμφωνα με το άρθρο 24 του Χάρτη και τη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών του 1989 για τα δικαιώματα του παιδιού, το υπέρτερο συμφέρον του παιδιού θα πρέπει να αποτελεί πρωταρχικό μέλημα των κρατών μελών κατά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. ***Κατά την αξιολόγηση του υπέρτερου συμφέροντος του παιδιού σε μεμονωμένες περιπτώσεις, τα κράτη μέλη θα πρέπει, ειδικότερα, να λαμβάνουν δεόντως υπόψη την καλή διαβίωση και την κοινωνική ανάπτυξη του ανηλίκου βραχυπρόθεσμα, μεσοπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα, καθώς και ζητήματα ασφάλειας και προστασίας και τις απόψεις του ανηλίκου ανάλογα με την ηλικία του και την ωριμότητά του, συμπεριλαμβανομένου του ιστορικού του. Ο ασυνόδευτος ανήλικος θα πρέπει να καθοδηγείται από εκπρόσωπο σε όλα τα στάδια της διαδικασίας επιστροφής.***	(25) Σύμφωνα με το άρθρο 24 του Χάρτη και τη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών του 1989 για τα δικαιώματα του παιδιού, το υπέρτερο συμφέρον του παιδιού θα πρέπει να αποτελεί πρωταρχικό μέλημα των κρατών μελών κατά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

Or. en

Τροπολογία 380
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 25

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(25) Σύμφωνα με το άρθρο 24 του Χάρτη και τη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών του 1989 για τα δικαιώματα του παιδιού, το υπέρτερο συμφέρον του παιδιού ***θα πρέπει να αποτελεί***	(25) Σύμφωνα με το άρθρο 24 του Χάρτη και τη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών του 1989 για τα δικαιώματα του παιδιού, το υπέρτερο συμφέρον του παιδιού ***λαμβάνεται υπόψη από τα κράτη***

πρωταρχικό μέλημα των κρατών μελών κατά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. ***Κατά την αξιολόγηση του υπέρτερου συμφέροντος του παιδιού σε μεμονωμένες περιπτώσεις, τα κράτη μέλη θα πρέπει, ειδικότερα, να λαμβάνουν δεόντως υπόψη την καλή διαβίωση και την κοινωνική ανάπτυξη του ανηλίκου βραχυπρόθεσμα, μεσοπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα, καθώς και ζητήματα ασφάλειας και προστασίας και τις απόψεις του ανηλίκου ανάλογα με την ηλικία του και την ωριμότητά του, συμπεριλαμβανομένου του ιστορικού του. Ο ασυνόδευτος ανήλικος θα πρέπει να καθοδηγείται από εκπρόσωπο σε όλα τα στάδια της διαδικασίας*** επιστροφής.

μέλη κατά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. ***Η διαδικασία*** επιστροφής ***λαμβάνει υπόψη τις ιδιαίτερες ευπάθειες των ασυνόδευτων ανηλίκων***.

Or. fr

Τροπολογία 381
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 25

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(25) Σύμφωνα με το άρθρο 24 του Χάρτη και τη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών του 1989 για τα δικαιώματα του παιδιού, το υπέρτερο συμφέρον του παιδιού θα πρέπει να αποτελεί πρωταρχικό μέλημα των κρατών μελών ***κατά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού***. Κατά την αξιολόγηση του υπέρτερου συμφέροντος του παιδιού σε μεμονωμένες περιπτώσεις, τα κράτη μέλη θα πρέπει, ειδικότερα, να λαμβάνουν δεόντως υπόψη την καλή διαβίωση και την κοινωνική ανάπτυξη του ανηλίκου βραχυπρόθεσμα, μεσοπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα, καθώς και ζητήματα ασφάλειας και προστασίας και τις απόψεις του ανηλίκου ανάλογα με την ηλικία του και την ωριμότητά του, συμπεριλαμβανομένου του ιστορικού του. Ο ασυνόδευτος ανήλικος θα πρέπει να	(25) Σύμφωνα με το άρθρο 24 του Χάρτη και τη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών του 1989 για τα δικαιώματα του παιδιού, το υπέρτερο συμφέρον του παιδιού θα πρέπει να αποτελεί ***το*** πρωταρχικό μέλημα των κρατών μελών. Κατά την αξιολόγηση του υπέρτερου συμφέροντος του παιδιού σε μεμονωμένες περιπτώσεις, τα κράτη μέλη θα πρέπει, ειδικότερα, να λαμβάνουν δεόντως υπόψη την καλή διαβίωση και την κοινωνική ανάπτυξη του ανηλίκου βραχυπρόθεσμα, μεσοπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα, καθώς και ζητήματα ασφάλειας και προστασίας και τις απόψεις του ανηλίκου ανάλογα με την ηλικία του και την ωριμότητά του, συμπεριλαμβανομένου του ιστορικού του. Ο ασυνόδευτος ανήλικος θα πρέπει να καθοδηγείται από εκπρόσωπο σε όλα τα

καθοδηγείται από εκπρόσωπο σε όλα τα στάδια της διαδικασίας επιστροφής.

στάδια της διαδικασίας επιστροφής. ***Ο εκπρόσωπος θα πρέπει να ενεργεί με πλήρη ανεξαρτησία και να υπόκειται σε κατάλληλους μηχανισμούς λογοδοσίας, καθώς και να διαθέτει την αναγκαία εμπειρογνωσία για να διασφαλίζει ότι διαφυλάσσονται τα συμφέροντα του παιδιού και ότι οι νομικές, κοινωνικές, ιατρικές και ψυχολογικές ανάγκες του αντιμετωπίζονται επαρκώς καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας επιστροφής.***

Or. en

Τροπολογία 382
Murielle Laurent

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 25

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(25) Σύμφωνα με το άρθρο 24 του Χάρτη και τη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών του 1989 για τα δικαιώματα του παιδιού, το υπέρτερο συμφέρον του παιδιού θα πρέπει να αποτελεί πρωταρχικό μέλημα των κρατών μελών κατά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. ***Κατά την αξιολόγηση του υπέρτερου συμφέροντος*** του παιδιού σε μεμονωμένες περιπτώσεις***, τα κράτη μέλη θα πρέπει***, ειδικότερα, ***να λαμβάνουν*** δεόντως υπόψη την καλή διαβίωση και την κοινωνική ανάπτυξη του ανηλίκου βραχυπρόθεσμα, μεσοπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα, καθώς και ζητήματα ασφάλειας και προστασίας και τις απόψεις του ανηλίκου ανάλογα με την ηλικία του και την ωριμότητά του, συμπεριλαμβανομένου του ιστορικού του. Ο ασυνόδευτος ανήλικος θα πρέπει να καθοδηγείται από εκπρόσωπο σε όλα τα στάδια της διαδικασίας επιστροφής.	(25) Σύμφωνα με το άρθρο 24 του Χάρτη και τη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών του 1989 για τα δικαιώματα του παιδιού, το υπέρτερο συμφέρον του παιδιού θα πρέπει να αποτελεί πρωταρχικό μέλημα των κρατών μελών κατά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. ***Πριν από την έκδοση απόφασης επιστροφής σχετικά με ασυνόδευτους ανηλίκους, τα κράτη μέλη θα πρέπει να αξιολογούν το υπέρτερο συμφέρον*** του παιδιού σε μεμονωμένες περιπτώσεις***, λαμβάνοντας***, ειδικότερα, δεόντως υπόψη την καλή διαβίωση και την κοινωνική ανάπτυξη του ανηλίκου βραχυπρόθεσμα, μεσοπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα, καθώς και ζητήματα ασφάλειας και προστασίας και τις απόψεις του ανηλίκου ανάλογα με την ηλικία του και την ωριμότητά του, συμπεριλαμβανομένου του ιστορικού του. Ο ασυνόδευτος ανήλικος θα πρέπει να καθοδηγείται από εκπρόσωπο σε όλα τα στάδια της διαδικασίας επιστροφής.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ευθυγράμμιση με τις τροπολογίες του άρθρου 20.

Τροπολογία 383
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 25

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(25) Σύμφωνα με το άρθρο 24 του Χάρτη και τη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών του 1989 για τα δικαιώματα του παιδιού, το υπέρτερο συμφέρον του παιδιού θα πρέπει να αποτελεί πρωταρχικό μέλημα των κρατών μελών κατά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Κατά την αξιολόγηση του υπέρτερου συμφέροντος του παιδιού σε μεμονωμένες περιπτώσεις, τα κράτη μέλη θα πρέπει, ειδικότερα, να λαμβάνουν δεόντως υπόψη την καλή διαβίωση και την κοινωνική ανάπτυξη του ανηλίκου βραχυπρόθεσμα, μεσοπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα, καθώς και ζητήματα ασφάλειας και προστασίας και τις απόψεις του ανηλίκου ανάλογα με την ηλικία του και την ωριμότητά του, συμπεριλαμβανομένου του ιστορικού του. ***Ο ασυνόδευτος ανήλικος*** θα πρέπει να ***καθοδηγείται*** από εκπρόσωπο σε όλα τα στάδια της διαδικασίας επιστροφής.	(25) Σύμφωνα με το άρθρο 24 του Χάρτη και τη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών του 1989 για τα δικαιώματα του παιδιού, το υπέρτερο συμφέρον του παιδιού θα πρέπει να αποτελεί πρωταρχικό μέλημα των κρατών μελών κατά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Κατά την αξιολόγηση του υπέρτερου συμφέροντος του παιδιού σε μεμονωμένες περιπτώσεις, τα κράτη μέλη θα πρέπει, ειδικότερα, να λαμβάνουν δεόντως υπόψη την καλή διαβίωση και την κοινωνική ανάπτυξη του ανηλίκου βραχυπρόθεσμα, μεσοπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα, καθώς και ζητήματα ασφάλειας και προστασίας και τις απόψεις του ανηλίκου ανάλογα με την ηλικία του και την ωριμότητά του, συμπεριλαμβανομένου του ιστορικού του. ***Οι ασυνόδευτοι ανήλικοι*** θα πρέπει να ***καθοδηγούνται*** από εκπρόσωπο σε όλα τα στάδια της διαδικασίας επιστροφής.

Or. en

Τροπολογία 384
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 25 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(25α) Τα δικαιώματα του παιδιού ισχύουν εξίσου για ασυνόδευτα παιδιά και

παιδιά που έχουν χωριστεί από την οικογένειά τους όσο και για παιδιά που είναι με την οικογένειά τους. Στην περίπτωση των οικογενειών, τα κράτη μέλη θα πρέπει να σέβονται και να προστατεύουν τα δικαιώματα κάθε παιδιού, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματός του στην ιδιωτική και οικογενειακή ζωή, και θα πρέπει επίσης να λαμβάνουν πλήρως υπόψη την ασφάλεια και την καλή διαβίωση του παιδιού εντός της οικογένειας. Θα πρέπει να εξασφαλίζονται κατάλληλες ρυθμίσεις όσον αφορά τη φροντίδα και τη στέγαση που θα επιτρέπουν στα παιδιά και στις οικογένειες να ζουν μαζί εντός της κοινότητας. Τα παιδιά δεν θα πρέπει να χωρίζονται από τους γονείς τους σύμφωνα με τις αρχές της ενότητας της οικογένειας και του υπέρτατου συμφέροντος του παιδιού. Δεν θα πρέπει ποτέ να επιβάλλεται αναγκαστική επιστροφή παιδιών. Στα παιδιά και στις οικογένειες θα πρέπει να χορηγούνται δικαιολογητικά που θα επιβεβαιώνουν ότι βρίσκεται σε εξέλιξη διαδικασία επιστροφής και ότι δεν θα πρέπει να υπόκεινται σε κράτηση. Θα πρέπει να διασφαλίζεται η πρόσβαση των παιδιών και των γονέων στην εκπαίδευση, την υγειονομική περίθαλψη και σε άλλες βασικές υπηρεσίες.

Or. en

Τροπολογία 385
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 25 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(25α) Ο σημαντικός αριθμός υπηκόων τρίτων χωρών που φθάνουν χωρίς έγγραφα ταυτότητας αποτελεί σημαντική

πρόκληση για τις διαδικασίες εκτίμησης της ηλικίας. Η χορήγηση του ευεργετήματος της αμφιβολίας σε όλες τις περιπτώσεις, μολονότι είναι αναγκαία ως αρχική εγγύηση, μπορεί να υπονομεύσει την αξιοπιστία του συστήματος επιστροφής εάν δεν τύχει ορθής διαχείρισης. Για να διασφαλιστεί ότι η προστασία στοχεύει αποτελεσματικά στους πλέον ευάλωτους, ο παρών κανονισμός εισάγει διάκριση μεταξύ «ανηλίκου» (κάτω των 18 ετών) και «παιδιού» (κάτω των 16 ετών). Αυτό επιτρέπει στην Ένωση να εφαρμόζει το υψηλότερο επίπεδο εγγυήσεων για τα μικρότερα παιδιά, των οποίων η ευαλωτότητα είναι μεγαλύτερη, διατηρώντας έτσι την ακεραιότητα των διαδικασιών που ισχύουν για όλα τα πρόσωπα που ισχυρίζονται ότι είναι ανήλικα.

Or. en

Τροπολογία 386
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 26

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(26) Όταν υπάρχουν λόγοι αμφιβολίας για το κατά πόσον ο υπήκοος τρίτης χώρας είναι ανήλικος, ***θα πρέπει*** να διενεργείται εκτίμηση της ηλικίας. ***Για να διασφαλιστεί η συνοχή σε ολόκληρη τη διαχείριση της μετανάστευσης στην Ένωση,*** θα πρέπει να ακολουθείται η ίδια διαδικασία που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου***[12]***. Κατά τη διενέργεια εκτιμήσεων της ηλικίας, τα κράτη μέλη θα πρέπει ιδίως να λαμβάνουν υπόψη τις σχετικές κατευθυντήριες γραμμές του Οργανισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για	(26) Όταν υπάρχουν λόγοι αμφιβολίας για το κατά πόσον ο υπήκοος τρίτης χώρας είναι ανήλικος, ***μπορεί*** να διενεργείται εκτίμηση της ηλικίας. ***Υπήκοος τρίτης χώρας που ισχυρίζεται ότι είναι ηλικίας κάτω των δεκαοκτώ ετών τεκμαίρεται ότι είναι παιδί και επωφελείται από τα δικαιώματα και τις εγγυήσεις που παρέχονται στους ανηλίκους δυνάμει του παρόντος κανονισμού, έως ότου η εν λόγω αξιολόγηση καθορίσει την ηλικία του. Το τεκμήριο αυτό δεν θα εφαρμόζεται μόνο όταν θα ήταν προδήλως παράλογο βάσει αντικειμενικών και επαληθεύσιμων***

το Άσυλο.

αποδεικτικών στοιχείων. Δεδομένου του εγγενούς περιθωρίου σφάλματος σε όλες τις μεθόδους εκτίμησης της ηλικίας, κάθε αβεβαιότητα ως προς το αποτέλεσμα του προσδιορισμού επιλύεται υπέρ της θεώρησης του ατόμου ως παιδιού. Οι διεπιστημονικές εκτιμήσεις της ηλικίας διενεργούνται κατά τρόπο ασφαλή, ευαίσθητο ως προς το παιδί, το φύλο και την πολιτισμική διάσταση, διασφαλίζοντας τον πλήρη σεβασμό της ανθρώπινης αξιοπρέπειας, και τα παιδιά έχουν το δικαίωμα να ζητούν τη διενέργεια εξετάσεων από άτομο του ίδιου φύλου. Θα πρέπει να ακολουθείται η ίδια διαδικασία που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου. Κατά τη διενέργεια εκτιμήσεων της ηλικίας, τα κράτη μέλη θα πρέπει ιδίως να λαμβάνουν υπόψη τις σχετικές κατευθυντήριες γραμμές του Οργανισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο.

---

[12] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, για τη θέσπιση κοινής διαδικασίας διεθνούς προστασίας στην Ένωση και την κατάργηση της οδηγίας 2013/32/ΕΕ (ΕΕ L, 2024/1348, 22.5.2024).

Or. en

Τροπολογία 387
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 26

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(26) Όταν υπάρχουν λόγοι αμφιβολίας για το κατά πόσον ο υπήκοος τρίτης χώρας είναι ανήλικος, ***θα πρέπει*** να διενεργείται	(26) Όταν υπάρχουν λόγοι αμφιβολίας για το κατά πόσον ο υπήκοος τρίτης χώρας είναι ανήλικος, ***μπορεί*** να διενεργείται

εκτίμηση της ηλικίας. Για να διασφαλιστεί η συνοχή σε ολόκληρη τη διαχείριση της μετανάστευσης στην Ένωση, θα πρέπει να ακολουθείται η ίδια διαδικασία που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[12]. Κατά τη διενέργεια εκτιμήσεων της ηλικίας, τα κράτη μέλη θα πρέπει ιδίως να λαμβάνουν υπόψη τις σχετικές κατευθυντήριες γραμμές του Οργανισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο.

εκτίμηση της ηλικίας***. Υπήκοος τρίτης χώρας που ισχυρίζεται ότι είναι ηλικίας κάτω των δεκαοκτώ ετών τεκμαίρεται ότι είναι παιδί και επωφελείται από τα δικαιώματα και τις εγγυήσεις που παρέχονται στους ανηλίκους δυνάμει της παρούσας οδηγίας, έως ότου η εν λόγω αξιολόγηση καθορίσει την ηλικία του***. Για να διασφαλιστεί η συνοχή σε ολόκληρη τη διαχείριση της μετανάστευσης στην Ένωση, θα πρέπει να ακολουθείται η ίδια διαδικασία που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[12]. Κατά τη διενέργεια εκτιμήσεων της ηλικίας, τα κράτη μέλη θα πρέπει ιδίως να λαμβάνουν υπόψη τις σχετικές κατευθυντήριες γραμμές του Οργανισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο. ***Δεδομένου του εγγενούς περιθωρίου σφάλματος σε όλες τις μεθόδους εκτίμησης της ηλικίας, κάθε αβεβαιότητα ως προς το αποτέλεσμα του προσδιορισμού της ηλικίας επιλύεται υπέρ της θεώρησης του υπηκόου τρίτης χώρας ως παιδιού.***

[12] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, για τη θέσπιση κοινής διαδικασίας διεθνούς προστασίας στην Ένωση και την κατάργηση της οδηγίας 2013/32/ΕΕ (ΕΕ L, 2024/1348, 22.5.2024).

[12] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, για τη θέσπιση κοινής διαδικασίας διεθνούς προστασίας στην Ένωση και την κατάργηση της οδηγίας 2013/32/ΕΕ (ΕΕ L, 2024/1348, 22.5.2024).

Or. en

Τροπολογία 388
Murielle Laurent

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 26

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(26) Όταν υπάρχουν λόγοι αμφιβολίας	(26) Όταν υπάρχουν λόγοι αμφιβολίας

για το κατά πόσον ο υπήκοος τρίτης χώρας είναι ανήλικος, θα πρέπει να διενεργείται εκτίμηση της ηλικίας. Για να διασφαλιστεί η συνοχή σε ολόκληρη τη διαχείριση της μετανάστευσης στην Ένωση, θα πρέπει να ακολουθείται η ίδια διαδικασία που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[12]. Κατά τη διενέργεια εκτιμήσεων της ηλικίας, τα κράτη μέλη θα πρέπει ιδίως να λαμβάνουν υπόψη τις σχετικές κατευθυντήριες γραμμές του Οργανισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο.

για το κατά πόσον ο υπήκοος τρίτης χώρας είναι ανήλικος***, και όταν δεν έχει προηγουμένως διενεργηθεί εκτίμηση της ηλικίας στο πλαίσιο της διαδικασίας ασύλου***, θα πρέπει να διενεργείται εκτίμηση της ηλικίας. Για να διασφαλιστεί η συνοχή σε ολόκληρη τη διαχείριση της μετανάστευσης στην Ένωση, θα πρέπει να ακολουθείται η ίδια διαδικασία που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[12]. Κατά τη διενέργεια εκτιμήσεων της ηλικίας, τα κράτη μέλη θα πρέπει ιδίως να λαμβάνουν υπόψη τις σχετικές κατευθυντήριες γραμμές του Οργανισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο. ***Όταν το αποτέλεσμα της εν λόγω αξιολόγησης δεν είναι οριστικό όσον αφορά την ηλικία του υπηκόου τρίτης χώρας, οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να καταλήγουν στο συμπέρασμα ότι ο υπήκοος τρίτης χώρας είναι ανήλικος.***

[12] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, για τη θέσπιση κοινής διαδικασίας διεθνούς προστασίας στην Ένωση και την κατάργηση της οδηγίας 2013/32/ΕΕ (ΕΕ L, 2024/1348, 22.5.2024).

[12] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, για τη θέσπιση κοινής διαδικασίας διεθνούς προστασίας στην Ένωση και την κατάργηση της οδηγίας 2013/32/ΕΕ (ΕΕ L, 2024/1348, 22.5.2024).

Or. en

Αιτιολόγηση

Ευθυγράμμιση με τις τροπολογίες του άρθρου 20.

Τροπολογία 389
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 26

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(26) Όταν υπάρχουν λόγοι αμφιβολίας	(26) Όταν υπάρχουν λόγοι αμφιβολίας

για το κατά πόσον ο υπήκοος τρίτης χώρας είναι ανήλικος, θα πρέπει να διενεργείται εκτίμηση της ηλικίας. ***Για να διασφαλιστεί η συνοχή σε ολόκληρη τη διαχείριση της μετανάστευσης στην Ένωση, θα πρέπει να ακολουθείται η ίδια διαδικασία που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[12]. Κατά τη διενέργεια εκτιμήσεων της ηλικίας,*** τα κράτη μέλη θα πρέπει ***ιδίως να λαμβάνουν υπόψη τις σχετικές κατευθυντήριες γραμμές του Οργανισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο***.

[12] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, για τη θέσπιση κοινής διαδικασίας διεθνούς προστασίας στην Ένωση και την κατάργηση της οδηγίας 2013/32/ΕΕ (ΕΕ L, 2024/1348, 22.5.2024).

για το κατά πόσον ο υπήκοος τρίτης χώρας είναι ανήλικος, θα πρέπει να διενεργείται εκτίμηση της ηλικίας. Τα κράτη μέλη θα πρέπει ***να βασίζονται σε εκτιμήσεις της ηλικίας που ολοκληρώθηκαν στο πλαίσιο προηγούμενων διαδικασιών***.

Or. en

Τροπολογία 390
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 26

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(26) Όταν υπάρχουν λόγοι αμφιβολίας για το κατά πόσον ο υπήκοος τρίτης χώρας είναι ανήλικος, θα πρέπει να διενεργείται εκτίμηση της ηλικίας. ***Για να διασφαλιστεί η συνοχή σε ολόκληρη τη διαχείριση της μετανάστευσης στην Ένωση, θα πρέπει να ακολουθείται η ίδια διαδικασία που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[12]. Κατά τη διενέργεια εκτιμήσεων*** της ηλικίας***, τα κράτη μέλη θα πρέπει ιδίως να λαμβάνουν υπόψη τις σχετικές κατευθυντήριες γραμμές του***	(26) Όταν υπάρχουν λόγοι αμφιβολίας για το κατά πόσον ο υπήκοος τρίτης χώρας είναι ανήλικος, θα πρέπει να διενεργείται εκτίμηση της ηλικίας. ***Τα κράτη μέλη βασίζονται σε εκτιμήσεις*** της ηλικίας ***που ολοκληρώθηκαν στο πλαίσιο προηγούμενων διαδικασιών***.

Οργανισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο.

---

*[12] **Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, για τη θέσπιση κοινής διαδικασίας διεθνούς προστασίας στην Ένωση και την κατάργηση της οδηγίας 2013/32/ΕΕ (ΕΕ L, 2024/1348, 22.5.2024).***

Or. en

Τροπολογία 391
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 26

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(26) ***Όταν υπάρχουν λόγοι αμφιβολίας*** για το κατά πόσον ***ο*** υπήκοος τρίτης χώρας είναι ανήλικος, θα πρέπει να ***διενεργείται*** εκτίμηση της ηλικίας. Για να διασφαλιστεί ***η συνοχή σε ολόκληρη τη διαχείριση της μετανάστευσης στην Ένωση,*** θα πρέπει ***να ακολουθείται η ίδια διαδικασία*** που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου. ***Κατά τη διενέργεια εκτιμήσεων της ηλικίας***, τα κράτη μέλη θα πρέπει ***ιδίως να λαμβάνουν υπόψη τις σχετικές κατευθυντήριες γραμμές του Οργανισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο***.	(26) ***Σε περιπτώσεις όπου υπάρχουν αμφιβολίες*** για το κατά πόσον ***ένας*** υπήκοος τρίτης χώρας είναι ανήλικος, ***τα κράτη μέλη*** θα πρέπει να ***διενεργούν*** εκτίμηση της ηλικίας. Για να διασφαλιστεί ***συνεκτική και συνεπής προσέγγιση σε ολόκληρο το πλαίσιο της Ένωσης για τη μετανάστευση και το άσυλο, οι διαδικασίες για τις εν λόγω αξιολογήσεις*** θα πρέπει***, κατά γενικό κανόνα, να ακολουθούν το διεπιστημονικό μοντέλο*** που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[12]. ***Ωστόσο, για να διασφαλιστεί ότι ο παρών κανονισμός παραμένει προσαρμόσιμος στις επιστημονικές και τεχνολογικές εξελίξεις***, τα κράτη μέλη θα πρέπει ***να έχουν την ευελιξία να προβλέπουν στο εθνικό τους δίκαιο τη χρήση άλλων επιστημονικά επικυρωμένων μεθόδων, υπό την προϋπόθεση ότι οι εν λόγω μέθοδοι εγγυώνται ισοδύναμο ή υψηλότερο επίπεδο ακρίβειας ή είναι οικονομικά***

	αποδοτικότερες.
[12] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, για τη θέσπιση κοινής διαδικασίας διεθνούς προστασίας στην Ένωση και την κατάργηση της οδηγίας 2013/32/ΕΕ (ΕΕ L, 2024/1348, 22.5.2024).	[12] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, για τη θέσπιση κοινής διαδικασίας διεθνούς προστασίας στην Ένωση και την κατάργηση της οδηγίας 2013/32/ΕΕ (ΕΕ L, 2024/1348, 22.5.2024).
	Or. en

Τροπολογία 392
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 26

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(26) Όταν υπάρχουν λόγοι αμφιβολίας για το κατά πόσον ο υπήκοος τρίτης χώρας είναι ανήλικος, θα πρέπει να διενεργείται εκτίμηση της ηλικίας***. Για να διασφαλιστεί η συνοχή σε ολόκληρη τη διαχείριση της μετανάστευσης στην Ένωση, θα πρέπει να ακολουθείται η ίδια διαδικασία που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1348*** του ***Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου***. ***Κατά τη διενέργεια εκτιμήσεων της ηλικίας, τα κράτη μέλη θα πρέπει ιδίως να λαμβάνουν υπόψη τις σχετικές κατευθυντήριες γραμμές του Οργανισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο.***	(26) Όταν υπάρχουν λόγοι αμφιβολίας για το κατά πόσον ο υπήκοος τρίτης χώρας είναι ανήλικος, θα πρέπει να διενεργείται ***ιατρική*** εκτίμηση της ηλικίας***, συμπεριλαμβανομένης της αξιολόγησης των οστών και της οδοντιατρικής αξιολόγησης, ώστε να διασφαλίζεται η ακριβής καταγραφή της ηλικίας*** του ***υπηκόου τρίτης χώρας***.
[12] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, για τη θέσπιση κοινής διαδικασίας διεθνούς προστασίας στην Ένωση και την κατάργηση της οδηγίας 2013/32/ΕΕ (ΕΕ L, 2024/1348, 22.5.2024).	
	Or. en

Τροπολογία 393
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Ana Miguel Pedro, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 26

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(26) Όταν υπάρχουν λόγοι αμφιβολίας για το κατά πόσον ο υπήκοος τρίτης χώρας είναι ανήλικος, θα πρέπει να διενεργείται εκτίμηση της ηλικίας. Για να διασφαλιστεί η συνοχή σε ολόκληρη τη διαχείριση της μετανάστευσης στην Ένωση, θα πρέπει να ακολουθείται η ίδια διαδικασία που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[12]. Κατά τη διενέργεια εκτιμήσεων της ηλικίας, τα κράτη μέλη θα πρέπει ιδίως να λαμβάνουν υπόψη τις σχετικές κατευθυντήριες γραμμές του Οργανισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο.	(26) Όταν υπάρχουν λόγοι αμφιβολίας για το κατά πόσον ο υπήκοος τρίτης χώρας είναι ανήλικος, θα πρέπει να διενεργείται εκτίμηση της ηλικίας***. Κάθε προηγούμενη εκτίμηση της ηλικίας που διενεργείται από τις αρμόδιες αρχές θα πρέπει να λαμβάνεται υπόψη για την αποφυγή περιττών αλληλεπικαλύψεων και τη διασφάλιση της συνέπειας***. Για να διασφαλιστεί η συνοχή σε ολόκληρη τη διαχείριση της μετανάστευσης στην Ένωση, θα πρέπει να ακολουθείται η ίδια διαδικασία που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[12]. Κατά τη διενέργεια εκτιμήσεων της ηλικίας, τα κράτη μέλη θα πρέπει ιδίως να λαμβάνουν υπόψη τις σχετικές κατευθυντήριες γραμμές του Οργανισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο.
[12] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, για τη θέσπιση κοινής διαδικασίας διεθνούς προστασίας στην Ένωση και την κατάργηση της οδηγίας 2013/32/ΕΕ (ΕΕ L, 2024/1348, 22.5.2024).	[12] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, για τη θέσπιση κοινής διαδικασίας διεθνούς προστασίας στην Ένωση και την κατάργηση της οδηγίας 2013/32/ΕΕ (ΕΕ L, 2024/1348, 22.5.2024).

Or. en

Τροπολογία 394
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 26

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(26) Όταν υπάρχουν λόγοι αμφιβολίας για το κατά πόσον ο υπήκοος τρίτης χώρας είναι ανήλικος, θα πρέπει να διενεργείται εκτίμηση της ηλικίας**.** Για να διασφαλιστεί η συνοχή σε ολόκληρη τη διαχείριση της μετανάστευσης στην Ένωση**, *θα πρέπει να ακολουθείται η ίδια διαδικασία που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου*[12]*. Κατά τη διενέργεια εκτιμήσεων της ηλικίας, τα κράτη μέλη θα πρέπει ιδίως να λαμβάνουν υπόψη τις σχετικές κατευθυντήριες γραμμές του Οργανισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο.***	(26) Όταν υπάρχουν λόγοι αμφιβολίας για το κατά πόσον ο υπήκοος τρίτης χώρας είναι ανήλικος, θα πρέπει να διενεργείται εκτίμηση της ηλικίας**, *συμπεριλαμβανομένων ιατρικών εξετάσεων, για παράδειγμα οστικών εξετάσεων, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου*[12]**, για να διασφαλιστεί η συνοχή σε ολόκληρη τη διαχείριση της μετανάστευσης στην Ένωση.
[12] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, για τη θέσπιση κοινής διαδικασίας διεθνούς προστασίας στην Ένωση και την κατάργηση της οδηγίας 2013/32/ΕΕ (ΕΕ L, 2024/1348, 22.5.2024).	*[12] Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 2024, για τη θέσπιση κοινής διαδικασίας διεθνούς προστασίας στην Ένωση και την κατάργηση της οδηγίας 2013/32/ΕΕ (ΕΕ L, 2024/1348, 22.5.2024).*

Or. fr

Τροπολογία 395
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 27

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(27) Για να ενισχυθεί η αποτελεσματικότητα της διαδικασίας επιστροφής, θα πρέπει να καθοριστούν σαφείς υποχρεώσεις ***για τους υπηκόους*** τρίτων χωρών. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών θα πρέπει να συνεργάζονται με τις αρχές	(27) ***(27)*** Για να ενισχυθεί η αποτελεσματικότητα της διαδικασίας επιστροφής, θα πρέπει να καθοριστούν σαφείς υποχρεώσεις ***των υπηκόων*** τρίτων χωρών. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών θα πρέπει να ***έχουν την υποχρέωση να***

σε ***όλα τα στάδια*** της διαδικασίας επιστροφής. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών θα πρέπει να παραμένουν διαθέσιμοι και ***να παρέχουν τις αναγκαίες πληροφορίες για*** την προετοιμασία της επιστροφής. Σε περίπτωση μη τήρησης των υποχρεώσεων συνεργασίας, θα πρέπει να επιβάλλονται αποτελεσματικές και αναλογικές συνέπειες***, όπως***, για παράδειγμα, μείωση των ευεργετημάτων και των επιδομάτων που χορηγούνται σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο***,*** κατάσχεση ταξιδιωτικών εγγράφων ***ή παράταση της διάρκειας απαγόρευσης εισόδου***. ***Οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να ενημερώνουν τους υπηκόους τρίτων χωρών για τα διάφορα στάδια της διαδικασίας επιστροφής, τις υποχρεώσεις τους και τις συνέπειες της μη συμμόρφωσης με τις εν λόγω υποχρεώσεις.***	***αναχωρούν από το έδαφος των κρατών μελών και να*** συνεργάζονται με τις αρχές σε ***όλη τη διάρκεια*** της διαδικασίας επιστροφής. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών θα πρέπει να παραμένουν διαθέσιμοι και ***προσβάσιμοι από τις αρμόδιες αρχές και να παρέχουν κάθε πληροφορία σχετική με*** την προετοιμασία ***και τη διενέργεια*** της επιστροφής***. Αυτό συνεπάγεται ότι θα πρέπει πρωτίστως να αποτελεί ευθύνη του υπηκόου τρίτης χώρας να αποδείξει την ταυτότητά του, καθώς και να αποκτήσει και να υποβάλει τα ταξιδιωτικά έγγραφα που απαιτούνται για την επιστροφή***. Σε περίπτωση μη τήρησης των υποχρεώσεων ***αναχώρησης και*** συνεργασίας, θα πρέπει να επιβάλλονται αποτελεσματικές και αναλογικές συνέπειες, ***και οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να λαμβάνουν τα σχετικά μέτρα για τη διασφάλιση της επιστροφής, μεταξύ άλλων μέσω ερευνητικών μέτρων. Υπήκοοι τρίτων χωρών που δεν μπορούν να απομακρυνθούν, μεταξύ άλλων λόγω της αρχής της μη επαναπροώθησης ή λόγω έλλειψης συνεργασίας τους με τις αρμόδιες αρχές, δεν θα πρέπει να εξαιρούνται από την επιβολή γενικών υποχρεώσεων, περιλαμβανομένων των υποχρεώσεων παραμονής, διαμονής και αναφοράς. Οι συνέπειες θα πρέπει να περιλαμβάνουν***, για παράδειγμα, μείωση των ευεργετημάτων και των επιδομάτων που χορηγούνται σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο ***ή*** κατάσχεση ταξιδιωτικών εγγράφων.

Or. en

Τροπολογία 396
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 27

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(27) Για να ενισχυθεί η αποτελεσματικότητα της διαδικασίας επιστροφής, θα πρέπει να καθοριστούν σαφείς υποχρεώσεις για τους υπηκόους τρίτων χωρών. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών θα πρέπει να συνεργάζονται με τις αρχές σε όλα τα στάδια της διαδικασίας επιστροφής***. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών θα πρέπει να παραμένουν*** διαθέσιμοι και ***να παρέχουν*** τις αναγκαίες πληροφορίες για την προετοιμασία της επιστροφής. Σε περίπτωση μη ***τήρησης των υποχρεώσεων συνεργασίας***, θα πρέπει να επιβάλλονται αποτελεσματικές ***και*** αναλογικές συνέπειες***, όπως, για παράδειγμα, μείωση των ευεργετημάτων και των επιδομάτων που χορηγούνται σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο,*** κατάσχεση ταξιδιωτικών εγγράφων ***ή παράταση της διάρκειας απαγόρευσης εισόδου***. Οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να ενημερώνουν τους υπηκόους τρίτων χωρών για τα διάφορα στάδια της διαδικασίας επιστροφής, τις υποχρεώσεις τους και τις συνέπειες της μη συμμόρφωσης ***με τις εν λόγω υποχρεώσεις***.	(27) Για να ενισχυθεί η αποτελεσματικότητα της διαδικασίας επιστροφής, θα πρέπει να καθοριστούν σαφείς υποχρεώσεις για τους υπηκόους τρίτων χωρών. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών θα πρέπει να συνεργάζονται με τις αρχές σε όλα τα στάδια της διαδικασίας επιστροφής***, μεταξύ άλλων παραμένοντας*** διαθέσιμοι και ***παρέχοντας*** τις αναγκαίες πληροφορίες για την προετοιμασία της επιστροφής. Σε περίπτωση μη ***συμμόρφωσης με τις εν λόγω υποχρεώσεις***, θα πρέπει να επιβάλλονται αποτελεσματικές***,*** αναλογικές ***και αποτρεπτικές*** συνέπειες***. Ειδικότερα, η*** κατάσχεση ***εγγράφων ταυτότητας ή*** ταξιδιωτικών εγγράφων ***αποτελεί αναγκαίο μέτρο για την πρόληψη της καταστροφής ή της απόκρυψής τους και για τη διευκόλυνση της διαδικασίας ταυτοποίησης και, ως εκ τούτου, θα πρέπει να εφαρμόζεται συστηματικά, υπό την προϋπόθεση ότι το οικείο πρόσωπο λαμβάνει αντίγραφο. Επιπλέον, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διατηρήσουν την ευελιξία να θεσπίζουν πρόσθετα διοικητικά μέτρα ή κυρώσεις βάσει του εθνικού τους δικαίου, ώστε να διασφαλίζεται η αποτελεσματική επιβολή των διαδικασιών επιστροφής***. Οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να ενημερώνουν τους υπηκόους τρίτων χωρών για τα διάφορα στάδια της διαδικασίας επιστροφής, τις υποχρεώσεις τους και τις συνέπειες της μη συμμόρφωσης.

Or. en

Τροπολογία 397
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 27

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(27) Για να ενισχυθεί η αποτελεσματικότητα της διαδικασίας επιστροφής, θα πρέπει να καθοριστούν σαφείς υποχρεώσεις για τους υπηκόους τρίτων χωρών. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών θα πρέπει να συνεργάζονται με τις αρχές σε όλα τα στάδια της διαδικασίας επιστροφής. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών θα πρέπει να παραμένουν διαθέσιμοι και να παρέχουν τις αναγκαίες πληροφορίες για την προετοιμασία της επιστροφής. Σε περίπτωση μη τήρησης των υποχρεώσεων συνεργασίας, θα πρέπει να επιβάλλονται αποτελεσματικές και ***αναλογικές*** συνέπειες, όπως, για παράδειγμα, μείωση των ευεργετημάτων και των επιδομάτων που χορηγούνται σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, κατάσχεση ταξιδιωτικών εγγράφων ή παράταση της διάρκειας απαγόρευσης εισόδου. Οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να ενημερώνουν τους υπηκόους τρίτων χωρών για τα διάφορα στάδια της διαδικασίας επιστροφής, τις υποχρεώσεις τους και τις συνέπειες της μη συμμόρφωσης με τις εν λόγω υποχρεώσεις.	(27) Για να ενισχυθεί η αποτελεσματικότητα της διαδικασίας επιστροφής, θα πρέπει να καθοριστούν σαφείς υποχρεώσεις για τους υπηκόους τρίτων χωρών***, καθώς και των οικείων χωρών προέλευσης ή διέλευσης***. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών θα πρέπει να ***έχουν την υποχρέωση να*** συνεργάζονται με τις αρχές σε όλα τα στάδια της διαδικασίας επιστροφής ***με την επιφύλαξη επιβολής κυρώσεων***. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών θα πρέπει να παραμένουν διαθέσιμοι και να παρέχουν τις αναγκαίες πληροφορίες για την προετοιμασία της επιστροφής. Σε περίπτωση μη τήρησης των υποχρεώσεων συνεργασίας, θα πρέπει να επιβάλλονται αποτελεσματικές και ***απτές*** συνέπειες, όπως, για παράδειγμα, μείωση ***ή κατάργηση*** των ευεργετημάτων και των επιδομάτων που χορηγούνται σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, κατάσχεση ταξιδιωτικών εγγράφων ή παράταση της διάρκειας απαγόρευσης εισόδου***. Οι τρίτες χώρες θα πρέπει να συνεργάζονται με τις αρχές κατά τη διάρκεια της φάσης επανεισδοχής με την επιφύλαξη επιβολής κυρώσεων***. Οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να ενημερώνουν τους υπηκόους τρίτων χωρών για τα διάφορα στάδια της διαδικασίας επιστροφής, τις υποχρεώσεις τους και τις συνέπειες της μη συμμόρφωσης με τις εν λόγω υποχρεώσεις.

Or. fr

Τροπολογία 398
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 27

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(27) ***Για να ενισχυθεί η αποτελεσματικότητα της διαδικασίας***	(27) ***Οι συνέπειες που απορρέουν από την πιθανή έλλειψη συνεργασίας του***

επιστροφής, ***θα πρέπει να καθοριστούν σαφείς υποχρεώσεις για τους υπηκόους τρίτων χωρών. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών θα πρέπει να συνεργάζονται με τις αρχές σε όλα τα στάδια της διαδικασίας επιστροφής. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών θα πρέπει να παραμένουν διαθέσιμοι και να παρέχουν τις αναγκαίες πληροφορίες για την προετοιμασία της επιστροφής. Σε περίπτωση μη τήρησης των υποχρεώσεων συνεργασίας, θα πρέπει να επιβάλλονται αποτελεσματικές και*** αναλογικές ***συνέπειες, όπως, για παράδειγμα, μείωση των ευεργετημάτων και των επιδομάτων που χορηγούνται σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, κατάσχεση ταξιδιωτικών εγγράφων ή παράταση της διάρκειας απαγόρευσης εισόδου***. Οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να ενημερώνουν τους υπηκόους τρίτων χωρών για τα διάφορα στάδια της διαδικασίας επιστροφής, τις υποχρεώσεις τους ***και*** τις συνέπειες της μη συμμόρφωσης με τις εν λόγω υποχρεώσεις.

υπηκόου τρίτης χώρας στη διαδικασία επιστροφής ***πρέπει πάντα να είναι εξατομικευμένες***, αναλογικές ***και να μην εισάγουν διακρίσεις, και σε καμία περίπτωση δεν μπορούν να επηρεάσουν την πρόσβαση στα θεμελιώδη δικαιώματα***. Οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να ενημερώνουν τους υπηκόους τρίτων χωρών ***με προσβάσιμο και κατανοητό τρόπο, σε γλώσσα που κατανοούν,*** για τα διάφορα στάδια της διαδικασίας επιστροφής***, τα δικαιώματά τους***, τις υποχρεώσεις τους***,*** τις συνέπειες της μη συμμόρφωσης με τις εν λόγω υποχρεώσεις ***και τις πιθανές οδούς προσφυγής και διεθνούς προστασίας***.

Or. en

Τροπολογία 399
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 27

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(27) Για να ενισχυθεί η αποτελεσματικότητα της διαδικασίας επιστροφής, ***θα πρέπει να καθοριστούν σαφείς*** υποχρεώσεις για τους υπηκόους τρίτων χωρών. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών θα πρέπει να συνεργάζονται με τις αρχές σε όλα τα στάδια της διαδικασίας επιστροφής. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών θα πρέπει να παραμένουν διαθέσιμοι και να παρέχουν τις αναγκαίες πληροφορίες για την προετοιμασία της επιστροφής. Σε περίπτωση μη τήρησης των υποχρεώσεων	(27) Για να ενισχυθεί η αποτελεσματικότητα της διαδικασίας επιστροφής, ***οι*** υποχρεώσεις για τους υπηκόους τρίτων χωρών ***θα πρέπει να κοινοποιούνται στον υπήκοο τρίτης χώρας με εξατομικευμένο τρόπο που διασφαλίζει ότι το πρόσωπο είναι καλά ενημερωμένο και ικανό να συμμετάσχει στη διαδικασία***. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών θα πρέπει***, εφόσον τους δοθεί η ευκαιρία,*** να συνεργάζονται με τις αρχές σε όλα τα στάδια της διαδικασίας επιστροφής. Οι

συνεργασίας, ***θα πρέπει*** να επιβάλλονται αποτελεσματικές και αναλογικές συνέπειες***, όπως, για παράδειγμα, μείωση των ευεργετημάτων και των επιδομάτων που χορηγούνται σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, κατάσχεση ταξιδιωτικών εγγράφων ή παράταση της διάρκειας απαγόρευσης εισόδου***. Οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να ενημερώνουν τους υπηκόους τρίτων χωρών για τα διάφορα στάδια της διαδικασίας επιστροφής, τις υποχρεώσεις τους και τις συνέπειες της μη συμμόρφωσης με τις εν λόγω υποχρεώσεις.

υπήκοοι τρίτων χωρών θα πρέπει να παραμένουν διαθέσιμοι και να παρέχουν τις αναγκαίες πληροφορίες για την προετοιμασία της επιστροφής. Σε περίπτωση ***επανειλημμένης και σκόπιμης*** μη τήρησης των υποχρεώσεων συνεργασίας, ***μπορούν*** να επιβάλλονται αποτελεσματικές και αναλογικές ***διοικητικές*** συνέπειες ***βάσει σαφώς καθορισμένων και διαφανών κριτηρίων***. Οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να ενημερώνουν τους υπηκόους τρίτων χωρών για τα διάφορα στάδια της διαδικασίας επιστροφής, τις υποχρεώσεις τους και τις συνέπειες της μη συμμόρφωσης με τις εν λόγω υποχρεώσεις.

Or. en

Τροπολογία 400
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 27

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(27) Για να ενισχυθεί η αποτελεσματικότητα της διαδικασίας επιστροφής, θα πρέπει να καθοριστούν σαφείς υποχρεώσεις για τους υπηκόους τρίτων χωρών. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών θα πρέπει να συνεργάζονται με τις αρχές σε όλα τα στάδια της διαδικασίας επιστροφής. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών θα πρέπει να παραμένουν διαθέσιμοι και να παρέχουν τις αναγκαίες πληροφορίες για την προετοιμασία της επιστροφής. Σε περίπτωση μη τήρησης των υποχρεώσεων συνεργασίας, θα πρέπει να επιβάλλονται αποτελεσματικές και αναλογικές συνέπειες, όπως, για παράδειγμα, μείωση των ευεργετημάτων και των επιδομάτων που χορηγούνται σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, κατάσχεση ταξιδιωτικών εγγράφων ή παράταση της διάρκειας απαγόρευσης	(27) Για να ενισχυθεί η αποτελεσματικότητα της διαδικασίας επιστροφής, θα πρέπει να καθοριστούν σαφείς υποχρεώσεις για τους υπηκόους τρίτων χωρών. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών θα πρέπει να συνεργάζονται με τις αρχές σε όλα τα στάδια της διαδικασίας επιστροφής. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών θα πρέπει να παραμένουν διαθέσιμοι και να παρέχουν τις αναγκαίες πληροφορίες για την προετοιμασία της επιστροφής. Σε περίπτωση μη τήρησης των υποχρεώσεων συνεργασίας, θα πρέπει να επιβάλλονται αποτελεσματικές***, αποτρεπτικές*** και αναλογικές συνέπειες, όπως, για παράδειγμα, μείωση των ευεργετημάτων και των επιδομάτων που χορηγούνται σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, κατάσχεση ταξιδιωτικών εγγράφων***, περιορισμός της***

εισόδου. Οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να ενημερώνουν τους υπηκόους τρίτων χωρών για τα διάφορα στάδια της διαδικασίας επιστροφής, τις υποχρεώσεις τους και τις συνέπειες της μη συμμόρφωσης με τις εν λόγω υποχρεώσεις.

ελεύθερης κυκλοφορίας ή παράταση της διάρκειας απαγόρευσης εισόδου. Οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να ενημερώνουν τους υπηκόους τρίτων χωρών για τα διάφορα στάδια της διαδικασίας επιστροφής, τις υποχρεώσεις τους και τις συνέπειες της μη συμμόρφωσης με τις εν λόγω υποχρεώσεις.

Or. en

Τροπολογία 401
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 27

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(27) Για να ενισχυθεί η αποτελεσματικότητα της διαδικασίας επιστροφής, θα πρέπει να καθοριστούν σαφείς υποχρεώσεις ***για τους υπηκόους*** τρίτων χωρών. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών θα πρέπει να συνεργάζονται με τις αρχές σε ***όλα τα στάδια*** της διαδικασίας επιστροφής. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών θα πρέπει να παραμένουν διαθέσιμοι και να παρέχουν τις αναγκαίες πληροφορίες για την προετοιμασία της επιστροφής. Σε περίπτωση μη τήρησης των υποχρεώσεων συνεργασίας, θα πρέπει να επιβάλλονται αποτελεσματικές ***και αναλογικές*** συνέπειες, όπως, για παράδειγμα, ***μείωση*** των ευεργετημάτων και των επιδομάτων που χορηγούνται ***σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο***, κατάσχεση ταξιδιωτικών εγγράφων ***ή παράταση της διάρκειας*** απαγόρευσης εισόδου. Οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να ενημερώνουν τους υπηκόους τρίτων χωρών για τα διάφορα στάδια της διαδικασίας επιστροφής, τις υποχρεώσεις ***τους*** και τις συνέπειες της μη συμμόρφωσης με τις εν λόγω υποχρεώσεις.	(27) Για να ενισχυθεί η αποτελεσματικότητα της διαδικασίας επιστροφής, θα πρέπει να καθοριστούν σαφείς υποχρεώσεις ***των υπηκόων*** τρίτων χωρών. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών θα πρέπει να ***έχουν την υποχρέωση να αναχωρούν από το έδαφος των κρατών μελών και να*** συνεργάζονται με τις αρχές σε ***όλη τη διάρκεια*** της διαδικασίας επιστροφής. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών θα πρέπει να παραμένουν διαθέσιμοι ***και προσβάσιμοι στις αρμόδιες αρχές*** και να παρέχουν τις αναγκαίες πληροφορίες για την προετοιμασία της επιστροφής. Σε περίπτωση μη τήρησης των υποχρεώσεων συνεργασίας, θα πρέπει να επιβάλλονται αποτελεσματικές συνέπειες, όπως, για παράδειγμα, ***περικοπή*** των ευεργετημάτων και των επιδομάτων που χορηγούνται, κατάσχεση ταξιδιωτικών εγγράφων ***και επιβολή*** απαγόρευσης εισόδου. Οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να ενημερώνουν τους υπηκόους τρίτων χωρών για τα διάφορα στάδια της διαδικασίας επιστροφής, ***καθώς και για*** τις υποχρεώσεις και τις συνέπειες της μη συμμόρφωσης με τις εν λόγω υποχρεώσεις.

Or. en

Τροπολογία 402
Murielle Laurent
εξ ονόματος της Ομάδας S&D

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 27

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(27) Για να ***ενισχυθεί η αποτελεσματικότητα της διαδικασίας επιστροφής***, θα πρέπει να καθοριστούν ***σαφείς υποχρεώσεις*** για τους υπηκόους τρίτων χωρών. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών θα πρέπει να συνεργάζονται με τις αρχές σε όλα τα στάδια ***της διαδικασίας επιστροφής***. ***Οι υπήκοοι τρίτων χωρών*** θα πρέπει να παραμένουν διαθέσιμοι και να παρέχουν τις ***αναγκαίες*** πληροφορίες ***για την προετοιμασία της επιστροφής***. Σε περίπτωση ***μη τήρησης των υποχρεώσεων*** συνεργασίας***, θα πρέπει*** να επιβάλλονται ***αποτελεσματικές και αναλογικές συνέπειες***, όπως, για παράδειγμα, ***μείωση των ευεργετημάτων και των επιδομάτων που χορηγούνται σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, κατάσχεση ταξιδιωτικών εγγράφων ή*** παράταση της διάρκειας απαγόρευσης εισόδου. Οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να ενημερώνουν τους υπηκόους τρίτων χωρών για τα διάφορα στάδια της διαδικασίας επιστροφής, τις υποχρεώσεις τους και τις συνέπειες της μη ***συμμόρφωσης με τις*** εν λόγω ***υποχρεώσεις***.	(27) Για να ***διευκολυνθεί η αποτελεσματική, αξιοπρεπής και βιώσιμη επιστροφή***, θα πρέπει να καθοριστούν ***ορισμένες υποχρεώσεις*** για τους ***ίδιους τους*** υπηκόους τρίτων χωρών. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών ***για τους οποίους έχει εκδοθεί απόφαση επιστροφής*** θα πρέπει να συνεργάζονται με τις αρχές σε όλα τα στάδια***.*** Θα πρέπει να παραμένουν διαθέσιμοι και να παρέχουν ***όλες*** τις πληροφορίες ***που έχουν στη διάθεσή τους και οι οποίες είναι σημαντικές για την επιστροφή***. Σε περίπτωση ***επανειλημμένης άρνησης*** συνεργασίας ***με τις αρμόδιες αρχές, μπορούν*** να επιβάλλονται ***ορισμένες κυρώσεις***, όπως, για παράδειγμα, παράταση της διάρκειας απαγόρευσης εισόδου. Οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να ενημερώνουν ***πλήρως*** τους υπηκόους τρίτων χωρών για ***όλα*** τα διάφορα στάδια της διαδικασίας επιστροφής, ***τα δικαιώματά τους, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος πραγματικής προσφυγής, καθώς και*** τις υποχρεώσεις τους και τις ***πιθανές*** συνέπειες της μη ***αποδοχής των*** εν λόγω ***υποχρεώσεων***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Σύμφωνα με τις τροπολογίες των άρθρων 21 και 22.

Τροπολογία 403
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Abir Al-Sahlani

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 27 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(27α) Σε περιπτώσεις στις οποίες ο υπήκοος τρίτης χώρας επιστρέφει δια της βίας σε εγκατάσταση εκτός της ΕΕ, η οποία έχει συσταθεί στο πλαίσιο συμφωνίας με τρίτη χώρα, αυτό θα πρέπει να προσδιορίζεται στην απόφαση επιστροφής. Θα πρέπει επίσης να αναφέρονται οι λεπτομέρειες της διαμονής, συμπεριλαμβανομένων τυχόν απαιτήσεων να παραμείνει διαθέσιμος εντός μιας γεωγραφικής περιοχής, και της επακόλουθης περαιτέρω επιστροφής. Ο υπήκοος τρίτης χώρας θα πρέπει να λαμβάνει συγκεκριμένες πληροφορίες από τις αρμόδιες αρχές σχετικά με τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις του όσον αφορά τη διαδικασία επιστροφής προς, εντός και από τις εν λόγω εγκαταστάσεις. Ανά πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια της παραμονής του στην εγκατάσταση, ο υπήκοος τρίτης χώρας θα πρέπει να έχει τη δυνατότητα να επιστρέψει οικειοθελώς σε τρίτη χώρα.

Or. en

Τροπολογία 404
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 27 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(27α) Η αξιόπιστη διαπίστωση και επαλήθευση της ταυτότητας των υπηκόων τρίτων χωρών αποτελεί ακρογωνιαίο λίθο ενός ορθά

	διαχειριζόμενου συστήματος μετανάστευσης και επιστροφής. Στο πλαίσιο αυτό, η υποχρέωση παροχής βιομετρικών δεδομένων είναι απαραίτητη για την πρόληψη της χρήσης πολλαπλών ή ψευδών ταυτοτήτων. Οι πρακτικές αυτές μπορούν να υπονομεύσουν σοβαρά την ακεραιότητα των συστημάτων ασύλου και επιστροφής της Ένωσης, για παράδειγμα επιτρέποντας σε ένα άτομο να δημιουργήσει πολλαπλούς φακέλους, δημιουργώντας έτσι αδικαιολόγητο διοικητικό φόρτο για τις εθνικές αρχές, ή επιτρέποντας σε υπήκοο τρίτης χώρας να παρεμποδίσει ή να αποφύγει την υποχρέωση επιστροφής.
	Or. en

Τροπολογία 405
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 27 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(27α) Είναι αναγκαίο να διασφαλιστεί ότι παρέχονται στους υπηκόους τρίτων χωρών όλες οι σχετικές πληροφορίες για τη διαδικασία επιστροφής σε γλώσσα που κατανοούν. Ειδικότερα, τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν την υποχρέωση να παρέχουν έγκαιρη και επαρκή ενημέρωση στους υπηκόους τρίτων χωρών σχετικά με τη διαδικασία επιστροφής, μεταξύ άλλων σε σχέση με τα διάφορα στάδια της διαδικασίας επιστροφής, τη χορήγηση προθεσμίας οικειοθελούς αναχώρησης, τη δυνατότητα επιβολής κράτησης, τα διαθέσιμα μέσα έννομης προστασίας και την πρόσβαση σε προγράμματα που παρέχουν νομική, υλικοτεχνική, οικονομική και άλλη υλική βοήθεια ή βοήθεια σε είδος.
	Or. en

Τροπολογία 406
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 27 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(27α) Υποχρεώσεις και μέτρα που δεν σχετίζονται με την επιστροφή δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής των παρουσών διατάξεων. Συναφώς, τα άρθρα 21 και επ. δεν θίγουν τις διατάξεις που διέπουν τις συνέπειες επί των κοινωνικών παροχών βάσει του εθνικού δικαίου.

Or. en

Τροπολογία 407
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 28

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(28) Ο παρών κανονισμός δεν θα πρέπει να θίγει τη δυνατότητα των κρατών μελών να επιβάλλουν, κατά περίπτωση, ποινικές κυρώσεις σύμφωνα με το εθνικό ποινικό δίκαιο σε υπηκόους τρίτων χωρών που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 408
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 28

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(28) Ο παρών κανονισμός δεν θα πρέπει να θίγει τη δυνατότητα των κρατών μελών να επιβάλλουν, κατά περίπτωση, ποινικές κυρώσεις σύμφωνα με το εθνικό ποινικό δίκαιο σε υπηκόους τρίτων χωρών που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 409
Murielle Laurent
εξ ονόματος της Ομάδας S&D

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 28

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(28) Ο παρών κανονισμός δεν θα πρέπει να θίγει τη δυνατότητα των κρατών μελών να επιβάλλουν, κατά περίπτωση, ποινικές κυρώσεις σύμφωνα με το εθνικό ποινικό δίκαιο σε υπηκόους τρίτων χωρών που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεν υπάρχει αντίστοιχο άρθρο στο κείμενο.

Τροπολογία 410
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 28 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(28α) Σύμφωνα με την οδηγία 2009/52/ΕΚ, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι υπάρχουν

αποτελεσματικοί μηχανισμοί μέσω των οποίων υπήκοοι τρίτων χωρών μπορούν να υποβάλλουν καταγγελίες κατά του εργοδότη τους. Σύμφωνα με την οδηγία 2012/29/ΕΕ, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι όλα τα θύματα της εγκληματικότητας τυγχάνουν της δέουσας πληροφόρησης, υποστήριξης και προστασίας και είναι ικανά να συμμετέχουν στην ποινική διαδικασία. Για τον σκοπό αυτό, θα πρέπει να θεσπιστούν κατάλληλοι μηχανισμοί που θα εξασφαλίζουν κινητή δικαιοσύνη και πρόσβαση σε μηχανισμούς έννομης προστασίας, στο πλαίσιο των εθνικών προγραμμάτων για την επιστροφή, και να διασφαλιστεί η πρόσβαση στη δικαιοσύνη για ζητήματα που σχετίζονται με παραβιάσεις της οδηγίας 2009/52/ΕΚ ή της οδηγίας 2012/29/ΕΕ καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας επιστροφής, συμπεριλαμβανομένων μέτρων για τη διασφάλιση της πρόσβασης στη δικαιοσύνη μετά την επιστροφή σε τρίτη χώρα.

Or. en

Τροπολογία 411
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 29

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(29) Θα πρέπει να θεσπιστεί ένα σύνολο μέσων έννομης προστασίας όσον αφορά τις αποφάσεις επιστροφής, ώστε να διασφαλίζεται η αποτελεσματική προστασία των συμφερόντων των οικείων προσώπων. Η αναγκαία νομική συνδρομή θα πρέπει να παρέχεται, κατόπιν αιτήματος, σε όσους δεν διαθέτουν επαρκείς πόρους σε περιπτώσεις προσφυγής ή επανεξέτασης ενώπιον	(29) Θα πρέπει να θεσπιστεί ένα σύνολο μέσων έννομης προστασίας όσον αφορά τις αποφάσεις επιστροφής, ώστε να διασφαλίζεται η αποτελεσματική προστασία των συμφερόντων των οικείων προσώπων***, σύμφωνα με το δικαίωμα για πραγματική προσφυγή***. Η αναγκαία νομική συνδρομή θα πρέπει να παρέχεται, κατόπιν αιτήματος, σε όσους δεν διαθέτουν επαρκείς πόρους σε περιπτώσεις

δικαστικής αρχής.

προσφυγής ή επανεξέτασης ενώπιον δικαστικής αρχής. ***Ωστόσο, για να διασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα και η ακεραιότητα της διαδικασίας επιστροφής και να αποτραπεί η κατάχρηση του συστήματος νομικής συνδρομής, είναι σκόπιμο να προβλεφθούν συγκεκριμένοι, σαφώς καθορισμένοι περιορισμοί στο δικαίωμα αυτό. Ειδικότερα, όταν ασκείται προσφυγή από υπήκοο χώρας που έχει χαρακτηριστεί ασφαλής ή όταν η ουσία της προσφυγής έχει ήδη εξεταστεί με το ευεργέτημα της νομικής συνδρομής στο πλαίσιο σχετικής διαδικασίας, η ανάγκη για χρηματοδοτούμενη από το κράτος στήριξη θα πρέπει να μειώνεται.***

Or. en

Τροπολογία 412
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 29

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(29) Θα πρέπει να θεσπιστεί ένα σύνολο μέσων έννομης προστασίας όσον αφορά τις αποφάσεις επιστροφής, ώστε να διασφαλίζεται η αποτελεσματική προστασία των ***συμφερόντων*** των οικείων προσώπων. Η αναγκαία νομική συνδρομή θα πρέπει να παρέχεται, κατόπιν αιτήματος, ***σε όσους δεν διαθέτουν επαρκείς πόρους*** σε περιπτώσεις προσφυγής ή επανεξέτασης ενώπιον δικαστικής αρχής.	(29) Θα πρέπει να θεσπιστεί ένα σύνολο μέσων έννομης προστασίας όσον αφορά τις αποφάσεις επιστροφής, ώστε να διασφαλίζεται η αποτελεσματική προστασία των ***δικαιωμάτων*** των οικείων προσώπων. Η αναγκαία νομική συνδρομή θα πρέπει να παρέχεται, κατόπιν αιτήματος, σε περιπτώσεις προσφυγής ή επανεξέτασης ενώπιον δικαστικής αρχής, ***με την επιφύλαξη του δικαιώματος περιορισμού της πρόσβασης σε νομική συνδρομή και εκπροσώπηση***. ***Ο έλεγχος από τη δικαστική αρχή της συμμόρφωσης του κράτους μέλους με τις απαιτήσεις που απορρέουν από την αρχή της μη επαναπροώθησης είναι δυνατός μόνο σε σχέση με τις αποφάσεις στις οποίες αξιολογείται η συμμόρφωση με την αρχή της μη επαναπροώθησης. Ως εκ***

τούτου, η δικαστική αρχή μπορεί να επαληθεύσει μόνο στο πλαίσιο των νομικών διαδικασιών σχετικά με την απόφαση επιστροφής και/ή την απόφαση που διατάσσει την απομάκρυνση κατά πόσον το κράτος μέλος συμμορφώνεται με την εν λόγω αρχή.

Or. en

Τροπολογία 413
Ana Miguel Pedro

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 29

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(29) Θα πρέπει να θεσπιστεί ένα σύνολο μέσων έννομης προστασίας όσον αφορά τις αποφάσεις επιστροφής, ώστε να διασφαλίζεται η αποτελεσματική προστασία των συμφερόντων των οικείων προσώπων. Η αναγκαία νομική συνδρομή θα πρέπει να παρέχεται, κατόπιν αιτήματος, σε όσους δεν διαθέτουν επαρκείς πόρους σε περιπτώσεις προσφυγής ή επανεξέτασης ενώπιον δικαστικής αρχής.	(29) Θα πρέπει να θεσπιστεί ένα σύνολο μέσων έννομης προστασίας όσον αφορά τις αποφάσεις επιστροφής, ώστε να διασφαλίζεται η αποτελεσματική προστασία των συμφερόντων των οικείων προσώπων. Η αναγκαία νομική συνδρομή θα πρέπει να παρέχεται, κατόπιν αιτήματος, σε όσους δεν διαθέτουν επαρκείς πόρους σε περιπτώσεις προσφυγής ή επανεξέτασης ενώπιον δικαστικής αρχής. ***Η δικαστική αρχή που επανεξετάζει απόφαση επιστροφής εκτελεί τα καθήκοντά της ανεξάρτητα από τον ορισμό της βάσει του εθνικού δικαίου. Η οργάνωση του συστήματος προσφυγών, συμπεριλαμβανομένου του αριθμού των πιθανών ένδικων μέσων και των κανόνων που διέπουν τυχόν περαιτέρω προσφυγές και το ανασταλτικό τους αποτέλεσμα, εξακολουθεί να καθορίζεται από το εθνικό δίκαιο.***

Or. en

Τροπολογία 414
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 29

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(29) ***Θα πρέπει να θεσπιστεί ένα σύνολο μέσων έννομης προστασίας όσον αφορά τις αποφάσεις*** επιστροφής***, ώστε να διασφαλίζεται η αποτελεσματική προστασία των συμφερόντων των οικείων προσώπων. Η αναγκαία νομική συνδρομή θα πρέπει να παρέχεται, κατόπιν αιτήματος, σε όσους δεν διαθέτουν επαρκείς πόρους σε περιπτώσεις προσφυγής ή επανεξέτασης ενώπιον δικαστικής αρχής.***	(29) ***Οι προσφυγές κατά αποφάσεων*** επιστροφής ***υπόκεινται στο εθνικό δίκαιο του οικείου κράτους μέλους***.

Or. en

Τροπολογία 415
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 29

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(29) Θα πρέπει να θεσπιστεί ένα σύνολο μέσων έννομης προστασίας όσον αφορά τις αποφάσεις επιστροφής, ώστε να διασφαλίζεται η αποτελεσματική προστασία των συμφερόντων των οικείων προσώπων. Η αναγκαία νομική συνδρομή θα πρέπει να παρέχεται***, κατόπιν αιτήματος, σε όσους δεν διαθέτουν επαρκείς πόρους σε περιπτώσεις προσφυγής ή επανεξέτασης ενώπιον δικαστικής αρχής***.	(29) Θα πρέπει να θεσπιστεί ένα σύνολο μέσων έννομης προστασίας όσον αφορά τις αποφάσεις επιστροφής, ώστε να διασφαλίζεται η αποτελεσματική προστασία των συμφερόντων των οικείων προσώπων. Η αναγκαία νομική συνδρομή θα πρέπει να παρέχεται ***δωρεάν σε όλα τα στάδια της διαδικασίας***.

Or. en

Τροπολογία 416
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού

Αιτιολογική σκέψη 29

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(29) Θα πρέπει να θεσπιστεί ένα σύνολο μέσων έννομης προστασίας όσον αφορά τις αποφάσεις επιστροφής, ώστε να διασφαλίζεται η αποτελεσματική προστασία των συμφερόντων των οικείων προσώπων. Η αναγκαία νομική συνδρομή θα πρέπει να παρέχεται, κατόπιν αιτήματος, σε όσους ***δεν διαθέτουν επαρκείς πόρους*** σε περιπτώσεις προσφυγής ή επανεξέτασης ενώπιον δικαστικής αρχής.	(29) Θα πρέπει να θεσπιστεί ένα σύνολο μέσων έννομης προστασίας όσον αφορά τις αποφάσεις επιστροφής, ώστε να διασφαλίζεται η αποτελεσματική προστασία των συμφερόντων των οικείων προσώπων. Η αναγκαία νομική συνδρομή θα πρέπει να παρέχεται, κατόπιν αιτήματος, σε όσους ***έχουν δικαίωμα να επωφελούνται αυτής δυνάμει του εθνικού δικαίου,*** σε περιπτώσεις προσφυγής ή επανεξέτασης ενώπιον δικαστικής αρχής.

Or. fr

Τροπολογία 417
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 29

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(29) Θα πρέπει να θεσπιστεί ένα σύνολο μέσων έννομης προστασίας όσον αφορά τις αποφάσεις επιστροφής, ώστε να διασφαλίζεται η αποτελεσματική προστασία των συμφερόντων των οικείων προσώπων. Η αναγκαία νομική συνδρομή θα πρέπει να παρέχεται, κατόπιν αιτήματος, σε όσους δεν διαθέτουν επαρκείς πόρους ***σε περιπτώσεις προσφυγής ή επανεξέτασης ενώπιον δικαστικής αρχής***.	(29) Θα πρέπει να θεσπιστεί ένα σύνολο μέσων έννομης προστασίας όσον αφορά τις αποφάσεις επιστροφής, ώστε να διασφαλίζεται η αποτελεσματική προστασία των συμφερόντων των οικείων προσώπων. Η απαραίτητη νομική αρωγή θα πρέπει να παρέχεται ***δωρεάν***, κατόπιν αιτήματος, σε εκείνους που στερούνται επαρκών πόρων.

Or. en

Τροπολογία 418
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 29 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(29α) Ο όρος «δικαστική αρχή» σημαίνει αρχή που ενεργεί ως τρίτος σε σχέση με την αρχή που εξέδωσε την επίδικη απόφαση. Η αρχή αυτή θα πρέπει να ασκεί δικαιοδοτικά καθήκοντα και δεν είναι καθοριστικό το αν η αρχή αυτή αναγνωρίζεται ως δικαστήριο βάσει του εθνικού δικαίου. Ο παρών κανονισμός δεν θα πρέπει να θίγει την αρμοδιότητα των κρατών μελών να οργανώνουν το εθνικό δικαστικό τους σύστημα και να καθορίζουν τον αριθμό των βαθμών δικαιοδοσίας. Όταν το εθνικό δίκαιο προβλέπει τη δυνατότητα άσκησης περαιτέρω προσφυγών κατά απόφασης που εκδόθηκε επί πρώτης ή επόμενων προσφυγών, η διαδικασία και το ανασταλτικό αποτέλεσμα των προσφυγών αυτών θα πρέπει να ρυθμίζονται στο εθνικό δίκαιο, σύμφωνα με το ενωσιακό δίκαιο και τις διεθνείς υποχρεώσεις.

Or. en

Τροπολογία 419
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 29 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(29α) Προκειμένου να αποτρέπονται οι προδήλως αβάσιμες ή καταχρηστικές προσφυγές, οι δικαστικές αρχές θα πρέπει να έχουν την εξουσία να αποφαίνονται προκαταρκτικά επί της ουσίας μιας υπόθεσης και τα κράτη μέλη θα πρέπει να προβλέπουν την ανάκτηση των εξόδων σε περιπτώσεις που έχει διαπιστωθεί δικαστικά ότι είναι καταχρηστικές ή ότι δεν έχουν απτές πιθανότητες επιτυχίας.

Or. en

Τροπολογία 420
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 29 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(29β) Ο κανονισμός (ΕΕ) 2024/1348 αποτελεί το ειδικό και κατάλληλο νομικό πλαίσιο για την αξιολόγηση των αναγκών διεθνούς προστασίας και του κινδύνου επαναπροώθησης. Ως εκ τούτου, όταν εφαρμόζεται ή έχει εφαρμοστεί η διαδικασία βάσει του εν λόγω κανονισμού, η αξιολόγηση της συμμόρφωσης με την αρχή της μη επαναπροώθησης θα πρέπει να διενεργείται αποκλειστικά εντός του εν λόγω πλαισίου. Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια δικαίου και να αποφευχθεί η αλληλεπικάλυψη των αξιολογήσεων και η ανάμειξη των διαδικασιών, τα ένδικα μέσα δυνάμει του παρόντος κανονισμού δεν θα πρέπει να χρησιμεύουν ως μηχανισμός επανεκδίκασης αιτήσεων προστασίας που έχουν ήδη εξεταστεί και απορριφθεί στο πλαίσιο της διαδικασίας ασύλου. Τυχόν νέα στοιχεία ή πορίσματα που προκύπτουν μετά την εν λόγω απόφαση θα πρέπει να εξετάζονται μέσω ανανεωμένης αίτησης δυνάμει του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348 και όχι μέσω των μέσων έννομης προστασίας που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό.

Or. en

Τροπολογία 421
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού

Αιτιολογική σκέψη 30

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(30) Για να βελτιωθεί η αποτελεσματικότητα των διαδικασιών επιστροφής, με παράλληλη διασφάλιση του σεβασμού του δικαιώματος πραγματικής προσφυγής σύμφωνα με το άρθρο 47 του Χάρτη, οι προσφυγές κατά αποφάσεων που αφορούν την επιστροφή θα πρέπει να προσβάλλονται, στο μέτρο του δυνατού, ενώπιον ενός μόνο βαθμού δικαιοδοσίας. Οι κανόνες του παρόντος κανονισμού σχετικά με τις προσφυγές και το ανασταλτικό αποτέλεσμα θα πρέπει να συνάδουν με το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής, όπως προβλέπεται στο άρθρο 47 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 422
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 30

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(30) Για να βελτιωθεί η αποτελεσματικότητα των διαδικασιών επιστροφής, με παράλληλη διασφάλιση του σεβασμού του δικαιώματος πραγματικής προσφυγής σύμφωνα με το άρθρο 47 του Χάρτη, οι προσφυγές κατά αποφάσεων που αφορούν την επιστροφή θα πρέπει να προσβάλλονται, στο μέτρο του δυνατού, ενώπιον ενός μόνο βαθμού δικαιοδοσίας. Οι κανόνες του παρόντος κανονισμού σχετικά με τις προσφυγές και το ανασταλτικό αποτέλεσμα θα πρέπει να συνάδουν με το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής, όπως προβλέπεται στο άρθρο 47 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 423
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 30

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(30) Για να βελτιωθεί η αποτελεσματικότητα των διαδικασιών επιστροφής, με παράλληλη διασφάλιση του σεβασμού του δικαιώματος πραγματικής προσφυγής ***σύμφωνα με το άρθρο 47 του Χάρτη***, οι προσφυγές κατά αποφάσεων ***που αφορούν την επιστροφή*** θα πρέπει να ***προσβάλλονται, στο μέτρο του δυνατού, ενώπιον ενός μόνο βαθμού δικαιοδοσίας***. ***Οι κανόνες του παρόντος κανονισμού σχετικά με τις*** προσφυγές ***και το*** ανασταλτικό αποτέλεσμα ***θα πρέπει να συνάδουν με το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής, όπως προβλέπεται στο άρθρο 47 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων.***	(30) Για να βελτιωθεί η αποτελεσματικότητα ***και η ταχύτητα*** των διαδικασιών επιστροφής, με παράλληλη διασφάλιση του ***πλήρους*** σεβασμού του δικαιώματος πραγματικής προσφυγής***, είναι αναγκαίο να αποφευχθεί ο κατακερματισμός των νομικών προκλήσεων και να αποφευχθούν αδικαιολόγητες καθυστερήσεις που προκαλούνται από διαδοχικές προσφυγές. Ως εκ τούτου***, οι προσφυγές κατά ***συναφών*** αποφάσεων θα πρέπει να ***ενοποιούνται σε μια ενιαία δικαστική διαδικασία***. ***Ειδικότερα, όταν εκδίδεται απόφαση επιστροφής ως άμεση συνέπεια της απόρριψης αίτησης διεθνούς προστασίας, κάθε προσφυγή κατά της απόφασης επιστροφής θα πρέπει να ασκείται από κοινού με την προσφυγή κατά της αρνητικής απόφασης ασύλου, ώστε να διασφαλίζεται ο απρόσκοπτος δικαστικός έλεγχος και να αποφεύγονται τα διαδικαστικά κενά. Ομοίως, σε άλλες περιπτώσεις, οι*** προσφυγές ***κατά απόφασης επιστροφής και τυχόν συνοδευτικών μέτρων, όπως απαγόρευσης εισόδου, θα πρέπει να εξετάζονται από κοινού από την ίδια δικαστική αρχή. Είναι σημαντικό να υπογραμμιστεί ότι μια τέτοια προσφυγή δεν θα πρέπει να έχει*** ανασταλτικό αποτέλεσμα***.***

Or. en

Τροπολογία 424
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 30

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(30) Για να βελτιωθεί η αποτελεσματικότητα των διαδικασιών επιστροφής, ***με παράλληλη διασφάλιση του σεβασμού του δικαιώματος πραγματικής προσφυγής σύμφωνα με το άρθρο 47 του Χάρτη, οι προσφυγές κατά αποφάσεων που αφορούν την επιστροφή θα πρέπει να προσβάλλονται, στο μέτρο του δυνατού, ενώπιον ενός μόνο βαθμού δικαιοδοσίας.*** Οι κανόνες του παρόντος κανονισμού σχετικά με τις προσφυγές και το ανασταλτικό αποτέλεσμα θα πρέπει να συνάδουν με το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής, όπως προβλέπεται στο άρθρο 47 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων.	(30) Για να βελτιωθεί η αποτελεσματικότητα των διαδικασιών επιστροφής, οι κανόνες του παρόντος κανονισμού σχετικά με τις προσφυγές και το ανασταλτικό αποτέλεσμα θα πρέπει να συνάδουν με το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής, όπως προβλέπεται στο άρθρο 47 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων.

Or. en

Τροπολογία 425
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 30

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(30) Για να βελτιωθεί η αποτελεσματικότητα των διαδικασιών επιστροφής, με παράλληλη διασφάλιση του σεβασμού του δικαιώματος πραγματικής προσφυγής σύμφωνα με το άρθρο 47 του Χάρτη, οι προσφυγές κατά αποφάσεων που αφορούν την επιστροφή θα πρέπει να προσβάλλονται, στο μέτρο του δυνατού, ενώπιον ενός μόνο βαθμού δικαιοδοσίας. ***Οι κανόνες του παρόντος κανονισμού σχετικά με τις προσφυγές και το ανασταλτικό αποτέλεσμα θα πρέπει να***	(30) Για να βελτιωθεί η αποτελεσματικότητα των διαδικασιών επιστροφής, με παράλληλη διασφάλιση του σεβασμού του δικαιώματος πραγματικής προσφυγής σύμφωνα με το άρθρο 47 του Χάρτη, οι προσφυγές κατά αποφάσεων που αφορούν την επιστροφή θα πρέπει να προσβάλλονται, στο μέτρο του δυνατού, ενώπιον ενός μόνο βαθμού δικαιοδοσίας.

συνάδουν με το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής, όπως προβλέπεται στο άρθρο 47 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων.

Or. fr

Τροπολογία 426
Murielle Laurent

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 30

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(30) Για να βελτιωθεί η αποτελεσματικότητα των διαδικασιών επιστροφής, με παράλληλη διασφάλιση του σεβασμού του δικαιώματος πραγματικής προσφυγής σύμφωνα με το άρθρο 47 του Χάρτη, ***οι προσφυγές*** κατά ***αποφάσεων που αφορούν*** την επιστροφή θα πρέπει να ***προσβάλλονται, στο μέτρο του δυνατού, ενώπιον ενός μόνο βαθμού δικαιοδοσίας***. Οι κανόνες του παρόντος κανονισμού σχετικά με τις προσφυγές και το ανασταλτικό αποτέλεσμα θα πρέπει να συνάδουν με το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής, όπως προβλέπεται στο άρθρο 47 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων.	(30) Για να βελτιωθεί η αποτελεσματικότητα των διαδικασιών επιστροφής, με παράλληλη διασφάλιση του σεβασμού του δικαιώματος πραγματικής προσφυγής σύμφωνα με το άρθρο 47 του Χάρτη, ***και προκειμένου να επιταχυνθεί η εξέταση προσφυγής και να μειωθεί ο φόρτος για τις αρμόδιες δικαστικές αρχές, η προσφυγή*** κατά ***απόφασης που αφορά*** την επιστροφή θα πρέπει να ***έχει ανασταλτικό αποτέλεσμα έως την έκβαση της εν λόγω προσφυγής***. Οι κανόνες του παρόντος κανονισμού σχετικά με τις προσφυγές και το ανασταλτικό αποτέλεσμα θα πρέπει να συνάδουν με το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής, όπως προβλέπεται στο άρθρο 47 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ευθυγράμμιση με τις τροπολογίες του άρθρου 28.

Τροπολογία 427
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού

Αιτιολογική σκέψη 30

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(30) ***Για να βελτιωθεί η αποτελεσματικότητα των διαδικασιών*** επιστροφής***, με παράλληλη διασφάλιση του σεβασμού*** του δικαιώματος πραγματικής προσφυγής σύμφωνα με το άρθρο 47 του Χάρτη, ***οι προσφυγές κατά αποφάσεων που αφορούν την επιστροφή θα πρέπει να προσβάλλονται, στο μέτρο του δυνατού, ενώπιον ενός μόνο βαθμού δικαιοδοσίας. Οι κανόνες του παρόντος κανονισμού σχετικά με τις προσφυγές και το*** ανασταλτικό αποτέλεσμα ***θα πρέπει να συνάδουν με το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής, όπως προβλέπεται στο άρθρο 47 του Χάρτη*** των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων.	(30) ***Η διαδικασία*** επιστροφής ***θα πρέπει να διασφαλίζει τον σεβασμό της αρχής της μη επαναπροώθησης και*** του δικαιώματος πραγματικής προσφυγής σύμφωνα με το άρθρο 47 του Χάρτη, ***διασφαλίζοντας σε κάθε περίπτωση το αυτόματο*** ανασταλτικό αποτέλεσμα ***των προσφυγών που ασκούνται κατά αποφάσεων που ενδέχεται να οδηγήσουν σε επιστροφή, προκειμένου να αποτρέπονται οι κίνδυνοι παραβιάσεων*** των θεμελιωδών δικαιωμάτων ***ή επιστροφής σε καταστάσεις κινδύνου για τη ζωή***.

Or. en

Τροπολογία 428
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 30

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(30) Για να βελτιωθεί η αποτελεσματικότητα των διαδικασιών επιστροφής, με παράλληλη διασφάλιση του σεβασμού του δικαιώματος πραγματικής προσφυγής σύμφωνα με το άρθρο 47 του Χάρτη, οι προσφυγές κατά αποφάσεων που αφορούν την επιστροφή θα πρέπει να προσβάλλονται, στο μέτρο του δυνατού, ενώπιον ενός μόνο βαθμού δικαιοδοσίας. Οι κανόνες του παρόντος κανονισμού σχετικά με τις προσφυγές ***και το ανασταλτικό αποτέλεσμα*** θα πρέπει να συνάδουν με το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής, όπως προβλέπεται στο άρθρο 47 του Χάρτη των Θεμελιωδών	(30) Για να βελτιωθεί η αποτελεσματικότητα των διαδικασιών επιστροφής, με παράλληλη διασφάλιση του σεβασμού του δικαιώματος πραγματικής προσφυγής σύμφωνα με το άρθρο 47 του Χάρτη, οι προσφυγές κατά αποφάσεων που αφορούν την επιστροφή θα πρέπει να προσβάλλονται, στο μέτρο του δυνατού, ενώπιον ενός μόνο βαθμού δικαιοδοσίας. Οι κανόνες του παρόντος κανονισμού σχετικά με τις προσφυγές θα πρέπει να συνάδουν με το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής, όπως προβλέπεται στο άρθρο 47 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων.

Δικαιωμάτων.

Or. en

Τροπολογία 429
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 30 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(30α) Λαμβάνοντας υπόψη ότι, προκειμένου να διασφαλιστεί η ταχύτητα και η αποτελεσματικότητα της διαδικασίας επιστροφής και να αποφευχθεί η αδικαιολόγητη καθυστέρηση των διαδικασιών επιστροφής λόγω διαδοχικών ή αβάσιμων νομικών προσφυγών κατά επικουρικών μέτρων, είναι σκόπιμο να επιτραπεί στα κράτη μέλη να εξορθολογίσουν τα διαθέσιμα ένδικα μέσα. Για τον σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να προβλέπουν στο εθνικό τους δίκαιο ότι τα ειδικά μέτρα που επιβάλλονται αποκλειστικά ως συνέπεια της μη συνεργασίας δεν μπορούν να προσβληθούν χωριστά.

Or. en

Τροπολογία 430
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 30 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(30α) Οι δικαστικές αρχές θα πρέπει να μπορούν να αναστέλλουν την εκτέλεση απόφασης επιστροφής σε συγκεκριμένες περιπτώσεις όπου διακυβεύεται η αρχή

	της μη επαναπροώθησης και για άλλους λόγους, είτε κατόπιν αιτήματος του ενδιαφερόμενου υπηκόου τρίτης χώρας είτε αυτεπαγγέλτως, εφόσον το κρίνουν αναγκαίο.

Or. en

Τροπολογία 431
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 30 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(30β) Η νομική συνδρομή θα πρέπει να παρέχεται δωρεάν. Στην εθνική νομοθεσία θα πρέπει να ορίζονται οι τρόποι πρόσβασης σε δωρεάν νομική συνδρομή.

Or. en

Τροπολογία 432
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 31

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(31) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διαθέτουν τα απαραίτητα εργαλεία για την αξιολόγηση, τη διαχείριση και την πρόληψη του κινδύνου διαφυγής. Κοινοί κανόνες θα πρέπει να εξορθολογίζουν την αξιολόγηση αυτού του κινδύνου σε μεμονωμένες περιπτώσεις και να επιδιώκουν την αύξηση της χρήσης αποδοτικών εναλλακτικών λύσεων αντί της κράτησης στα κράτη μέλη, με σκοπό την αποτελεσματική διαχείριση της διαδικασίας επιστροφής.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 433
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 31

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(31) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διαθέτουν τα απαραίτητα εργαλεία για ***την αξιολόγηση, τη διαχείριση και*** την πρόληψη του κινδύνου διαφυγής. Κοινοί κανόνες θα πρέπει να εξορθολογίζουν ***την αξιολόγηση αυτού*** του κινδύνου ***σε μεμονωμένες περιπτώσεις και να επιδιώκουν την αύξηση της χρήσης αποδοτικών εναλλακτικών λύσεων*** αντί της κράτησης στα κράτη μέλη, με σκοπό την αποτελεσματική διαχείριση της διαδικασίας επιστροφής.	(31) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διαθέτουν τα απαραίτητα εργαλεία για ***να διασφαλίζουν ταχεία και αποτελεσματική επιστροφή, συμπεριλαμβανομένων μέτρων ως συνέπεια της μη συμμόρφωσης και κινήτρων για τη συμμόρφωση με τις υποχρεώσεις αναχώρησης και συνεργασίας, καθώς και μέτρων για*** την πρόληψη του κινδύνου διαφυγής. Κοινοί κανόνες θα πρέπει να εξορθολογίζουν ***τις απαιτήσεις βάσει της υποχρέωσης συνεργασίας και τα κριτήρια για τον προσδιορισμό*** του κινδύνου ***διαφυγής, χωρίς να περιορίζεται το δικαίωμα των κρατών μελών να θεσπίζουν πρόσθετα μέτρα και κριτήρια στο εθνικό δίκαιο. Οι κανόνες αυτοί θα πρέπει να διασφαλίζουν επίσης ότι η κράτηση και οι εναλλακτικές λύσεις*** αντί της κράτησης ***εφαρμόζονται*** στα κράτη μέλη, με σκοπό την αποτελεσματική διαχείριση της διαδικασίας επιστροφής.

Or. en

Τροπολογία 434
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 31

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(31) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να	(31) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να

διαθέτουν τα απαραίτητα εργαλεία για την αξιολόγηση, τη διαχείριση και την πρόληψη ***του κινδύνου*** διαφυγής. Κοινοί κανόνες θα πρέπει να εξορθολογίζουν την αξιολόγηση ***αυτού*** του κινδύνου σε μεμονωμένες περιπτώσεις και να ***επιδιώκουν την αύξηση της χρήσης*** αποδοτικών εναλλακτικών λύσεων αντί της κράτησης στα κράτη μέλη, με σκοπό την αποτελεσματική διαχείριση της διαδικασίας επιστροφής.

διαθέτουν τα απαραίτητα εργαλεία για την αξιολόγηση, τη διαχείριση και την πρόληψη ***της*** διαφυγής***. Η διαφυγή περιλαμβάνει ενέργειες όπως η έξοδος από το έδαφος του κράτους μέλους χωρίς την άδεια των αρμόδιων αρχών, για λόγους που δεν εκφεύγουν του ελέγχου του υπηκόου τρίτης χώρας***. Κοινοί κανόνες θα πρέπει να εξορθολογίζουν την αξιολόγηση του κινδύνου ***διαφυγής*** σε μεμονωμένες περιπτώσεις και να ***αυξάνουν τη χρήση*** αποδοτικών εναλλακτικών λύσεων αντί της κράτησης στα κράτη μέλη, με σκοπό την αποτελεσματική διαχείριση της διαδικασίας επιστροφής.

Or. en

Αιτιολόγηση

Αυτό το παράδειγμα διαφυγής θα πρέπει να αναφέρεται μάλλον στις αιτιολογικές σκέψεις και όχι σε ορισμό.

Τροπολογία 435
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 32

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(32) ***Η επιβολή κράτησης θα πρέπει να είναι δυνατή*** μόνο με σκοπό την προετοιμασία της επιστροφής και εφόσον είναι αναλογική και αναγκαία, κατόπιν ατομικής αξιολόγησης κάθε περίπτωσης, συμπεριλαμβανομένης της εξέτασης τυχόν ευάλωτης κατάστασης. Για τον σκοπό αυτό, η κράτηση θα μπορούσε να επιβάλλεται σε περίπτωση κινδύνου διαφυγής υπηκόων τρίτων χωρών, ή όταν υπήκοοι τρίτων χωρών παρεμποδίζουν ή αποφεύγουν την επιστροφή, όταν συνιστούν ***κίνδυνο*** για την ασφάλεια ή δεν συμμορφώνονται με εναλλακτικές λύσεις αντί της κράτησης***, ή όταν η κράτηση είναι αναγκαία για τον προσδιορισμό ή***	(32) ***Σύμφωνα με το διεθνές και το ευρωπαϊκό δίκαιο, συμπεριλαμβανομένης της Ευρωπαϊκής Σύμβασης Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ, η κράτηση για λόγους που σχετίζονται με τη μετανάστευση πρέπει να επιβάλλεται μόνο ως μέτρο έσχατης ανάγκης μετά την εξέταση λιγότερο καταναγκαστικών εναλλακτικών λύσεων, βάσει λεπτομερούς, εξατομικευμένης αξιολόγησης της ανάγκης κράτησης, και πρέπει να υπόκειται σε ανεξάρτητο, άμεσο και τακτικό δικαστικό έλεγχο. Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη μπορούν να επιβάλλουν κράτηση*** μόνο με σκοπό την

την επαλήθευση ταυτότητας ή ιθαγένειας. Οι αρχές θα πρέπει να ενεργούν με τη δέουσα επιμέλεια, ενώ η κράτηση θα πρέπει να διατηρείται μόνο για όσο το δυνατόν μικρότερο χρονικό διάστημα και δεν μπορεί να υπερβαίνει τους ***24*** μήνες. ***Όταν το εθνικό δίκαιο προβλέπει την*** κράτηση ***ανηλίκων, πρωταρχική σημασία θα πρέπει να δίνεται στο*** υπέρτερο συμφέρον ***του παιδιού***. Άλλα λιγότερο καταναγκαστικά εναλλακτικά μέτρα αντί της κράτησης θα πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν μπορούν να εφαρμοστούν αποτελεσματικά σε ***παρανόμως*** διαμένοντες υπηκόους τρίτων χωρών.

προετοιμασία της επιστροφής και εφόσον είναι αναλογική και αναγκαία, κατόπιν ατομικής αξιολόγησης κάθε περίπτωσης, συμπεριλαμβανομένης της εξέτασης τυχόν ευάλωτης κατάστασης. Για τον σκοπό αυτό, η κράτηση θα μπορούσε να επιβάλλεται σε περίπτωση κινδύνου διαφυγής υπηκόων τρίτων χωρών, ή όταν υπήκοοι τρίτων χωρών παρεμποδίζουν ή αποφεύγουν την επιστροφή, όταν συνιστούν ***απειλή*** για την ***εσωτερική*** ασφάλεια ή δεν συμμορφώνονται με εναλλακτικές λύσεις αντί της κράτησης. Οι αρχές θα πρέπει να ενεργούν με τη δέουσα επιμέλεια, ενώ η κράτηση θα πρέπει να διατηρείται μόνο για όσο το δυνατόν μικρότερο χρονικό διάστημα και δεν μπορεί να υπερβαίνει τους ***6*** μήνες. ***Τα παιδιά δεν κρατούνται για λόγους που σχετίζονται με το μεταναστευτικό καθεστώς τους ή το μεταναστευτικό καθεστώς των γονέων τους. Η*** κράτηση ***δεν είναι ποτέ προς το*** υπέρτερο συμφέρον ***τους και πρέπει να αποφεύγεται σε όλες τις καταστάσεις, συμπεριλαμβανομένων των καταστάσεων έκτακτης ανάγκης***. Άλλα λιγότερο καταναγκαστικά εναλλακτικά μέτρα αντί της κράτησης ***πρέπει να αξιολογούνται πριν από τη διαταγή της κράτησης, και*** θα πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν μπορούν να εφαρμοστούν αποτελεσματικά σε ***παράτυπα*** διαμένοντες υπηκόους τρίτων χωρών.

Or. en

Τροπολογία 436
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 32

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(32) Η επιβολή κράτησης θα πρέπει να	(32) Η επιβολή κράτησης θα πρέπει να

είναι δυνατή ***μόνο*** με σκοπό την προετοιμασία ***της επιστροφής*** και εφόσον είναι αναλογική και αναγκαία***, κατόπιν ατομικής αξιολόγησης κάθε περίπτωσης, συμπεριλαμβανομένης της εξέτασης τυχόν ευάλωτης κατάστασης***. Για τον σκοπό αυτό, η κράτηση θα μπορούσε να επιβάλλεται σε περίπτωση κινδύνου διαφυγής υπηκόων τρίτων χωρών, ή όταν υπήκοοι τρίτων χωρών παρεμποδίζουν ή αποφεύγουν την επιστροφή, όταν συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια ή δεν συμμορφώνονται με εναλλακτικές λύσεις αντί της κράτησης, ή όταν η κράτηση είναι αναγκαία για τον προσδιορισμό ή την επαλήθευση ταυτότητας ή ιθαγένειας. ***Οι αρχές θα πρέπει να ενεργούν με τη δέουσα επιμέλεια, ενώ η κράτηση θα πρέπει να διατηρείται μόνο για όσο το δυνατόν μικρότερο χρονικό διάστημα και δεν μπορεί να υπερβαίνει τους 24 μήνες. Όταν το εθνικό δίκαιο προβλέπει την κράτηση ανηλίκων, πρωταρχική σημασία θα πρέπει να δίνεται στο υπέρτερο συμφέρον του παιδιού. Άλλα λιγότερο καταναγκαστικά εναλλακτικά μέτρα αντί της κράτησης θα πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν μπορούν να εφαρμοστούν αποτελεσματικά σε παρανόμως διαμένοντες υπηκόους τρίτων χωρών.***

είναι δυνατή με σκοπό την προετοιμασία ***για επιστροφή και απομάκρυνση*** και εφόσον είναι αναλογική και αναγκαία. Για τον σκοπό αυτό, η κράτηση θα μπορούσε να επιβάλλεται σε περίπτωση κινδύνου διαφυγής υπηκόων τρίτων χωρών, ή όταν υπήκοοι τρίτων χωρών παρεμποδίζουν ή αποφεύγουν την επιστροφή, όταν συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια ή δεν συμμορφώνονται με εναλλακτικές λύσεις αντί της κράτησης, ή όταν η κράτηση είναι αναγκαία για τον προσδιορισμό ή την επαλήθευση ταυτότητας ή ιθαγένειας.

Or. en

Τροπολογία 437
Ana Miguel Pedro

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 32

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(32) Η επιβολή κράτησης θα πρέπει να είναι δυνατή μόνο με σκοπό την προετοιμασία της επιστροφής και εφόσον είναι αναλογική και αναγκαία, κατόπιν ατομικής αξιολόγησης κάθε περίπτωσης,	(32) Η επιβολή κράτησης θα πρέπει να είναι δυνατή μόνο με σκοπό την προετοιμασία της επιστροφής και εφόσον είναι αναλογική και αναγκαία, κατόπιν ατομικής αξιολόγησης κάθε περίπτωσης,

συμπεριλαμβανομένης της εξέτασης τυχόν ευάλωτης κατάστασης. Για τον σκοπό αυτό, η κράτηση θα μπορούσε να επιβάλλεται σε περίπτωση κινδύνου διαφυγής υπηκόων τρίτων χωρών, ή όταν υπήκοοι τρίτων χωρών παρεμποδίζουν ή αποφεύγουν την επιστροφή, όταν συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια ή δεν συμμορφώνονται με εναλλακτικές λύσεις αντί της κράτησης, ή όταν η κράτηση είναι αναγκαία για τον προσδιορισμό ή την επαλήθευση ταυτότητας ή ιθαγένειας. Οι αρχές θα πρέπει να ενεργούν με τη δέουσα επιμέλεια, ενώ η κράτηση θα πρέπει να διατηρείται μόνο για όσο το δυνατόν μικρότερο χρονικό διάστημα και δεν μπορεί να υπερβαίνει τους 24 μήνες. Όταν το εθνικό δίκαιο προβλέπει την κράτηση ανηλίκων, πρωταρχική σημασία θα πρέπει να δίνεται στο υπέρτερο συμφέρον του παιδιού. Άλλα λιγότερο καταναγκαστικά εναλλακτικά μέτρα αντί της κράτησης θα πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν μπορούν να εφαρμοστούν αποτελεσματικά ***σε παρανόμως διαμένοντες υπηκόους τρίτων χωρών.***

συμπεριλαμβανομένης της εξέτασης τυχόν ευάλωτης κατάστασης. Για τον σκοπό αυτό, η κράτηση θα μπορούσε να επιβάλλεται σε περίπτωση κινδύνου διαφυγής υπηκόων τρίτων χωρών, ή όταν υπήκοοι τρίτων χωρών παρεμποδίζουν ή αποφεύγουν την επιστροφή, όταν συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια ή δεν συμμορφώνονται με εναλλακτικές λύσεις αντί της κράτησης, ή όταν η κράτηση είναι αναγκαία για τον προσδιορισμό ή την επαλήθευση ταυτότητας ή ιθαγένειας. Οι αρχές θα πρέπει να ενεργούν με τη δέουσα επιμέλεια, ενώ η κράτηση θα πρέπει να διατηρείται μόνο για όσο το δυνατόν μικρότερο χρονικό διάστημα και δεν μπορεί να υπερβαίνει τους 24 μήνες. ***Η κράτηση θα πρέπει να επανεξετάζεται σε τακτά χρονικά διαστήματα, ώστε να επαληθεύεται ότι εξακολουθούν να υφίστανται οι λόγοι και ότι κανένα λιγότερο καταναγκαστικό μέτρο δεν μπορεί να επιτύχει τους στόχους της προετοιμασίας της επιστροφής. Προτού διαταχθεί ή παραταθεί η κράτηση, οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να καταγράφουν σαφώς τους λόγους για τους οποίους τα εναλλακτικά μέτρα δεν μπορούν να διασφαλίσουν την αποτελεσματική επιστροφή.*** Όταν το εθνικό δίκαιο προβλέπει την κράτηση ανηλίκων, πρωταρχική σημασία θα πρέπει να δίνεται στο υπέρτερο συμφέρον του παιδιού. Άλλα λιγότερο καταναγκαστικά εναλλακτικά μέτρα αντί της κράτησης θα πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν μπορούν να εφαρμοστούν αποτελεσματικά***.***

Or. en

Τροπολογία 438
Irena Joveva

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 32

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(32) Η επιβολή κράτησης θα πρέπει να είναι δυνατή ***μόνο με σκοπό την προετοιμασία της επιστροφής και*** εφόσον είναι αναλογική και αναγκαία, κατόπιν ατομικής αξιολόγησης κάθε περίπτωσης, ***συμπεριλαμβανομένης*** της εξέτασης τυχόν ευάλωτης κατάστασης. Για τον σκοπό αυτό, η κράτηση θα μπορούσε να επιβάλλεται σε περίπτωση κινδύνου διαφυγής υπηκόων τρίτων χωρών, ή όταν υπήκοοι τρίτων χωρών παρεμποδίζουν ή αποφεύγουν την επιστροφή, όταν συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια ή δεν συμμορφώνονται με εναλλακτικές λύσεις αντί της κράτησης, ή όταν η κράτηση είναι αναγκαία για τον προσδιορισμό ή την επαλήθευση ταυτότητας ή ιθαγένειας. Οι αρχές θα πρέπει να ενεργούν με τη δέουσα επιμέλεια, ενώ η κράτηση θα πρέπει να διατηρείται μόνο για όσο το δυνατόν μικρότερο χρονικό διάστημα και δεν μπορεί να υπερβαίνει τους 24 μήνες. Όταν το εθνικό δίκαιο προβλέπει την κράτηση ανηλίκων, πρωταρχική σημασία θα πρέπει να δίνεται στο υπέρτερο συμφέρον του παιδιού. Άλλα λιγότερο καταναγκαστικά εναλλακτικά μέτρα αντί της κράτησης θα πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν μπορούν να εφαρμοστούν αποτελεσματικά σε παρανόμως διαμένοντες υπηκόους τρίτων χωρών.	(32) Η επιβολή κράτησης θα πρέπει να είναι δυνατή εφόσον είναι αναλογική και αναγκαία, κατόπιν ατομικής αξιολόγησης κάθε περίπτωσης, ***και ιδίως*** της εξέτασης τυχόν ευάλωτης κατάστασης***. Για τα ευάλωτα άτομα και τις οικογένειες με ανηλίκους, θα πρέπει να διατίθενται εναλλακτικές λύσεις αντί της κράτησης, καθώς η κράτηση οποιουδήποτε τέτοιου προσώπου είναι επιζήμια για τη σωματική και ψυχική του υγεία. Στις περιπτώσεις αυτές, τα ευάλωτα άτομα θα πρέπει να έχουν πρόσβαση σε εξειδικευμένες εγκαταστάσεις για την κάλυψη των ειδικών αναγκών τους***. Για τον σκοπό αυτό, η κράτηση θα μπορούσε να επιβάλλεται σε περίπτωση κινδύνου διαφυγής υπηκόων τρίτων χωρών, ή όταν υπήκοοι τρίτων χωρών παρεμποδίζουν ή αποφεύγουν την επιστροφή, όταν συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια ή δεν συμμορφώνονται με εναλλακτικές λύσεις αντί της κράτησης, ή όταν η κράτηση είναι αναγκαία για τον προσδιορισμό ή την επαλήθευση ταυτότητας ή ιθαγένειας. Οι αρχές θα πρέπει να ενεργούν με τη δέουσα επιμέλεια, ενώ η κράτηση θα πρέπει να διατηρείται μόνο για όσο το δυνατόν μικρότερο χρονικό διάστημα και δεν μπορεί να υπερβαίνει τους 24 μήνες. Όταν το εθνικό δίκαιο προβλέπει την κράτηση ανηλίκων, πρωταρχική σημασία θα πρέπει να δίνεται στο υπέρτερο συμφέρον του παιδιού. Άλλα λιγότερο καταναγκαστικά εναλλακτικά μέτρα αντί της κράτησης θα πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν μπορούν να εφαρμοστούν αποτελεσματικά σε παρανόμως διαμένοντες υπηκόους τρίτων χωρών.

Or. en

Τροπολογία 439
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 32

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(32) Η επιβολή κράτησης θα πρέπει να είναι δυνατή ***μόνο με σκοπό την προετοιμασία της επιστροφής και εφόσον είναι αναλογική και αναγκαία,*** κατόπιν ατομικής αξιολόγησης ***κάθε περίπτωσης, συμπεριλαμβανομένης της εξέτασης τυχόν ευάλωτης κατάστασης. Για τον σκοπό αυτό, η κράτηση θα μπορούσε να επιβάλλεται σε περίπτωση κινδύνου διαφυγής υπηκόων τρίτων χωρών, ή όταν υπήκοοι τρίτων χωρών παρεμποδίζουν ή αποφεύγουν την επιστροφή, όταν συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια ή δεν συμμορφώνονται με εναλλακτικές λύσεις αντί της κράτησης, ή όταν η κράτηση είναι αναγκαία για τον προσδιορισμό ή την επαλήθευση ταυτότητας ή ιθαγένειας***. Οι αρχές θα πρέπει να ενεργούν με τη δέουσα επιμέλεια, ενώ η κράτηση θα πρέπει να διατηρείται μόνο για όσο το δυνατόν μικρότερο χρονικό διάστημα και δεν ***μπορεί*** να υπερβαίνει ***τους 24 μήνες. Όταν το εθνικό δίκαιο προβλέπει την κράτηση ανηλίκων, πρωταρχική σημασία*** θα πρέπει να ***δίνεται στο υπέρτερο συμφέρον του παιδιού***. ***Άλλα λιγότερο καταναγκαστικά εναλλακτικά μέτρα αντί της κράτησης θα πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν μπορούν να εφαρμοστούν αποτελεσματικά σε παρανόμως διαμένοντες υπηκόους τρίτων χωρών***.	(32) Η επιβολή κράτησης ***σε υπήκοο τρίτης χώρας δεν*** θα πρέπει να είναι δυνατή ***αποκλειστικά και μόνο λόγω της παράτυπης διαμονής του. Εάν ένα κράτος μέλος αποφασίσει, ωστόσο, να χρησιμοποιήσει την κράτηση στο πλαίσιο της επιστροφής, η κράτηση θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο στο πλαίσιο της επιστροφής ως μέτρο έσχατης λύσης,*** κατόπιν ***λεπτομερούς και*** ατομικής αξιολόγησης***, και πρέπει να συμμορφώνεται με τις αρχές της αναλογικότητας και της αναγκαιότητας όσον αφορά τα χρησιμοποιούμενα μέσα και τους επιδιωκόμενους σκοπούς***. Οι αρχές θα πρέπει να ενεργούν με τη δέουσα επιμέλεια, ενώ η κράτηση θα πρέπει να διατηρείται μόνο για όσο το δυνατόν μικρότερο χρονικό διάστημα και δεν ***θα πρέπει*** να υπερβαίνει ***τις 4 εβδομάδες***. Θα πρέπει να ***υπόκειται σε ανεξάρτητο, άμεσο και τακτικό δικαστικό έλεγχο***.

Or. en

Τροπολογία 440
Murielle Laurent

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 32

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(32) Η επιβολή κράτησης θα πρέπει να είναι δυνατή μόνο με σκοπό την προετοιμασία της επιστροφής και εφόσον είναι αναλογική ***και αναγκαία***, κατόπιν ατομικής αξιολόγησης κάθε περίπτωσης, συμπεριλαμβανομένης της εξέτασης τυχόν ευάλωτης κατάστασης. Για τον σκοπό αυτό, ***η*** κράτηση ***θα μπορούσε να επιβάλλεται*** σε περίπτωση κινδύνου διαφυγής υπηκόων τρίτων χωρών, ή όταν υπήκοοι τρίτων χωρών παρεμποδίζουν ***ή αποφεύγουν την επιστροφή***, όταν συνιστούν ***κίνδυνο για την*** ασφάλεια ή δεν συμμορφώνονται με εναλλακτικές λύσεις αντί της κράτησης***, ή όταν η κράτηση είναι αναγκαία για τον προσδιορισμό ή την επαλήθευση ταυτότητας ή ιθαγένειας***. Οι αρχές θα πρέπει να ενεργούν με τη δέουσα επιμέλεια, ενώ η κράτηση θα πρέπει να διατηρείται μόνο για όσο το δυνατόν μικρότερο χρονικό διάστημα και δεν μπορεί να υπερβαίνει τους ***24*** μήνες. ***Όταν το εθνικό δίκαιο προβλέπει την κράτηση ανηλίκων***, ***πρωταρχική σημασία θα πρέπει να δίνεται στο υπέρτερο συμφέρον του παιδιού.*** Άλλα λιγότερο καταναγκαστικά εναλλακτικά μέτρα αντί της κράτησης ***θα πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν μπορούν να εφαρμοστούν αποτελεσματικά σε παρανόμως διαμένοντες υπηκόους τρίτων χωρών***.	(32) Η επιβολή κράτησης θα πρέπει να είναι δυνατή***, ως μέτρο έσχατης λύσης, και*** μόνο με σκοπό την προετοιμασία της επιστροφής και εφόσον είναι ***αναγκαία και*** αναλογική, κατόπιν ατομικής αξιολόγησης κάθε περίπτωσης, συμπεριλαμβανομένης της εξέτασης τυχόν ευάλωτης κατάστασης. Για τον σκοπό αυτό, ***τα κράτη μέλη θα πρέπει να μπορούν να επιβάλλουν*** κράτηση σε περίπτωση κινδύνου διαφυγής υπηκόων τρίτων χωρών, ή όταν υπήκοοι τρίτων χωρών παρεμποδίζουν ***εσκεμμένα τη διαδικασία επιστροφής***, όταν συνιστούν ***απειλή για την εσωτερική*** ασφάλεια ή ***σε περίπτωση που επανειλημμένα*** δεν συμμορφώνονται με εναλλακτικές λύσεις αντί της κράτησης. Οι αρχές θα πρέπει να ενεργούν με τη δέουσα επιμέλεια, ενώ η κράτηση θα πρέπει να διατηρείται μόνο για όσο το δυνατόν μικρότερο χρονικό διάστημα και δεν μπορεί να υπερβαίνει τους ***12*** μήνες. ***Όπου είναι δυνατόν***, ***θα πρέπει να χρησιμοποιούνται*** άλλα***,*** λιγότερο καταναγκαστικά εναλλακτικά μέτρα αντί της κράτησης.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ευθυγράμμιση με τις τροπολογίες του άρθρου 29.

Τροπολογία 441
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 32

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(32) Η ***επιβολή κράτησης θα πρέπει να είναι δυνατή μόνο με σκοπό την προετοιμασία της επιστροφής και εφόσον είναι αναλογική και αναγκαία***, κατόπιν ατομικής αξιολόγησης κάθε περίπτωσης, συμπεριλαμβανομένης της εξέτασης τυχόν ευάλωτης κατάστασης. Για τον σκοπό αυτό, η κράτηση ***θα μπορούσε*** να επιβάλλεται σε περίπτωση κινδύνου διαφυγής υπηκόων τρίτων χωρών, ή όταν υπήκοοι τρίτων χωρών παρεμποδίζουν ή αποφεύγουν την επιστροφή, όταν συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια ή δεν συμμορφώνονται με εναλλακτικές λύσεις αντί της κράτησης, ή όταν η κράτηση είναι αναγκαία για τον προσδιορισμό ή την επαλήθευση ταυτότητας ή ιθαγένειας. Οι αρχές θα πρέπει να ενεργούν με τη δέουσα επιμέλεια, ενώ η κράτηση θα πρέπει να διατηρείται μόνο για όσο το δυνατόν μικρότερο χρονικό διάστημα και δεν ***μπορεί*** να υπερβαίνει τους ***24 μήνες***. Όταν το εθνικό δίκαιο προβλέπει την κράτηση ανηλίκων, ***πρωταρχική σημασία*** θα πρέπει να ***δίνεται στο*** υπέρτερο συμφέρον του παιδιού. Άλλα λιγότερο καταναγκαστικά εναλλακτικά μέτρα αντί της κράτησης θα πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν μπορούν να εφαρμοστούν αποτελεσματικά σε παρανόμως διαμένοντες υπηκόους τρίτων χωρών.	(32) Η ***κράτηση χρησιμοποιείται όταν είναι πιθανό να προωθήσει την αποτελεσματικότητα της επιστροφής***, κατόπιν ατομικής αξιολόγησης κάθε περίπτωσης, συμπεριλαμβανομένης της εξέτασης τυχόν ***εξαιρετικά*** ευάλωτης κατάστασης. Για τον σκοπό αυτό, η κράτηση ***πρέπει*** να επιβάλλεται σε περίπτωση κινδύνου διαφυγής υπηκόων τρίτων χωρών, ή όταν υπήκοοι τρίτων χωρών παρεμποδίζουν ή αποφεύγουν την επιστροφή, όταν συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια ή δεν συμμορφώνονται με εναλλακτικές λύσεις αντί της κράτησης, ή όταν η κράτηση είναι αναγκαία για τον προσδιορισμό ή την επαλήθευση ταυτότητας ή ιθαγένειας. Οι αρχές θα πρέπει να ενεργούν με τη δέουσα επιμέλεια, ενώ η κράτηση θα πρέπει να διατηρείται μόνο για όσο το δυνατόν μικρότερο χρονικό διάστημα και δεν ***θα πρέπει*** να υπερβαίνει τους ***36 μήνες για τους υπηκόους τρίτων χωρών που δεν συνιστούν κίνδυνο***. Όταν το εθνικό δίκαιο προβλέπει την κράτηση ανηλίκων, θα πρέπει να ***λαμβάνεται υπόψη το*** υπέρτερο συμφέρον του παιδιού. Άλλα λιγότερο καταναγκαστικά εναλλακτικά μέτρα αντί της κράτησης θα πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν μπορούν να εφαρμοστούν αποτελεσματικά σε παρανόμως διαμένοντες υπηκόους τρίτων χωρών ***και εφόσον δεν παρεμποδίζουν τη διαδικασία επιστροφής***.

Or. fr

Τροπολογία 442
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 32

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

(32) Η επιβολή κράτησης θα πρέπει να είναι δυνατή ***μόνο*** με σκοπό την προετοιμασία της επιστροφής ***και*** εφόσον είναι αναλογική και αναγκαία, κατόπιν ατομικής αξιολόγησης κάθε περίπτωσης***, συμπεριλαμβανομένης της εξέτασης τυχόν ευάλωτης κατάστασης. Για τον σκοπό αυτό, η κράτηση θα μπορούσε να επιβάλλεται σε περίπτωση κινδύνου διαφυγής υπηκόων τρίτων χωρών, ή όταν υπήκοοι τρίτων χωρών παρεμποδίζουν ή αποφεύγουν την επιστροφή, όταν συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια ή δεν συμμορφώνονται με εναλλακτικές λύσεις αντί της κράτησης, ή όταν η κράτηση είναι αναγκαία για τον προσδιορισμό ή την επαλήθευση ταυτότητας ή ιθαγένειας***. Οι αρχές θα πρέπει να ενεργούν με τη δέουσα επιμέλεια, ενώ η κράτηση θα πρέπει να διατηρείται μόνο για όσο το δυνατόν μικρότερο χρονικό διάστημα και ***δεν μπορεί*** να υπερβαίνει τους ***24*** μήνες***. Όταν το εθνικό δίκαιο προβλέπει την κράτηση ανηλίκων, πρωταρχική σημασία*** θα πρέπει να ***δίνεται στο υπέρτερο συμφέρον του παιδιού***. Άλλα λιγότερο καταναγκαστικά εναλλακτικά μέτρα αντί της κράτησης ***θα πρέπει*** να χρησιμοποιούνται όταν μπορούν να εφαρμοστούν αποτελεσματικά σε παρανόμως διαμένοντες υπηκόους τρίτων χωρών.	(32) Η επιβολή κράτησης θα πρέπει να είναι δυνατή με σκοπό την προετοιμασία ***ή εκτέλεση*** της επιστροφής***,*** εφόσον είναι αναλογική και αναγκαία, κατόπιν ατομικής αξιολόγησης κάθε περίπτωσης. Οι αρχές θα πρέπει να ενεργούν με τη δέουσα επιμέλεια, ενώ η κράτηση θα πρέπει να διατηρείται μόνο για όσο το δυνατόν μικρότερο χρονικό διάστημα και ***γενικά δεν θα πρέπει*** να υπερβαίνει τους ***48*** μήνες ***σε ένα συγκεκριμένο κράτος μέλος. Σε περίπτωση διαφυγής σε άλλο κράτος μέλος, προηγούμενες περίοδοι κράτησης δεν λαμβάνονται υπόψη κατά τον υπολογισμό της μέγιστης περιόδου κράτησης***. ***Περίοδοι κράτησης βάσει άλλων κανονισμών ή οδηγιών δεν θα πρέπει να περιλαμβάνονται στον υπολογισμό της μέγιστης περιόδου κράτησης. Ειδικές ανάγκες που προκύπτουν από την αξιολόγηση ευαλωτότητας*** θα πρέπει να ***αντιμετωπίζονται κατά τη διάρκεια της κράτησης***. Άλλα λιγότερο καταναγκαστικά εναλλακτικά μέτρα αντί της κράτησης ***μπορούν*** να χρησιμοποιούνται όταν μπορούν να εφαρμοστούν αποτελεσματικά σε παρανόμως διαμένοντες υπηκόους τρίτων χωρών.

Or. en

Τροπολογία 443
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 32

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(32) Η επιβολή κράτησης θα πρέπει να είναι δυνατή μόνο με σκοπό την προετοιμασία της επιστροφής και εφόσον είναι αναλογική και αναγκαία, κατόπιν	(32) Η επιβολή κράτησης θα πρέπει να είναι δυνατή με σκοπό την προετοιμασία ***ή εκτέλεση*** της επιστροφής και εφόσον είναι αναλογική και αναγκαία, κατόπιν ατομικής

ατομικής αξιολόγησης κάθε περίπτωσης***, συμπεριλαμβανομένης της εξέτασης τυχόν ευάλωτης κατάστασης***. Για τον σκοπό αυτό, η κράτηση θα μπορούσε να επιβάλλεται σε περίπτωση κινδύνου διαφυγής υπηκόων τρίτων χωρών, ή όταν υπήκοοι τρίτων χωρών παρεμποδίζουν ή αποφεύγουν την επιστροφή, όταν συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια ή δεν συμμορφώνονται με εναλλακτικές λύσεις αντί της κράτησης, ή όταν η κράτηση είναι αναγκαία για τον προσδιορισμό ή την επαλήθευση ταυτότητας ή ιθαγένειας. Οι αρχές θα πρέπει να ενεργούν με τη δέουσα επιμέλεια, ενώ η κράτηση θα πρέπει να διατηρείται μόνο για όσο το δυνατόν μικρότερο χρονικό διάστημα ***και δεν μπορεί να υπερβαίνει τους 24 μήνες. Όταν το εθνικό δίκαιο προβλέπει την κράτηση ανηλίκων, πρωταρχική σημασία*** θα πρέπει να ***δίνεται στο υπέρτερο συμφέρον του παιδιού***. ***Άλλα λιγότερο καταναγκαστικά εναλλακτικά μέτρα αντί της κράτησης θα πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν μπορούν να εφαρμοστούν αποτελεσματικά σε παρανόμως διαμένοντες υπηκόους τρίτων χωρών.***

αξιολόγησης κάθε περίπτωσης. Για τον σκοπό αυτό, η κράτηση θα μπορούσε να επιβάλλεται ***για περίοδο που προβλέπεται στο εθνικό δίκαιο,*** σε περίπτωση κινδύνου διαφυγής υπηκόων τρίτων χωρών, ή όταν υπήκοοι τρίτων χωρών παρεμποδίζουν ή αποφεύγουν την επιστροφή, όταν συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια ή δεν συμμορφώνονται με εναλλακτικές λύσεις αντί της κράτησης, ή όταν η κράτηση είναι αναγκαία για τον προσδιορισμό ή την επαλήθευση ταυτότητας ή ιθαγένειας. Οι αρχές θα πρέπει να ενεργούν με τη δέουσα επιμέλεια, ενώ η κράτηση θα πρέπει να διατηρείται μόνο για όσο το δυνατόν μικρότερο χρονικό διάστημα***. Περίοδοι κράτησης βάσει άλλων κανονισμών ή οδηγιών δεν*** θα πρέπει να ***περιλαμβάνονται στον υπολογισμό της περιόδου κράτησης***.

Or. en

Τροπολογία 444
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 32 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(32α) Προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα κράτη μέλη που επιλέγουν να εφαρμόσουν πολιτική επιστροφής τηρούν τις εγγυήσεις για τα θεμελιώδη δικαιώματα, η παρούσα οδηγία θα πρέπει να υποχρεώνει αυτά τα κράτη μέλη να παρέχουν εναλλακτικές λύσεις αντί της κράτησης και να ορίζουν κατά τρόπο

	εξαντλητικό και με γνώμονα τα δικαιώματα τους λόγους για την κατ' εξαίρεση κράτηση υπηκόου τρίτης χώρας στο πλαίσιο διαδικασίας επιστροφής και να αποφεύγουν συστηματικά την κράτηση σε κλειστούς χώρους. Δεν θα πρέπει ποτέ να επιβάλλεται κράτηση σε ευάλωτα άτομα. Τα παιδιά δεν θα πρέπει να κρατούνται, δεδομένου ότι η κράτηση έχει σε αυτά ιδιαίτερα δυσμενείς σωματικές και ψυχολογικές επιπτώσεις, είτε είναι ασυνόδευτα είτε έχουν χωριστεί από την οικογένειά τους είτε είναι με την οικογένειά τους· το ίδιο ισχύει και για τους γονείς και τους συνήθεις βασικούς φροντιστές που συνοδεύουν τα παιδιά. Η κράτηση δεν εξυπηρετεί ποτέ το συμφέρον του παιδιού.

Or. en

Τροπολογία 445
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 32 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(32α) Όταν η κράτηση έχει διατηρηθεί για περίοδο 48 μηνών, το κράτος μέλος θα πρέπει να έχει τη δυνατότητα να θέτει τον υπήκοο τρίτης χώρας υπό κράτηση για νέες περιόδους που δεν υπερβαίνουν τους 12 μήνες, όταν υπάρχει κίνδυνος διαφυγής και όταν έχει προκύψει εύλογη προοπτική απομάκρυνσης λόγω νέων σημαντικών πληροφοριών υπό ορισμένες περιστάσεις. Η κράτηση θα πρέπει να διατηρείται για το αναγκαίο χρονικό διάστημα που απαιτείται.

Or. en

Τροπολογία 446
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 33

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(33) Η επιστροφή υπηκόων τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια απαιτεί ειδικά μέτρα που αποσκοπούν στην προστασία των δικαιωμάτων και των ελευθεριών των άλλων. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να είναι δυνατή η κράτηση των εν λόγω υπηκόων τρίτων χωρών για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, ενώ κάθε τέτοια κράτηση πρέπει να συμμορφώνεται με την αρχή της αναλογικότητας.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 447
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 33

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(33) Η επιστροφή υπηκόων τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια απαιτεί ειδικά μέτρα που αποσκοπούν στην προστασία των δικαιωμάτων και των ελευθεριών των άλλων. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να είναι δυνατή η κράτηση των εν λόγω υπηκόων τρίτων χωρών για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, ενώ κάθε τέτοια κράτηση πρέπει να συμμορφώνεται με την αρχή της αναλογικότητας.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 448

Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 33

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(33) Η επιστροφή υπηκόων τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια απαιτεί ειδικά μέτρα που αποσκοπούν στην προστασία των δικαιωμάτων και των ελευθεριών των άλλων. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να είναι δυνατή η κράτηση των εν λόγω υπηκόων τρίτων χωρών για μεγαλύτερο ***χρονικό διάστημα***, ενώ κάθε τέτοια κράτηση πρέπει να συμμορφώνεται με την αρχή της αναλογικότητας.	(33) Η επιστροφή υπηκόων τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια απαιτεί ειδικά μέτρα που αποσκοπούν στην προστασία των δικαιωμάτων και των ελευθεριών των άλλων. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να είναι δυνατή η κράτηση των εν λόγω υπηκόων τρίτων χωρών για ***χρονικό διάστημα*** μεγαλύτερο ***των 24 μηνών***, ενώ κάθε τέτοια κράτηση πρέπει να συμμορφώνεται με την αρχή της αναλογικότητας.

Or. en

Τροπολογία 449
Milan Uhrík

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 33

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(33) Η επιστροφή υπηκόων τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια απαιτεί ειδικά μέτρα που αποσκοπούν στην προστασία των δικαιωμάτων και των ελευθεριών των άλλων. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να είναι δυνατή η κράτηση των εν λόγω υπηκόων τρίτων χωρών για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, ενώ ***κάθε τέτοια κράτηση πρέπει να συμμορφώνεται με την αρχή της αναλογικότητας***.	(33) Η επιστροφή υπηκόων τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια απαιτεί ειδικά μέτρα που αποσκοπούν στην προστασία των δικαιωμάτων και των ελευθεριών των άλλων. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να είναι δυνατή η κράτηση των εν λόγω υπηκόων τρίτων χωρών για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, ενώ ***θα πρέπει να παρέχεται προτεραιότητα και προστασία στα δικαιώματα και τις ελευθερίες άλλων***.

Or. en

Τροπολογία 450
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 33

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(33) Η επιστροφή υπηκόων τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια απαιτεί ειδικά μέτρα που αποσκοπούν στην προστασία των δικαιωμάτων και των ελευθεριών των άλλων. Ως εκ τούτου, ***θα*** πρέπει να είναι δυνατή η κράτηση των εν λόγω υπηκόων τρίτων χωρών για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, ενώ κάθε τέτοια κράτηση πρέπει να συμμορφώνεται με την αρχή της αναλογικότητας.	(33) Η επιστροφή υπηκόων τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια απαιτεί ειδικά μέτρα που αποσκοπούν στην προστασία των δικαιωμάτων και των ελευθεριών των άλλων. Ως εκ τούτου, πρέπει να είναι δυνατή η κράτηση των εν λόγω υπηκόων τρίτων χωρών για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, ενώ κάθε τέτοια κράτηση πρέπει να συμμορφώνεται με την αρχή της αναλογικότητας.

Or. fr

Τροπολογία 451
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 34

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(34) Οι υπήκοοι τρίτων χωρών που τελούν υπό κράτηση θα πρέπει να τυγχάνουν ανθρώπινης και αξιοπρεπούς μεταχείρισης, με σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων τους και σύμφωνα με το διεθνές και το εθνικό δίκαιο, λαμβανομένων υπόψη των πρακτικών κατευθυντήριων γραμμών της Επιτροπής του Συμβουλίου της Ευρώπης για την πρόληψη των βασανιστηρίων και της απάνθρωπης ή Ταπεινωτικής Μεταχείρισης ή Τιμωρίας. Κατά κανόνα, η κράτηση θα πρέπει να λαμβάνει χώρα σε ειδικές εγκαταστάσεις κράτησης ή σε ειδικά παραρτήματα άλλων εγκαταστάσεων. Όταν κράτος μέλος δεν μπορεί να παρέχει τέτοια εγκατάσταση, η κράτηση μπορεί να πραγματοποιείται σε σωφρονιστικό κατάστημα, με τη μέριμνα	***διαγράφεται***

ότι οι υπήκοοι τρίτων χωρών παραμένουν χωριστά από τους κρατουμένους του κοινού δικαίου.

Or. en

Τροπολογία 452
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 34

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(34) Οι υπήκοοι τρίτων χωρών που τελούν υπό κράτηση θα πρέπει να τυγχάνουν ανθρώπινης και αξιοπρεπούς μεταχείρισης, με σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων τους και σύμφωνα με το διεθνές και το εθνικό δίκαιο, λαμβανομένων υπόψη των πρακτικών κατευθυντήριων γραμμών της Επιτροπής του Συμβουλίου της Ευρώπης για την πρόληψη των βασανιστηρίων και της απάνθρωπης ή Ταπεινωτικής Μεταχείρισης ή Τιμωρίας. Κατά κανόνα, η κράτηση θα πρέπει να λαμβάνει χώρα σε ειδικές εγκαταστάσεις κράτησης ή σε ειδικά παραρτήματα άλλων εγκαταστάσεων. Όταν κράτος μέλος δεν μπορεί να παρέχει τέτοια εγκατάσταση, η κράτηση μπορεί να πραγματοποιείται σε σωφρονιστικό κατάστημα, με τη μέριμνα ότι οι υπήκοοι τρίτων χωρών παραμένουν χωριστά από τους κρατουμένους του κοινού δικαίου.	(34) Οι υπήκοοι τρίτων χωρών που τελούν υπό κράτηση θα πρέπει να τυγχάνουν ανθρώπινης και αξιοπρεπούς μεταχείρισης, με σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων τους και σύμφωνα με το διεθνές και το εθνικό δίκαιο, λαμβανομένων υπόψη των πρακτικών κατευθυντήριων γραμμών της Επιτροπής του Συμβουλίου της Ευρώπης για την πρόληψη των βασανιστηρίων και της απάνθρωπης ή Ταπεινωτικής Μεταχείρισης ή Τιμωρίας. Κατά κανόνα, η κράτηση θα πρέπει να λαμβάνει χώρα σε ειδικές εγκαταστάσεις κράτησης ή σε ειδικά παραρτήματα άλλων εγκαταστάσεων. Όταν κράτος μέλος δεν μπορεί να παρέχει τέτοια εγκατάσταση, η κράτηση μπορεί να πραγματοποιείται σε σωφρονιστικό κατάστημα, με τη μέριμνα ότι οι υπήκοοι τρίτων χωρών παραμένουν***, εφόσον είναι δυνατόν***, χωριστά από τους κρατουμένους του κοινού δικαίου. ***Οι επισκέψεις μπορούν να υπόκεινται σε έγκριση και άλλους κατάλληλους όρους, συμπεριλαμβανομένης της προηγούμενης έκδοσης κατάλληλης εξουσιοδότησης ασφαλείας από αρμόδια αρχή σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο. Τα κράτη μέλη μπορούν να επιβάλλουν περιορισμούς στην πρόσβαση αυτή δυνάμει του εθνικού δικαίου, εφόσον οι περιορισμοί αυτοί είναι αντικειμενικά αναγκαίοι για την***

ασφάλεια, τη δημόσια τάξη ή τη διοικητική διαχείριση της εγκατάστασης.

Or. en

Τροπολογία 453
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 34

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(34) Οι υπήκοοι τρίτων χωρών που τελούν υπό κράτηση θα πρέπει να τυγχάνουν ανθρώπινης και αξιοπρεπούς μεταχείρισης, με σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων τους και σύμφωνα με το διεθνές και το εθνικό δίκαιο, λαμβανομένων υπόψη των πρακτικών κατευθυντήριων γραμμών της Επιτροπής του Συμβουλίου της Ευρώπης για την πρόληψη των βασανιστηρίων και της απάνθρωπης ή Ταπεινωτικής Μεταχείρισης ή Τιμωρίας. Κατά κανόνα, η κράτηση θα πρέπει να λαμβάνει χώρα σε ειδικές εγκαταστάσεις κράτησης ή σε ειδικά παραρτήματα άλλων εγκαταστάσεων. Όταν κράτος μέλος δεν μπορεί να παρέχει τέτοια εγκατάσταση, η κράτηση μπορεί να πραγματοποιείται σε σωφρονιστικό κατάστημα, με τη μέριμνα ότι οι υπήκοοι τρίτων χωρών παραμένουν χωριστά από τους κρατουμένους του κοινού δικαίου.	(34) Οι υπήκοοι τρίτων χωρών που τελούν υπό κράτηση θα πρέπει να τυγχάνουν ανθρώπινης και αξιοπρεπούς μεταχείρισης, με σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων τους και σύμφωνα με το διεθνές και το εθνικό δίκαιο, λαμβανομένων υπόψη των πρακτικών κατευθυντήριων γραμμών της Επιτροπής του Συμβουλίου της Ευρώπης για την πρόληψη των βασανιστηρίων και της απάνθρωπης ή Ταπεινωτικής Μεταχείρισης ή Τιμωρίας. ***Αυτό περιλαμβάνει τη διασφάλιση της ικανότητάς τους να διατηρούν επαφή με νόμιμους εκπροσώπους, μέλη της οικογένειας, αρμόδιες και προξενικές αρχές. Ωστόσο, μπορεί να είναι αναγκαίο τα κράτη μέλη να εξαρτούν τις επισκέψεις αυτές από ορισμένες προϋποθέσεις, όπως η προηγούμενη έγκριση, ή να επιβάλλουν αναλογικά όρια.*** Κατά ***γενικό*** κανόνα, η κράτηση θα πρέπει να λαμβάνει χώρα σε ειδικές εγκαταστάσεις κράτησης ή σε ειδικά παραρτήματα άλλων εγκαταστάσεων. Όταν κράτος μέλος δεν μπορεί να παρέχει τέτοια εγκατάσταση, η κράτηση μπορεί να πραγματοποιείται σε σωφρονιστικό κατάστημα, με τη μέριμνα ότι οι υπήκοοι τρίτων χωρών παραμένουν χωριστά από τους κρατουμένους του κοινού δικαίου.

Or. en

Τροπολογία 454
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 34

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(34) Οι υπήκοοι τρίτων χωρών που τελούν υπό κράτηση θα πρέπει να τυγχάνουν ανθρώπινης και αξιοπρεπούς μεταχείρισης, με σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων τους και σύμφωνα με το διεθνές και το εθνικό δίκαιο, λαμβανομένων υπόψη των πρακτικών κατευθυντήριων γραμμών της Επιτροπής του Συμβουλίου της Ευρώπης για την πρόληψη των βασανιστηρίων και της απάνθρωπης ή Ταπεινωτικής Μεταχείρισης ή Τιμωρίας. Κατά κανόνα, η κράτηση θα πρέπει να λαμβάνει χώρα σε ειδικές εγκαταστάσεις κράτησης ***ή σε ειδικά παραρτήματα άλλων εγκαταστάσεων***. ***Όταν κράτος μέλος δεν μπορεί να παρέχει τέτοια εγκατάσταση, η κράτηση μπορεί να πραγματοποιείται σε σωφρονιστικό κατάστημα, με τη μέριμνα ότι οι υπήκοοι τρίτων χωρών παραμένουν χωριστά από τους κρατουμένους του κοινού δικαίου.***	(34) Οι υπήκοοι τρίτων χωρών που τελούν υπό κράτηση θα πρέπει να τυγχάνουν ανθρώπινης και αξιοπρεπούς μεταχείρισης, με σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων τους και σύμφωνα με το διεθνές και το εθνικό δίκαιο, λαμβανομένων υπόψη των πρακτικών κατευθυντήριων γραμμών της Επιτροπής του Συμβουλίου της Ευρώπης για την πρόληψη των βασανιστηρίων και της απάνθρωπης ή Ταπεινωτικής Μεταχείρισης ή Τιμωρίας. Κατά κανόνα, η κράτηση θα πρέπει να λαμβάνει χώρα σε ειδικές εγκαταστάσεις κράτησης.

Or. en

Τροπολογία 455
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 34

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(34) Οι υπήκοοι τρίτων χωρών που τελούν υπό κράτηση θα πρέπει να τυγχάνουν ανθρώπινης και αξιοπρεπούς μεταχείρισης, με σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων τους και σύμφωνα με το	(34) Οι υπήκοοι τρίτων χωρών που τελούν υπό κράτηση θα πρέπει να τυγχάνουν ανθρώπινης και αξιοπρεπούς μεταχείρισης, με σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων τους και σύμφωνα με το

διεθνές και το εθνικό δίκαιο, λαμβανομένων υπόψη των πρακτικών κατευθυντήριων γραμμών της Επιτροπής του Συμβουλίου της Ευρώπης για την πρόληψη των βασανιστηρίων και της απάνθρωπης ή Ταπεινωτικής Μεταχείρισης ή Τιμωρίας. ***Κατά κανόνα,*** η κράτηση θα πρέπει να λαμβάνει χώρα σε ειδικές εγκαταστάσεις κράτησης ή σε ειδικά παραρτήματα άλλων εγκαταστάσεων. ***Όταν κράτος μέλος δεν μπορεί να παρέχει τέτοια εγκατάσταση, η κράτηση μπορεί να πραγματοποιείται σε σωφρονιστικό κατάστημα, με τη μέριμνα ότι οι υπήκοοι τρίτων χωρών παραμένουν χωριστά από τους κρατουμένους του κοινού δικαίου.***

διεθνές και το εθνικό δίκαιο, λαμβανομένων υπόψη των πρακτικών κατευθυντήριων γραμμών της Επιτροπής του Συμβουλίου της Ευρώπης για την πρόληψη των βασανιστηρίων και της απάνθρωπης ή Ταπεινωτικής Μεταχείρισης ή Τιμωρίας. Η κράτηση θα πρέπει να λαμβάνει χώρα ***μόνον*** σε ειδικές εγκαταστάσεις κράτησης ή σε ειδικά παραρτήματα άλλων εγκαταστάσεων.

Or. en

Τροπολογία 456
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 34

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(34) Οι υπήκοοι τρίτων χωρών που τελούν υπό κράτηση θα πρέπει να τυγχάνουν ανθρώπινης και αξιοπρεπούς μεταχείρισης, με σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων τους και σύμφωνα με το διεθνές και το εθνικό δίκαιο***, λαμβανομένων υπόψη των πρακτικών κατευθυντήριων γραμμών της Επιτροπής του Συμβουλίου της Ευρώπης για την πρόληψη των βασανιστηρίων και της απάνθρωπης ή Ταπεινωτικής Μεταχείρισης ή Τιμωρίας***. Κατά κανόνα, η κράτηση θα πρέπει να λαμβάνει χώρα σε ειδικές εγκαταστάσεις κράτησης ή σε ειδικά παραρτήματα άλλων εγκαταστάσεων. Όταν κράτος μέλος δεν μπορεί να παρέχει τέτοια εγκατάσταση, η κράτηση μπορεί να πραγματοποιείται σε σωφρονιστικό κατάστημα, με τη μέριμνα ότι οι υπήκοοι τρίτων χωρών παραμένουν	(34) Οι υπήκοοι τρίτων χωρών που τελούν υπό κράτηση θα πρέπει να τυγχάνουν ανθρώπινης και αξιοπρεπούς μεταχείρισης, με σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων τους και σύμφωνα με το διεθνές και το εθνικό δίκαιο. Κατά κανόνα, η κράτηση θα πρέπει να λαμβάνει χώρα σε ειδικές εγκαταστάσεις κράτησης ή σε ειδικά παραρτήματα άλλων εγκαταστάσεων. Όταν κράτος μέλος δεν μπορεί να παρέχει τέτοια εγκατάσταση, η κράτηση μπορεί να πραγματοποιείται σε σωφρονιστικό κατάστημα, με τη μέριμνα ότι οι υπήκοοι τρίτων χωρών παραμένουν χωριστά από τους κρατουμένους του κοινού δικαίου.

χωριστά από τους κρατουμένους του κοινού δικαίου.

Or. fr

Τροπολογία 457
Murielle Laurent
εξ ονόματος της Ομάδας S&D

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 34

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(34) Οι ***υπήκοοι τρίτων χωρών*** που τελούν υπό κράτηση θα πρέπει να τυγχάνουν ανθρώπινης και αξιοπρεπούς μεταχείρισης, με σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων τους και σύμφωνα με το διεθνές και το εθνικό δίκαιο, λαμβανομένων υπόψη των πρακτικών κατευθυντήριων γραμμών της Επιτροπής του Συμβουλίου της Ευρώπης για την πρόληψη των βασανιστηρίων και της απάνθρωπης ή Ταπεινωτικής Μεταχείρισης ή Τιμωρίας. Κατά κανόνα, η κράτηση θα πρέπει να λαμβάνει χώρα σε ειδικές εγκαταστάσεις κράτησης ή σε ειδικά παραρτήματα άλλων εγκαταστάσεων. Όταν κράτος μέλος δεν μπορεί να παρέχει τέτοια εγκατάσταση, η κράτηση μπορεί να πραγματοποιείται σε σωφρονιστικό κατάστημα, με τη μέριμνα ότι οι υπήκοοι τρίτων χωρών παραμένουν χωριστά από τους κρατουμένους του κοινού δικαίου.	(34) Οι ***επιστρέφοντες*** που τελούν υπό κράτηση θα πρέπει να τυγχάνουν ανθρώπινης και αξιοπρεπούς μεταχείρισης, με σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων τους και σύμφωνα με το διεθνές και το εθνικό δίκαιο, λαμβανομένων υπόψη των πρακτικών κατευθυντήριων γραμμών της Επιτροπής του Συμβουλίου της Ευρώπης για την πρόληψη των βασανιστηρίων και της απάνθρωπης ή Ταπεινωτικής Μεταχείρισης ή Τιμωρίας. Κατά κανόνα, η κράτηση θα πρέπει να λαμβάνει χώρα σε ειδικές εγκαταστάσεις κράτησης ή σε ειδικά παραρτήματα άλλων εγκαταστάσεων. Όταν κράτος μέλος δεν μπορεί να παρέχει τέτοια εγκατάσταση, η κράτηση μπορεί να πραγματοποιείται σε σωφρονιστικό κατάστημα, με τη μέριμνα ότι οι υπήκοοι τρίτων χωρών παραμένουν χωριστά από τους κρατουμένους του κοινού δικαίου ***και στεγάζονται σε συνθήκες κατάλληλες για το καθεστώς και τις ανάγκες τους***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ευθυγράμμιση με τις τροπολογίες του άρθρου 34 παρ. 1.

Τροπολογία 458

François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 34

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(34) Οι υπήκοοι τρίτων χωρών που τελούν υπό κράτηση θα πρέπει να τυγχάνουν ανθρώπινης και αξιοπρεπούς μεταχείρισης, με σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων τους και σύμφωνα με το διεθνές και το εθνικό δίκαιο, λαμβανομένων υπόψη των πρακτικών κατευθυντήριων γραμμών της Επιτροπής του Συμβουλίου της Ευρώπης για την πρόληψη των βασανιστηρίων και της απάνθρωπης ή Ταπεινωτικής Μεταχείρισης ή Τιμωρίας. ***Κατά κανόνα,*** η κράτηση ***θα πρέπει*** να λαμβάνει χώρα σε ειδικές εγκαταστάσεις κράτησης ή σε ειδικά παραρτήματα άλλων εγκαταστάσεων**.** Όταν κράτος μέλος δεν μπορεί να παρέχει ***τέτοια εγκατάσταση, η κράτηση μπορεί να πραγματοποιείται σε σωφρονιστικό κατάστημα, με τη μέριμνα ότι*** οι υπήκοοι τρίτων χωρών ***παραμένουν χωριστά από τους κρατουμένους του κοινού δικαίου.***	(34) Οι υπήκοοι τρίτων χωρών που τελούν υπό κράτηση θα πρέπει να τυγχάνουν ανθρώπινης και αξιοπρεπούς μεταχείρισης, με σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων τους και σύμφωνα με το διεθνές και το εθνικό δίκαιο, λαμβανομένων υπόψη των πρακτικών κατευθυντήριων γραμμών της Επιτροπής του Συμβουλίου της Ευρώπης για την πρόληψη των βασανιστηρίων και της απάνθρωπης ή Ταπεινωτικής Μεταχείρισης ή Τιμωρίας. Η κράτηση ***μπορεί*** να λαμβάνει χώρα σε ειδικές εγκαταστάσεις κράτησης ή σε ειδικά παραρτήματα άλλων εγκαταστάσεων ***ή σωφρονιστικών καταστημάτων,*** όταν ένα κράτος μέλος δεν μπορεί να παρέχει ***τέτοιες εγκαταστάσεις.*** Οι υπήκοοι τρίτων χωρών ***που συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια μπορούν να υπαχθούν σε ενισχυμένες ρυθμίσεις ασφάλειας εντός των εγκαταστάσεων κράτησης.***

Or. en

Τροπολογία 459
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 35

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(35) Οι λόγοι κράτησης που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό δεν θίγουν άλλους λόγους κράτησης, συμπεριλαμβανομένων των λόγων κράτησης στο πλαίσιο ποινικών διαδικασιών, οι οποίοι ισχύουν βάσει του	***διαγράφεται***

εθνικού δικαίου και δεν σχετίζονται με την παράνομη διαμονή του υπηκόου τρίτης χώρας.

Or. en

Τροπολογία 460
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 35

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(35) ***Οι λόγοι κράτησης που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό δεν θίγουν άλλους λόγους κράτησης, συμπεριλαμβανομένων των λόγων κράτησης στο πλαίσιο ποινικών διαδικασιών, οι οποίοι ισχύουν βάσει του εθνικού δικαίου και δεν σχετίζονται με την παράνομη διαμονή του*** υπηκόου τρίτης χώρας.	(35) ***Η κράτηση*** υπηκόου τρίτης χώρας ***θα πρέπει να επιτρέπεται μόνο σε εξαιρετικές περιστάσεις, όταν είναι αναγκαία και αναλογική, και να περιορίζεται αυστηρά σε περιπτώσεις όπου υπάρχει κίνδυνος διαφυγής προσώπου που συνιστά συγκεκριμένη, επικείμενη, τεκμηριωμένη και σοβαρή απειλή για την ασφάλεια. Ο προσδιορισμός αυτός θα πρέπει να βασίζεται σε εξατομικευμένη αξιολόγηση των ειδικών περιστάσεων της υπόθεσης, με τη χρήση αντικειμενικών κριτηρίων που καθορίζονται στο εθνικό δίκαιο, και δεν τεκμαίρεται ποτέ αποκλειστικά βάσει προηγούμενης συμπεριφοράς***

Or. en

Τροπολογία 461
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 35

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(35) Οι λόγοι κράτησης που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό δεν θίγουν άλλους λόγους κράτησης, συμπεριλαμβανομένων των λόγων	(35) Οι λόγοι κράτησης που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό δεν θίγουν άλλους λόγους κράτησης, περιλαμβανομένων των λόγων κράτησης

κράτησης στο πλαίσιο ποινικών διαδικασιών, οι οποίοι ισχύουν βάσει του εθνικού δικαίου ***και δεν σχετίζονται με την παράνομη διαμονή του υπηκόου τρίτης χώρας***.	στο πλαίσιο ποινικών διαδικασιών, οι οποίοι ισχύουν βάσει του εθνικού δικαίου.

Or. en

Τροπολογία 462
Ana Miguel Pedro

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 35

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(35) Οι λόγοι κράτησης που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό δεν θίγουν άλλους λόγους κράτησης, συμπεριλαμβανομένων των λόγων κράτησης στο πλαίσιο ποινικών διαδικασιών, οι οποίοι ισχύουν βάσει του εθνικού δικαίου ***και δεν σχετίζονται με την παράνομη διαμονή του υπηκόου τρίτης χώρας***.	(35) Οι λόγοι κράτησης που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό δεν θίγουν άλλους λόγους κράτησης, περιλαμβανομένων των λόγων κράτησης στο πλαίσιο ποινικών διαδικασιών, οι οποίοι ισχύουν βάσει του εθνικού δικαίου.

Or. en

Τροπολογία 463
Murielle Laurent
εξ ονόματος της Ομάδας S&D

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 35

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(35) Οι λόγοι κράτησης που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό δεν θίγουν άλλους λόγους κράτησης***, συμπεριλαμβανομένων των λόγων κράτησης*** στο πλαίσιο ποινικών διαδικασιών, οι οποίοι ισχύουν βάσει του εθνικού δικαίου και δεν σχετίζονται με την ***παράνομη διαμονή*** του υπηκόου τρίτης	(35) Οι λόγοι κράτησης που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό δεν θίγουν άλλους λόγους κράτησης στο πλαίσιο ποινικών διαδικασιών, οι οποίοι ισχύουν βάσει του εθνικού δικαίου και δεν σχετίζονται με την ***παράτυπη παρουσία*** του υπηκόου τρίτης χώρας ***στο έδαφος κράτους μέλους***.

χώρας.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ευθυγράμμιση με τη διατύπωση των τροπολογιών σε ολόκληρο το κείμενο.

Τροπολογία 464
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 35

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(35) Οι λόγοι κράτησης που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό δεν θίγουν άλλους λόγους κράτησης, συμπεριλαμβανομένων των λόγων κράτησης στο πλαίσιο ποινικών διαδικασιών, οι οποίοι ισχύουν βάσει του εθνικού δικαίου και δεν σχετίζονται με την παράνομη διαμονή του υπηκόου τρίτης χώρας.	(35) Οι λόγοι κράτησης που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό δεν θίγουν άλλους λόγους κράτησης, συμπεριλαμβανομένων των λόγων κράτησης στο πλαίσιο ποινικών διαδικασιών, οι οποίοι ισχύουν βάσει του εθνικού δικαίου και ***σχετίζονται ή*** δεν σχετίζονται με την παράνομη διαμονή του υπηκόου τρίτης χώρας.

Or. fr

Τροπολογία 465
Murielle Laurent
εξ ονόματος της Ομάδας S&D

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 36

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(36) Η υποχρέωση κάθε κράτους για επανεισδοχή των υπηκόων του αποτελεί θεμελιώδη αρχή της κρατικής κυριαρχίας και της διεθνούς συνεργασίας. Το καθήκον των κρατών για επανεισδοχή των υπηκόων τους θεωρείται αρχή του εθιμικού διεθνούς δικαίου. Η ύπαρξη τέτοιου καθήκοντος αποδεικνύεται	***διαγράφεται***

περαιτέρω από την πάγια πρακτική των κρατών κατά την εφαρμογή συμφωνιών και ρυθμίσεων επανεισδοχής, σε συνδυασμό με την εκ μέρους τους αναγνώριση της αρχής αυτής ως αναγκαίας πτυχής της διεθνούς συνεργασίας για τη διαχείριση της μετανάστευσης.

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεν υπάρχει αντίστοιχο άρθρο στο διατακτικό του κειμένου. Η παρούσα αιτιολογική σκέψη έχει την έννοια μηνύματος προς τρίτες χώρες. Αυτός δεν μπορεί να είναι ο σκοπός μιας εσωτερικής ρύθμισης του δικαίου της Ένωσης.

Τροπολογία 466
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 36

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(36) Η υποχρέωση κάθε κράτους για επανεισδοχή των υπηκόων του αποτελεί θεμελιώδη αρχή της κρατικής κυριαρχίας και της διεθνούς συνεργασίας. Το καθήκον των κρατών για επανεισδοχή των υπηκόων τους θεωρείται αρχή του εθιμικού διεθνούς δικαίου. Η ύπαρξη τέτοιου καθήκοντος αποδεικνύεται περαιτέρω από την πάγια πρακτική των κρατών κατά την εφαρμογή συμφωνιών και ρυθμίσεων επανεισδοχής, σε συνδυασμό με την εκ μέρους τους αναγνώριση της αρχής αυτής ως αναγκαίας πτυχής της διεθνούς συνεργασίας για τη διαχείριση της μετανάστευσης.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Αντικαταστάθηκε ώστε να ευθυγραμμιστεί με τον μηχανισμό συνεργασίας για την επιστροφή

Τροπολογία 467
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 36

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(36) Η υποχρέωση κάθε κράτους για επανεισδοχή των υπηκόων του αποτελεί θεμελιώδη αρχή της κρατικής κυριαρχίας και της διεθνούς συνεργασίας. Το καθήκον των κρατών για επανεισδοχή των υπηκόων τους θεωρείται αρχή του εθιμικού διεθνούς δικαίου***. Η ύπαρξη τέτοιου καθήκοντος αποδεικνύεται περαιτέρω*** από ***την πάγια πρακτική των κρατών κατά την εφαρμογή συμφωνιών και ρυθμίσεων*** επανεισδοχής***, σε συνδυασμό με την εκ μέρους τους αναγνώριση της αρχής αυτής ως αναγκαίας πτυχής της διεθνούς συνεργασίας*** για ***τη διαχείριση της μετανάστευσης***.	(36) Η υποχρέωση κάθε κράτους για επανεισδοχή των υπηκόων του αποτελεί θεμελιώδη αρχή της κρατικής κυριαρχίας και της διεθνούς συνεργασίας. Το καθήκον των κρατών για επανεισδοχή των υπηκόων τους θεωρείται αρχή του εθιμικού διεθνούς δικαίου ***και, όπως προβλέπεται*** από ***τη σύμβαση του ΔΟΠΑ, παράρτημα IX, κεφάλαιο 5, και ορίζεται στη συμφωνία της Σαμόα. Αποτελεσματικές επιστροφές είναι δυνατές μόνο εάν τα κράτη συμμορφώνονται με την υποχρέωση*** επανεισδοχής ***των υπηκόων τους. Οπότε, τα κράτη μέλη εξαρτώνται από τη συνεργασία τρίτων χωρών*** για ***να είναι σε θέση να εφαρμόσουν αποτελεσματικές επιστροφές***. ***Όπου απαιτείται, η ΕΕ και τα κράτη μέλη χρησιμοποιούν υφιστάμενα μέσα όπως το άρθρο 25α του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 810/2009 και τη στήριξη του Frontex για να βελτιώσουν τη συνεργασία με τρίτες χώρες.***

Or. en

Τροπολογία 468
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 36

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(36) Η υποχρέωση κάθε κράτους για	(36) Η υποχρέωση κάθε κράτους για

επανεισδοχή των υπηκόων του αποτελεί θεμελιώδη αρχή της κρατικής κυριαρχίας και της διεθνούς συνεργασίας. Το καθήκον των κρατών για επανεισδοχή των υπηκόων τους θεωρείται αρχή του εθιμικού διεθνούς δικαίου. Η ύπαρξη τέτοιου καθήκοντος αποδεικνύεται περαιτέρω από την πάγια πρακτική των κρατών κατά την εφαρμογή συμφωνιών και ρυθμίσεων επανεισδοχής, σε συνδυασμό με την εκ μέρους τους αναγνώριση της αρχής αυτής ως αναγκαίας πτυχής της διεθνούς συνεργασίας για τη διαχείριση της μετανάστευσης.	επανεισδοχή των υπηκόων του αποτελεί θεμελιώδη αρχή της κρατικής κυριαρχίας και της διεθνούς συνεργασίας. Το καθήκον των κρατών για επανεισδοχή των υπηκόων τους θεωρείται αρχή του εθιμικού διεθνούς δικαίου. Η ύπαρξη τέτοιου καθήκοντος αποδεικνύεται περαιτέρω από την πάγια πρακτική των κρατών κατά την εφαρμογή συμφωνιών και ρυθμίσεων επανεισδοχής, σε συνδυασμό με την εκ μέρους τους αναγνώριση της αρχής αυτής ως αναγκαίας πτυχής της διεθνούς συνεργασίας για τη διαχείριση της μετανάστευσης. ***Ως εκ τούτου, κάθε κράτος που δεν συμμορφώνεται με την εν λόγω υποχρέωση επανεισδοχής μπορεί να εκτεθεί σε αντίποινα εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της.***
	Or. fr

Τροπολογία 469
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 36

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(36) ***Η υποχρέωση κάθε κράτους για επανεισδοχή των υπηκόων του αποτελεί θεμελιώδη αρχή της κρατικής κυριαρχίας και της διεθνούς συνεργασίας.*** Το καθήκον των κρατών για επανεισδοχή των υπηκόων τους ***θεωρείται*** αρχή του εθιμικού διεθνούς δικαίου. Η ύπαρξη τέτοιου καθήκοντος ***αποδεικνύεται περαιτέρω από*** την πάγια πρακτική των κρατών κατά την εφαρμογή συμφωνιών και ρυθμίσεων επανεισδοχής, σε συνδυασμό με την εκ μέρους τους αναγνώριση της αρχής αυτής ως αναγκαίας πτυχής της διεθνούς συνεργασίας για τη διαχείριση της μετανάστευσης.	(36) Το καθήκον των κρατών για επανεισδοχή των υπηκόων τους ***συνιστά*** αρχή του εθιμικού διεθνούς δικαίου ***και του διεθνούς δικαίου για τα ανθρώπινα δικαιώματα***. Η ύπαρξη τέτοιου καθήκοντος ***αντικατοπτρίζεται στην*** πάγια πρακτική των κρατών κατά την εφαρμογή συμφωνιών και ρυθμίσεων επανεισδοχής, σε συνδυασμό με την εκ μέρους τους αναγνώριση της αρχής αυτής ως αναγκαίας πτυχής της διεθνούς συνεργασίας για τη διαχείριση της μετανάστευσης.
	Or. en

Τροπολογία 470
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 36

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(36) ***Η υποχρέωση κάθε κράτους για επανεισδοχή των υπηκόων του αποτελεί θεμελιώδη αρχή της κρατικής κυριαρχίας και της διεθνούς συνεργασίας.*** Το καθήκον των κρατών για επανεισδοχή των υπηκόων τους θεωρείται αρχή του εθιμικού διεθνούς δικαίου. ***Η ύπαρξη τέτοιου καθήκοντος αποδεικνύεται περαιτέρω από την πάγια πρακτική των κρατών κατά την εφαρμογή συμφωνιών και ρυθμίσεων επανεισδοχής, σε συνδυασμό με την εκ μέρους*** τους ***αναγνώριση της αρχής αυτής ως αναγκαίας πτυχής της διεθνούς συνεργασίας για τη διαχείριση της μετανάστευσης***.	(36) Το καθήκον των κρατών για επανεισδοχή των υπηκόων τους θεωρείται αρχή του εθιμικού διεθνούς δικαίου. ***Ωστόσο, η συνεργασία για την επανεισδοχή υπηκόων τρίτων χωρών δεν θα πρέπει να αποτελεί προϋπόθεση για τη στήριξη της ΕΕ που παρέχεται στο πλαίσιο άλλων τομέων εξωτερικής πολιτικής, συμπεριλαμβανομένης της εξωτερικής πολιτικής, της πολιτικής θεωρήσεων, της αναπτυξιακής ή εμπορικής πολιτικής, ούτε θα πρέπει να συνεπάγεται την άσκηση πίεσης στις κυβερνήσεις τρίτων χωρών για την υποδοχή προσώπων που δεν είναι υπήκοοί*** τους.

Or. en

Τροπολογία 471
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 37

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(37) Η συστηματική και συντονισμένη προσέγγιση της επανεισδοχής μεταξύ των κρατών μελών είναι καθοριστικής σημασίας για τη διευκόλυνση της επιστροφής υπηκόων τρίτων χωρών. Η ανεπαρκής παρακολούθηση των εκτελεστών αποφάσεων επιστροφής ενδέχεται να υπονομεύσει την αποτελεσματικότητα της κοινής προσέγγισης για τις επιστροφές. Οι	***διαγράφεται***

εκτελεστές αποφάσεις επιστροφής θα πρέπει να συνοδεύονται συστηματικά από όλα τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή της επιστροφής, συμπεριλαμβανομένης της υποβολής αιτήσεων επανεισδοχής στις αρχές τρίτων χωρών, σε περιπτώσεις αμφιβολίας ως προς την ιθαγένεια ή όταν είναι αναγκαία η απόκτηση ταξιδιωτικού εγγράφου.

Or. en

Τροπολογία 472
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 37

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(37) Η συστηματική και συντονισμένη προσέγγιση της επανεισδοχής μεταξύ των κρατών μελών είναι καθοριστικής σημασίας για τη διευκόλυνση της επιστροφής υπηκόων τρίτων χωρών. Η ανεπαρκής παρακολούθηση των εκτελεστών αποφάσεων επιστροφής ενδέχεται να υπονομεύσει την αποτελεσματικότητα της κοινής προσέγγισης για τις επιστροφές. Οι εκτελεστές αποφάσεις επιστροφής θα πρέπει να συνοδεύονται συστηματικά από όλα τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή της επιστροφής, συμπεριλαμβανομένης της υποβολής αιτήσεων επανεισδοχής στις αρχές τρίτων χωρών, σε περιπτώσεις αμφιβολίας ως προς την ιθαγένεια ή όταν είναι αναγκαία η απόκτηση ταξιδιωτικού εγγράφου.	(37) Η συστηματική και συντονισμένη προσέγγιση της επανεισδοχής μεταξύ των κρατών μελών είναι καθοριστικής σημασίας για τη διευκόλυνση της επιστροφής υπηκόων τρίτων χωρών. Η ανεπαρκής παρακολούθηση των εκτελεστών αποφάσεων επιστροφής ενδέχεται να υπονομεύσει την αποτελεσματικότητα της κοινής προσέγγισης για τις επιστροφές. Οι εκτελεστές αποφάσεις επιστροφής θα πρέπει να συνοδεύονται συστηματικά από όλα τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή της επιστροφής, συμπεριλαμβανομένης της υποβολής αιτήσεων επανεισδοχής στις αρχές τρίτων χωρών, σε περιπτώσεις αμφιβολίας ως προς την ιθαγένεια ή όταν είναι αναγκαία η απόκτηση ταξιδιωτικού εγγράφου. ***Όταν η συνεργασία με τρίτες χώρες δεν είναι επαρκής, η Ένωση και τα κράτη μέλη θα πρέπει να είναι σε θέση να λαμβάνουν κατάλληλα μέτρα.***

Or. en

Τροπολογία 473
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 37

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(37) Η συστηματική και συντονισμένη προσέγγιση της επανεισδοχής μεταξύ των κρατών μελών είναι καθοριστικής σημασίας για τη διευκόλυνση της επιστροφής υπηκόων τρίτων χωρών. Η ανεπαρκής παρακολούθηση των εκτελεστών αποφάσεων επιστροφής ***ενδέχεται να υπονομεύσει την αποτελεσματικότητα της κοινής προσέγγισης για τις επιστροφές***. Οι εκτελεστές αποφάσεις επιστροφής θα πρέπει να συνοδεύονται συστηματικά από ***όλα τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή της επιστροφής, συμπεριλαμβανομένης της υποβολής*** αιτήσεων επανεισδοχής στις αρχές τρίτων χωρών, σε περιπτώσεις αμφιβολίας ως προς την ιθαγένεια ή όταν είναι αναγκαία η απόκτηση ταξιδιωτικού εγγράφου.	(37) Η συστηματική και συντονισμένη προσέγγιση της επανεισδοχής μεταξύ των κρατών μελών είναι καθοριστικής σημασίας για τη διευκόλυνση της επιστροφής υπηκόων τρίτων χωρών. Η ανεπαρκής παρακολούθηση των εκτελεστών αποφάσεων επιστροφής ***συμβάλλει επί του παρόντος στο χαμηλό ποσοστό επιστροφής***. Οι εκτελεστές αποφάσεις επιστροφής θα πρέπει να συνοδεύονται συστηματικά από ***την υποβολή*** αιτήσεων επανεισδοχής στις αρχές τρίτων χωρών, σε περιπτώσεις αμφιβολίας ως προς την ιθαγένεια ή όταν είναι αναγκαία η απόκτηση ταξιδιωτικού εγγράφου.

Or. en

Τροπολογία 474
Murielle Laurent
εξ ονόματος της Ομάδας S&D

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 37

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(37) Η ***συστηματική και*** συντονισμένη προσέγγιση της επανεισδοχής ***μεταξύ των κρατών μελών είναι καθοριστικής σημασίας για τη διευκόλυνση της επιστροφής*** υπηκόων τρίτων χωρών. Η ανεπαρκής παρακολούθηση των εκτελεστών αποφάσεων επιστροφής ενδέχεται να υπονομεύσει την	(37) Η ***πιο*** συντονισμένη προσέγγιση της επανεισδοχής ***από τα κράτη μέλη μπορεί να διευκολύνει την επιστροφή*** υπηκόων τρίτων χωρών. Η ανεπαρκής παρακολούθηση των εκτελεστών αποφάσεων επιστροφής ενδέχεται να υπονομεύσει την αποτελεσματικότητα της κοινής προσέγγισης για τις επιστροφές. ***Σε***

αποτελεσματικότητα της κοινής προσέγγισης για τις επιστροφές. Οι εκτελεστές αποφάσεις επιστροφής θα πρέπει να συνοδεύονται ***συστηματικά*** από όλα τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή της επιστροφής, συμπεριλαμβανομένης της υποβολής αιτήσεων επανεισδοχής στις αρχές τρίτων χωρών, σε περιπτώσεις αμφιβολίας ως προς την ιθαγένεια ή όταν είναι αναγκαία η απόκτηση ταξιδιωτικού εγγράφου.	***περίπτωση που δεν είναι δυνατή μια αποδεκτή επιστροφή,*** οι εκτελεστές αποφάσεις επιστροφής θα πρέπει να συνοδεύονται από όλα τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή της επιστροφής, συμπεριλαμβανομένης της υποβολής αιτήσεων επανεισδοχής στις αρχές τρίτων χωρών, σε περιπτώσεις αμφιβολίας ως προς την ιθαγένεια ή όταν είναι αναγκαία η απόκτηση ταξιδιωτικού εγγράφου.

Or. en

Αιτιολόγηση

Συνοχή με τις τροπολογίες του άρθρου 36

Τροπολογία 475
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 37

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(37) Η ***συστηματική και*** συντονισμένη προσέγγιση της επανεισδοχής μεταξύ των κρατών μελών είναι καθοριστικής σημασίας για τη διευκόλυνση της επιστροφής υπηκόων τρίτων χωρών. Η ανεπαρκής παρακολούθηση των εκτελεστών αποφάσεων επιστροφής ενδέχεται να υπονομεύσει την αποτελεσματικότητα της κοινής προσέγγισης για τις επιστροφές. Οι εκτελεστές αποφάσεις επιστροφής θα πρέπει να συνοδεύονται συστηματικά από όλα τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή της επιστροφής, συμπεριλαμβανομένης της υποβολής αιτήσεων επανεισδοχής στις αρχές τρίτων χωρών, σε περιπτώσεις αμφιβολίας ως προς την ιθαγένεια ή όταν είναι αναγκαία η απόκτηση ταξιδιωτικού εγγράφου.	(37) Η συντονισμένη προσέγγιση της επανεισδοχής μεταξύ κρατών μελών είναι καθοριστικής σημασίας για τη διευκόλυνση της επιστροφής υπηκόων τρίτων χωρών. Η ανεπαρκής παρακολούθηση των εκτελεστών αποφάσεων επιστροφής ενδέχεται να υπονομεύσει την αποτελεσματικότητα της κοινής προσέγγισης για τις επιστροφές. Οι εκτελεστές αποφάσεις επιστροφής θα πρέπει να συνοδεύονται συστηματικά από όλα τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή της επιστροφής, συμπεριλαμβανομένης**, *κατά περίπτωση,*** της υποβολής αιτήσεων επανεισδοχής στις αρχές τρίτων χωρών, σε περιπτώσεις αμφιβολίας ως προς την ιθαγένεια ή όταν είναι αναγκαία η απόκτηση ταξιδιωτικού εγγράφου.

Or. en

Τροπολογία 476
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 38

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(38) ***Ενώ η επανεισδοχή εξαρτάται επίσης από τη συνεργασία των τρίτων χωρών, θα πρέπει να υιοθετηθεί συνεκτική προσέγγιση μεταξύ των κρατών μελών προκειμένου να αυξηθεί η αποδοτικότητα και η αποτελεσματικότητα των διαδικασιών επανεισδοχής και να διασφαλιστεί η ενότητα μεταξύ των κρατών μελών.*** Θα πρέπει να ***εξασφαλιστούν*** η διαφάνεια ***και ο συντονισμός*** όσον αφορά τη συνεργασία με τρίτες χώρες, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο της διαπραγμάτευσης για τα μέσα επανεισδοχής***, ώστε να ενισχυθεί η συνοχή της ενωσιακής προσέγγισης***. ***Για να είναι αποτελεσματικές οι επιστροφές, η επικοινωνία με τις αρμόδιες οντότητες τρίτων χωρών για τους σκοπούς της διαδικασίας επανεισδοχής δεν θα πρέπει να ισοδυναμεί με διπλωματική αναγνώριση των οικείων οντοτήτων τρίτων χωρών.***	(38) Θα πρέπει να ***εξασφαλιστεί*** η διαφάνεια όσον αφορά τη συνεργασία με τρίτες χώρες, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο της διαπραγμάτευσης για τα μέσα επανεισδοχής.

Or. en

Τροπολογία 477
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 38

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(38) Ενώ η επανεισδοχή εξαρτάται επίσης από τη συνεργασία των τρίτων χωρών, θα πρέπει να υιοθετηθεί συνεκτική προσέγγιση μεταξύ των κρατών μελών	(38) Ενώ η επανεισδοχή εξαρτάται επίσης από τη συνεργασία των τρίτων χωρών, θα πρέπει να υιοθετηθεί συνεκτική προσέγγιση μεταξύ των κρατών μελών

προκειμένου να αυξηθεί η αποδοτικότητα και η αποτελεσματικότητα των διαδικασιών επανεισδοχής και να διασφαλιστεί η ενότητα μεταξύ των κρατών μελών. Θα πρέπει να εξασφαλιστούν η διαφάνεια και ο συντονισμός όσον αφορά τη συνεργασία με τρίτες χώρες, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο της διαπραγμάτευσης για τα μέσα επανεισδοχής, ώστε να ενισχυθεί η συνοχή της ενωσιακής προσέγγισης. Για να είναι αποτελεσματικές οι επιστροφές, η επικοινωνία με τις αρμόδιες οντότητες τρίτων χωρών για τους σκοπούς της διαδικασίας επανεισδοχής δεν θα πρέπει να ισοδυναμεί με διπλωματική αναγνώριση των οικείων οντοτήτων τρίτων χωρών.

προκειμένου να αυξηθεί η αποδοτικότητα και η αποτελεσματικότητα των διαδικασιών επανεισδοχής και να διασφαλιστεί η ενότητα μεταξύ των κρατών μελών. Θα πρέπει να εξασφαλιστούν η διαφάνεια και ο συντονισμός όσον αφορά τη συνεργασία με τρίτες χώρες, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο της διαπραγμάτευσης για τα μέσα επανεισδοχής, ώστε να ενισχυθεί η συνοχή της ενωσιακής προσέγγισης. ***Υπό το πρίσμα αυτό, τα μέτρα που λαμβάνονται σε επίπεδο ΕΕ, όπως τα συντονισμένα διπλωματικά αντίποινα, οι περιορισμοί των θεωρήσεων ή οι οικονομικές κυρώσεις, θα αποδεικνύονταν αποτελεσματικότερα από μεμονωμένες πρωτοβουλίες των κρατών μελών, στο μέτρο που ένας υπήκοος στον οποίο ένα κράτος αρνείται να χορηγήσει θεώρηση μπορεί ακόμη να λάβει θεώρηση σε άλλο κράτος μέλος και, ως εκ τούτου, να επωφεληθεί από την ελεύθερη κυκλοφορία εντός του χώρου Σένγκεν.*** Για να είναι αποτελεσματικές οι επιστροφές, η επικοινωνία με τις αρμόδιες οντότητες τρίτων χωρών για τους σκοπούς της διαδικασίας επανεισδοχής δεν θα πρέπει να ισοδυναμεί με διπλωματική αναγνώριση των οικείων οντοτήτων τρίτων χωρών.

Or. fr

Τροπολογία 478
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 38

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(38) Ενώ η επανεισδοχή εξαρτάται επίσης από τη συνεργασία των τρίτων χωρών, θα πρέπει να υιοθετηθεί συνεκτική προσέγγιση μεταξύ των κρατών μελών προκειμένου να αυξηθεί η αποδοτικότητα και η αποτελεσματικότητα των	(38) Ενώ η επανεισδοχή εξαρτάται επίσης από τη συνεργασία των τρίτων χωρών, θα πρέπει να υιοθετηθεί συνεκτική προσέγγιση μεταξύ των κρατών μελών προκειμένου να αυξηθεί η αποδοτικότητα και η αποτελεσματικότητα των

διαδικασιών επανεισδοχής και να διασφαλιστεί η ενότητα μεταξύ των κρατών μελών. Θα πρέπει να εξασφαλιστούν η διαφάνεια και ο συντονισμός όσον αφορά τη συνεργασία με τρίτες χώρες, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο της διαπραγμάτευσης για τα μέσα επανεισδοχής, ώστε να ενισχυθεί η συνοχή της ενωσιακής προσέγγισης. ***Για να είναι αποτελεσματικές οι επιστροφές, η επικοινωνία με τις αρμόδιες οντότητες τρίτων χωρών για τους σκοπούς της διαδικασίας επανεισδοχής δεν θα πρέπει να ισοδυναμεί με διπλωματική αναγνώριση των οικείων οντοτήτων τρίτων χωρών.***

διαδικασιών επανεισδοχής και να διασφαλιστεί η ενότητα μεταξύ των κρατών μελών. Θα πρέπει να εξασφαλιστούν η διαφάνεια και ο συντονισμός όσον αφορά τη συνεργασία με τρίτες χώρες, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο της διαπραγμάτευσης για τα μέσα επανεισδοχής, ώστε να ενισχυθεί η συνοχή της ενωσιακής προσέγγισης.

Or. en

Τροπολογία 479
Murielle Laurent
εξ ονόματος της Ομάδας S&D

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 38

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(38) Ενώ η επανεισδοχή εξαρτάται επίσης από τη συνεργασία των τρίτων χωρών, θα πρέπει να υιοθετηθεί συνεκτική προσέγγιση μεταξύ των κρατών μελών προκειμένου να αυξηθεί η αποδοτικότητα και η αποτελεσματικότητα των διαδικασιών επανεισδοχής και να διασφαλιστεί η ενότητα μεταξύ των κρατών μελών. Θα πρέπει να εξασφαλιστούν η διαφάνεια και ο συντονισμός όσον αφορά τη συνεργασία με τρίτες χώρες, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο της διαπραγμάτευσης για τα μέσα επανεισδοχής, ώστε να ενισχυθεί η συνοχή της ενωσιακής προσέγγισης. ***Για να είναι αποτελεσματικές οι επιστροφές, η επικοινωνία με τις αρμόδιες οντότητες τρίτων χωρών για τους σκοπούς της διαδικασίας επανεισδοχής δεν θα πρέπει***	(38) Ενώ η επανεισδοχή εξαρτάται επίσης από τη συνεργασία των τρίτων χωρών, θα πρέπει να υιοθετηθεί συνεκτική προσέγγιση μεταξύ των κρατών μελών προκειμένου να αυξηθεί η αποδοτικότητα και η αποτελεσματικότητα των διαδικασιών επανεισδοχής και να διασφαλιστεί η ενότητα μεταξύ των κρατών μελών. Θα πρέπει να εξασφαλιστούν η διαφάνεια και ο συντονισμός όσον αφορά τη συνεργασία με τρίτες χώρες, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο της διαπραγμάτευσης για τα μέσα επανεισδοχής, ώστε να ενισχυθεί η συνοχή της ενωσιακής προσέγγισης.

να ισοδυναμεί με διπλωματική αναγνώριση των οικείων οντοτήτων τρίτων χωρών.

Or. en

Αιτιολόγηση

Σε ευθυγράμμιση με τη διαγραφή του άρθρου 37.

Τροπολογία 480
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Αιτιολογική σκέψη 39

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(39) ***Οι αποτελεσματικές διαδικασίες επιστροφής βασίζονται στην αποδοτική διοικητική συνεργασία και ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών.*** Η ανταλλαγή πληροφοριών, συμπεριλαμβανομένης της κοινοχρησίας δεδομένων σχετικά με την ταυτότητα και την ιθαγένεια των υπηκόων τρίτων χωρών, τα ταξιδιωτικά τους έγγραφα και άλλες σχετικές πληροφορίες, θα πρέπει να βασίζεται σε σαφείς κανόνες, μεταξύ άλλων στους κανόνες που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1860 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[13]. Οι κανόνες αυτοί θα πρέπει να σέβονται τις αρχές της προστασίας των δεδομένων και τα δικαιώματα του οικείου προσώπου, διασφαλίζοντας ότι οι εν λόγω πληροφορίες είναι ακριβείς και χρησιμοποιούνται μόνο για τους σκοπούς της επιστροφής, της επανεισδοχής και της επανένταξης, και προστατεύονται από μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση, αποκάλυψη ή χρήση.	(39) Η ανταλλαγή πληροφοριών, συμπεριλαμβανομένης της κοινοχρησίας δεδομένων σχετικά με την ταυτότητα και την ιθαγένεια των υπηκόων τρίτων χωρών, τα ταξιδιωτικά τους έγγραφα και άλλες σχετικές πληροφορίες, θα πρέπει να βασίζεται σε σαφείς κανόνες, μεταξύ άλλων στους κανόνες που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1860 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου[13]. Οι κανόνες αυτοί θα πρέπει να σέβονται τις αρχές της προστασίας των δεδομένων και τα δικαιώματα του οικείου προσώπου, διασφαλίζοντας ότι οι εν λόγω πληροφορίες είναι ακριβείς και χρησιμοποιούνται μόνο για τους σκοπούς της επιστροφής, της επανεισδοχής και της επανένταξης, και προστατεύονται από μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση, αποκάλυψη ή χρήση.
[13] Κανονισμός (ΕΕ) 2018/1860 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 28ης Νοεμβρίου 2018,	[13] Κανονισμός (ΕΕ) 2018/1860 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 28ης Νοεμβρίου 2018,

σχετικά με τη χρήση του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν για την επιστροφή παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών (ΕΕ L 312 της 7.12.2018, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1860/oj).

σχετικά με τη χρήση του Συστήματος Πληροφοριών Σένγκεν για την επιστροφή παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών (ΕΕ L 312 της 7.12.2018, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1860/oj).

Or. en